

File name: 1082297_Fiskars_ePruner_M_Built-In_Battery_manual_180x100mm

Project: User manuals | Power tools 2026

Designer | Agency: Else Kosonen | Fiskars

Revised by: Else Kosonen | Fiskars

Design date: 28.01.2025

Revision date: 12.09.2025 10:20

Artwork version: 4.0

Approver: Denys Yevreinov | Fiskars

Blank size: 180 x 100 mm

Amount of colours: Covers 5 / Inside pages 1

Used colours: Cover: CMYK + PMS 144

Inside pages: Black

Surface treatment: -

Note: Do not use mineral oil based colours or varnishes

Other info: Please adjust length of cover pages according to thickness of manual

Updated 1.1 rated voltage, 2.2 & 2.4 contents, product image in front cover, contacts on back cover 8.8.2025

Updated chapter 7 18.8.2025

Hide UL logo, texts & standards 12.9.2025

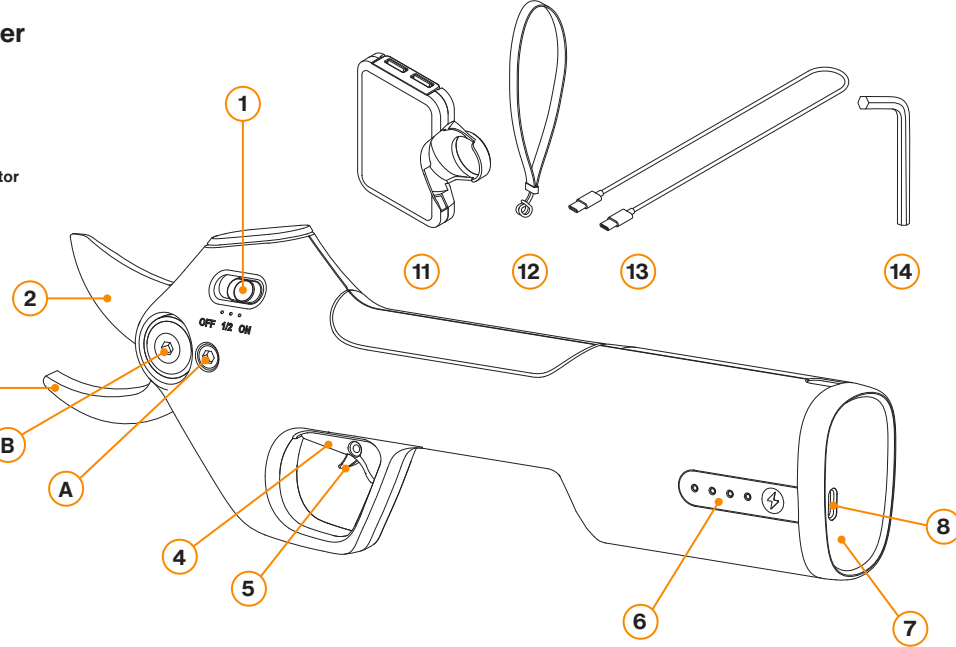


FRONT COVER

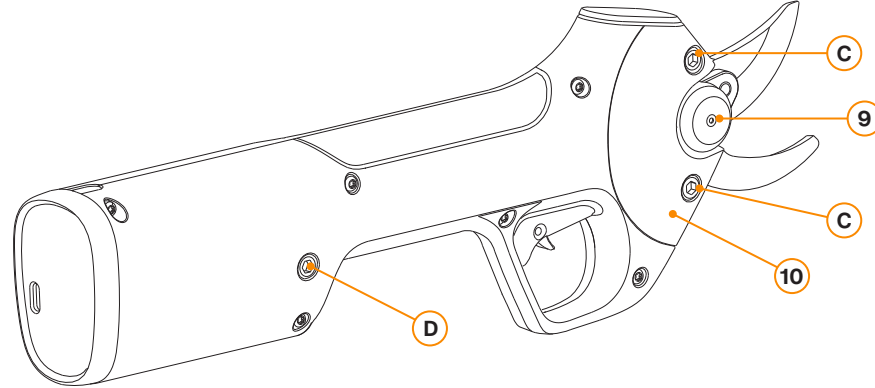
FLAP

Figure 1.
Overview of the ePruner

- 1. Power (control) switch
- 2. Cutting blade
- 3. Lower (hook) blade
- 4. Trigger switch
- 5. Safety trigger
- 6. Battery state-of-charge indicator
- 7. Battery cover
- 8. USB Type-C input port
- 9. Lubrication hole
- 10. Gear cover
- 11. Blade cover (protect blades when ePruner is not in use)
- 12. Strap
- 13. USB-C cable
- 14. Allen key
- A. Blade locking screw
- B. Blade mounting screw
- C. Gear cover bolts
- D. Battery locking screw



BACK OF FLAP



BACK OF FRONT COVER

EN ePruner M built-in battery bypass user manual (original instructions)	p. 4–15
FI eOksasakset M sisäänrakennetulla akulla, ohileikkaava -tuotteen käyttöopas (alkuperäisten ohjeiden käännös)	p. 16–27
SE Bruksanvisning till eSekatör M med inbyggd batteri och sidoskär (översättning av originalanvisningarna)	s. 28–39
NO Brukerhåndbok for eBeskjæringssaks M med sideskjær, med innebygd batteri (oversettelse av de originale instruksjonene)	p. 40–51
DK Brugervejledning til eBeskæresaks M med indbygget batteri og sideskær (oversættelse af de originale brugsanvisninger)	p. 52–63
FR Manuel d'utilisation pour Sécateur à batterie intégrée à lame franche M (traduction des instructions d'origine)	p. 64–75
ES Manual de instrucciones de tijeras de podar eléctricas tipo bypass con batería incorporada (traducción de las instrucciones originales)	p. 76–87
PT Manual do utilizador da e-Tesoura de podar M bypass com bateria incorporada (tradução das instruções originais)	p. 88–99
DE Akku-GartenschereM Bypass, mit Akku Benutzerhandbuch (Übersetzung der Originalanleitung)	p. 100–111
NL e-snoeischaar M bypass met ingebouwde accu gebruikershandleiding (vertaling van de originele instructies)	p. 112–123
IT Manuale d'uso delle eForbici bypass M con batteria integrata (traduzione delle istruzioni originali)	p. 124–135
PL Instrukcja obsługi elektrycznego sekatora nożycowego z wbudowanym akumulatorem	p. 136–147
HU eMetszőolló M beépített akkumulátorral, mellévigó használati útmutató (az eredeti útmutató fordítása)	148–159. oldal
EE Sissehitatud aku ja vaheliti teradega ePruneri kasutusjuhend (originaaljuhendi tõlge)	p. 160–171
LV ePruner M apvada griežņu ar iebūvētu akumulatoru lietotāja rokasgrāmata (oriģinālās instrukcijas tulkojums)	172.–183. lpp.
LT ePruner M genėtuvo prasilenkiančiais ašmenimis su įmontuotu akumuliatoriumi naudojimo vadovas (originalių instrukcijų vertimas)	p. 184–195
CZ ePruner Nůžky dvoučepelové M s vestavěným akumulátorem – uživatelská příručka (překlad původních pokynů)	p. 196–207
SK ePruner Dvojčepel'ové nožnice M so zabudovaným akumulátorom (preklad pôvodného návodu)	p. 208–219
RO Manual de utilizare pentru foarfeca pas cu pas M, acumulator integrat (traducerea instrucțiunilor originale)	pag. 220–231

09/2025

Table of contents

1. General product information	4
2. Safety warnings and precautions	4
3. Operating ePruner	8
4. Maintenance instructions	10
5. Troubleshooting.....	12
6. Disposal and recycling	13
7. Regulatory compliance.....	13
8. Warranty and service	14

1. General product information

1.1 Specifications

Model:	Fiskars ePruner M built-in battery bypass PR10 (1082297)
Max. cutting capacity	25 mm fresh wood 15 mm dry wood
Overall length	322 x 105 x 45 mm
Rated voltage	8.0 V d.c. max
Motor	Brushless DC motor
Net weight	880 g
Battery	8 V removable lithium-ion battery pack
Charging	USB-C cable included. Compatible with universal USB-C power adapters.
Temperature range	Charging: 5 °C to 40 °C (41-104 °F) Use: -10 °C to 40 °C (14-104 °F) Storage: -20 °C to +50 °C (-4-122 °F)

Battery pack	ePruner won't charge in colder temperatures than 0 °C (32 °F)
Noise level	The A-weighted emission sound pressure level (LpA) does not exceed 70 dB(A)
Vibration	The vibration total value of the power tool does not exceed 2,5 m/s².

• Due to the continuing research and development, the specifications are subject to change without notice. Online product manual found at [fiskars.com](https://www.fiskars.com).

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the user manual before using this product.

 **WARNING:** Only use the Fiskars provided batteries listed above. Use of any other batteries may cause malfunction to the device or injury.

 **SAVE THIS MANUAL.** Keep the manual in a safe and dry place for future reference regarding safety warnings and precautions, and operating, inspection and maintenance procedures.

1.2 Intended use

The battery-operated ePruner is designed to cut and trim branches, stems, and twigs in gardens,

orchards and farms, using a rechargeable battery for power. Local safety regulations apply.

2. Safety warnings and precautions

2.1 Warning notices and symbols in text

 General warning: failure to observe may result in injury and/or property damage

 Electric hazard warning

 General attention: observe safety notices and take the necessary precautions

 Read the product manual and instructions

 Do not touch the moving blades

 Electronics waste

 Wear eye protection

 Wear non-slip outdoor shoes

 Wear protective gloves

 Not for people in the state of intoxication

 Protect the devices from rain and dampness

 Protect the devices against heat and fire

 European conformity: the product complies with the European Union health, safety, and environmental protection standards

2.2 General power tool safety warnings

 **WARNING**
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.2.1 Work area safety

-  **1. Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
-  **2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

 **3. Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2.2 Electrical safety

- 1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
-  **3. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
-  **4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
-  **5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
-  **6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2.3 Personal safety

-  **1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
-  **2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
-  **5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
-  **6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.2.4 Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving

parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.2.5 Battery tool use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like

paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

2.2.6 Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2.3 ePruner specific warnings

-  ePruner is provided with a blade cover. It can be used especially when storing the device.
1. ePruner is intended to be used at ground level. Use of additional support such as ladders is solely under user's responsibility and use of these is not encouraged.
 2. Do not use the tool for any other task except for which it is intended.
 3. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- WARNING**
4. Turn the power off:
 - whenever the tool is not in use
 - before clearing a blockage
 - before checking, cleaning or working on the ePruner
 - after striking a foreign object, e.g. a metal wire, to inspect the ePruner for damage
 - if the ePruner starts to function abnormally.
- WARNING**
5. If the blades are jammed, put the power switch to off position to switch off the tool and make sure not to touch the trigger. Then remove the foreign matter from the blades.
- WARNING**
-  6. Keep your free hand away from the cutting area. Do not hold the branch you are pruning with your free hand. Handle the blades with extreme care to prevent cuts or injury.

2.4 Special Safety Instructions for Battery packet and Charger

- If under extreme conditions any electrolyte should escape from the battery, it's essential to avoid contact with skin. If electrolyte does come into contact with your skin, rinse it off with water. In the event of electrolyte contact with your eyes, it's essential to consult a doctor.
1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 3. Before the use of the charger, read the instruction manual for it carefully.
 4. During the charge process, the current used should correspond to the current of the battery charger.
 5. Never let moisture, rain or splashed water reaches the charging location.
 6. The ambient temperature must not exceed 40°C. Never expose the device to direct insulation.
 7. If the electrical cable is damaged, the wire may only be replaced by the supplier or by his repair workshop. Have repairs carried out only by an authorized specialist only.
 8. Always keep the surface of the charger free from dust and dirt.

9. Do not throw batteries into water or fire, risk of explosion!
10. Never discharge the battery completely and recharge occasionally if not used for a prolonged period.

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method EN 62841-1 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined. It is necessary to identify safety measured to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time) Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.



Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.



WARNING!

This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

2.4.1 Disposing and shipping the batteries



Please see section 6 related to disposal and recycling from the manual.

1. When disposing of the battery pack, remove it from the power tool and dispose of it in a safe place. Please recycle the device at an appointed disposal location for lithium-ion batteries. Follow your local regulations relating to disposal of batteries.



WARNING:

2. Never incinerate the battery pack even if it is severely damaged or completely worn out as it can explode in a fire.
3. The lithium-ion batteries are classified as dangerous during transport, so there are requirements and restrictions affecting the transport. Please observe the national regulations related to transporting batteries.
4. Tape or mask off open contacts and pack the battery in such a manner that it cannot move.
5. For commercial transport by third parties or forwarding agents, special requirements regarding packaging and labeling must be observed.

2.4.2 Tips for maintaining maximum battery life

1. Make sure the battery pack is fully charged prior to use.
2. Charge the battery before completely discharged.
3. The product should not be stored for more than one year without using it as the performance of the battery might be diminished.
4. Do not recharge or continue charging a fully charged battery.



SAVE THIS MANUAL. Keep the manual in a safe and dry place for future reference regarding safety warnings and precautions, and operating, inspection and maintenance procedures.

3. Operating ePruner

3.1 Preparing ePruner for operation



CAUTION: Always make sure that the power tool is turned off from the power switch and the blades are locked before adjusting or checking any function on the tool.



CAUTION: The user needs to understand how power tool's main parts and safety mechanisms work before using the product.

Check the list before operation



The following steps must be performed before operating the power tool:

1. Ensure that the power tool is turned off
2. Ensure that the power tool is in safe condition
3. Check and fully charge the battery
4. Clean the power tool
5. Clean the blades
6. Check the controls

If you cannot carry out this task: do not use the power tool and contact Fiskars customer service for assistance.

The Battery, LEDS and signals

- The product contains a built-in battery which is charged via the USB Type-C input port.
- Battery should be charged 100 % before the first usage.

- The battery can be recharged quickly, especially when it is stored in room temperature.
- Charge battery using a USB-C cable connected to a power adapter plugged into a power source.
- White LEDs in the battery indicate the state-of-charge of the battery or possible faults.
- When charging these lights start to blink when the following capacities are reached:
 - 1 LED: 20 % capacity
 - 2 LED: 50 % capacity
 - 3 LED: 75 % capacity
 - 4 LED: 100 % capacity.

- If all the 4 LEDs are blinking simultaneously, this is a sign of overheating. Wait until the product has cooled down. If needed, reduce the number of cuts per minute or diameter of branches that are being cut.

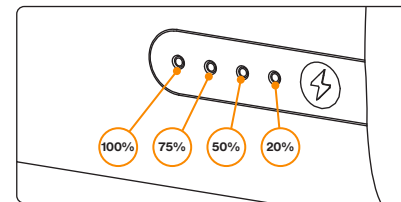


Figure 2: The battery level indicator.

3.2 Operating ePruner

3.2.1 Holding and controlling the ePruner

- Power switch is a three-stage slider switch for powering the pruner (On/Off) and for adjusting the blade opening angle. The operating trigger is inactive, and all power is off when the power switch is in a forward position, i.e. the left side.



WARNING

- Hold ePruner firmly with one hand on the body. Operate the trigger with your index finger. Always keep your free hand well away from the blades.

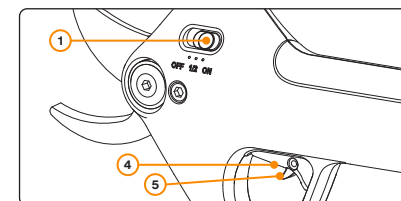


Figure 3: The power switch (1), trigger switch (4) and safety trigger (5).

3.2.2 Using the power switch and trigger

- The blades do not work by moving only the power switch. Using the blades requires the use of both the power switch and the trigger.
- Operating trigger is used to execute a cutting action. The trigger contains a smaller mechanical

pre-trigger (safety trigger), which needs to be engaged before the trigger switch can be pressed.

- By pressing the trigger, the cutting blade opens the cut movement and blades close. The blades open when the trigger is released and in case the trigger is pressed continuously the blades stay closed.
- The power switch works in the following stages:
 - **Stage 1:** OFF switch function where the product power is off. The switch is in the forward position.
 - **Stage 2:** power on and the blade in 1/2 switch function.
 - **Stage 3:** power on and the blade open 100 %.

See the figures regarding blade opening.

3.2.3 Switching the ePruner on/off

- When the user is ready to test the product, move the power switch either to stage 2 or 3, depending how wide blades should be open.
- Wait a moment. Device gives a sound signal. This will activate ePruner, signal confirms the action.
- When pressing the trigger the cutting blade closes.
- After pressing the trigger, the returning position is set by the switch placement. See figure 4.

• **The blade lock** can be achieved in two ways when one wants to stop cutting:

1. Press the trigger and hold: then put the power switch to OFF-position. This will close the blades and the power tool is then ready to be moved.
2. When the trigger is pulled consistently for 5 seconds until one short beep sound, the blades are locked.

- There are two further safety mechanisms:
- 1. If the pruner is not being used, the pruner goes into auto-sleep after 5 minutes when it is at ON position. User needs to turn the power again from the power switch by sliding the power switch first to OFF and then back to ON to wake up the pruner.
- 2. If the trigger is released before the cut is complete and the blades close, the cutting blade is stopped and immediately returns to open position.

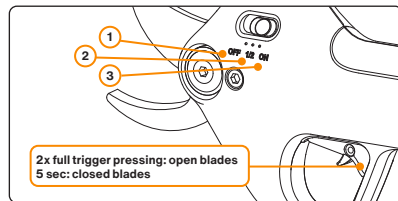


Figure 4: Different stages of the power switch and blade opening.

3.2.4 Using ePruner for cutting and maintenance

- For cut function, press the trigger and hold until the cut cycle is finished. For opening the blades, release the trigger. The blade opens in the position selected by the power switch. If the trigger is released before the cut is completed, the blade returns in open position as selected by the power switch.
- When operating the power tool, maintain your proper footing and balance at all times and cut branches one by one.



- See the maintenance section “after finishing work” for cleaning and maintenance instructions.

4. Maintenance instructions



- Please use Fiskars maintenance products when servicing Fiskars power tools.

4.1 After finishing work

4.1.1 Cleaning and maintaining the product



WARNING

When cleaning or doing maintenance regarding the blades, always remember to turn the power off and then remove the battery. Do not use solvents such as mineral spirits or kerosene to clean the pruner, as these might damage the plastic.



The cleaning is recommended to be done in the following order:

- Switch off the power tool by using the power switch. The blades must be closed and locked.
- When cleaning the product, set it on a steady level.
- If the power tool is wet, allow it to dry.
- If the battery is moist or wet, allow it to dry.
- Clean the power tool and the blades.
- Put the blade protection over the blades.
- Clean the battery.

- Cutting and lower blades should be lubricated regularly by putting universal grease into the lubrication hole (small notch on axle as seen in Figure 5).

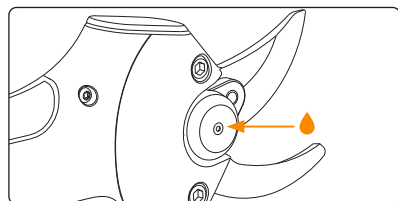


Figure 5: Lubrication hole location.

4.1.2 Moving and storing the power tool

- When carrying and storing the power tool the power needs to be off and the blades locked. See the section 3.2 Operating ePruner for instructions on how to execute these.
- Carry the power tool with one hand on the control handle.
- When transporting the power tool in a vehicle, secure it so that it cannot move.
- Remember to charge the device after using the ePruner, especially before an extended storage period as this protects the battery.

4.2 Changing the parts:



- The user can only perform the repairs described in the manual. Other repairs should be performed by qualified personnel in authorized service and repair points.
- The user can either authorize a service to change the parts or do some of the tasks him/herself. The user is able to do the following repairs and changes of parts:

a. Changing the battery

- The battery pack is easy to remove and replaceable. The battery replacement can be done without special tools.
- Remove the Allen screw 4mm from the cover as described in the Figure 6.
- After this the battery is unlocked and can be removed from the ePruner.

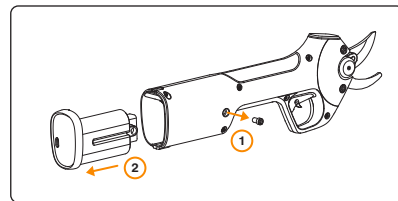


Figure 6: Removing and changing the battery.



- See disposal of batteries from the section 2.4 Battery related warnings of the manual.

b. Sharpening the blades



WARNING: One needs to take off the battery before changing the cutting blade.

- The blades are made of durable and high-quality carbon steel.
- One should perform blade maintenance regularly to prevent blade friction and ensure a long operating time.
- One should sharpen the blades when the sharpness and effectiveness regarding cutting has decreased. The grinding should be performed by using Fiskars maintenance kit, which contains a diamond file and oil.

c. Changing the blades



WARNING: one needs to remove the battery before changing the blades.

When one wants to change the blades, the following steps need to be followed:

1. **Remove the battery** as described in Section 4.2a Changing the battery
2. **Remove gear cover.** Unscrew (2) 4 mm Allen screws as seen in Figure 7
3. **Loosen blade-lock screws.** Make two turns on the (2) 4 mm Allen screws (Figure 8 Step 1)
4. **Unscrew blade-mounting screw.** (Figure 8 Step 2, image B)
5. **Swap old blade with new blade.** (Figure 8 Step 3)
6. **Re-install blade-mounting screw, blade-lock screws and gear cover** by following Steps 2-5 in

reverse order. NOTE: Ensure blade is clearance free when tightening blade screws. There should be no gap between cutting and lower (hook) blades.

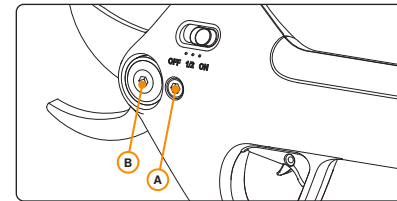


Figure 7: Removing the gear cover.

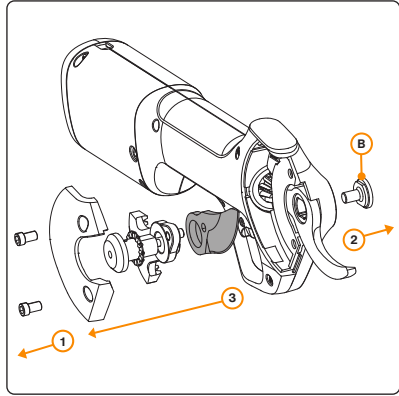


Figure 8. Changing the cutting blade. Follow the sequence of the numbers.
4. Installation in reverse order but make sure that the blade is **clearance free** when you tighten the blade screws. Check that there is no gap between the cutting and lower (hook) blades.

5. Troubleshooting



See section 4 of the product manual for maintenance instructions.

Problem	LEDs	Possible cause	Solution
1. Device won't turn on	1 LED blinks	The state of charge of the battery is too low.	Charge the battery.
2. Overheating	4 LEDs blink simultaneously	The power tool temperature is too high to continue working.	Wait until the product has cooled down. Then either reduce the number of cuts per minute or diameter of branches to be cut.
3. Low voltage display	1 LED blinks	When the battery voltage is lower or equal to 7V.	Charge the battery.
4. Abnormal battery voltage difference display	LED1 - LED2 blink simultaneously	Charging status: LED blink until the differential voltage protection is released or the charging device is removed.	Remove the pruner from the charger, wait and connect again.
5. Abnormal battery voltage difference display	LED1 - LED2 blink simultaneously	Discharging status: blink until the differential voltage protection is lifted or the discharging tool is removed.	Turn the power tool OFF and switch it ON again.
6. Pruner runtime is too short		The battery service life has been exceeded.	Replace the battery with a new Fiskars battery.
7. Device won't turn on		Battery is too cold.	Remove the battery. Allow battery to warm up.
8. Device won't turn on		There is an error in the battery.	First remove the battery and put it back in. Then switch on the pruner. If the error continues to be shown, do not use the battery, but please either contact the Fiskars consumer service or the place of purchase.
9. The cutting performance of the pruner is not good		The battery is not fully charged.	Fully charge the battery.
10. The cutting performance of the pruner is not good		There is too much play between the cutting and lower (hook) blades.	Adjust the play between the cutting and lower (hook) blades.

6. Disposal and recycling



See disposal of batteries from the section Safety Warnings of the manual.
IMPORTANT: Unsafe disposal of the device or its components may cause a serious risk of contamination. Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical equipment may have a negative impact on the environment and human health.



• Power tools should be disposed of as per local electronics waste recycling procedure. Do not dispose of device with household waste. Check with local waste disposal authorities for specific requirements and deliver to an appropriate recycling point.
• When disposing the battery pack, remove it from the tool and dispose of it according to local regulations relating to disposal of battery.



IMPORTANT: Remove the battery pack from the power tool according to maintenance instructions before taking it to be disposed of. The lithium-ion batteries are subject to the requirements of dangerous goods legislation.
• Use a blade cover to cover the blades before disposal.



WARNING:
• Never incinerate the battery pack even if it is severely damaged or completely worn out as it can explode in a fire.

7. Regulatory compliance



European conformity: the product complies with the European Union health, safety, and environmental protection standards

EU and UKCA Declaration of Conformity

- Manufacturer's brand: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
- This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
- Object of the declaration:
 - Description: garden power tools
 - Model: Fiskars ePruner M built-in battery
 - Product ID: 1082297
- The object of the declaration conforms to the relevant provisions of the following regulations:

European Union regulations

EMC Directive (2014/30/EU)

Regulation on batteries and waste batteries (2023/1542/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)

WEEE Directive (2012/19/EU)

Machinery Directive (2006/42/EC)

United Kingdom regulations

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (No. 3032)

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No. 1597)

The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (No. 1091)

5. The object has been developed and manufactured in compliance with the following standards:

Standard

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/A11:2022

Compliance of below standards are also evaluated and found complied.

Standard

ISO 13849-1

EN 62133

UN38.3

CSA C22.2 No. 147

CSA C22.2 No.0.23



The technical documentation is stored at Fiskars Finland Oy Ab. The year of manufacture, country of manufacture and serial number are indicated on the products.

Signed for and on behalf of:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Warranty and service

Limited warranty

Fiskars warrants the e-Pruner to be free from defects in materials and workmanship for a period of two (2) years from the date of original retail purchase.

Please register your product at fiskars.com/warranty to obtain +1 extended warranty for the product.

This warranty is additional to and has no effect on warranties provided by the reseller nor does it affect any legal rights that you might be entitled pursuant to applicable mandatory national legislation.

The warranty does not apply to products used for commercial, professional or hire purposes, or that have been subject to modifications, repairs or repair attempts not authorized by Fiskars or not complying with instructions. The warranty does not

cover defects or damage attributable to or resulting from normal wear and tear; abuse, rough handling, negligence or accident (e.g. hitting, knocking, dropping or crushing); misuse (e.g. use contrary to intended or recommended use), use contrary to instructions or exceeding technical limit values; improper or insufficient care or storage; possible changes to the visual appearance of the product, if they do not affect the product functionality; the use of unsuitable cleaning methods or substances, such as acids or solvents; or use of non-genuine spare parts (e.g. third party batteries or altered batteries).

Warranty claims must be submitted in writing together with the faulty product to the nearest Fiskars Customer Care Center or to the store from where the item was bought during the warranty period and within thirty (30) days from the time the defect is or should have been discovered. The claim must include the owner's name, address and telephone number, proof of the purchase, nature of the defect and the date when it was first discovered. Fiskars processes your foregoing personal data in connection with your warranty claim. More information regarding the processing of personal data can be found in the Fiskars Consumer Privacy Policy, available on the Fiskars website.

Approval of the warranty claim is at the sole discretion of Fiskars. If approved, the product will, at the sole discretion of Fiskars, be either repaired or replaced by a similar product. In the case of discontinued models, the defective product will be

replaced with the most similar model from the current range. The replacement or repair of the product shall not extend the original warranty period. To the maximum extent permitted by applicable law, Fiskars shall not under any circumstances be liable for any incidental, indirect, special or consequential damages, or for any damage to or loss of use of any equipment, loss of profit, productivity, functionality, business, contracts, sales, revenues or anticipated savings, increased costs or expenses, or delay or failure to perform the warranty service. Warrantor: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

For Australia and New Zealand only:
Our products automatically come with consumer guarantees under Australian or New Zealand Consumer Laws. You are entitled to a refund or exchange if a product has a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. A major failure includes if the product is unsafe, has a problem that would have prevented someone from buying it, is significantly different from the sample or description, or does not do what we said it would and cannot be easily fixed. Alternatively, if you choose to keep the product, we will compensate you for any drop in value. If the failure is not major, at our discretion, we may replace the product or provide a refund to you. Please ensure that you keep your proof of purchase such as receipts and tax invoices.





VAROITUS: Lue käyttöopas ennen tuotteen käyttöä.

Sisältö

1. Yleiset tuotetiedot.....	16
2. Turvallisuusvaroitukset ja varotoimet ..	17
3. eOksasaksien käyttö	20
4. Huolto-ohjeet	22
5. Vianmääritys	24
6. Hävittäminen ja kierrätys	25
7. Säännösten noudattaminen	25
8. Takuu ja huolto	26

Malli:	Fiskars eOksasakset M sisäänrakennetulla akulla, ohileikkaava PR10 (1082297)
Leikkuukapasiteetti:	25 mm tuoretta puuta 15 mm kuivaa puuta
Kokonaispi-tuus	322 x 105 x 45 mm
Mitoitusjän-nite	8,0 V d.c. maks.
Moottori	Harjaton tasavirtamoottori
Nettopaino	880 g
Akku	8 V:n irrotettava litiumioniakku
Lataus	USB-C-kaapeli sisältyy. Yhteensopiva yleiskäyttöisten USB-C-virtalähteiden kanssa.

Lämpöti-la-alue	Lataus: 5–40 °C (41–104 °F) Käyttö: -10 ... 40 °C (14–104 °F) Säilytys: -20 °C ... +50 °C (-4 ... 122 °F).
Akku	eOksasakset eivät lataudu alle 0 °C:n (32 °F) lämpötiloissa
Melutaso	A-painotettu päästöäänepaineta-so (LpA) on enintään 70 dB(A).
Tärinä	Sähkötyökalun tärinän kokonaisarvo ei ole yli 2,5 m/s2.

1. Yleiset tuotetiedot

1.1 Tekniset tiedot

• Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstä johtuen tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta. Käyttöopas löytyy verkosta osoitteesta fiskars.com.



VAROITUS: Loukkaantumiskärsän pienentä-miseksi käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöopas ennen tämän tuotteen käyttöä.



VAROITUS: Käytä vain edellä mainittuja Fis-karsin toimittamia akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa laitteen toimintahäiri-ön tai loukkaantumisen.



SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS. Säilytä käyttöopas turvallisuudessa ja kuivassa pai-kassa, jotta voit perehtyä myös myöhemmin

siinä kuvattuihin turvallisuusvaroituksiin ja varotoimiin sekä käyttö-, tarkastus- ja huoltotoimenpiteisiin.

1.2 Käyttötarkoitus

Akkukäyttöiset eOksasakset on tarkoitettu oksien, varsien ja risujen leikkaamiseen ja trimmaukseen puutarhoissa, hedelmätarhoissa ja maataloilla, ja ne toimivat ladattavalla akulla. Paikallisia turvallisuus-määräyksiä sovelletaan.

Kuva 1. eOksasaksien yleiskatsaus

1. Virtakytin (ohjaus)
2. Leikkuuterä
3. Alempi (koukku)terä
4. Liipaisukytin
5. Turvalli-paisin
6. Akun varaustason ilmaisin
7. Akun kansi
8. USB Type-C -tuloliitäntä
9. Voiteluaukko
10. Mekanismin suojus
11. Teräsuojus (suoraa teriä kun eOksasakset eivät ole käytössä)
12. Hihna
13. USB-C-kaapeli
14. Kuusiokoloavain
- A. Terän lukitusruuvi
- B. Terän kiinnitysruuvi
- C. Mekanismin suojuksen pultit
- D. Akun lukitusruuvi

2. Turvallisuusvaroitukset ja varotoimet

2.1 Tekstissä olevat varoitukset ja symbolit



Yleinen varoitus: noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja/tai omaisuusvahinkoon



Varoitus sähkövaarasta



Yleinen huomio: huomioi turvallisuus-ilmoitukset ja suorita tarvittavat varotoimet



Lue tuotteen käyttöopas ja ohjeet



Älä koske liikkuviin teriin



Elektroniikkalaiteromu



Käytä silmiensuojainta



Käytä luistamattomia ulkokäyttöön tarkoitettuja jalkineita



Käytä suojakäsineitä



Ei päihtyneiden henkilöiden käyttöön



Suojaa laitteet sateelta ja kosteudelta



Suojaa laitteet kuumuudelta ja tulelta



EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus: tuote on Euroopan unionin terveys-, turvallisuus- ja ympäristönsuojelu-standardien vaatimusten mukainen.



2.2 Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset



• Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin **turvallisuusvaroituk-siin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin**. Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jät-täminen tai sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille mainittuun käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

• Säilytä kaikki **varoitukset ja ohjeet** myö-hempää käyttöä varten.

• Varoituksissa käytetyllä termillä ”**säh-kötyökalu**” tarkoitetaan akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

• Sähkökäyttöinen puutarhatyökalu ei aiheu-ta **melusta tai tärinästä** johtuvaa vaaraa nor-maalikäytössä. Jos käyttäjä kuitenkin kokee tärinän aiheuttavan kielteisiä vaikutuksia,

hänen tulee rajoittaa työkalun päivittäistä käyttöaikaa. • **Vaikka käyttäisit työkaluja säännöllisesti, muista aina noudattaa niiden käytössä varovaisuutta ja turvallisen työ-s-kentelyn periaatteita.**

FI

2.2.1 Yleiset varoitukset

1. Älä päästä lapsia, sivullisia henkilöiltä tai lemmikkieläimiä sähkötyökalun läheisyyteen käyttäessäsi sähkötyökalua. Häiriötekijät voi-vat aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta.
2. Älä anna sähkötyökalua lasten tai sellais-ten henkilöiden käyttöön, joilla on heikenty-neet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai jotka eivät ole perehtyneet sähkötyöka-lun käyttöön tai joilla ei ole kokemusta sen käytöstä. Paikallisissa määräyksissä voi olla käyttäjän ikää koskevia rajoituksia. Sähkötyökalut voivat olla vaarallisia tottu-mattomien käyttäjien käsissä.
3. Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jos se on millään tavoin vaurioitunut.



- VAROITUS:**
4. Älä koskaan koske teriin ennen kuin työkalu on sammutettu.
 5. Älä käytä laitteen lataamiseen vahingoit-tunutta kaapelia tai laturia.
 6. Sähkötyökalut voivat tuottaa sähkömagneettisia kenttiä (EMF), jotka eivät ole käyttä-jälle haitallisia. Sydämentahdistinta tai muita vastaavia lääkinnällisiä laitteita käyttävien henkilöiden on kuitenkin otettava yhteyttä lääkäriin ennen sähkötyökalun käyttöä.





VAROITUS:

7. Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuisilla tai hämärillä alueilla tapahtuu helpommin tapaturmia. Tarkista työskentelyalue vieraiden esineiden, kuten teräslanka-aitojen, varalta ennen sähkötyökalun käyttöä. Varo katkaisemas-ta työskentelyalueella mahdollisesti olevia sähköjohtoja.



VAROITUS:

8. Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaaral-lisissa ympäristöissä, kuten tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.



VAROITUS:

9. Älä käytä sähkötyökalua suurjänni-tejohtojen läheisyydessä. Se voi johtaa sähkötyökalun vaurioitumiseen ja/tai sähköiskuun.



10. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. Älä lataa akkua tai käytä sähkötyökalua tai jätä sitä sateeseen tai märkään paikkaan etenkin silloin, jos on olemassa salamaniskun vaara. Sähkötyökalu voi vaurioitua, jos sen sisälle pääsee vettä.

2.2.2 Henkilöturvallisuus

Katso huolto-ohjeet (kohta 4) tuotteen käyttöoppaasta.



1. Älä kurkota. Seiso tukevasti ja tasapainossa äläkä koskaan juokse, kun käytät sähkötyöka-lua. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun parem-man hallinnan odottamattomissa tilanteissa.



VAROITUS:

2. Kosketa liipaisinta vain, kun se on tur-vallista. Vakavien vammojen välttämiseksi pidä sormet ja kaikki muut ruumiinosat kaukana teristä, kun käytät tuotetta.



3. Varmista, että virtakytkin on kytketty pois päältä, ennen kuin poistat juuttunutta materiaalia tai huollat sähkötyökalua. Akku on irrotettava ennen huoltotoimenpiteitä.



4. Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyöka-lua. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai päihteiden vaikutuksen alaisena.



5. Poista tarkistus- tai sovituskiila ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle henkilöva-hinkojen välttämiseksi.



6. Käytä asianmukaista vaatetusta. Pitkien housujen käyttö on suositeltavaa. Älä käytä koruja tai liian löysiä vaatteita, sillä ne voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin. Pidä hiukset kaukana liikkuvista osista.



7. Käytä aina silmiensuojainta. Suojalasit suojaavat silmiäsi vammoilta, sillä sähkötyökalun käytön aikana esineitä voi sinkoutua suurella nopeudella. Suojalasien on oltava kansainvälisten ja paikallisten määräysten mukaiset.



8. Laadukkaiden suojakäsineiden käyttö on suositeltavaa, sillä ne antavat hyvän otteen ja suojaavat käsiä.



9. Sähkötyökaluja käytettäessä on erittäin suositeltavaa käyttää tukevia ja luistamat-tomia ulko käyttöön tarkoitettuja jalkineita,

sillä ne vähentävät henkilövahinkojen riskiä.

10. Jos sähkötyökalu on yrityskäytössä, työnantajan vastuulla on valvoa, että työkalun käyttäjät ja muut välittömällä työskentelyalueella olevat henkilöt käyttä-vät asianmukaisia suojavarusteita.

2.2.3 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

Katso käyttöoppaan luvut Käyttö (kohta 3), Huolto-ohjeet (kohta 4) ja Tekniset tiedot (kohta 1).



VAROITUS:

1. Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa ja että terät on lukittu, ennen kuin asennat akun tai poimit sähkötyökalun ylös tai kannat sitä. Älä koskaan kannaa sähkötyökalua sormi kytkimellä tai liipaisimella. Älä lataa sähkö-työkalua virran ollessa päällä.



2. Älä ylitä sähkötyökalun käyttörajoi-tuksia. Leikkuukapasiteetti on ilmoitettu käyttöoppaan alussa olevissa teknisissä tiedoissa (kohta 1.1).

3. Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei kytkedyt päälle ja pois päältä. Sähkö-työkalu, jota ei voi ohjata kytkimellä, on korjattava.

4. Pidä latauskaapelit poissa leikkausalu-eelta, jotta et katkaise niitä vahingossa.

5. Varmista, että virtakytkin on OFF-asen-nossa ja irrota akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet minkäänlaisia säätöjä tai huoltotoimenpiteitä. Tämänkaltaiset



ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.

6. Käsittele sähkötyökalua ja sen lisävarus-teita huolellisesti. Tarkista, ettei mikään sähkötyökalun osa ole rikkoutunut tai kohdistettu väärin, jotta sähkötyökalun asianmukainen toiminta ei vaarannu. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu valtuutetussa huoltoliikkeessä ennen käyttöä.

VAROITUS:

7. Tarkista terät ennen käyttöä. Pidä terät terävinä ja puhtaina, koska se vähentää terien jumitumista ja parantaa niiden hallintaa.



8. Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Varmista myös, ettei niissä ole öljyä tai rasvaa, jotta työkalua voidaan käsi-tellä turvallisesti kaikissa tilanteissa.



9. Toimita sähkötyökalu huollettavaksi valtuutettuun korjaamoon ja varmista, että huollossa käytetään vain identtisiä varaosia. Näin voidaan varmistaa, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

2.3 eOksasakia koskevat erityiset varoitukset



eOksasakset on varustettu teräsuojuksella. Se on tarkoitettu käytettäväksi erityisesti laitteen säilytyksen aikana.

1. eOksasakset on tarkoitettu käytettä-väksi maanpinnan tasolla. Lisätukien,



kuten tikkaiden, käyttö on yksinomaan käyttäjän vastuulla eikä niiden käyttö ole suositeltavaa.

2. Älä käytä työkalua mihinkään muuhun kuin sille ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

3. Älä käytä sähkötyökalua väkisin. Käytä käyttökohteeseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, johon se on suunniteltu.

VAROITUS

4. Kytke virta pois

- aina kun työkalu ei ole käytössä
- ennen tukoksen poistamista
- ennen eOksasaksien tarkistamista, puh-distamista tai käsittelyä
- kun olet osunut eOksasaksilla vieraaseen esineeseen, kuten metallilankaan, ja ne on tarkastettava vaurioiden varalta
- jos eOksasakset alkavat toimia tavallisesta poikkeavalla tavalla.

VAROITUS

5. Jos terät ovat jumituneet, sammuta työ-kalu kytkemällä virtakytkin OFF-asentoon. Varmista, ettet koske liipaisimeen. Poista sitten vierasesineet teristä.



VAROITUS

6. Pidä vapaa kätesi poissa leikkausalueelta. Älä pidä vapaalla kädelläsi kiinni karsimas-tasi oksasta. Käsittele teriä erittäin varovasti viltojen ja loukkaantumisten välttämiseksi.

2.4 Akkua koskevat varoitukset

2.4.1 Akun käyttö ja hoito

Käytä vain luetteloidun/sertifioidun ITE-virtalähteen kanssa.

1. Lue kaikki ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akun käyttöä.

2. Lataa vain USB-C -tyyppisellä kaapelilla ja laturin pistokkeella.

3. Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoi-tettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumis- ja tulipalovaaran.

VAROITUS:

4. Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliitti-mistä, kolikoista tai avaimista, jotka voivat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.



5. Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nestee-seen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin, koska neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.



6. Älä käytä, säilytä tai lataa akkua sateisis-sa tai märissä olosuhteissa. Ole varovainen käyttäessäsi akkua veden lähellä. Älä käsittele akkua, laturin kaapelia, pistoketta tai liittimiä märin käsin.

7. Älä puhdistaa akkua syövyttävällä puhdis-tusaineella.

8. Akku saattaa kuumentua käytön aikana

ja sen jälkeen, joten akun on annettava jäähtyä ennen siihen koskemista.

9. Kun käytät akkua sähkötyökalussa, älä päästä akun napoihin tai uriin vieraita esineitä, kuten lastuja tai multaa.

10. Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

VAROITUS:

11. Käytä Fiskarsin toimittamia akkuja vain niille määritettyihin tuotteisiin, sillä akkujen asentaminen muihin tuotteisiin voi johtaa tulipaloon, liialliseen kuumentumiseen, räjähdyksen tai elektrolyyttivuodon.

12. Anna akun huolto vain pätevän korjaajan tehtäväksi. Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.

2.4.2 Kielletty käyttö

VAROITUS: Akun seuraava käyttö on kielletty, koska se voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen ja/tai loukkaantumisvaaran:

- 1. Älä koskaan huolla tai käytä vaurioituneita tai muunneltuja akkuja,** sillä ne voivat käyttäytyä arvaamattomasti. Akkujen huollon saa antaa ainoastaan valtuutettujen huoltoliikkeiden tehtäväksi.
- 2. Älä altista akkua tai sähkötyökalua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- 3. Älä säilytä, käytä tai lataa akkua tuotteen käyttöoppaan kohdassa 1, Tekniset tiedot, määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.**

- 4. Älä pura akkua tai peukaloi sitä millään tavoin.**
- 5. Älä päästä akun sisään vieraita esineitä.**
- 6. Älä altista akkua mekaanisille iskuille** äläkä kohdista siihen minkäänlaisia iskuja.
- 7. Älä avaa, riko, purista tai puhkaise akkua,** jotta vältät elektrolyyttivuodon ja muut vahingot.

2.4.3 Akkujen hävittäminen ja lähettäminen

Katso tuotteen hävittämistä ja kierrätystä koskevat ohjeet käyttöoppaan kohdasta 6.

1. Kun akku on hävitettävä, irrota se sähkötyökalusta ja hävitä se asianmukaisesti. Kierrätä laite toimittamalla se litiumioniakkujen käsittelyyn tarkoitettuun paikkaan. Noudata akkujen hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä.

VAROITUS:

2. Älä koskaan polta akkua, vaikka se olisi pahasti vaurioitunut tai täysin kulunut, sillä se voi palaessaan räjähtää.

3. Litiumioniakut luokitellaan vaarallisiksi kuljetuksessa, joten kuljetukseen liittyy vaatimuksia ja rajoituksia. Noudata akkujen kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä.

4. Teippaa tai peitä avoimet koskettimet ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan.

5. Kolmansien osapuolten tai huolitsijoiden suorittamissa kaupallisissa kuljetuksissa on noudatettava pakkauksia ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia.

2.4.4 Vinkkejä akun käyttöiän maksimoimiseksi

- Varmista, että akku on ladattu täyteen ennen käyttöä.
- Lataa akku ennen kuin se on täysin tyhjä.
- Tuotetta ei saa säilyttää yli vuotta käyttämättömänä, koska akun suorituskyky saattaa silloin heikentyä.
- Älä lataa täyteen ladattua akkua uudelleen tai jatka lataamista sen jälkeen, kun akku on jo ladattu täyteen.

SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS. Säilytä käyttöopas turvallisessa ja kuivassa paikassa, jotta voit perehtyä myös myöhemmin siinä kuvattuihin turvallisuusvaroituksiin ja varotoimiin sekä käyttö-, tarkastus- ja huoltotoimenpiteisiin.

3. eOksasaksien käyttö

3.1 eOksasaksien valmistelu käyttöä varten

! HUOMIO: Varmista aina, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä virtakytkimestä ja että terät on lukittu, ennen kuin säädät työkalua tai tarkistat mitään sen toimintoa.

! HUOMIO: Käyttäjän on ymmärrettävä, miten sähkötyökalun tärkeimmät osat ja turvamekanismit toimivat ennen tuotteen käyttöä.

Tarkista ennen käyttöä seuraavassa luettelossa mainitut kohdat.

! Seuraavat vaiheet on suoritettava ennen sähkötyökalun käyttöä:

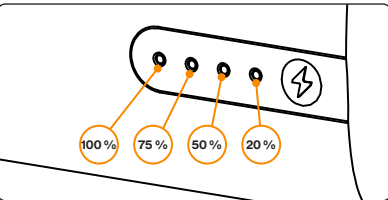
- Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä.
- Varmista, että sähkötyökalu on asianmukaisessa käyttökunnossa.
- Tarkista akku ja lataa se täyteen.
- Puhdista sähkötyökalu.
- Puhdista terät.
- Tarkista kytkimet ja säätimet.

Jos et pysty suorittamaan tätä tehtävää: älä käytä sähkötyökalua ja pyydä apua Fiskarsin asiakaspalvelusta.

Akku, merkkivalot ja signaalit

- Tuotteessa on sisäänrakennettu akku, joka ladataan USB Type-C -tuloliitännän kautta.
- Akku on ladattava täyteen (100 %) ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Akku latautuu nopeasti, varsinkin kun sitä säilytetään huoneenlämmössä.
- Lataa akku USB-C-kaapelilla, joka on liitetty virtalähteeseen kytkettyyn verkkolaitteeseen.
- Akussa olevat valkoiset merkkivalot ilmaisevat akun varaustason ja mahdolliset viat.
- Latauksen aikana merkkivalot alkavat vilkkua, kun tietty varaustaso on saavutettu:
 - 1 merkkivalo: 20 %
 - 2 merkkivaloa: 50 %
 - 3 merkkivaloa: 75 %
 - 4 merkkivaloa: 100 %.

• Jos kaikki 4 merkkivaloa vilkkuvat samanaikaisesti, laite on ylikuumentunut. Odota, että laite jäähtyy. Vähennä tarvittaessa leikkausten määrää minuutissa tai leikkattavien oksien halkaisijaa.



Kuva 2: Akun varaustason ilmaisin.

3.2 eOksasaksien käyttö

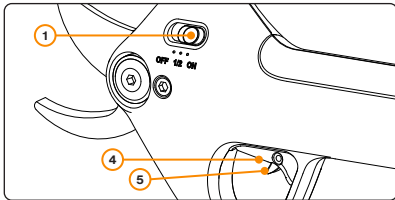
3.2.1 eOksasaksien piteleminen ja ohjaaminen

Virtakytkin on kolmiportainen liukukytin, jolla voidaan kytkeä eOksasaksien virta päälle ja pois (On/Off) ja säätää terän avautumiskulmaa. Liipaisin on inaktiivinen ja virta on pois päältä, kun virtakytkin on etuasennossa, eli vasemmallä puolella.



VAROITUS

• Pidä eOksasaksia rungosta tukevasti yhdellä kädellä. Käytä liipaisinta etusormella. Pidä vapaa kätesi aina kaukana teristä.



Kuva 3: Virtakytkin (1), liipaisukytkin (4) ja turvaliipaisin (5).

3.2.2 Virtakytkimen ja liipaisimen käyttö

- Terät eivät toimi pelkästään virtakytkintä liikuttamalla. Terien käyttö edellyttää sekä virtakytkimen että liipaisimen käyttöä.
- Liipaisinta käytetään leikkaustoiminnon suorittamiseen. Liipaisimessa on pienempi mekaaninen esiliipaisin (turvaliipaisin), joka on kytkettävä, ennen kuin liipaisinta voidaan painaa.
- Kun liipaisinta painetaan, leikkuuterä avaa leikkausliikkeen ja terät sulkeutuvat. Terät avautuvat, kun liipaisin vapautetaan, ja jos liipaisinta pidetään painettuna, terät pysyvät kiinni.
- Virtakytkimen toiminnassa on seuraavat vaiheet:
 - Vaihe 1:** OFF-kytkintoiminto, kun tuotteen virta on pois päältä. Kytin on etuasennossa.
 - Vaihe 2:** virta on päällä ja terä on 1/2-asennossa.
 - Vaihe 3:** virta on päällä ja terä on 100-prosenttisesti auki.

Katso terän avautumista koskevat luvut.

21

3.2.3 eOksasaksien kytkeminen päälle / pois päältä

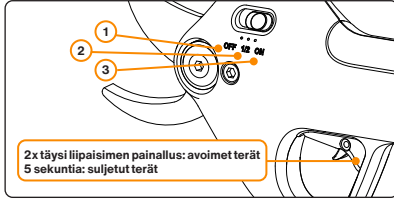
- Kun olet valmis kokeilemaan tuotetta, siirrä virta-kytkin joko vaiheeseen 2 tai 3 sen mukaan, kuinka leveälle terien on oltava auki.
- Odota hetki. Laite antaa äänimerkin. Tämä aktivoi eOksasakset, signaali vahvistaa toiminnon.
- Kun liipaisinta painetaan, leikkuuterä sulkeutuu.
- Kun liipaisinta on painettu, paluuasento määräytyy kytkimen mukaan. Katso kuva 4.

• **Terän lukitus** voidaan aktivoida kahdella tavalla, kun leikkaaminen halutaan lopettaa:

1. Paina liipaisinta ja pidä sitä painettuna: aseta sitten virta-kytkin OFF-asentoon. Terät sulkeutuvat, ja sähkötyökalu on valmis siirrettäväksi.
2. •Kun liipaisinta vedetään yhtäjaksoisesti 5 sekunnin ajan, kunnes kuuluu lyhyt äänimerkki, terät lukittuvat.

• Käytettävissä on lisäksi kaksi muuta turvamekanismia:

1. Jos eOksasaksia ei käytetä, kun kytkin on ON-asennossa, laite siirtyy automaattisesti lepotilaan 5 minuutin kuluttua. Käyttäjän on kytkettävä virta uudelleen liu'uttamalla virta-kytkin ensin OFF-asentoon ja sitten takaisin ON-asentoon, jotta laite aktivoituu.
2. Jos liipaisin vapautetaan ennen kuin leikkaus on valmis ja terät sulkeutuvat, leikkuuterä pysähtyy ja palaa välittömästi takaisin auki-asentoon.



Kuva 4: Virta-kytkimen ja terien avautumisen eri vaiheet.

3.2.4 Leikkaaminen eOksasaksilla

- Kun haluat käyttää leikkaustoimintoa, paina liipaisinta ja pidä sitä painettuna, kunnes leikkausjakso on päättynyt. Avaa terät vapauttamalla liipaisin. Jos liipaisin vapautetaan ennen kuin leikkaus on valmis, terät palaavat takaisin virta-kytkimen määrittämään auki-asentoon.
- Kun käytät sähkötyökalua, seiso koko ajan tukevasti ja tasapainossa ja leikkaa oksat yksi kerrallaan.

• Katso puhdistus- ja huolto-ohjeet kohdasta "Työn valmistumisen jälkeen".

4. Huolto-ohjeet

! Käytä Fiskarsin sähkötyökalujen huollossa Fiskarsin huoltotuotteita.

4.1 Työn valmistumisen jälkeen

4.1.1 Tuotteen puhdistus ja huolto

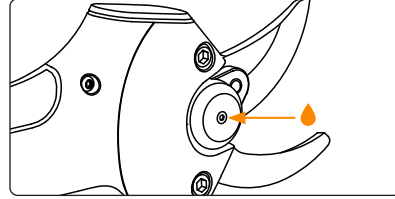
VAROITUS

Muista aina kytkeä laite pois päältä ja irrottaa akku ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa.

Älä käytä liuottimia, kuten mineraalitärpätä tai petrolia, koska ne voivat vahingoittaa muovia.

Puhdistus suositellaan tehtäväksi seuraavassa järjestyksessä:

- Sammuta sähkötyökalu virta-kytkimellä. Terien on oltava kiinni ja lukittu.
- Kun puhdistat tuotetta, aseta se tasaiselle tasolle.
- Jos sähkötyökalu on märkä, anna sen kuivua.
- Jos akku on kostea tai märkä, anna sen kuivua.
- Puhdista sähkötyökalu ja terät.
- Laita teräsuojus terien päälle.
- Puhdista akku.
- Leikkuu- ja alaterät on voideltava säännöllisesti laittamalla yleisrasvaa voiteluaukkoon (pieni lovi akselissa, katso kuva 5).



Kuva 5. Voiteluaukon sijainti.

4.1.2 Sähkötyökalun siirtäminen ja säilytys

- Sähkötyökalun virran on oltava katkaistu ja terien lukittu kuljetuksen ja säilytyksen aikana. Katso ohjeet näiden toimintojen suorittamiseen kohdasta 3.2 eOksasaksien käyttö.
- Kanna sähkötyökalua ohjauskahvasta yhdellä kädellä.
- Kun kuljetat sähkötyökalua ajoneuvossa, tue se niin, ettei se pääse liikkumaan.
- Muista ladata eOksasakset käytön jälkeen, erityisesti ennen pidempää säilytystä, sillä tämä suojaa akkua.

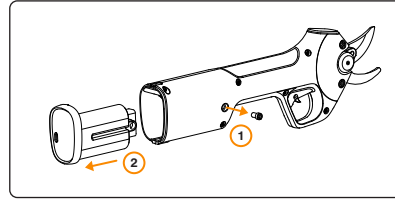
4.2 Osien vaihtaminen:

! • Käyttäjä saa suorittaa vain käyttöoppaassa kuvatut korjaustoimenpiteet. Muut korjaukset on teetettävä valtuutetussa huolto- ja korjausliikkeessä.

• Käyttäjä voi joko valtuuttaa liikkeen vaihtamaan osat tai tehdä osan tehtävistä itse. Käyttäjä voi tehdä seuraavat korjaukset ja osien vaihdot:

a. Akun vaihto

- Akku on helppo irrottaa ja vaihtaa. Akun vaihto voidaan tehdä ilman erikoistyökaluja.
- Irrota 4 mm:n kuusiokoloruuvi kannesta kuvan 6 mukaisesti.
- Tämän jälkeen akku on vapautettu ja se voidaan irrottaa eOksasaksista.



Kuva 6. Akun irrottaminen ja vaihtaminen.

! Katso akkujen hävittämistä koskevat ohjeet käyttöoppaan kohdasta 2.4 Akkua koskevat varoitukset.

b. Terien hiominen

! **VAROITUS:** Akku on irrotettava ennen leikkuuterän vaihtamista.

- Terät on valmistettu kestävästä ja korkealaatuisesta hiiliteräksestä.
- Terät on huollettava säännöllisesti kitkan estämiseksi ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi.
- Terät on hiottava, kun terävyys ja leikkaustehokkuus

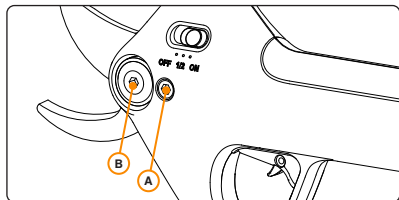
ovat heikentyneet. Hionta tulisi suorittaa Fiskarsin huoltosarjalla, joka sisältää timanttiviilan ja öljyä.

c. Terien vaihtaminen

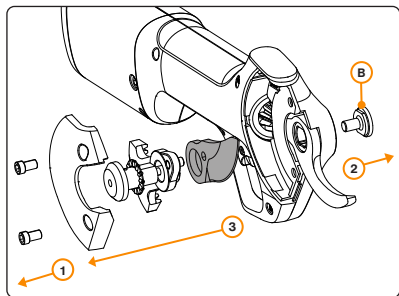
! **VAROITUS:** Akku on irrotettava ennen terien vaihtoa.

Terien vaihto on suoritettava seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. **Irrota akku** kohdassa 4.2a Akun vaihto annettujen ohjeiden mukaisesti.
2. **Irrota mekanismin suojus.** Kierrä (2) 4 mm:n kuusiokoloruuvia irti kuvan 7 mukaisesti.
3. **Löysää terän lukitusruuvit.** Käännä (2) 4 mm:n kuusioruuvia kaksi kierrosta (kuva 8, vaihe 1).
4. **Kierrä terän kiinnitysruuvi irti** (kuva 8, vaihe 2, kuva B).
5. **Vaihda vanha terä uuteen** (kuva 8, vaihe 3).
6. **Asenna terän kiinnitysruuvi, terän lukitusruuvit ja mekanismin suojus** takaisin paikoilleen suorittamalla vaiheet 2–5 käänteisessä järjestyksessä. HUOMAA: Varmista, ettei terässä ole rakoa, kun kiristät terän ruuvit. Leikkaavan ja alemman (koukku)terän välillä ei saa olla rakoa.



Kuva 7. Mekanismin suojuksen irrottaminen.



Kuva 8. Leikkuuterän vaihtaminen. Seuraa numerorjärjestystä.

4. Suorita asennuksen vaiheet käänteisessä järjestyksessä, mutta varmista, ettei terässä ole rakoa, kun kiristät terän ruuvit. Varmista, ettei leikkuuterän ja alemman (koukku)terän välissä ole rakoa.

5. Vianmääritys



Katso huolto-ohjeet tuotteen käyttöoppaan kohdasta 4.

Ongelma	Merkkivalot	Mahdollinen syy	Ratkaisu
1. Laite ei käynnisty	1 merkkivalo vilkkuu	Akun varaustaso on liian alhainen.	Lataa akku.
2. Ylikuumentuminen	4 merkkivaloa vilkkuu samanaikaisesti	Sähkötyökalun lämpötila on liian korkea työn jatkamiseksi.	Odota, että laite jäähtyy. Vähennä sitten joko leikkausten määrää minuutissa tai leikattavien oksien halkaisijaa.
3. Alhaisen jännitteen näyttö	1 merkkivalo vilkkuu	Akun jännite on enintään 7 V.	Lataa akku.
4. Epänormaali akun jännite-eron näyttö	1–2 merkkivaloa vilkkuu samanaikaisesti	Lataustila: merkkivalo vilkkuu, kunnes jännite-erosuojaus on vapautettu tai latauslaite on poistettu.	Irrota leikkuri laturista, odota ja kytke se uudelleen.
5. Epänormaali akun jännite-eron näyttö	1–2 merkkivaloa vilkkuu samanaikaisesti	Varauksen purkutila: vilkkuu, kunnes jännitesuojaus on poistettu tai purkutyökalu on poistettu.	Kytke sähkötyökalu pois päältä ja sitten uudelleen päälle.
6. Karsinta-aika on liian lyhyt		Akun käyttöikä on ylittynyt.	Vaihda akku uuteen Fiskarsin akkuun.
7. Laite ei käynnisty		Akku on liian kylmä.	Irrota akku. Anna akun lämmetä.
8. Laite ei käynnisty		Akussa on toimintahäiriö.	Irrota akku ja aseta se takaisin paikalleen. Kytke sitten oksasaksien virta päälle. Jos virhe ilmenee edelleen, älä käytä akkua, vaan ota yhteyttä Fiskarsin kuluttajapalveluun tai tuotteen ostopaikkaan.
9. Oksasaksien leikkuuteho ei ole hyvä		Akku ei ole täysin ladattu.	Lataa akku täyteen.
10. Oksasaksien leikkuuteho ei ole hyvä		Leikkuuterän ja alemman (koukku)terän välissä on liian suuri välys.	Säädä leikkuuterän ja alemman (koukku)terän välyys.

6. Hävittäminen ja kierrätys



Katso akkujen hävittämistä koskevat ohjeet käyttöoppaan kohdasta Turvallisuus-varoitukset.



TÄRKEÄÄ: Laitteen tai sen osien ohjeidenvastainen hävittäminen voi aiheuttaa vakavan saastumisvaaran. Laitteessa on vaarallisia komponentteja, ja elektroniikkalaiteromulla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

- Sähkötyökalut on hävitettävä paikallisten sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrästyä koskevien määräysten mukaisesti.
- Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana. Tarkista paikallisten jätehuoltoviranomaisen erityisvaatimukset ja toimita laite asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Kun akku on hävitettävä, irrota se työkalusta ja hävitä se paikallisten akkujen hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti.



TÄRKEÄÄ: Irrota akku sähkötyökalusta huolto-ohjeiden mukaisesti ennen kuin viet sen hävitettäväksi. Litiumioniakkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön vaatimuksia.



- Peitä terät teräsuojuksella ennen hävittämistä.



VAROITUS:



- Älä koskaan polta akkua, vaikka se olisi pahasti vaurioitunut tai täysin kulunut, sillä se voi palaessaan räjähtää.

7. Säännösten noudattaminen



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: tuote on Euroopan unionin terveys-, turvallisuus- ja ympäristönsuojelustandardien vaatimusten mukainen.

EU- ja UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus

- Valmistajan tuotemerkki: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, PL 91, 02151 Espoo
- Tästä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta vastaa yksinomaan tuotteen valmistaja.
- Vakuutus koskee seuraavia tuotteita:
 - Kuvaus: puutarhan sähkötyökalut
 - Malli: Fiskars eOksasakset M sisään-rakennetulla akulla, ohileikkaava
 - Tuotteen tunnus: 1082297
- Tuote, jota vakuutus koskee, on seuraavien asetusten asiaa koskevien säädösten mukainen:

Euroopan unionin säädökset
EMC-direktiivi (2014/30/EU)
Akkuja ja paristoja ja jäteakkuja ja -paristoja koskeva asetusta (2023/1542/EU)
RoHS-direktiivi (2011/65/EU)
WEEE-direktiivi (2012/19/EU)
Konedirektiivi (2006/42/EY)
Meludirektiivi (2000/14/EY)
Konedirektiivi (2006/42/EY)
Meludirektiivi (2000/14/EY)

Yhdistyneen kuningaskunnan säädökset
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (No. 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No. 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (No. 1091)
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (No. 1701)

5. Laitteen suunnittelussa ja valmistuksessa on noudatettu seuraavia standardeja:

Standardi
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Tekninen dokumentaatio säilytetään Fiskars Finland Oy Ab:ssä. Tuotteisiin on merkitty valmistusvuosi, valmistusmaa ja sarjanumero.

Allekirjoitettu seuraavien puolesta ja nimissä:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Takuu ja huolto

Rajoitettu takuu

Fiskars takaa, että eOksasaksissa ei ilmene materi-
aali- tai valmistusvirheitä kahden (2) vuoden sisällä
alkuperäisestä vähittäiskaupan ostopäivästä.

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [fiskars.com/war-
ranty](https://fiskars.com/warranty), jolloin saat tuotteelle +1 laajennetun takuun.

Tämä takuu on lisätakuu, eikä se vaikuta jälleen-
myyjän myöntämiin takuusiin eikä mihinkään laki-
sääteisiin oikeuksiin, joihin saatat olla oikeutettu
sovellettavan velvoittavan kansallisen lainsäädän-
nön mukaan.

Takuu ei koske tuotteita, jotka ovat kaupallisessa
käytössä, ammattikäytössä tai vuokratyössä
tai joihin on tehty muutoksia, korjauksia tai korja-
usyrityksiä, joita Fiskars ei ole hyväksynyt tai jotka
eivät ole ohjeiden mukaisia. Takuu ei kata vikoja
tai vaurioita, joiden syynä on normaali kuluminen,
virheellinen käyttö, kovakourainen käsittely,
huolimattomuus tai vahinko (esim. lyöminen,
kolhiintuminen, pudottaminen tai murskaaminen),
väärinkäyttö (esim. käyttötarkoituksen tai -suosi-

tusten vastainen käyttö), ohjeiden vastainen käyttö
tai teknisten raja-arvojen ylittäminen; virheellinen
tai riittämätön hoito tai säilytys; tuotteen visuaali-
sen ulkonäön mahdolliset muutokset, jos ne eivät
vaikuta tuotteen toimintaan; sopimattomien puh-
distusmenetelmien tai -aineiden, kuten happejen
tai liuottimien, käyttö; muiden kuin alkuperäisten
varaosien käyttö (esim. kolmannen osapuolen akut
tai muutetut akut).

Takuuvaatimus on toimitettava kirjallisena yhdessä
viallisen tuotteen kanssa lähimpään Fiskarsin
asiakaspalveluun tai myymälään, josta tuote ostet-
tiin, takuuajana ja kolmenkymmenen (30) päivän
kuluessa siitä, kun virhe havaittiin tai se olisi pitänyt
havaita. Vaatimuksen tulee sisältyä tuotteen omis-
tajan nimi, osoite ja puhelinnumero, ostotosite sekä
virheen laatu ja havaitsemispäivämäärä. Fiskars
käsittelee edellä mainittuja henkilötietoja takuu-
vaatimuksen käsittelyn yhteydessä. Lisätietoja
henkilötietojen käsittelystä on Fiskarsin kuluttajien
tietosuojakäytännössä, joka on saatavilla Fiskarsin
verkkosivustolla.

Fiskars hyväksyy takuuvaatimuksen oman harkin-
tansa mukaan. Jos takuuvaatimus hyväksytään,
tuote korjataan tai korvataan samanlaisella tuot-
teella Fiskarsin harkinnan perusteella. Jos tuotteen
valmistus on jo päättynyt, viallinen tuote korvataan
mahdollisimman samanlaisella nykyisen tuotesar-
jan mallilla. Tuotteen korjaaminen tai korvaaminen
ei pidennä alkuperäisen takuun voimassaoloaikaa.
Sovellettavien lakien rajoissa Fiskars ei ole missään
olosuhteissa vastuussa minkäänlaisista liitännäis-

vahingoista, epäsuorista, erityisistä tai seurannais-
vahingoista, minkäänlaisista laitteiden vaurioista
tai seisonta-ajasta, voiton, tuottavuuden, toimin-
nallisuuden, liiketoiminnan, sopimusten, myynnin,
tulojen tai odotettujen säästöjen menetyksistä,
kustannusten kohoamisesta taikka takuupalvelun
viivästymisestä tai suorittamatta jättämisestä.
Takaaja: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10,
02151 Espoo

Vain Australia ja Uusi-Seelanti:

Tuotteillamme on automaattisesti Australian
tai Uuden-Seelannin kuluttajalakien mukainen
kuluttajatakuu. Sinulla on oikeus hyvitykseen tai
vaihtoon, jos tuotteessa on merkittävä vika, sekä
korvaukseen kaikista muista kohtuullisesti enna-
koitavissa olevista menetyksistä tai vahingoista.
Sinulla on myös oikeus saada tuote vaihdettua, jos
tuote ei ole laadultaan hyväksyttävä ja jos vika ei ole
merkittävä. Merkittävä vika tarkoittaa, että tuote
on vaarallinen, siinä on ongelma, joka olisi estänyt
jotakuta ostamasta sitä, se poikkeaa merkittävästi
näytteestä tai kuvauksesta tai se ei tee sitä, mitä
sanoimme sen tekevän, eikä sitä voida helposti
korjata. Vaihtoehtoisesti, jos päätät pitää tuotteen,
hyvitämme sinulle mahdollisen arvonalennuksen.
Jos vika ei ole merkittävä, voimme harkintamme
mukaan vaihtaa tuotteen tai antaa sinulle hyvityk-
sen. Varmista, että säilytät ostotositteet, kuten
kuitit ja verolaskut.



WARNING: Läs bruksanvisningen innan du använder produkten.

Innehållsförteckning

1. Allmän produktinformation.....	28
2. Säkerhetsinformation	29
3. Så använder du eSekatören	32
4. Underhåll	34
5. Felsökning.....	36
6. Avfallshantering och återvinning.....	37
7. Regelefterlevnad	37
8. Garanti och service.....	38

Modell:	Fiskars eSekatör M med inbyggt batteri och sidoskär PR10 (1082297)
Maximal klippkapacitet	25 mm färskt trä 15 mm torrt trä
Total längd	322 x 105 x 45 mm
Märkspänning	8,0 V d.c. max
Motor	Kolborstfri DC-motor
Nettovikt	880 g
Batteri	8 V löstagbart litiumjonbatteri
Laddning	USB-C-kabel medföljer. Kompatibel med USB-C -universaladaptar.

Temperatur-område	Laddning: 5 °C till 40 °C (41–104 °F) Användning: -10 °C till 40 °C (14–104 °F) Förvaring: -20 °C till +50 °C (-4–122 °F)
Batteridel	eSekatören laddas inte i kallare temperaturer än 0 °C (32 °F)
Bullernivå	Den A-viktade emissionsljudtrycks-nivån (LpA) överstiger inte 70 dB(A)
Vibrationer	Det totala vibrationsvärdet för elverktyget överstiger inte 2,5 m/s2.

1. Allmän produktinformation

1.1 Specifikationer

• Fortlöpande forskning och utveckling gör att specifikationerna kan komma att ändras utan att detta meddelas. Bruksanvisning för produkten finns online på fiskars.com.



WARNING: För att minska risken för skador måste användaren läsa och förstå bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.



WARNING: Använd endast de batterier som Fiskars tillhandahåller och som anges ovan. Användning av andra batterier kan leda till funktionsfel eller personskador.



SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN. Förvara bruksanvisningen på en säker och torr plats för framtida behov gällande

säkerhetsinformation, användning, kontroll och underhåll.

1.2 Avsedd användning

Vår batteridrivna eSekatör är utformad för att klippa och trimma grenar, stjälgar och kvistar i trädgårdar, fruktodlingar och på lantbruk med hjälp av ett uppladdningsbart batteri. Lokala säkerhetsbestämmelser gäller.

Illustration 1. eSekatör – översiktsbild

1. Strömbrytare (ON/OFF)
2. Skärblad
3. Nedre (böjt) blad
4. Avtryckare
5. Säkerhetsavtryckare
6. Batteriindikator
7. Batterilucka
8. USB typ C-ingångsport
9. Smörjningshål
10. Växelkåpa
11. Bladskydd (Skydda bladen när eSekatören inte används)
12. Rem
13. USB-C-kabel
14. Insexnyckel
- A. Bladets låsskruv
- B. Bladmonteringsskruv
- C. Bultar till växelkåpa
- D. Batterilåsskruv

2. Säkerhetsinformation

2.1 Varningstexter och symboler i texten



Allmän varning: underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till person- och/eller egendomsskada



Varning för elstötar



Var försiktig: följ säkerhetsanvisningarna och vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder



Läs bruksanvisningen och de olika anvisningarna



Vidrör inte bladen medan de är i rörelse



Elektronikavfall



Använd ögonskydd



Använd halskyddsskor för utomhusbruk



Använd skyddshandskar



Ska inte användas av personer i berusat tillstånd



Skydda produkten mot regn och fukt



Skydda produkten mot värme och eld



Europeisk överensstämmelse: produkten är godkänd enligt Europeiska unionens standarder för hälsa, säkerhet och miljöskydd

2.2 Allmän säkerhetsinformation för elverktyg



- Läs alla **varningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer** som medföljer elverktyget. Om du inte följer alla anvisningar nedan eller använder enheten för andra ändamål än de avsedda kan detta leda till farliga situationer.
- Spara alla **varningar och instruktioner** för framtida bruk.
- Begreppet **"elverktyg"** i varningarna avser det batteridrivna (sladdlösa) elverktyget.
- Vid normal användning ger detta trädgårdsredskap inte upphov till fara i form av **buller eller vibrationer**. Om användaren upplever negativa effekter av vibrationerna bör hen emellertid begränsa sin dagliga användning av verktyget.
- **Det är viktigt att fortsätta följa säkerhetsanvisningarna även om du använder verktygen ofta och är van vid dem.**

2.2.1 Allmänna varningar



- 1. Håll barn, åskådare och husdjur på behörigt avstånd när du använder ett elverktyg.** Om du blir distraherad kan du lätt tappa kontrollen över enheten. Förvara elverktyg oåtkomliga för barn.
- 2. Elverktyget får inte användas av barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer som saknar erfarenhet av att använda det.** Det kan finnas lokala bestämmelser om åldersgräns för att använda elverktyget. Elverktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- 3. Använd aldrig elverktyget om det är skadat på något sätt.**



- 4. Vidrör inte under några omständigheter bladen innan verktyget har stängts av.**
- 5. Använd inte en skadad kabel eller laddare för att ladda enheten.**



- 6. Elverktyg kan avge elektromagnetiska fält (EMF).** Dessa är inte skadliga för användaren, men den som använder pacemaker eller liknande medicinsk utrustning bör rådgöra med läkare innan hen använder elverktyget.



- 7. Håll ytan där du arbetar ren och väl upplyst.** Stökiga eller mörka ytor leder lätt till olyckor. Kontrollera arbetsytan innan du börjar använda verktyget och ta bort främmande föremål och material, till exempel trådstängsel. Se till att du inte



riskerar att kapa elkablar (tänk på att de kan vara dolda).

VARNING:

8. Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.

VARNING:

9. Använd inte elverktyget i närheten av elektriska högspänningsledningar. Du riskerar annars elektriska stötar och/eller skador på elverktyget.

10. Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Elverktyget får inte användas, lämnas kvar eller laddas i regn eller på fuktiga platser, i synnerhet inte när det finns risk för blixtnedslag. Vatten som tränger in kan skada elverktyget.

2.2.2 Personlig säkerhet



Se underhållsanvisningarna (avsnitt 4) i produktens bruksanvisning.

1. Se till att alltid ha bra fotfäste och balans när du använder elverktyget. Luta eller sträck dig inte ut för långt och spring aldrig med elverktyget. På så sätt får du bättre kontroll i oväntade situationer.

2. Tryck endast på avtryckaren när detta är säkert. Håll fingrar och alla andra kroppsdelar borta från bladen när du använder produkten eftersom du annars riskerar att skada dig allvarligt.

3. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du rensar bort material som fastnat eller



utför underhåll på elverktyget. Avlägsna alltid batteridelen innan du påbörjar någon form av underhåll.

4. Var uppmärksam, håll ögonen på det du gör och använd sunt förnuft när du använder elverktyg. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av alkohol eller andra ämnen.

5. Ta bort eventuella justeringsnycklar innan du startar elverktyget eftersom dessa annars kan orsaka personskada.

VARNING:

6. Använd lämpliga kläder. Långbyxor rekommenderas. Bär inte smycken eller löst sittande kläder, eftersom dessa kan fastna i rörliga delar. Håll ditt hår borta från rörliga delar.

7. Använd alltid ögonskydd. Skyddsglasögon skyddar ögonen mot föremål och material som kan kastas ut med hög hastighet under arbetet med elverktyg. Skyddsglasögonen ska uppfylla kraven i internationella och lokala föreskrifter.

8. Skyddshandskar av god kvalitet rekommenderas, eftersom de både ger ett bra grepp och skyddar händerna.

9. Stabila utomhuskor med bra grepp rekommenderas starkt vid användning av elverktyg, eftersom de minskar risken för personskada.

10. Om ett företag använder elverktyget i sin verksamhet är det arbetsgivarens ansvar att se till att lämplig skyddsutrustning bärs både av de som använder verktyget och de som befinner sig i arbetets direkta närhet.

2.2.3 Användning och skötsel av elverktyg

Se användningsinstruktionerna (avsnitt 3), underhållsanvisningarna (avsnitt 4) och produktspecifikationerna (avsnitt 1) i bruksanvisningen.

VARNING:

1. Förhindra oavsiktlig uppstart. Kontrollera att strömbrytaren är i OFF-läget och att bladen är låsta innan du sätter i batteridelen, lyfter upp eller bär omkring verktyget. Bär aldrig omkring elverktyget med fingret på strömbrytaren eller avtryckaren. Ladda inte elverktyg när strömbrytaren är i ON-läget.

2. Använd inte elverktyget på ett sätt som överskrider dess begränsningar. Skärkapaciteten anges i specifikationerna (avsnitt 1.1) i början av bruksanvisningen.

3. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås på och av. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren måste repareras.

4. Håll laddningskablar borta från arbetsytan så att du inte råkar klippa av dem av misstag.

5. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge och ta ut batteridelen ur elverktyget innan du utför någon typ av justering eller underhåll. På så sätt undviker du att elverktyget startas av misstag.

6. Underhåll elverktyget och tillbehören väl. Kontrollera om det finns delar som är trasiga eller feljusterade och kan påverka elverktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det repareras av en auktoriserad



serviceverkstad innan det används igen.

VARNING:

7. Kontrollera bladen före användning och håll dem vassa och rena så blir de lättare att styra och löper mindre risk att fastna.

8. Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett för att kunna hantera elverktyget på ett säkert sätt i alla situationer.



9. Service på elverktyget ska utföras av en behörig reparatör, som endast får använda identiska reservdelar. På så vis säkerställs elverktygets säkerhet.

2.3 eSekatör-specifika varningar



eSekatören är försedd med ett bladskydd. Det är särskilt bra att använda vid förvaring av enheten.

1. eSekatören är tänkt att användas på marknivå. Användning av olika stöd, till exempel stegar, sker på användarens egen risk och uppmuntras inte.

2. Använd inte verktyget för någon annan uppgift än de avsedda.

3. Använd inte elverktyget med överdriven kraft. Använd rätt elverktyg för arbetsuppgiften. Rätt elverktyg gör jobbet enklare och säkrare i den hastighet det konstruerats för.



VARNING:

4. Ställ strömbrytaren i OFF-läge:

- när verktyget inte ska användas
- innan du avlägsnar ett hinder
- innan du kontrollerar, rengör eller utför



arbete på din eSekatör

- när du råkat klippa ett främmande föremål, till exempel en metalltråd, och ska inspektera din eSekatör för skador
- om din eSekatör börjar fungera onormalt.

VARNING:

5. Om bladen har fastnat ska du ställa strömbrytaren i OFF-läge för att stänga av verktyget och se till att inte vidröra avtryckaren. Ta sedan bort det främmande materialet från bladen.

VARNING:

6. Håll din fria hand borta från området du beskär. Håll inte i grenen du beskär med din fria hand. Hantera bladen med yttersta försiktighet för att undvika skärsår eller andra personskador.

2.4 Batterirelaterade varningar

2.4.1 Användning och skötsel av batteriet

Använd endast med listad/certifierad ITE-strömförsörjning

1. Läs alla anvisningar och varningsmärken innan du använder batteridelen.

2. Batteriet får endast laddas med en kabel av USB-C-typ och laddningskontakt.

3. Använd endast elverktyg med för ändamålet avsedda batteridelar. Andra batteridelar kan medföra risk för personskada och brand.

VARNING:

4. När batteriet inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, till exempel gem, mynt eller nycklar, som annars kan skapa kontakt mellan de två polerna. Om



batteripolerna kortsluts kan detta leda till brännskador eller brand.

5. Undvik kontakt med eventuell vätska som kan tränga ut från batteriet under olämpliga förhållanden. Om kontakt uppstår av misstag ska du spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska du uppsöka läkare eftersom vätskan kan orsaka irritation eller brännskador.



6. Batteriet får inte användas, förvaras eller laddas under regniga eller fuktiga förhållanden. Var försiktig med att använda batteriet i närheten av vatten. Hantera inte batteriet, laddkabeln, kontakten eller polerna med fuktiga händer.

7. Rengör inte batteripaketet med frätande rengöringsmedel.

8. Batteriet kan bli varmt under och efter användning. Låt det därför svalna innan du vidrör det.

9. Låt inte främmande föremål som spån eller jord komma in i batteriets poler eller spår under användning med ett elverktyg.

10. Förvara batteriet oåtkomligt för barn.

VARNING:

11. Använd endast de batterier som levererats från Fiskars till den angivna produkten. Om batterier används i produkter som inte uppfyller kraven kan det leda till brand, överdriven värmeutveckling, explosion eller elektrolytläckage.

12. Service av batteridelen får endast utföras av en behörig reparatör. Detta för att säkerställa att produkten förblir säker.

SE

2.4.2 Förbjuden användning

⚡ VARNING: Följande batterianvändning är förbjuden eftersom den kan leda till brand, explosion och/eller risk för personskada:

🚫 1. Serva eller använd aldrig skadade eller modifierade batteridelar, eftersom de kan uppföra sig på ett oförutsägbart sätt. Service på batteridelar får endast utföras av auktoriserad servicepersonal.

2. Utsätt inte batteridelen eller elverktyget för eld eller höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka explosion.

👤 3. Batteriet får inte förvaras, användas eller laddas utanför det temperaturområde som anges i avsnitt 1 i bruksanvisningens produktspecifikationer.

4. Batteridelen får inte monteras isär eller manipuleras på något sätt.

5. Se till att inga främmande föremål kommer in i batteridelen.

6. Utsätt inte batteridelen för mekaniska stötar eller någon form av slag eller våld.

7. Batteridelen får inte öppnas, manipuleras, klämmas eller punkteras eftersom detta kan medföra elektrolytläckage eller andra skador.

2.4.3 Kassering och transport av batterier

👤 Se avsnitt 6 i bruksanvisningen om avfallshandling och återvinning.

1. När du kasserar en batteridel ska du ta bort den från elverktyget och placera det på en säker plats. Lämna in batteridelen

på en godkänd återvinningsstation för litiumjonbatterier. Följ lokala bestämmelser för avfallshantering av batterier.

🚫 VARNING: 2. Elda aldrig upp batteridelen, även om den är allvarligt skadad eller helt utsliten, eftersom den kan explodera.

3. Eftersom litiumjonbatterier är klassificerade som farliga under transport finns det krav och restriktioner som påverkar hur de får transporteras. Följ de nationella bestämmelserna för transport av batterier.

4. Tejpa eller maskera öppna kontakter och emballera batteriet på ett sådant sätt att det inte kan ändra läge eller röra på sig.

5. För kommersiella transporter som utförs av tredje part eller speditörer måste särskilda krav på emballering och märkning följas.

2.4.4 Tips för att bibehålla maximal batteritid

1. Se till att batteridelen är fulladdad före användning.

2. Ladda batteriet innan det blivit helt urladdat.

3. Produkten bör inte förvaras i mer än ett år utan användning eftersom batteriprestansen då kan försämrats.

4. Börja eller fortsätt inte ladda ett fulladdat batteri.

👤 SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN. Förvara bruksanvisningen på en säker och torr plats för framtida behov gällande säkerhetsinformation, användning, kontroll och underhåll.

3. Så använder du eSekatören

3.1 Så förbereder du din eSekatör för användning

⚠️ VAR FÖRSIKTIG: Se alltid till att elverktyget har strömbrytaren i OFF-läge och att bladen är låsta innan du justerar eller kontrollerar någon funktion på verktyget.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG: Användaren måste förstå hur elverktygets huvuddelar och säkerhetsmekanismer fungerar innan produkten används.

Kontrollera listan före användning

⚠️ Följande steg måste utföras innan du börjar använda elverktyget:

1. Se till att elverktygets strömbrytare står i OFF-läge
2. Se till att elverktyget är i säkert skick
3. Kontrollera batteriet och se till att det är fulladdat
4. Rengör elverktyget
5. Rengör bladen
6. Kontrollera reglagen

Om du inte kan utföra detta ska du inte använda elverktyget. Kontakta Fiskars kundtjänst för att få hjälp.

Batteriet, LED-indikatorerna och signalerna

• Produkten har ett inbyggt batteri som laddas via USB-C-porten.

- Batteriet bör laddas till 100 % före första användning.
- Batteriet kan laddas snabbt, i synnerhet om det förvaras i rumstemperatur.
- Ladda batteriet med en USB-C-kabel kopplad till en strömadapter som är ansluten till en strömkälla.
- Vita LED-indikatorer på batteriet visar batteriets laddningsstatus eller eventuella fel.
- Vid laddning börjar dessa lampor att blinka när följande laddning har uppnåtts:

- 1 LED-lampa: 20 % laddning
- 2 LED-lampor: 50 % laddning
- 3 LED-lampor: 75 % laddning
- 4 LED-lampor: 100 % laddning.

• Om alla 4 LED-indikatorer blinkar samtidigt är detta ett tecken på överhettning. Vänta tills produkten har svalnat. Minska vid behov antalet klipp per minut eller diametern på de grenar som kapas.

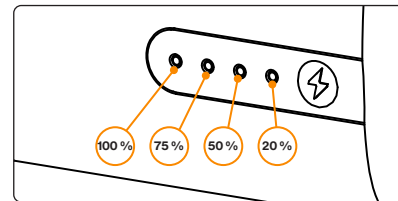


Illustration 2: Batterinivåindikator.

3.2 Så använder du eSekatören

3.2.1 Så håller du i och kontrollerar eSekatören

• Strömbrytaren är ett skjutreglage med tre steg som används för att slå på och stänga av sekatören (ON/OFF) samt för att justera bladens öppningsvinkel. När strömbrytaren är i det främre läget, alltså åt vänster, är avtryckarmekanismen inaktiv och verktyget är strömlöst.

⚠️ VARNING
• Håll din eSekatör stadigt med en hand på skaftet. Använd pekfingeret för att hantera avtryckaren. Håll alltid den fria handen på avstånd från bladen.

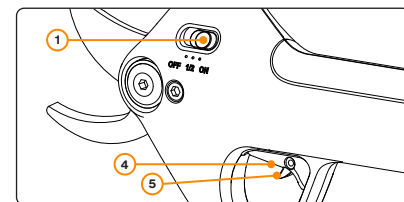


Illustration 3: Strömbrytare (1), avtryckare (4) och säkerhetsavtryckare (5).

3.2.2 Så använder du strömbrytaren och avtryckaren

• Bladen aktiveras inte om du bara flyttar strömbrytaren. För att aktivera dem måste du använda både strömbrytaren och avtryckaren.

• Avtryckningsmekanismen används för att klippa med bladen. Avtryckaren innehåller en mindre mekanisk föravtryckare (säkerhetsavtryckare), som måste aktiveras innan avtryckaren kan tryckas in.

• När du trycker på avtryckaren inleds klipprörelsen och bladen stängs. Bladen öppnas när du släpper avtryckaren. Om avtryckaren hålls intryckt förblir bladen stängda.

- Strömbrytaren fungerar i följande steg:
 - **Steg 1:** OFF-läge som stänger av produktens strömförsörjning. Strömbrytaren är i det främre läget.
 - **Steg 2:** strömmen är på och bladen är i halvöppet läge.
 - **Steg 3:** strömmen är på och bladen är helt öppna.

Se illustrationerna för bladöppning.

3.2.3 Så sätter du på och stänger av eSekatören

- När du vill börja använda produkten flyttar du strömbrytaren till antingen steg 2 eller 3, beroende på hur mycket bladen ska vara öppna.
- Vänta ett ögonblick. Enheten avger en ljudsignal. Detta aktiverar eSekatören och du får en signal som bekräftar åtgärden.
- När du trycker på avtryckaren stängs skärbladet.
- Vilket läge som bladen återgår till avgörs av strömbrytarens placering. Se illustration 4.

• **Bladlåset** kan aktiveras på två sätt när du vill sluta klippa:

1. Tryck in avtryckaren och håll den inne medan du sätter strömbrytaren i OFF-läge. Detta stänger bladen och elverktyget är klart för transport.

2. Bladen kan också låsas genom att hålla avtryckaren inne i 5 sekunder tills ett kort pip hörs.

• Det finns ytterligare två säkerhetsmekanismer:
1. Om sekatören inte används går den automatiskt in i viloläge efter 5 minuter, om strömbrytaren är i ON-läge. För att slå på strömmen igen måste du då skjuta strömbrytaren till OFF-läget och sedan tillbaka till ON för att "väcka" sekatören.
2. Om avtryckaren släpps och bladen börjar stängas innan skäret är slutfört, kommer skärbladet att stanna och omedelbart återgå till öppet läge.

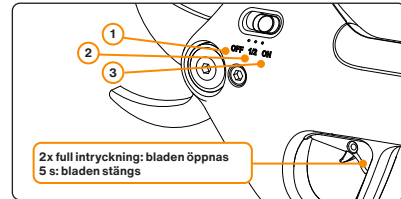


Illustration 4: Strömbrytarens och bladöppningens olika steg.

3.2.4 Så använder du eSekatören för beskärning och underhåll

• Använd skärfunktionen genom att hålla avtryckaren intryckt tills skärscykeln är klar. Släpp sedan avtryckaren för att öppna bladen. Bladen öppnas i det läge du har valt med strömbrytaren. Om avtryckaren släpps innan skäret är klart återgår skärbladet till det öppna läge som valts med strömbrytaren.

• När du använder elverktyget ska du hela tiden stå stadigt med god balans och bara kapa en gren i taget.



• Instruktioner för rengöring och underhåll finns i avsnittet "Efter avslutat arbete".

4. Underhåll



Använd bara Fiskars-produkter för underhåll när du servar Fiskars-elverktyg.

4.1 Efter avslutat arbete

4.1.1 Rengöring och underhåll



! VARNING

Vid rengöring eller underhåll av bladen ska du alltid komma ihåg att stänga av strömmen och därefter ta ur batteriet. Använd inte lösningsmedel, till exempel mineralsprit eller fotogen, för att rengöra sekatören eftersom det kan skada plasten.



Vi rekommenderar du rengör i följande ordning:

- Stäng av elverktyget med strömbrytaren. Bladen måste vara stängda och låsta.
- Placera produkten på en stadig yta medan du rengör den.
- Låt elverktyget torka om det är fuktigt.
- Om batteriet är fuktigt eller vått ska du låta det torka.
- Rengör elverktyget och bladen.
- Sätt bladskyddet över bladen.

• Rengör batteriet.
• Smörj skärbladet och det undre bladet regelbundet genom att fylla på universalfett i smörjhålet (den lilla skåran på axeln som visas i illustration 5).

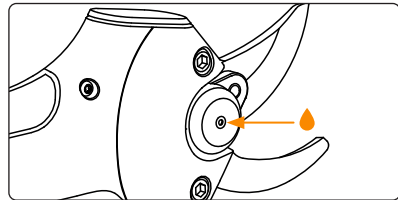


Illustration 5: Smörjhålets placering.

4.1.2 Så flyttar och förvarar du elverktyget

- Vid transport och förvaring av elverktyget måste strömmen vara avstängd och bladen låsta. Se avsnitt 3.2 "Så använder du eSekatören" för instruktioner om hur detta görs.
- Bär elverktyget med en hand på kontrollhandtaget.
- Vid transport av elverktyget i ett fordon ska verktyget säkras så att det inte kan röra sig.
- Kom ihåg att ladda din eSekatör efter användning, särskilt innan den ska förvaras en längre tid, eftersom detta skyddar batteriet.

4.2 Byte av delar:



• Användaren får endast utföra de reparationer som beskrivs i bruksanvisningen. Andra reparationer bör utföras av behörig personal på en auktoriserad service- och reparationsverkstad.

• Användaren kan antingen be en serviceverkstad att byta ut delarna eller utföra vissa moment själv. Användaren kan själv utföra följande reparationer och byten av delar:

a. Byte av batteri

- Batteridelen är lätt att ta ut och byta. Batteribytet kan göras utan specialverktyg.
- Ta bort insexskruven (4 mm) från kåpan enligt beskrivningen i illustration 6.
- Efter detta är batteriet upplåst och kan tas ut ur eSekatören.

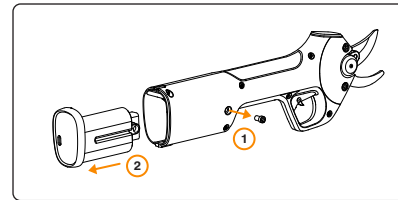


Illustration 6: Så avlägsnar och byter du batteri.



Läs om hur du kasserar batteriet i avsnitt 2.4 Batterirelaterade varningar i bruksanvisningen.

b. Så slipar du bladen



! VARNING: Avlägsna alltid batteriet innan du byter skärblad.

- Bladen är tillverkade av hållbart kolstål av hög kvalitet.
- Bladen bör underhållas regelbundet för att förhindra friktion och säkerställa en lång livslängd.
- Slipa bladen när skärpan och skäreffektiviteten börjar minska. Slipningen bör utföras med hjälp av en Fiskars underhållssats med diamantfil och olja.

c. Så byter du blad



! VARNING: Avlägsna alltid batteriet innan du byter blad.

Följ alltid följande steg vid bladbyte:

1. Avlägsna batteriet enligt beskrivningen i avsnitt 4.2a "Byte av batteri"
2. Ta bort växelkåpan. Lossa (2) 4 mm insexskruvar enligt illustration 7
3. Lossa skruvarna till bladlåset. Vrid de (2) 4 mm insexskruvarna två varv (illustration 8, steg 1)
4. Lossa bladmonteringskruven. (Illustration 8, steg 2, illustration B)
5. Byt ut det gamla bladet mot ett nytt. (Illustration 8, steg 3)
6. Sätt tillbaka bladmonteringskruven, skruvarna till bladlåset och växelkåpan genom att följa steg 2–5 i omvänd ordning. OBS!: Se till att bladet kan röra sig fritt när du drar åt bladskruvarna. Det får

inte finnas något mellanrum mellan skärbladet och det nedre (böjda) bladet.

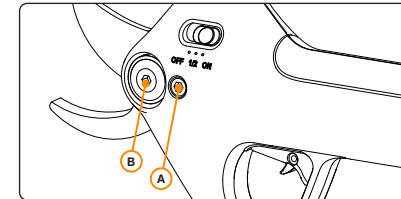


Illustration 7: Så avlägsnar du växelkåpan.

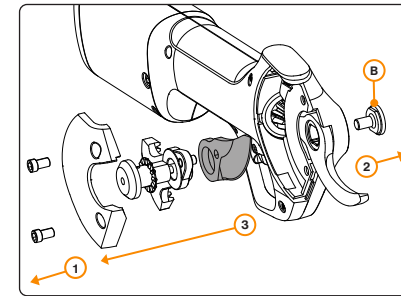


Illustration 8: Så byter du skärblad. Följ stegen i nummerordning.

4. Sätt tillbaka i omvänd ordning, men se till att bladet kan röra sig fritt när du drar åt bladskruvarna. Kontrollera att det inte finns något mellanrum mellan klippbladet och det nedre (böjda) bladet.

5. Felsökning

 Se avsnitt 4 i bruksanvisningen för underhållsanvisningar.

Problem	LED-indikatorer	Möjlig orsak	Lösning
1. Enheten går inte att sätta på	1 LED-indikator blinkar	Batteriets laddningsnivå är för låg.	Ladda batteriet.
2. Överhettning	4 LED-indikatorer blinkar samtidigt	Elverktygets temperatur är för hög för att fortsätta arbetet.	Vänta tills produkten har svalnat. Minska antingen antalet klipp per minut eller diametern på de grenar som ska klippas.
3. Lågspänningsvisning	1 LED-indikator blinkar	När batterispänningen är lägre än eller lika med 7 V.	Ladda batteriet.
4. Onormal batterispänningskillnad visas	LED-indikator 1–LED-indikator 2 blinkar samtidigt	Laddningsstatus: LED-indikatorn blinkar tills differentialspänningsskyddet har lösts ut eller laddaren har avlägsnats.	Ta bort sekatören från laddaren, vänta och anslut igen.
5. Onormal batterispänningskillnad visas	LED-indikator 1–LED-indikator 2 blinkar samtidigt	Urladdningsstatus: blinkar tills differentialspänningsskyddet är upphävt eller urladdningsverktyget har avlägsnats.	Sätt strömbrytaren på OFF och sedan tillbaka på ON.
6. Sekatörens drifttid är för kort		Batteriets livslängd har överskridits.	Byt ut batteriet mot ett nytt Fiskars-batteri.
7. Enheten går inte att sätta på		Batteriet är för kallt.	Avlägsna batteriet. Låt batteriet värmas upp.
8. Enheten går inte att sätta på		Det är fel på batteriet.	Avlägsna batteriet och sätt sedan tillbaka det igen. Slå därefter på sekatören. Om felet fortsätter att visas ska du inte använda batteriet, utan kontakta antingen Fiskars-kundtjänst eller inköpstället.
9. Sekatörens skärprestanda är inte bra		Batteriet är inte fulladdat.	Ladda batteriet fullt.
10. Sekatörens skärprestanda är inte bra		Det är för mycket utrymme mellan skärbladet och det nedre (böjda) bladet.	Justera utrymmet mellan skärbladet och det nedre (böjda) bladet.

6. Avfallshantering och återvinning



Läs om kassering av batterier i avsnittet Säkerhetsinformation i bruksanvisningen. **VIKTIGT:** Kassering av enheten eller dess delar på ett sätt som inte är säkert kan medföra allvarlig föroreningsrisk. Uttjänt elektrisk utrustning innehåller farliga delar som kan ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa.

- Elverktyg ska kasseras i enlighet med lokala föreskrifter för återvinning av elektronikavfall. Släng inte enheten i hushållsavfallet. Kontrollera med lokala myndigheter för avfallshantering vilka krav som gäller och lämna in produkten på en lämplig återvinningsstation.
- När du kasserar batteriet ska du avlägsna det från verktyget och hantera det i enlighet med lokala föreskrifter för kassering av batterier.
- VIKTIGT:** Avlägsna batteridelen från elverktyget enligt underhållsanvisningarna innan du lämnar det till avfallshantering. Litiumjonbatterier omfattas av lagstiftning om farligt gods.
- Täck bladen med ett bladskydd före kassering.
- VARNING:**
- Elda aldrig upp en batteridel, även om den är allvarligt skadad eller helt utsliten, eftersom den kan explodera.

7. Regelefterlevnad

CE Europeisk överensstämmelse: produkten är godkänd enligt Europeiska unionens standarder för hälsa, säkerhet och miljöskydd

EU- och UKCA-försäkran om överensstämmelse

1. Tillverkarens varumärke: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Esbo, Finland
2. Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad på tillverkarens eget ansvar
3. Föremålet för försäkran:
 - Beskrivning: elverktyg för trädgårdsarbete
 - Modell: Fiskars eSekatör M med inbyggd batteri, sidoskär
 - Produkt-ID: 1082297
4. Föremålet för deklarationen överensstämmer med relevanta bestämmelser i följande förordningar:

Europeiska unionens förordningar
EMC-direktivet (2014/30/EU)
Förordning om batterier och förbrukade batterier (2023/1542/EU)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Maskindirektivet (2006/42/EG)
Bullderdirektivet (2000/14/EG)
Maskindirektivet (2006/42/EG)
Bullderdirektivet (2000/14/EG)

Brittiska förordningar
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (nummer 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (nummer 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (nummer 1091)
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (nummer 1701)

SE

5. Föremålet har utveckats och tillverkats i enlighet med följande standarder:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Den tekniska dokumentationen förvaras hos Fiskars Finland Oy Ab. Tillverkningsår, tillverkningsland och serienummer redovisas på produkterna.

Undertecknat för och på uppdrag av:
Esbo, 2025-03-30
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanti och service

Begränsad garanti

Fiskars garanterar att denna eSekatör är fri från material- och tillverkningsfel under en period på två (2) år från det datum då produkten först köptes i detaljhandeln.

Registrera din produkt på fiskars.com/warranty för att få +1 utökad garanti för produkten.

Den här garantin är en tilläggsgaranti. Den påverkar varken återförsäljarens garantier eller de lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande nationell lagstiftning.

Garantin gäller inte för produkter som används för kommersiella eller professionella ändamål, hyrs ut eller har varit föremål för ändringar, reparationer eller reparationsförsök som inte godkänts av Fiskars eller som inte följer instruktionerna. Garantin omfattar inte fel eller skador som kan hänföras

till eller uppkommer till följd av normalt slitage, missbruk, ovarsam hantering, försumlighet eller olyckshändelse (till exempel slag, stötar, fall eller klämning), felaktig användning (till exempel användning i strid med avsedd eller rekommenderad användning), användning i strid med instruktioner eller överskridande av tekniska gränsvärden, felaktig eller otillräcklig skötsel eller förvaring, eventuella förändringar av produktens visuella utseende, om de inte påverkar produktens funktionalitet, användning av olämpliga rengöringsmetoder eller ämnen, till exempel syror eller lösningsmedel, eller användning av icke-originalreservdelar (till exempel batterier från tredje part eller modifierade batterier).

Garantianspråk måste lämnas in skriftligen tillsammans med den felaktiga produkten till närmaste Fiskars-kundcenter eller till den butik där artikeln köptes inom garantiperioden och senast 30 (trettio) dagar från det datum då defekten upptäcktes eller borde ha upptäckts. Garantianspråket måste innehålla ägarens namn, adress och telefonnummer, bevis på inköpet, felets natur samt datumet då felet först upptäcktes. Fiskars behandlar ovan nämnda personuppgifter i samband med garantianspråket. Mer information om behandlingen av personuppgifter finns i Fiskars integritetspolicy för konsumenter, som återfinns på Fiskars webbplats.

Godkännande av garantianspråk sker efter Fiskars eget gottfinnande. Om garantianspråket godkänns repareras produkten eller byts ut mot en likvärdig produkt efter Fiskars eget gottfinnande. Om

garantianspråket gäller en utgången modell byts den defekta produkten ut mot den mest likvärdiga modellen i det aktuella produktsortimentet. Ett utbyte eller en reparation av produkten förlänger inte den ursprungliga garantiperioden. Fiskars ansvarar inte, i den utsträckning tillämpliga lagar tillåter det, under några omständigheter för oförutsedda, indirekta eller speciella skador eller följdskador, eller för några skador på eller utebliven användning av utrustning, utebliven vinst, försämrad produktivitet eller funktionalitet, förlust av affärsmöjligheter, kontrakt, försäljningar, intäkter eller förväntade besparingar, ökade kostnader eller utgifter, eller förseningar av eller uteblivet uppfyllande av garantiservicen. Garantitutfärdare: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Esbo, Finland

Endast för Australien och Nya Zeeland:

Våra produkter omfattas automatiskt av konsumentgarantier under australiensisk eller nyzeeländsk konsumentlagstiftning. Du har rätt till återbetalning eller byte om en produkt har ett väsentligt fel och rätt till ersättning för annan förlust eller skada som rimligen kan förutses. Du har också rätt att få varan utbytt om varan inte är av godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett väsentligt fel. Ett "väsentligt fel" avser exempelvis att produkten inte är säker, har ett problem som skulle hindrat en konsument från att köpa den, skiljer sig avsevärt från provet eller beskrivningen eller inte klarar av det vi sagt att den ska klara och inte enkelt kan åtgärdas. Alternativt kommer vi att kompensera dig för eventuell värdeminskning, om du väljer att

behålla produkten. Om felet inte är ett väsentligt fel kan vi efter eget gottfinnande byta ut produkten eller ge dig pengarna tillbaka. Se till att spara dina inköpsbevis, till exempel kvitton och skattefakturer.



ADVARSEL: Les bruksanvisningen før du bruker produktet.

Innholdsfortegnelse

1. Generell produktinformasjon	40
2. Sikkerhetsadvarsler og -forholdsregler ..	41
3. Betjene eBeskjæringssaksen	44
4. Pleie og vedlikehold	46
5. Feilsøking	48
6. Kassering og resirkulering	48
7. Overholdelse av forskrifter	49
8. Garanti og service	49

Modell:	Fiskars eBeskjæringssaks M med sideskjær, med innebygd batteri PR10 (1082297)
Maks. kuttekapasitet	25 mm friskt treverk 15 mm tørt treverk
Total lengde	322 x 105 x 45 mm
Nominell spenning	8,0 V d.c. maks
Motor	Børsteløs DC-motor
Nettovekt	880 g
Batteri	8 V uttakbar litium-ion batteripakke
Lading	USB-C-kabel følger med. Kompatibel med universelle USB-C strømadaptere.

Temperatur-område	Lading: 5 °C til 40 °C (41–104 °F) Bruk: -10 °C til 40 °C (14–104 °F) Oppbevaring: -20 °C til +50 °C (-4–122 °F)
Batteripakke	eBeskjæringssaksen vil ikke lade temperaturer under 0 °C (32 °F)
Støynivå	Det A-vektede emisjonslydtrykknivået (LpA) overstiger ikke 70 dB(A)
Vibrasjon	Den totale vibrasjonsverdien til elektroverktøyet overstiger ikke 2,5 m/s ² .

1. Generell produktinformasjon

1.1 Spesifikasjoner

• På grunn av kontinuerlig forskning og utvikling kan spesifikasjonene bli endret uten varsel. Nettprodukt håndbok funnet på fiskars.com.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade må brukeren lese og forstå brukerhåndboken før bruk av dette produktet.



ADVARSEL: Bruk kun batteriene fra Fiskars som er angitt ovenfor. Bruk av andre batterier kan forårsake funksjonsfeil på enheten eller personskafe.



TA VARE PÅ DENNE HÅNDBOKEN. Oppbevar håndboken på et trygt og tørt sted for

fremtidig referanse angående sikkerhetsadvarsler og forholdsregler, samt fremgangs-måte ved drift, inspeksjon og vedlikehold.

1.2 Tiltentkt bruk

Den batteridrevne eBeskjæringssaksen er beregnet for kutting og beskjæring av greiner, stengler og kvister i hager, frukthager og gårder, ved å bruke et oppladbart batteri for strøm. Lokale sikkerhetsforskrifter gjelder.

Figur 1. Oversikt over eBeskjæringssaksen

1. Strømbryter (kontroll)
2. Skjærekniv
3. Nedre (krok) kniv
4. Utløserbryter
5. Sikkerhetsutløser
6. Indikator for batteristatus
7. Batterideksel
8. USB Type-C-inngang
9. Smørehull
10. Girdeksel
11. Knivdeksel (Beskytt bladene når eBeskjæringssaksene ikke er i bruk)
12. Stropp
13. USB-C-kabel
14. Unbrakonøkkel
- A. Knivlåseskrue
- B. Knivmonteringskrue
- C. Girdekselbolter
- D. Batterilåseskrue

2. Sikkerhetsadvarsler og forholdsregler

2.1 Advarselsmerknader og symboler i tekst



Generell advarsel: unnlatelse av å følge disse kan føre til personskafe og/eller materielle skader



Elektrisk farevarsel



Generell oppmerksomhet: følg sikkerhetsmerknadene og ta nødvendige forholdsregler



Les produkt håndboken og instruksjonene



Ikke berør de bevegelige knivene



Elektronikkavfall



Bruk øyeskyttelse



Bruk sklisliske utesko



Bruk vernehansker



Ikke for rusede personer



Beskytt enhetene mot regn og fuktighet



Beskytt enhetene mot varme og brann



Europeisk samsvar: produktet samsvarer med EUs helse-, sikkerhets- og miljøvernstandarder

2.2 Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



• Les alle **sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner** som følger med dette elektroverktøyet. Unnlatelse av å følge alle instruksjonene som er angitt nedenfor, eller bruk til andre formål enn det som er tiltentkt, kan føre til farlige situasjoner.

• Ta vare på alle **advarsler og instruksjoner** for fremtidig referanse.

• Begrepet "**elektroverktøy**" i advarslene refererer til det batteridrevne (trådløse) elektroverktøyet.

• Hage-elektroverktøyet utgjør ingen fare forbundet med **støy eller vibrasjoner** under normal bruk. Dersom brukeren imidlertid opplever negative effekter av vibrasjoner, bør han/hun begrense den daglige brukstiden for verktøyet.

• **Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy gjøre deg selvtilfreds slik at du ignorerer prinsippene for sikker bruk av verktøy.**

2.2.1 Generelle advarsler



1. Hold barn, tilskuere og kjæledyr på avstand mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at man mister kontrollen over enheten. Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn.

2. Ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet, barn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring bruke elektroverktøyet. Lokale forskrifter kan begrense alderen til operatøren. Elektroverktøy kan være farlig i hendene på utrente brukere.

3. Bruk aldri elektroverktøyet hvis det er skadet på noen måte.



ADVARSEL:

4. Knivene må ikke under noen omstendigheter berøres før verktøyet er slått av.

5. Ikke bruk en skadet kabel eller lader til å lade enheten.



6. Elektroverktøy kan produsere elektromagnetiske felt (EMF) som ikke er skadelige for brukeren. Brukere av pacemakere eller annet lignende medisinsk utstyr bør kontakte lege for råd før bruk av elektroverktøyet.



ADVARSEL:

7. Sørg for at arbeidsområdet er rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder øker risikoen for ulykker. Kontroller arbeidsområdet for fremmedlegemer, slik som trådgjerder, før du bruker elektroverktøyet. Unngå å kutte elektriske ledninger som kan være skjult.

NO

**ADVARSEL:**

8. Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.

**ADVARSEL:**

9. Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av elektriske høyspentledninger. Det kan føre til skade på elektroverktøyet og/eller elektrisk støt.



10. Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet. Ikke bruk, utfør batterilading eller la elektroverktøyet stå i regn eller fuktige omgivelser, spesielt når det er fare for lynnedslag. Vann som kommer inn i et elektroverktøy kan skade enheten.

2.2.2 Personsikkerhet

Se vedlikeholdsinstruksjonene (avsnitt 4) i produkthåndboken.

1. Ikke strekk deg for langt i høyden, sørg for godt fotfeste og balanse, og løp aldri når du bruker elektroverktøy. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.

**ADVARSEL:**

2. Berør avtrekkeren bare når det er trygt å gjøre det. Hold fingre og alle andre kroppsdeler unna knivene når du bruker produktet for å unngå alvorlige skader.

3. Når du fjerner fastkjørt materiale eller utfører service på elektroverktøyet, kontroller at strømbryteren er av. Batteripakken må fjernes før alle vedlikeholdsoperasjoner.



4. Vær oppmerksom, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk produktet hvis du er trøtt eller påvirket av rusmidler.



5. Fjern en eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på elektroverktøyet for å unngå fare for personskade.

**ADVARSEL:**

6. Kle deg skikkelig. Bruk av lange bukser anbefales. Ikke bruk smykker eller for løse klær, da disse kan sette seg fast i bevegelige deler. Hold håret unna bevegelige deler.



7. Bruk alltid øyes beskyttelse. Beskyttende vernebriller beskytter øynene dine mot skade ved bruk av elektroverktøy, da gjenstander kan bli kastet ut i høy hastighet under drift. Vernebrillene skal være i samsvar med internasjonale og lokale forskrifter.



8. Bruk av vernehansker av god kvalitet anbefales, da de gir godt grep og beskytter hendene.



9. Bruk av solide utesko som ikke sklir, er sterkt anbefalt ved bruk av elektroverktøy, da disse vil redusere risikoen for personskader.

10. Hvis elektroverktøyet brukes av bedrifter, er det arbeidsgivers ansvar å håndheve bruken av passende verneutstyr hos verktoyoperatørene og hos andre personer i det umiddelbare arbeidsområdet.

2.2.3 Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

Se bruksanvisningen (avsnitt 3), vedlikeholdsinstruksjonene (avsnitt 4) og



produktspesifikasjonene (avsnitt 1) i brukerhåndboken.

ADVARSEL:

1. Forhindre utilsiktet start. Sørg for at strømbryteren er i AV-posisjon og at knivene er låst før du installerer batteripakken, tar opp eller bærer elektroverktøyet. Bær aldri elektroverktøyet med en finger på bryteren eller avtrekkeren. Ikke lad elektroverktøyet med strømmen på.



2. Ikke overskrid grensene for elektroverktøyet under bruk. Kuttekapasiteten er angitt i spesifikasjonene (avsnitt 1.1) i begynnelsen av håndboken.

3. Ikke bruk elektroverktøyet hvis strømbryteren ikke kan slås av og på. Et elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren, må repareres.

4. Hold ladekablene unna skjæreområdet, da disse kan kuttes ved et uhell.

5. Sørg for at strømbryteren er i av-posisjon og fjern batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar noen form for justeringer eller vedlikehold. Slike forebyggende tiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.

6. Vedlikehold elektroverktøyet og tilbehøret godt. Se etter brudd eller feiljusterte deler som kan påvirke elektroverktøets funksjon. Hvis det er skadet, skal elektroverktøyet repareres av en autorisert servicetekniker før bruk.

**ADVARSEL:**

7. Kontroller knivene før bruk. Hold knivene

skarpe og rene, da er det mindre sannsynlig at de setter seg fast, og de er lettere å kontrollere.

8. Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje eller fett for å sikre trygg håndtering av verktøyet i alle situasjoner.

9. Lever elektroverktøyet inn til service hos en kvalifisert reparasjonsservice som kun bruker identiske reservedeler. Dette garanterer at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

**2.3 Spesifikke advarsler for eBeskjæringssaksen**

eBeskjæringssaksen er utstyrt med knivdeksel. Det kan brukes spesielt ved oppbevaring av enheten.

1. eBeskjæringssaksen er ment å brukes på bakkenivå. Bruk av hjelpemidler som f.eks stiger skjer utelukkende på brukers ansvar, og det blir ikke oppfordret til bruk av slike hjelpemidler.

2. Ikke bruk verktøyet til andre oppgaver enn de det er beregnet på.

3. Ikke bruk kraft på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for din arbeidsoppgave. Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten det er beregnet for.

ADVARSEL

4. Slå av strømmen:
• når verktøyet ikke er i bruk
• før du fjerner en blokkering



• før du sjekker, rengjør eller arbeider på eBeskjæringssaksen
• etter å ha truffet et fremmedlegeme, f.eks. en metalltråd, for å inspisere eBeskjæringssaksen for skade
• hvis eBeskjæringssaksen begynner å fungere unormalt.

ADVARSEL

5. Hvis knivene sitter fast, sett strømbryteren i av-posisjon for å slå av verktøyet, og pass på at du ikke berører avtrekkeren. Fjern deretter fremmedlegemer fra knivene.

ADVARSEL

6. Hold den ledige hånden unna skjæreområdet. Ikke hold grenen du beskærer, med den ledige hånden. Vær ekstremt forsiktig ved håndtering av knivene for å unngå kutt eller skade.

**2.4 Batterirelaterte advarsler****2.4.1 Batteribruk og vedlikehold**

Använd endast med listad/certifierad ITE-strömförsörjning.

1. Les alle instruksjoner og varselskilt før du bruker batteripakken.

2. Lad kun opp med en USB-C-kabel og ladeplugg.

3. Bruk kun elektroverktøy med spesifikt beregnede batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan utgjøre en risiko for skader og brann.

ADVARSEL:

4. Når batteriet ikke er i bruk, hold det unna



andre metallgjenstander som binders, mynter eller nøkler som kan opprette forbindelse fra en terminal til en annen. Kortslutning av batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

5. Unngå kontakt dersom batteriet utsettes for støt og det lekker ut væske. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, oppsøk i tillegg medisinsk hjelp, da væsken kan forårsake irritasjon eller etseskader.



6. Ikke bruk, oppbevar eller lad batteriet i regnvær eller fuktighet. Vær forsiktig med å bruke batteriet i nærheten av vann. Ikke håndter batteriet, ladekabelen, pluggen eller terminalene med våte hender.

7. Ikke rengjør batteripakken med etsende rengjøringsmiddel.

8. Under og etter bruk kan batteriet utvikle varme, og man bør derfor la batteriet kjøle seg ned før det berøres.

9. Når du bruker batteriet med elektroverktøy, må du ikke la fremmedlegemer som spon eller jord komme inn i polene eller sporene på batteriet.

10. Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

**ADVARSEL:**

11. Bruk batteriene som er levert av Fiskars kun til spesifiserte produkter, da montering av batteriene i ikke-kompatible produkter kan føre til brann, overdreven varme, eksplosjon eller elektrolyttlekkasjer.

12. La kun kvalifiserte reparatører utføre

NO

43

service på batteripakken. Dette vil sikre at sikkerheten til produktet opprettholdes.

2.4.2 Forbudt bruk

ADVARSEL: Følgende bruk av batteriet er forbudt da det kan føre til brann, eksplosjon og/eller fare for skade:

1. Utfør aldri service på, eller bruk skadede eller modifiserte batteripakker, da disse kan oppføre seg på uforutsigbare måter. Service på batteripakker skal kun utføres av autoriserte serviceleverandører.
2. Ikke utsett en batteripakke eller et elektroverktøy for brann eller høy temperatur. Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.
3. Ikke oppbevar, bruk eller lad batteriet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i avsnitt 1, produktspesifikasjonene i håndboken.
4. Ikke demonter eller tukle med batteripakken.
5. Ikke la fremmedlegemer komme inn i batteripakken.
6. Ikke utsett batteripakken for mekaniske støt eller utsett den for noen form for belastning.
7. Ikke åpne, ødelegg, klem eller punkter batteripakken, dette for å unngå elektrolyttlekkasje eller annen skade.

2.4.3 Kassering og transport av batteriene

Se avsnitt 6 i håndboken når det gjelder kassering og resirkulering.

1. Når du kasserer batteripakken, fjern den fra elektroverktøyet og kasser den på et trygt sted. Resirkuler enheten på et angitt

deponeringssted for litium-ion-batterier. Følg de lokale forskriftene angående kassering av batterier.

ADVARSEL:

2. Brenn aldri batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller helt utslitt, da den kan eksplodere i brann.
3. Litium-ion-batteriene er klassifisert som farlige under transport, og transporten er derfor underlagt krav og restriksjoner. Følg de nasjonale forskriftene knyttet til transport av batterier.
4. Teip eller masker åpne kontakter, og pakk batteriet på en slik måte at det ikke kan bevege seg.
5. Ved kommersiell transport utført av tredjeparter eller speditører må spesielle krav til emballasje og merking overholdes.

2.4.4 Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Sørg for at batteripakken er fulladet før bruk.
2. Lad batteriet før det er helt utladet.
3. Produktet bør ikke lagres i mer enn ett år uten bruk, da ytelsen til batteriet kan bli redusert.
4. Ikke lad opp eller fortsett å lade et fulladet batteri.

TA VARE PÅ DENNE HÅNDBOKEN. Oppbevar håndboken på et trygt og tørt sted for fremtidig referanse angående sikkerhetsadvarsler og forholdsregler, samt fremgangsmåte ved drift, inspeksjon og vedlikehold.

3. Betjene eBeskjæringssaksen

3.1 Klargjøre eBeskjæringssaksen for bruk

- FORSIKTIGHET:** Sørg alltid for at elektroverktøyet er slått av med strømbryteren og at knivene er låst før du justerer eller kontrollerer funksjoner på verktøyet.
- FORSIKTIGHET:** Brukeren må forstå hvordan elektroverktøyet hoveddeler og sikkerhetsmekanismer fungerer før produktet tas i bruk.

Sjekk listen for bruk

- Følgende trinn må utføres før du bruker elektroverktøyet:

1. Sørg for at elektroverktøyet er slått av
2. Sørg for at elektroverktøyet er i sikker stand
3. Kontroller og lad batteriet helt opp
4. Rengjør elektroverktøyet
5. Rengjør knivene
6. Sjekk kontrollene

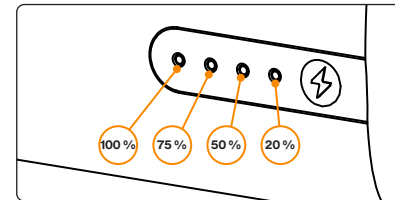
Hvis du ikke kan utføre denne oppgaven: ikke bruk elektroverktøyet, og kontakt Fiskars kundeservice for å få hjelp.

Batteri, lysdioder og signaler

- Produktet inneholder et innebygd batteri som lades via USB type-C-porten.

- Batteriet bør lades 100 % før første gangs bruk.
- Batteriet kan lades opp raskt, spesielt når det oppbevares i romtemperatur.
- Lad batteriet med en USB-C-kabel koblet til en strømadapter koblet til en strømkilde.
- Hvite lysdioder på batteriet indikerer ladetilstanden til batteriet eller mulige feil.
- Under lading begynner disse lysene å blinke når følgende kapasiteter er nådd:
 - 1 LED: 20 % kapasitet
 - 2 LED: 50 % kapasitet
 - 3 LED: 75 % kapasitet
 - 4 LED: 100 % kapasitet.

- Hvis alle de fire lysdiodene blinker samtidig, er det tegn på overoppheting. Vent til produktet er avkjølt. Om nødvendig, reduser antall kutt per minutt eller diameteren på grener som kuttes.



Figur 2: Batterinivåindikatoren.

3.2 Betjene eBeskjæringssaksen

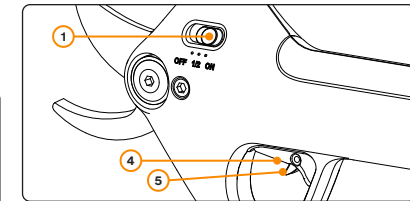
3.2.1 Holde og kontrollere eBeskjæringssaksen

- Strømbryteren er en tre-trinns skyvebryter for å aktivere beskæringssaksen (På/Av) og for å justere knivens åpningsvinkel. Betjeningsutløseren er inaktiv, og all strøm er slått av når strømbryteren er i fremre posisjon, dvs. venstre side.



ADVARSEL

- Hold eBeskjæringssaksen godt med én hånd på kroppen. Betjen avtrekkeren med pekefingeren. Hold alltid den ledige hånden godt unna knivene.



Figur 3: Strømbryter (1), utløserbryter (4) og sikkerhetsutløser (5).

3.2.2 Bruke strømbryteren og utløseren

- Knivene fungerer ikke ved bare å flytte strømbryteren. Bruk av knivene krever bruk av både strømbryteren og avtrekkeren.
- Driftsutløseren brukes til å utføre kutting. Utløseren har en mindre mekanisk forutløser (sikkerhetstrigger),

som må kobles inn før utløserbryteren kan trykkes inn.

- Ved å trykke på avtrekkeren åpner skjæreknivene kuttebevegelsen, og knivene lukkes. Knivene åpnes når avtrekkeren slippes, og i tilfelle avtrekkeren trykkes kontinuerlig inn, forblir knivene lukket.
- Strømbryteren fungerer i følgende trinn:
 - **Trinn 1:** AV-bryterfunksjon der produktets strøm er av. Bryteren er i fremre stilling.
 - **Trinn 2:** slå på og kniven i 1/2-bryterfunksjon.
 - **Trinn 3:** slå på og kniven åpnes 100 %.

Se figurene angående knivåpning.

3.2.3 Slå eBeskjæringssaksen på/av

- Når brukeren er klar til å teste produktet, flytt strømbryteren enten til trinn 2 eller 3, avhengig av hvor stor åpning det skal være på knivene.
- Vent et øyeblikk. Enheten gir et lydsignal. Dette vil aktivere eBeskjæringssaksen, et signal bekrefter handlingen.
- Når du trykker på avtrekkeren, lukkes skjæreknivene.
- Etter at du har trykket på avtrekkeren, settes bryteren i returposisjon. Se figur 4.

- **Knivlåsen** kan aktiveres på to måter når man ønsker å slutte å kutte:

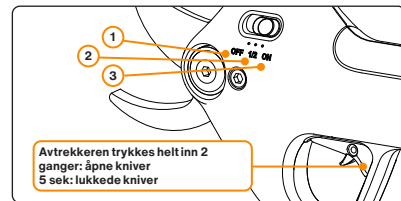
1. Trykk på avtrekkeren og hold inne: sett deretter strømbryteren til AV-posisjon. Dette vil lukke knivene og elektroverktøyet er da klart til å flyttes.
2. Når avtrekkeren holdes inne i 5 sekunder til det høres en kort pipelyd, låses knivene.

- Det finnes ytterligere to sikkerhetsmekanismer:

NO

45

1. Hvis beskjæringssaksen ikke brukes, går den i automatisk hvilemodus etter 5 minutter når den er i PÅ-posisjon. Brukeren må slå på strømmen igjen med strømbryteren ved å skyve strømbryteren først til AV og deretter tilbake til PÅ for å aktivere beskjereren.
2. Hvis avtrekkeren slippes før kuttet er fullført og knivene lukkes, stopper kuttekniven og går umiddelbart tilbake til åpen stilling.



Figur 4: Ulike trinn for strømbryteren og knivåpningen.

3.2.4 Bruke eBeskjæringssaksen til kutting og vedlikehold

- For kuttefunksjon, trykk på avtrekkeren og hold den inne til kuttesyklusen er ferdig. Slipp avtrekkeren for å åpne knivene. Kniven åpnes i posisjonen valgt av strømbryteren. Hvis avtrekkeren slippes før kuttet er fullført, går kniven tilbake i åpen posisjon som valgt av strømbryteren.
- Når du bruker elektroverktøyet, må du alltid ha godt fotfeste og god balanse og kutte en og en gren.
 - Se vedlikeholdsdelen "etter avsluttet

arbeid" for rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjoner.

4. Pleie og vedlikehold

Bruk Fiskars vedlikeholdsprodukter når du utfører service på Fiskars elektroverktøy.

4.1 Etter endt arbeid

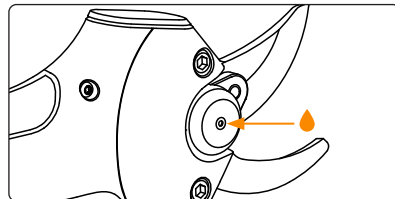
4.1.1 Rengjøring og vedlikehold av produktet

ADVARSEL

- Når du rengjør eller utfører vedlikehold på knivene, må du alltid huske å slå av strømmen og deretter ta ut batteriet.
- Ikke bruk løsemidler som sprit eller parafin til å rengjøre beskjæringssaksen, da disse kan skade plasten.

Rengjøringen anbefales gjort i følgende rekkefølge:

- Slå av elektroverktøyet ved å bruke strømbryteren. Knivene må være lukket og låst.
- Når du rengjør produktet, sett det på en plan flate.
- La elektroverktøyet tørke hvis det er vått.
- La batteriet tørke hvis det er fuktig eller vått.
- Rengjør elektroverktøyet og knivene.
- Sett knivbeskyttelsen over bladene.
- Rengjør batteriet.
- Kuttekniv og nedre kniv bør smøres regelmessig ved å påføre universalfett i smørehullet (lite hakk på akselen som vist i figur 5).



Figur 5: Plassering av smørehull.

4.1.2 Flytting og oppbevaring av elektroverktøyet

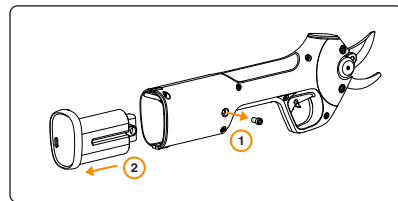
- Når du bærer og oppbevarer elektroverktøyet, må strømmen være av og knivene låst. Se avsnitt 3.2 Bruke eBeskjæringssaksen for instruksjoner om hvordan du utfører disse.
- Bær elektroverktøyet med én hånd på kontrollhåndtaket.
- Når du transporterer elektroverktøyet i et kjøretøy, må du sikre det slik at det ikke kan bevege seg.
- Husk å lade enheten etter bruk av eBeskjæringssaksen, spesielt før en lengre lagringsperiode, da dette beskytter batteriet.

4.2 Bytte av deler:

- Brukeren kan kun utføre reparasjonene som er beskrevet i håndboken. Andre reparasjoner skal utføres av kvalifisert personell på autoriserte service- og reparasjonssteder.
- Brukeren kan enten få et serviceverksted til å bytte delene eller gjøre noen av oppgavene selv. Brukeren kan utføre følgende reparasjoner og bytte av deler:

a. Bytte batteri

- Batteripakken er enkel å fjerne og bytte ut. Batteribytting kan gjøres uten spesialverktøy.
- Fjern unbrakoskruen 4 mm fra dekselet som beskrevet i figur 6.
- Etter dette frigjøres batteriet og kan tas ut av eBeskjæringssaksen.



Figur 6: Ta ut og bytte batteri.

- Se kassering av batterier i avsnittet 2.4 Batterirelaterte advarsler i håndboken.

b. Sliping av knivene

- **ADVARSEL:** Man må ta ut batteriet før man skifter skjærekniv.

- Knivene er laget av slitesterkt, høykvalitets karbonstål.
- Knivene bør vedlikeholdes regelmessig for å hindre friksjon og sikre lang driftstid.
- Man bør slippe knivene når de ikke lenger er like skarpe og de kutter mindre effektivt. Sliping bør utføres

ved å bruke Fiskars vedlikeholdssett, som inneholder en diamantfil og olje.

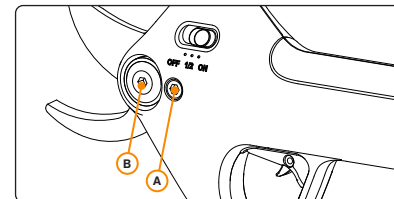
c. Skifte kniver



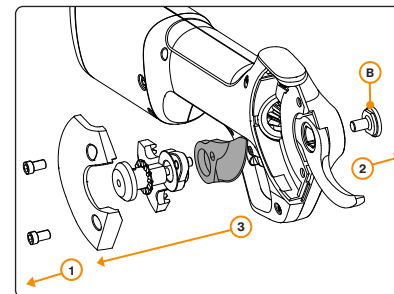
ADVARSEL: Man må ta ut batteriet før man bytter knivene.

Når man ønsker å bytte kniver, må følgende trinn følges:

1. **Ta ut batteriet** som beskrevet i avsnitt 4.2a Bytte batteri
2. **Fjern girdekselet.** Skru løs (2) 4 mm unbrakon-skruer som vist i figur 7
3. **Løsne knivlåseskruene.** Gjør to omdreiningar på (2) de 4 mm unbrakoskruene (figur 8 trinn 1)
4. **Skru løs knivens monteringskrue.** (Figur 8 trinn 2, bilde B)
5. **Bytt ut gammel kniv med ny kniv.** (Figur 8 Trinn 3)
6. **Monter knivmonteringskruen, knivlåseskruene og girdekselet på nytt** ved å følge trinn 2–5 i omvendt rekkefølge. MERK: Sørg for at kniven har fri klaring når du strammer til knivskruene. Det skal ikke være noe mellomrom mellom kutte- og nedre (krok) kniv.



Figur 7: Fjerning av girdekselet.



Figur 8: Bytte av kuttekniv. Følg tallenes rekkefølge.

4. **Montering i omvendt rekkefølge**, men pass på at kniven har **fri klaring** når du strammer til knivskruene. Kontroller at det ikke er noe mellomrom mellom kutte- og nedre (krok) kniv.

5. Feilsøking



Se avsnitt 4 i produkthåndboken for vedlikeholdsinstruksjoner.

Problem	LED-er	Mulig årsak	Løsning
1. Enheten slår seg ikke på	1 LED blinker	Batteriets ladestatus er for lav.	Lad batteriet.
2. Overoppheting	4 LED blinker samtidig	Elektroverktøys temperatur er for høy til å fortsette arbeidet.	Vent til produktet er avkjølt. Reduser deretter enten antall kutt per minutt eller diameteren på grenene som skal kuttes.
3. Lavspenningsdisplay	1 LED blinker	Når batterispenningen er lavere eller lik 7 V.	Lad batteriet.
4. Visning av unormal batterispenningsforskjell	LED1 - LED2 blinker samtidig	Ladestatus: LED blinker til differensialspenningsbeskyttelsen utløses eller ladeenheten kobles fra.	Koble beskjeringsaksen fra laderen, vent og koble til igjen.
5. Visning av unormal batterispenningsforskjell	LED1 - LED2 blinker samtidig	Utladingsstatus: Blink til differensialspenningsvernet er opphevet eller utladingsverktøyet er fjernet.	Slå AV elektroverktøyet og slå det PÅ igjen.
6. Beskjeringsaksens driftstid er for kort		Batteriets levetid er overskredet.	Bytt ut batteriet med et nytt Fiskars-batteri.
7. Enheten slår seg ikke på		Batteriet er for kaldt.	Ta ut batteriet. La batteriet varmes opp.
8. Enheten slår seg ikke på		Det er en feil i batteriet.	Ta først ut batteriet og sett det inn igjen. Slå deretter på beskjeringsaksen. Hvis feilen fortsetter å vises, ikke bruk batteriet, men kontakt enten Fiskars forbrukerservice eller kjøpsstedet.
9. Skjæreytelsen til beskjeringsaksen er ikke god		Batteriet er ikke fulladet.	Lad batteriet helt.
10. Skjæreytelsen til beskjeringsaksen er ikke god		Det er for mye klaring mellom skjærekniv og nedre (krok)kniv.	Juster klaringen mellom skjære- og nedre (krok)kniv.

6. Kassering og resirkulering



Se kassering av batterier i avsnittet Sikkerhetsadvarsler i håndboken. **VIKTIG:** Usikker kassering av enheten eller dens komponenter kan utgjøre en alvorlig risiko for kontaminering. På grunn av farlige komponenter i utstyret kan elektronisk avfall ha negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.



• Elektroverktøy skal kasseres i henhold til lokal prosedyre for resirkulering av elektronikkavfall. Ikke kast enheten sammen med husholdningsavfall. Sjekk med lokale avfallshåndteringsmyndigheter for spesifikke krav og lever til et passende resirkuleringspunkt. • Når du kasserer batteripakken, fjern den fra verktøyet og kasser den i henhold til lokale forskrifter for kassering av batterier. **VIKTIG:** Fjern batteripakken fra det elektriske verktøyet i henhold til vedlikeholdsinstruksjonene før du sender den til kassering. Litium-ion-batteriene er underlagt kravene i lov om farlig gods.



• Bruk et knivdeksel til å dekke til knivene før kassering. **ADVARSEL:** • Brenn aldri batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller helt utslitt, da den kan eksplodere i brann.



7. Overholdelse av forskrifter



Europeisk samsvar: Produktet er i samsvar med EUs helse-, sikkerhets- og miljøvernstandarder

EU- og UKCA-samsvarserklæring

- Produsentens varemerke: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
- Denne samsvarserklæringen er utstedt med produsenten som eneste ansvarlig.
- Gjenstand som samsvarserklæringen gjelder for:
 - Beskrivelse: hageverktøy
 - Modell: Fiskars eBeskjeringsaks med innebygd batteri
 - Produkt-ID: 1082297
- Formålet med erklæringen er i samsvar med de relevante bestemmelsene i følgende forskrifter:

EU-forskrifter
EMC-direktiv (2014/30/EU)
Forskrift om batterier og brukte batterier (2023/1542/EU)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Maskindirektivet (2006/42/EC)
Støydirektivet (2000/14/EC)
Maskindirektivet (2006/42/EC)
Støydirektivet (2000/14/EC)

Storbritannias forskrifter
Begrensningen av bruk av visse farlige stoffer i forskrift for elektrisk og elektronisk utstyr 2012 (nr. 3032)
Forskrift om levering av maskiner (sikkerhet) 2008 (nr. 1597)
Forskrift om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 (nr. 1091)
Forskrift om støytutslipp i miljøet fra utstyr for bruk utendørs 2001 (nr. 1701)

5. Objektet er utviklet og produsert i samsvar med følgende standarder:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Den tekniske dokumentasjonen er lagret hos Fiskars Finland Oy Ab. Produksjonsår, produksjonsland og serienummer er angitt på produktene.

Signert for og på vegne av:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, seniordirektør, FoU

NO

8. Garanti og service

Begrenset garanti

Fiskars garanterer at eBeskjeringsaksen er fri for defekter i materialer og utførelse i en periode på to (2) år fra datoen for det opprinnelige detaljkjøpet.

Registrer produktet ditt på fiskars.com/warranty for å få +1 utvidet garanti for produktet.

Denne garantien kommer i tillegg til og påvirker ikke garantier som gis av forhandleren, og den påvirker heller ikke juridiske rettigheter du måtte ha i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning.

Garantien gjelder ikke for produkter som brukes til kommersielle, profesjonelle eller utleieformål, eller som har vært gjenstand for modifikasjoner, reparasjoner eller reparasjonsforsøk som ikke er autorisert av Fiskars, eller som ikke følger instruksjonene. Garantien dekker ikke defekter eller skader som kan tilskrives eller skyldes normal slitasje, misbruk, uvøren håndtering, uaktsomhet eller ulykke (f.eks. å slå, banke, slippe eller knuse), feil bruk (f.eks. bruk i strid med tiltent eller anbefalt bruk), bruk i strid med instruksjoner eller overskridelse av tekniske

grenseverdier, feil eller utilstrekkelig stell eller oppbevaring, mulige endringer i det visuelle utseendet til produktet, hvis de ikke påvirker produktfunksjonaliteten, bruk av uegnede rengjøringsmetoder eller stoffer, som syrer eller løsemidler, eller bruk av ikke-originale reservedeler (f.eks. tredjeparts batterier eller endrede batterier).

Garantikrav må sendes skriftlig sammen med det defekte produktet til nærmeste Fiskars kundesenter eller til butikken hvor varen ble kjøpt i garantiperioden og innen tretti (30) dager fra det tidspunktet feilen er eller burde vært oppdaget. Kravet må inneholde eiers navn, adresse og telefonnummer, kjøpsbevis, mangelens art og dato for første gang den ble oppdaget. Fiskars behandler de foregående personopplysningene dine i forbindelse med garantikravet. Mer informasjon om behandling av personopplysninger finnes i Fiskars retningslinjer for personvern for forbrukere, tilgjengelig på Fiskars nettside.

Godkjenning av garantikravet skjer etter Fiskars eget skjønn. Hvis kravet godkjennes, vil produktet, etter Fiskars' skjønn, enten bli reparert eller erstattet med et tilsvarende produkt. Hvis modellen er utgått, blir det defekte produktet erstattet med en tilsvarende modell fra den nåværende porteføljen. Utskifting eller reparasjon av produktet skal ikke forlenge den opprinnelige garantiperioden. I den maksimale utstrekning det er tillatt av gjeldende lov, skal Fiskars ikke under noen omstendigheter holdes ansvarlig for tilfeldige, indirekte, spesielle eller følgeskader, eller for noen skade på eller

brukstap av utstyr, tap av fortjeneste, produktivitet, funksjonalitet, forretninger, kontrakter, salg, inntekter eller forventede besparelser, økte kostnader eller utgifter, eller forsinkelse eller unnlatelse av å utføre garantiservice. Garantigiver: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Kun for Australia og New Zealand:

Produktene våre leveres automatisk med forbruker-garantier i henhold til australske eller newzealandske forbrukerlover. Du har rett til refusjon eller bytte hvis et produkt har en større feil, samt kompensasjon for andre rimelig forutsigbare tap eller skader. Du har også krav på å få varene erstattet dersom varene ikke er av akseptabel kvalitet og feilen ikke utgjør en større feil. En større feil inkluderer at produktet er usikkert, har et problem som ville hindret noen i å kjøpe det, er vesentlig forskjellig fra prøven eller beskrivelsen, eller ikke fungerer som lovet og ikke kan repareres på en enkel måte. Alternativt, hvis du velger å beholde produktet, vil vi kompensere deg for verditapet. Hvis feilen ikke er større, kan vi etter vårt skjønn erstatte produktet eller gi deg en refusjon. Ta vare på kjøpsbeviset, som kvitteringer og momsfakturaer.



ADVARSEL! Læs brugervejledningen, før du tager produktet i brug.

Indholdsfortegnelse

1. Generel information om produktet	52
2. Sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler	53
3. Brug af eBeskæresaks	56
4. Vedligeholdelsesvejledning	58
5. Fejlfinding	60
6. Bortskaffelse og genanvendelse	61
7. EU-overensstemmelseserklæring	61
8. Garanti og service	62

1. Generel information om produktet

Model:	eBeskæresaks M, indbygget batteri, sideskær PR10 (1082297)
Maksimal klippekapa-citet	25 mm frisk træ 15 mm tørt træ
Samlet længde	322 x 105 x 45 mm
Nominel spænding	8,0 V d.c. maks.
Motor	Børsteløs DC-motor
Nettovægt	880 g
Batteri	8 V aftageligt litium-ion-batteri

Opladning	USB-C-kabel medfølger. Kompatibel med universelle USB-C-strømadaptre.
Temperatur-område	Opladning: 5 °C til 40 °C (41-104 °F) Anvendelse: -10 °C til 40 °C (14-104 °F) Opbevaring: -20 °C til 50 °C (-4-122 °F)
Batteri	eBeskæresaksen oplader ikke ved temperaturer under 0 °C (32 °F)
Støjniveau	Det A-vægtede lydtrykniveau (LpA) overstiger ikke 70 dB(A)
Vibration	Den samlede vibrationsværdi for elværktøjet overstiger ikke 2,5 m/s ² .

1.1 Specifikationer

• På grund af den løbende forskning og udvikling kan specifikationer ændres uden varsel. Den online brugervejledning findes på [fiskars.com](https://www.fiskars.com).



ADVARSEL! For at mindske risikoen for skader skal brugeren læse og forstå brugervejledningen før brug af dette produkt.



ADVARSEL! Brug kun de batterier, der leveres af Fiskars som anført ovenfor. Brug af andre batterier kan medføre skader eller fejlfunktion på værktøjet.



GEM DENNE BRUGERVEJLEDNING. Opbevar vejledningen på et sikkert og tørt sted til fremtidig brug i forbindelse med sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler

samt procedurer for brug, eftersyn og vedligeholdelse.

1.2 Tilsigtet brug

Den batteridrevne eBeskæresaks er designet til at beskære og trimme grene, stilke og kviste i haver, frugtplantager og landbrug ved hjælp af et genopladeligt batteri. Lokale sikkerhedsbestemmelser gælder.

Figur 1. Oversigt over eBeskæresaks

1. Afbryder (tænd/sluk)
2. Bevægelig klinge
3. Sideskær (buet)
4. Udløser
5. Sikkerhedsafbryder
6. Indikator for batteriets ladestatus
7. Batteridæksel
8. USB-C-port
9. Smørehul
10. Geardæksel
11. Klingebeskytter (Beskyt knivene, når eBeskæresaksen ikke er i brug)
12. Strop
13. USB-C-kabel
14. Unbrakonøgle
- A. Låseskrue til klinge
- B. Monteringsskrue til klinge
- C. Bolte til geardæksel
- D. Låseskrue til batteri

2. Sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler

2.1 Advarselsmeddelelser og symboler i teksten



Generel advarsel: Manglende overholdelse kan medføre personskade og/eller materiel skade



Risiko for elektrisk stød



OBS! Følg sikkerhedsanvisningerne, træf de nødvendige forholdsregler



Læs brugervejledningen og -anvisningerne



Rør ikke ved de bevægelige klinger



Elektronikaffald



Brug øjenværn



Brug skridsikre udendørssko



Brug beskyttelseshandsker



Bør ikke bruges af personer under påvirkning af alkohol, stoffer og medicin



Beskyt værktøjet mod regn og fugt



Beskyt værktøjet mod varme og ild



EU-overensstemmelseserklæring: Produktet overholder EU's standarder for sundhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse

2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj



- Læs alle **sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og specifikationer grundigt**, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger eller brug til andre formål end det tilsigtede, kan resultere i farlige situationer.
- Gem alle **anvisninger og instruktioner** til fremtidig brug.
- Udtrykket "**elværktøj**" i anvisningerne henviser til det batteridrevne (ledningsløse) elværktøj.
- Det elektriske haveredskabe udgør ingen fare i forbindelse med **støj eller vibrationer** ved normal brug. Men hvis brugeren oplever negative følger af vibrationer, bør han/hun begrænse den daglige brugstid af værktøjet.
- **Pas på, at hyppig brug af værktøjet ikke gør dig uopmærksom, så du tilsidesætter reglerne for sikker brug af værktøjet.**

2.2.1 Generelle anvisninger



1. Hold børn, tilskuere og kæledyr væk, når du betjener et elværktøj. Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet. Opbevar elværktøjet utilgængeligt for børn.

2. Giv ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjets betjening eller brugsanvisning, lov til at bruge elværktøjet. Dette gælder også børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring. Lokale regler kan begrænse brugerens alder. Elværktøj kan være farligt i hænderne på ikke erfarne brugere.

3. Brug aldrig elværktøjet, hvis det er beskadiget på nogen måde.



4. Rør under ingen omstændigheder ved klingerne, før værktøjet er slukket.

5. Brug ikke et beskadiget kabel eller en beskadiget oplader til at oplade værktøjet.



6. Elværktøj kan producere elektromagnetiske felter (EMF), som ikke er skadelige for brugeren. Brugere af pacemakere eller andet lignende medicinsk udstyr bør rådføre sig med egen læge før brug af elværktøjet.



ADVARSEL!
7. Hold arbejdsområdet rent og godt belyst. Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker. Kontrollér arbejdsområdet, og fjern eventuelle genstande såsom trådhegn, før du bruger elværktøjet. Før du begynder at klippe, skal du også kontrollere området for

DK



skjulte genstande såsom ledninger, der kan blive klippet over.

ADVARSEL!

8. Elværktøjet må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer, i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.

ADVARSEL!

9. Elværktøjet må ikke bruges i nærheden af højspændingsledninger. Det kan medføre beskadigelse af elværktøjet og/eller elektrisk stød.



10. Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugtige omgivelser. Elværktøjet må ikke bruges, oplades eller efterlades i regn eller fugtige omgivelser, især ved risiko for lynnedslag. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, kan det tage skade.

2.2.2 Personlig sikkerhed

Se vedligeholdelsesvejledningen (afsnit 4) i brugervejledningen.



1. Stræk dig ikke for langt. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og god balance, og løb aldrig, når du bruger elværktøjet. Så har du bedre kontrol over elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.



ADVARSEL!
2. Du må kun røre udløseren, når det er sikkert. Hold hænder, fingre og alle andre kropsdele væk fra klingerne og klippeområdet, når du bruger produktet, for at undgå alvorlige skader.



3. Når du fjerner fastklemt materiale eller servicerer elværktøjet, skal du sørge for, at det er slukket. Fjern altid batteriet, før du rengør beskæresaksen.



4. Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke produktet, hvis du er træt eller under påvirkning af alkohol, stoffer og medicin.



5. Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet, for at nedsætte risikoen for personskade.



ADVARSEL!
6. Brug egnet arbejdstøj. Brug af lange bukser anbefales. Undgå smykker eller for løstsiddende tøj, da de kan blive fanget i de bevægelige dele. Hold dit hår væk fra de bevægelige dele.



7. Brug altid øjenværn. Beskyttelsesbriller beskytter dine øjne mod skader fra flyvende partikler, når du bruger elværktøj. Sikkerhedsbrillerne skal overholde internationale og lokale regler.



8. Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker af god kvalitet, da de giver et godt greb og beskytter hænderne.



9. Det anbefales at bruge solide udendørs sko med skridsikre såler, når du bruger elværktøj for at nedsætte reducerer risikoen for personskade.

10. Hvis elværktøjet bruges af virksomheder, er det arbejdsgiverens ansvar at håndhæve, at brugerne af værktøjet og andre personer, der opholder sig tæt på

arbejdsområdet, anvender passende sikkerhedsudstyr.

2.2.3 Brug og vedligeholdelse af elværktøj

Se brugervejledningen (afsnit 3), vedligeholdelsesvejledningen (afsnit 4) og produktspecifikationerne (afsnit 1) i brugervejledningen.

ADVARSEL!

1. Undgå utilsigtet start. Sørg for, at værktøjet er slukket på tænd/sluk-knappen (OFF), og at klingerne er lukkede, før du monterer batteriet, løfter eller bærer elværktøjet. Bær aldrig elværktøjet med en finger på kontakten eller udløseren. Oplad ikke elværktøjet med strømmen tændt.

2. Brug af elværktøjet skal være i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugervejledning. Klippekapaciteten er angivet i specifikationerne (afsnit 1.1) i begyndelsen af brugervejledningen.

3. Elværktøjet må ikke anvendes, hvis tænd/sluk-knappen er defekt. Et elværktøj, der ikke kan styres med tænd/sluk-knappen, skal repareres.

4. Hold ladekablerne væk fra klippeområdet, da disse ved et uheld kan blive klippet over.

5. Sørg for, at elværktøjet er slukket på tænd/sluk-knappen, og fjern batteriet fra elværktøjet, før du foretager nogen form for justering eller vedligeholdelse. Sådanne forebyggen-der foranstaltninger nedsætter risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.



6. Sørg for at vedligeholde elværktøjet og tilbehøret. Tjek værktøjet for brud eller fejljustering af dele, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres af en autoriseret servicetekniker før brug.



ADVARSEL!
7. Kontrollér klingerne før brug. Sørg for at holde klingerne skarpe og rene, da de så er mindre tilbøjelige til at sidde fast og er nemmere at kontrollere.



8. Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie eller fedt, for at det er sikkert at bruge i alle situationer.



9. Elværktøjet må kun repareres af kvalificerede fagfolk med identiske reservedele. Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.

2.3 Specifikke advarsler for eBeskæresaks



eBeskæresaksen er forsynet med en klinge-beskytter. Den kan bruges ved opbevaring af værktøjet.

1. eBeskæresaksen er beregnet til at blive brugt i jordhøjde. Brug af ekstra støtte som f.eks. stiger er udelukkende på brugerens eget ansvar, og brug heraf anbefales ikke.
2. Brug ikke værktøjet til andre opgaver, end dem det er beregnet til.
3. Overbelast ikke elværktøjet. Brug det



rigtige elværktøj til opgaven. Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet lettere og sikrere i det tempo, som værktøjet er beregnet til.

ADVARSEL!

4. Sluk for strømmen:
• når værktøjet ikke er i brug
• før du fjerner en blokering
• før du kontrollerer, rengør eller arbejder på eBeskæresaksen
• efter at have ramt en skjult genstand f.eks. et metalhegn, når du skal tjekke eBeskæresaksen for skader
• hvis eBeskæresaksen begynder at miste sin funktion.

ADVARSEL!

5. Hvis klingerne sidder fast, skal du slukke værktøjet på tænd/sluk-knappen og sørge for ikke at røre udløseren. Fjern derefter fremmedlegemer fra klingerne.



ADVARSEL!
6. Hold din frie hånd væk fra klippeområdet. Hold ikke den gren, du beskærer, med din frie hånd. Håndter klingerne med ekstrem forsigtighed for at forhindre snitsår eller skader.

2.4 Batterirelaterede advarsler

2.4.1 Batteribrug og -pleje

Kun til brug med godkendt/certificeret ITE-strømforsyning.

1. Før du tager batteriet i brug, skal du læse alle anvisninger og advarselmærker.



2. Genoplad kun batteriet med et USB-C-kabel og opladerstik.

3. Brug kun de batterier, der følger med elværktøjet. Brug af andre batterier kan medføre risiko for skader og brand.

ADVARSEL!

4. Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande som papirklips, mønter eller nøgler, der kan oprette forbindelse fra en batteripol til en anden. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

5. Uhensigtsmæssig brug af batteriet kan medføre udsivning af væske. Undgå kontakt med batterivæsken. Hvis du ved et uheld kommer i kontakt med batterivæsken, skal du skylle med rent vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du søge læge, da væsken kan forårsage irritation eller forbrændinger.

6. Batteriet må ikke bruges, opbevares eller oplades i regnvejrr eller fugtige omgivelser. Brug ikke batteriet i nærheden af vand. Håndter ikke batteriet, opladerkablet, stikket eller batteripolneterminalerne med våde hænder.

7. Rengør ikke batteriet med ætsende rengøringsmiddel.

8. Under og efter brug kan batteriet blive varmt, så du bør lade batteriet køle af, før du rører det.

9. Når du bruger batteriet med elværktøj, må du ikke lade fremmedlegemer såsom spåner eller jord komme ind i batteriets poler eller riller.

DK

10. Batteriet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- ADVARSEL!**
11. Brug kun de batterier, der leveres af Fiskars, til specificerede produkter, da brug af af batterierne til ikke-kompatible produkter kan forårsage brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af batterivæske.
12. Batteriet må kun repareres af kvalificerede fagfolk. Dermed opretholdes produktets sikkerhed.

2.4.2 Forbudt brug

- ADVARSEL!** Følgende brug af batteriet er forbudt, da det kan medføre i brand, eksplosion og/eller risiko for personskade:
1. Du må aldrig bruge eller reparere beskadigede eller modificerede batterier, da disse kan være uforudsigelige. Reparation af batterier bør kun udføres af autoriserede fagfolk.
2. Udsæt ikke batterier eller elværktøj for åben ild eller for høje temperaturer. Udsættelse for åben ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosion.
3. Batteriet må ikke opbevares, bruges eller oplades uden for det temperaturområde, der er angivet i afsnit 1 i produktspecifikationerne i brugervejledningen.
4. Batteriet må ikke skilles ad eller ændres.
5. Lad ikke fremmedlegemer trænge ind i batteriet.
6. Batteriet må ikke udsættes for mekaniske stød eller slag.

7. Du må ikke åbne, skære i, klemme eller punktere batteriet, da det kan beskadige batteriet og medføre udsivning af batterivæske.
- 2.4.3 Bortskaffelse og forsendelse af batterierne**

- Se afsnit 6 vedrørende bortskaffelse og genanvendelse i brugervejledningen.
1. Når batteriet skal bortskaffes, skal du afmontere det fra elværktøjet og anbringe det et sikkert sted. Aflever batteriet på en genbrugsstation. Bortskaf batteriet i henhold til de lokale bestemmelser.
- ADVARSEL!**
2. Brænd aldrig batteriet, selvom det er alvorligt beskadiget eller helt slidt, da det kan eksplodere i en brand.
3. Litium-ion-batterierne er klassificeret som farlige under transport, så der er krav og restriktioner, der påvirker transporten. Overhold de nationale bestemmelser vedrørende transport af batterier.
4. Sæt tape eller anden afdækning på batteripolerne, og pak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig.
5. Ved erhvervsmæssig transport foretaget af tredjepart eller speditorer skal særlige krav til emballering og mærkning overholdes.

2.4.4 Tips til at opnå maksimal batterilevetid

1. Sørg for, at batteriet er fuldt opladet før brug.

2. Oplad batteriet, før det er helt afladet.
3. Produktet bør ikke opbevares i mere end et år uden brug, da batteriets ydeevne kan blive forringet.
4. Du må ikke genoplade eller fortsætte med at oplade et fuldt opladet batteri.

- GEM DENNE BRUGERVEJLEDNING.**
- Opbevar vejledningen på et sikkert og tørt sted til fremtidig brug i forbindelse med sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler samt procedurer for brug, eftersyn og vedligeholdelse.

3. Brug af eBeskæresaks

3.1 Klargøring af eBeskæresaksen til brug

- ADVARSEL!** Sørg altid for, at elværktøjet er slukket på tænd/sluk-knappen, og at klingerne er lukkede, før du justerer eller kontrollerer nogen funktion på værktøjet.
- ADVARSEL!** Brugeren skal forstå, hvordan elværktøjets primære dele og sikkerhedsmekanismer fungerer, før produktet tages i brug.

Tjek listen før brug

- Følgende trin skal udføres, før elværktøjet tages i brug:

1. Sørg for, at elværktøjet er slukket
2. Sørg for, at elværktøjet er i sikker stand
3. Kontrollér og oplad batteriet helt
4. Rengør elværktøjet
5. Rengør klingerne
6. Kontrollér betjeningsknapperne
- Hvis det ikke er muligt: Brug ikke elværktøjet, og kontakt Fiskars kundeservice for at få hjælp.

Batteri, LED'er og signaler

- Produktet indeholder et indbygget batteri, som oplades via USB-C-porten.
- Batteriet skal oplades 100 % før første brug.
- Batteriet kan genoplades hurtigt, især når det opbevares ved stuetemperatur.
- Oplad batteriet ved hjælp af et USB-C-kabel tilsluttet en strømadapter, der er tilsluttet en strømkilde.
- Hvide LED'er i batteriet angiver batteriets ladestatus eller mulige fejl.
- Under opladning begynder disse lamper at blinke, når følgende kapacitet er nået:
 - 1 LED: 20 % kapacitet
 - 2 LED'er: 50 % kapacitet
 - 3 LED'er: 75 % kapacitet
 - 4 LED'er: 100 % kapacitet.

- Hvis alle de 4 LED'er blinker samtidigt, er det et tegn på overophedning. Vent, indtil produktet er kølet af. Om nødvendigt kan du reducere antallet af snit pr. minut eller diameteren af de grene, der skal beskæres.

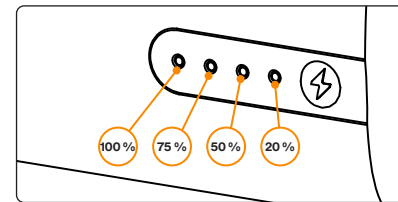


Illustration 2: Batteriniveauindikatoren.

3.2 Brug af eBeskæresaks

3.2.1 Sådan holder og styrer du eBeskæresaksen

- Tænd/sluk-knappen er en tre-trins skyder til at tænde og slukke beskæresaksen (On/Off) og justere klingens åbningsvinkel. Udløseren er inaktiv, og al strøm er afbrudt, når tænd/sluk-knappen er i fremadrettet position, dvs. venstre side.



ADVARSEL!

- Hold eBeskæresaksen fast med den ene hånd på kroppen. Betjen udløseren med din pegefinger. Hold altid din frie hånd væk fra klingerne.

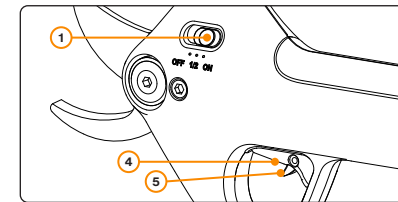


Illustration 3: Tænd/sluk-knappen (1), udløseren (4) og sikkerhedsafbryder (5).

3.2.2 Brug af tænd/sluk-knappen og udløseren

- Klingerne begynder ikke at køre ved kun at flytte tænd/sluk-knappen. Brug af klingerne kræver brug af både tænd/sluk-knappen og udløseren.
- Udløseren bruges til at få beskæresaksen til at klippe. Udløseren indeholder en mindre mekanisk forudløser (sikkerhedsafbryder), som skal aktiveres, før du kan trykke på udløseren.
- Når du trykker på udløseren, begynder beskæresaksen at klippe, og klingerne lukker. Klingerne åbner, når udløseren slippes, og i tilfælde af at udløseren holdes inde, forbliver klingerne lukkede.
- Tænd/sluk-knappen fungerer i følgende trin:
 - **Trin 1:** OFF-funktion, hvor produktet er slukket. Knappen er i forreste position.
 - **Trin 2:** Beskæresaksen er tændt, og klingene er i halvåben position.
 - **Trin 3:** Beskæresaksen er tændt, og klingene åbner 100 %.

Se illustrationerne vedrørende klingernes åbning.

3.2.3 Tænd/sluk for eBeskæresaksen

- Når brugeren er klar til at teste produktet, flyttes tænd/sluk-knappen enten til trin 2 eller 3, afhængigt af hvor meget klingerne skal åbne.
- Vent et øjeblik. Beskæresaksen giver et lydssignal. Dette aktiverer eBeskæresaksen, signalet bekræfter handlingen.
- Når du trykker på udløseren, lukker den bevægelige klinge.
- Når udløseren trykkes ned, bestemmes klingens åbningsposition af knappens placering. Se illustration 4.

- **Klingelåsen** kan bruges på to måder, når man ønsker at stoppe med at klippe:

1. Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede: Sluk derefter værktøjet på tænd/sluk-knappen (OFF). Dette lukker klingerne, og elværktøjet er derefter klar til at blive flyttet.

2. Når udløseren holdes nede i 5 sekunder, indtil der lyder et kort bip, låses klingerne.

- Der er yderligere to sikkerhedsmekanismer:

1. Hvis beskæresaksen ikke bruges, går den automatisk i dvale efter 5 minutter, når den er tændt (ON). Brugeren skal tænde for strømmen igen på tænd/sluk-knappen ved først at skubbe den til OFF og derefter tilbage til ON for at tænde beskæresaksen.

2. Hvis udløseren slippes, før beskæringen er færdig, og klingerne lukker, stoppes den bevægelige klinge og vender straks tilbage til åben position.

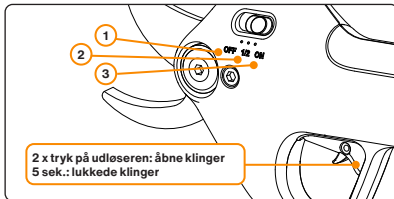


Illustration 4: Tænd/sluk-knappens forskellige trin og åbning af klingen.

3.2.4 Brug af eBeskæresaksen til beskæring og trimning

- For at bruge klippefunktionen skal du trykke på udløseren og holde den nede, indtil klippecykklussen er færdig. Slip udløseren for at åbne klingerne. Klingen åbner i den position, der er valgt af tænd/sluk-knappen. Hvis udløseren slippes, før beskæringen er færdig, vender klingen tilbage i åben position som valgt af tænd/sluk-knappen.
- Når du bruger elværktøjet, skal du altid sørge for at have godt fodfæste, god balance og klippe grene af én efter én.



- Se afsnittet om vedligeholdelse "efter endt arbejde" for at få anvisninger til rengøring og vedligeholdelse.

4. Vedligeholdelsesvejledning



Brug Fiskars' vedligeholdelsesprodukter, når du servicerer Fiskars' elværktøj.

4.1 Efter endt arbejde

4.1.1 Rengøring og vedligeholdelse af produktet



ADVARSEL!

Når du rengør eller vedligeholder klingerne, skal du altid huske at slukke for strømmen og derefter fjerne batteriet. Brug ikke opløsningsmidler som mineralsk terpentin eller petroleum til at rengøre beskæresaksen, da disse kan beskadige plastikken.



Det anbefales at rengøre beskæresaksen i følgende rækkefølge:

- Sluk for elværktøjet på tænd/sluk-knappen. Klingerne skal være lukkede og låste.
- Når du rengør produktet, skal du sætte det på en plan overflade.
- Hvis elværktøjet er vådt, så lad det tørre.
- Lad batteriet tørre, hvis det er fugtigt eller vådt.
- Rengør elværktøjet og klingerne.
- Sæt klingebeskytteren over klingerne.
- Rengør batteriet.
- Den bevægelige klinge og sideskæret skal smøres regelmæssigt ved at putte universalfedt i smørehullet (lille hak på akslen som vist på illustration 5).

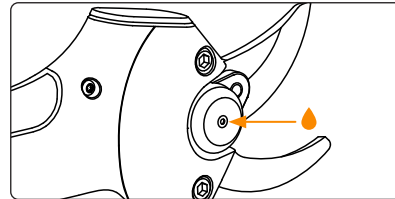


Illustration 5. Placering af smørehul.

4.1.2 Flytning og opbevaring af elværktøjet

- Når du bærer og opbevarer elværktøjet, skal strømmen være slukket og klingerne låst. Se afsnit 3.2 Brug af eBeskæresaksen for at få vejledning i, hvordan du udfører disse trin.
- Hold elværktøjet med den ene hånd på håndtaget.
- Når elværktøjet transporteres i et køretøj, skal det sikres, så det ikke kan bevæge sig.
- Husk at oplade batteriet efter brug af eBeskæresaksen, især for en længere opbevaringsperiode, da dette beskytter batteriet.

4.2 Udskiftning af delene:



- Brugeren kan kun udføre de reparationer, der er beskrevet i brugervejledningen. Andre reparationer bør udføres af kvalificerede fagfolk på autoriserede serviceværksteder.

- Brugeren kan enten bestille service for at skifte dele eller udføre nogle af opgaverne selv. Brugeren kan udføre følgende reparationer og ændringer af dele:

a. Udskiftning af batteri

- Batteriet er let at fjerne og kan skiftes. Batteriet kan skiftes uden specialværktøj.
- Fjern sekskantskruen 4 mm fra dækslet som beskrevet i illustration 6.
- Herefter låses batteriet op og kan afmonteres eBeskæresaksen.

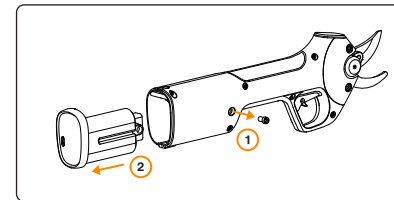


Illustration 6. Sådan fjerner og udskifter du batteriet.



Læs mere om bortskaffelse af batterier i afsnittet 2.4 Batterirelaterede advarsler i brugervejledningen.

b. Slibning af klingerne



ADVARSEL! Du skal tage batteriet af, før du skifter klingerne.

- Klingerne er fremstillet af slidstærkt kulstofstål af høj kvalitet.
- Klingerne bør vedligeholdes regelmæssigt for at forhindre friktion og sikre en lang levetid.

- Klingerne bør slibes, når klingernes skarphed og effektivitet er dalet. Slibningen skal udføres ved brug af Fiskars' vedligeholdelsessæt, som indeholder en diamantfil og olie.

c. Udskiftning af klinger



ADVARSEL! Batteriet skal fjernes, før klingerne skiftes.

Når du vil skifte klingerne, skal du følge følgende trin:

1. **Fjern batteriet** som beskrevet i afsnit 4.2a Udskiftning af batteri
2. **Fjern geardækslet.** Skru (2) 4 mm sekskantskruer af som vist på illustration 7
3. **Løsn låseskrue til klingen.** Drej to omgange på de (2) sekskantskrue (4 mm) (Illustration 8 Trin 1)
4. **Skru monteringskrue på klingen af.** (Illustration 8, trin 2, billede B)
5. **Skift den gamle klinge ud med en ny klinge.** (Illustration 8, trin 3)
6. **Monter monteringskrue og låseskrue til klingen og geardækslet igen** ved at følge trin 2-5 i omvendt rækkefølge. **BEMÆRK!** Sørg for, at klingen kan bevæge sig frit, når klingens skrue spændes. Der bør ikke være mellemrum mellem den bevægelige klinge og sideskæret (buget).

DK

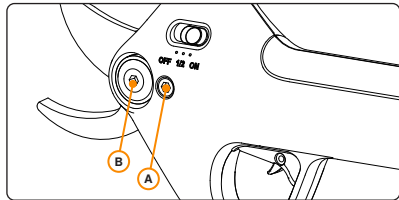


Illustration 7. Afmontering af geardækslet.

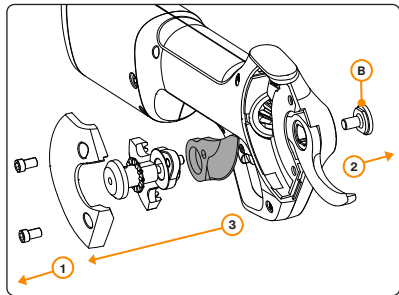


Illustration 8. Udskiftning af den bevægelige klinge. Følg tallenes rækkefølge.

4. Installér i omvendt rækkefølge, men sørg for, at klingen er fri, når du spænder skruerne på klingens. Kontrollér, at der ikke er mellemrum mellem den bevægelige klinge og sideskæret (buet).

5. Fejlfinding



Se afsnit 4 i brugervejledningen for at få vedligeholdelsesvejledning.

Problem	LED'er	Mulig årsag	Løsning
1. Værktøjet vil ikke tænde	1 LED blinker	Batteriniveaet er for lavt.	Oplad batteriet.
2. Overophedning	4 LED'er blinker samtidigt	Elværktøjets temperatur er for høj til at fortsætte arbejdet.	Vent, indtil produktet er kølet af. Reducer derefter enten antallet af klip pr. minut eller diameteren af de grene, der skal klippes.
3. Lavspændingsdisplay	1 LED blinker	Når batterispændingen er lavere eller lig med 7 V.	Oplad batteriet.
4. Visning af unormal batterispændingsforskel	LED 1 og LED 2 blinker samtidigt	Opladningsstatus: LED blinker, indtil differential spændingsbeskyttelsen udløses, eller opladeren er fjernet.	Fjern beskæresaksen fra opladeren, vent og tilslut den igen.
5. Visning af unormal batterispændingsforskel	LED 1 og LED 2 blinker samtidigt	Afladningsstatus: Blinker indtil differential spændingsbeskyttelsen er væk, eller det afladede værktøj er fjernet.	Sluk for elværktøjet, og tænd det igen.
6. Beskæresaksens brugstid er for kort		Batteriets levetid er overskredet.	Udskift batteriet med et nyt Fiskars batteri.
7. Værktøjet vil ikke tænde		Batteriet er for koldt.	Fjern batteriet. Lad batteriet varme op.
8. Værktøjet vil ikke tænde		Der er en fejl i batteriet.	Fjern først batteriet, og sæt det igen. Tænd derefter for beskæresaksen. Hvis fejlen fortsætter med at blive vist, skal du ikke bruge batteriet, men enten kontakte Fiskars' kundeservice eller forhandleren, hvor du købte værktøjet.
9. Beskæresaksen klipper ikke godt		Batteriet er ikke fuldt opladet.	Oplad batteriet helt.
10. Beskæresaksen klipper ikke godt		Der er for stor afstand mellem den bevægelige klinge og modskæret (buet).	Juster afstanden mellem den bevægelige klinge og modskæret (buet).

6. Bortskaffelse og genanvendelse



Se bortskaffelse af batterier i afsnittet Sikkerhedsadvarsler i brugervejledningen. **VIGTIGT!** Usikker bortskaffelse af værktøjet eller dets komponenter kan forårsage en alvorlig risiko for kontaminering. På grund af farlige komponenter i udstyret kan udsmidning af elektrisk udstyr have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

- Elværktøj skal bortskaffes i henhold til lokale regler for genanvendelse af elektronikaffald. Beskæresaksen må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kontakt din lokale genbrugsstation for at høre, hvordan elværktøj skal bortskaffes, og aflever beskæresaksen det rigtige sted.
- Når batteriet skal bortskaffes, skal du fjerne det fra værktøjet og bortskaffe det i overensstemmelse med de lokale regler for bortskaffelse af batterier.

VIGTIGT! Fjern batteriet fra elværktøjet i overensstemmelse med vedligeholdelsesvejledningen, før det bortskaffes. Liti-um-ion-batterierne er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods.

- Brug en klingebeskytter til at dække klingerne inden bortskaffelse.

ADVARSEL!

- Brænd aldrig batteriet, selvom det er alvorligt beskadiget eller helt slidt, da det kan eksplodere i en brand.

7. EU-overensstemmelseserklæring



EU-overensstemmelseserklæring: Produktet overholder EU's sundheds-, sikkerheds- og miljøbeskyttelsesstandarder

EU- og UKCA-overensstemmelseserklæring

1. Producentens mærke: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på producentens ansvar
3. Erklæringen omfatter:
 - Beskrivelse: elværktøj til haven
 - Model: Fiskars eBeskæresaks med indbygget batteri
 - Produkt-id: 1082297
4. Produktet er i overensstemmelse med følgende lovgivning:

EU-forordninger
EMC-direktivet (2014/30/EU)
Forordning om batterier og udtjente batterier (2023/1542/EU)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Maskindirektivet (2006/42/EF)
Støjdirektivet (2000/14/EF)

Maskindirektivet (2006/42/EF)
Støjdirektivet (2000/14/EF)
Love og regler for Storbritannien
Begrænsningen af brugen af visse farlige stoffer i direktivet om elektrisk og elektronisk udstyr 2012 (nr. 3032)
Sikkerhedsforordningerne om levering af maskiner 2008 (nr. 1597)
Forordningerne om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 (nr. 1091)
Direktivet om støjemissionen fra udendørs maskiner og udstyr 2001 (nr. 1701)

5. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Den tekniske dokumentation opbevares hos Fiskars Finland Oy Ab. Produktionsår, fremstillingsland og serienummer er angivet på produkterne.

Underskrevet for og på vegne af:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanti og service

Begrænset garanti

Fiskars garanterer, at e-Beskæresaksen er fri for materiale- og produktionsfejl i en periode på to (2) år fra datoen for det oprindelige køb.

Registrer dit produkt på fiskars.com/warranty for at få +1 års udvidet garanti på produktet.

Denne garanti er et supplement til og har ingen indflydelse på de garantier, der gives af forhandleren, og den påvirker heller ikke de lovbestemte rettigheder, du måtte have i henhold til gældende obligatorisk national lovgivning.

Garantien gælder ikke for produkter, der anvendes til kommercielle, professionelle eller udlejningsmæssige formål, eller som har været genstand for ændringer, reparationer eller reparationsforsøg, der ikke er godkendt af Fiskars eller ikke er i overensstemmelse med anvisningerne. Garantien

dækker ikke fejl og mangler eller skader, der kan tilskrives eller skyldes normal slitage; misbrug, hårdhændet behandling, uagtsomhed eller uheld (f.eks. hvis produktet har fået slag, stød, blevet tabt eller mast); forkert brug (f.eks. brug i strid med tilsigtet eller anbefalet brug), brug i strid med anvisningerne eller overskridelse af tekniske grænseværdier; forkert eller utilstrækkelig pleje eller opbevaring; mulige ændringer i produktets visuelle udseende, hvis de ikke påvirker produktets funktionalitet; brug af uegnede rengøringsmetoder eller -midler såsom syre eller opløsningsmidler; eller brug af uoriginale reservedele (f.eks. tredjepartsbatterier eller ændrede batterier).

Garantikrav skal indsendes skriftligt sammen med det defekte produkt til det nærmeste Fiskars Kundeservicecenter eller til den butik, hvor produktet blev købt, inden for garantiperioden og senest tredive (30) dage fra det tidspunkt, hvor defekten blev opdaget eller burde være blevet opdaget. Kravet skal indeholde ejerens navn, adresse og telefonnummer, dokumentation for købet samt oplysninger om fejlen eller manglens art og datoen for, hvornår fejlen eller manglen blev opdaget. Fiskars behandler dine tidligere afgivne personoplysninger i forbindelse med dit garantikrav. Du kan få mere at vide om behandlingen af personoplysninger i Fiskars' databeskyttelsespolitik, som du finder på Fiskars' hjemmeside.

Godkendelse af garantikravet sker efter Fiskars' skøn. Hvis det bliver godkendt, bliver produktet enten repareret eller erstattet med et tilsvarende

produkt efter Fiskars' skøn. Drejer det sig om en udgået model, vil det defekte produkt blive erstattet med den model fra det aktuelle sortiment, der ligner mest. Udsiftning eller reparation af produktet forlænger ikke den oprindelige garantiperiode. I det maksimale omfang, det er tilladt i henhold til gældende lov, kan Fiskars under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for tilfældige, indirekte eller særlige skader eller følgeskader eller for skader på eller manglende mulighed for brug af udstyret, tab af indtjening, produktivitet, funktionalitet, forretningsaktiviteter, kontrakter, salg, omsætning eller forventede besparelser, øgede omkostninger eller udgifter eller forsinkelse eller manglende evne til at udføre den relevante garantiservice. Garantiudsteder: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Kun for Australien og New Zealand:

Vores produkter leveres automatisk med forbrugergarantier i henhold til australske eller newzealandske forbrugerlove. Du er berettiget til refusion eller ombytning, hvis et produkt har en større fejl eller mangel og compensation for ethvert andet med rimelighed forudsigeligt tab eller skade. Du er også berettiget til at få varen ombyttet, hvis varen ikke er af acceptabel kvalitet, og fejlen eller manglen ikke udgør en større fejl. En større fejl omfatter, hvis produktet er usikkert, har et problem, der ville have forhindret nogen i at købe det, er væsentligt anderledes end prøven eller beskrivelsen, eller ikke gør, hvad vi sagde, det ville, og at fejlen ikke let kan afhjælpes. Alternativt, hvis du vælger at beholde produktet, vil vi kompensere dig for en eventuel

værdiforringelse. Hvis fejlen eller manglen ikke er stor, kan vi efter eget skøn erstatte produktet eller give dig pengene tilbage. Sørg for, at du gemmer din dokumentation for købet såsom kvitteringer og moms fakturaer.

Table des matières

1. Informations générales sur le produit.. 64

2. Avertissements et précautions de sécurité 65

3. Utilisation du sécateur à batterie..... 69

4. Instructions d'entretien 71

5. Dépannage..... 73

6. Mise au rebut et recyclage..... 73

7. Conformité réglementaire 74

8. Garantie et service 74

1. Informations générales sur le produit

1.1 Caractéristiques

Modèle :	Batterie intégrée sécateur électrique à lame franche Fiskars M PR10 (1082297)
Capacité de coupe maximale	25 mm de bois frais 15 mm de bois sec
Longueur totale	322 x 105 x 45 mm
Tension nominale	8,0 V d.c. max.
Moteur	Moteur CC brushless
Poids net	880 g

Batterie	Batterie lithium-ion amovible de 8 V
Chargement	Câble USB-C inclus. Compatible avec les adaptateurs d'alimentation USB-C universels.
Plage de températures	Chargement : 5 °C à 40 °C (41-104 °F) Utilisation : -10 °C à 40 °C (14-104 °F) Stockage : -20 °C à +50 °C (-4-122 °F)
Bloc-batterie	Le Sécateur électrique ne se rechargera pas à des températures inférieures à 0 °C (32 °F).
Niveau sonore	Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A (LpA) ne dépasse pas 70 dB(A).
Vibration	La valeur totale des vibrations de l'outil à batterie ne dépasse pas 2,5 m/s2.

• En raison de la recherche et du développement continus, les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Manuel du produit en ligne sur fiskars.com.

 **AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

 **AVERTISSEMENT :** N'utilisez que les batteries fournies par Fiskars et mentionnées ci-dessus. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil ou des blessures.

 **CONSERVEZ CE MANUEL.** Conservez le manuel dans un endroit sûr et sec pour vous y référer ultérieurement en ce qui concerne les avertissements et les précautions de sécurité, ainsi que les procédures d'utilisation, d'inspection et d'entretien.

1.2 Utilisation prévue

Le sécateur à batterie, qui fonctionne sur batterie, est conçu pour couper et tailler les branches, les tiges et les brindilles dans les jardins, les vergers et les exploitations agricoles, en utilisant une batterie rechargeable comme source d'énergie. Les réglementations locales en matière de sécurité s'appliquent.

Figure 1. Présentation du Sécateur électrique

- 1. Interrupteur d'alimentation (contrôle)
- 2. Lame de coupe
- 3. Lame inférieure (crochet)
- 4. Interrupteur à gâchette
- 5. Gâchette de sécurité
- 6. Indicateur d'état de charge de la batterie
- 7. Couvercle de la batterie
- 8. Port d'entrée type USB-C
- 9. Orifice de lubrification
- 10. Protection de la crémaillère
- 11. Protège-lame (Protéger les lames lorsque le sécateur n'est pas utilisé)
- 12. Dragonne
- 13. Câble USB-C
- 14. Clé Allen

- A. Vis de verrouillage de la lame
- B. Vis de fixation de la lame
- C. Boulons de la protection de la crémaillère
- D. Vis de verrouillage de la batterie

2. Avertissements et précautions de sécurité

2.1 Avertissements et symboles dans le texte

-  Avertissement général : le non-respect peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels
-  Avertissement de danger électrique
-  Attention générale : respecter les consignes de sécurité et prendre les précautions nécessaires

-  Lire le manuel et les instructions du produit
-  Ne pas toucher les lames en mouvement
-  Déchets électroniques
-  Porter des lunettes de protection
-  Porter des chaussures d'extérieur antidérapantes

-  Porter des gants de protection
-  Ne pas utiliser en état d'ébriété
-  Protéger les appareils de la pluie et de l'humidité
-  Protéger les appareils contre la chaleur et le feu

 Conformité européenne : le produit est conforme aux normes de l'Union européenne en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement.

2.2 Avertissements généraux de sécurité pour les outils à batterie

 • Lisez tous les **avertissements de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques** fournis avec cet outil à batterie. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous ou l'utilisation pour des opérations autres que celles prévues peuvent entraîner des situations dangereuses.

• Conservez tous les **avertissements et instructions** pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

• Dans les avertissements, le terme « **outil à**

batterie » fait référence aux outils de jardin fonctionnant sur batterie (sans fil).

• L'outil de jardin à batterie ne produit pas de danger lié au **bruit ou aux vibrations** dans le cadre d'une utilisation normale. Toutefois, si l'utilisateur ressent des effets négatifs dus aux vibrations, il doit limiter la durée d'utilisation quotidienne de l'outil.

• **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à faire preuve d'imprudence et à ignorer les principes de sécurité des outils.**

-  **2.2.1 Avertissements généraux**
- 1. Tenez les enfants, les passants et les animaux à distance lorsque vous utilisez un outil à batterie.** Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'appareil. Rangez les outils à batterie hors de portée des enfants.
 - 2. Ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil à batterie, les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience utiliser l'outil.** Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur. Les outils à batterie peuvent être dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
 - 3. N'utilisez jamais l'outil à batterie s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.**
-  **AVERTISSEMENT :**
- 4. Ne touchez en aucun cas les lames avant que l'outil ne soit arrêté.**



5. N'utilisez pas un câble ou un chargeur endommagé pour charger l'appareil.
6. Les outils à batterie peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas nocifs pour l'utilisateur. Les utilisateurs de stimulateurs cardiaques ou d'autres dispositifs médicaux similaires doivent demander conseil à un médecin avant d'utiliser l'outil à batterie.



AVERTISSEMENT :
7. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents. Avant d'utiliser l'outil à batterie, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets étrangers dans la zone de travail, tels que des clôtures en fil de fer. Évitez de couper les fils électriques qui peuvent être cachés.



AVERTISSEMENT :
8. **N'utilisez pas d'outils à batterie dans des atmosphères explosives,** comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.



AVERTISSEMENT :
9. N'utilisez pas l'outil à batterie à proximité de lignes électriques à haute tension. Cela pourrait endommager l'outil à batterie et/ou provoquer un choc électrique.



10. **N'exposez pas les outils à batterie à la pluie ou à l'humidité.** N'utilisez pas, ne chargez pas la batterie et ne laissez pas l'outil à batterie sous la pluie ou dans un endroit humide, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre. L'eau qui pénètre dans un outil à batterie risque d'endommager l'appareil.

2.2.2 Sécurité personnelle



Voir les instructions d'entretien (section 4) dans le manuel du produit.



1. **Ne dépassez pas les limites, gardez une position stable et un bon équilibre, et ne courez jamais lors de l'utilisation de l'outil à batterie.** Cela permet de mieux contrôler l'outil à batterie dans des situations inattendues.

AVERTISSEMENT :

2. **Ne touchez la gâchette que lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité.** Gardez les doigts et toutes les autres parties du corps à l'écart des lames lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter des blessures graves.
3. **Lors du dégagement de matériaux coincés ou de l'entretien de l'outil à batterie, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est position d'arrêt.** Avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de retirer le bloc-batterie.



4. **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil à batterie.** N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances psychoactives.



5. **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outillage en marche afin d'éviter tout risque de blessure.**



AVERTISSEMENT :
6. **Portez des vêtements adaptés.** Le port d'un pantalon long est recommandé. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements trop



amples susceptibles d'être happés par les pièces en mouvement. Tenez vos cheveux à l'écart des pièces mobiles.



7. **Portez toujours des lunettes de protection.** Des lunettes de protection protègent vos yeux contre les blessures lors de l'utilisation d'outils à batterie, car des objets peuvent être projetés à grande vitesse pendant le fonctionnement. Les lunettes de protection doivent être conformes aux réglementations internationales et locales.



8. Il est recommandé d'utiliser des **gants de protection** de bonne qualité, car ils offrent une bonne prise et protègent les mains.



9. L'utilisation de **chaussures d'extérieur robustes** et antidérapantes est fortement recommandée lors de l'utilisation d'outils à batterie, car elles réduisent le risque de blessures.



10. Si l'outil à batterie est utilisé par des entreprises, il incombe à l'employeur d'imposer l'utilisation d'un équipement de protection approprié aux opérateurs de l'outil et aux autres personnes se trouvant dans la zone de travail immédiate.

2.2.3 Utilisation et entretien des outils à batterie



Voir les instructions de fonctionnement (section 3), d'entretien (section 4) et les caractéristiques du produit (section 1) dans le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT :
1. **Prévenir les mises en marche intempestives. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimen-**



tation est en position d'arrêt (OFF) et que les lames sont verrouillées avant d'installer le bloc-batterie, de saisir ou de transporter l'outil à batterie. Ne portez jamais les outils à batterie avec le doigt sur l'interrupteur ou la gâchette. Ne chargez pas les outils à batterie lorsqu'ils sont en marche.
2. Ne dépassez pas les limites d'utilisation de l'outil à batterie. La capacité de coupe est indiquée dans les caractéristiques (section 1.1) au début du manuel.
3. **N'utilisez pas l'outil à batterie si l'interrupteur d'alimentation ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil à batterie qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur doit être réparé.

4. Tenez les câbles de chargement éloignés de la zone de coupe car ils peuvent être accidentellement coupés.

5. **Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt et retirez la batterie de l'outillage avant d'effectuer tout type de réglage ou d'entretien.** Ces mesures préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil à batterie.

6. **Entretenez bien l'outil à batterie et ses accessoires.** Vérifiez que les pièces ne sont pas cassées ou mal alignées et qu'elles ne risquent pas d'affecter le fonctionnement de l'outil à batterie. S'il est endommagé, faites réparer l'outil à batterie par un service agréé avant de l'utiliser.



AVERTISSEMENT :
7. **Vérifiez le lames avant toute utilisation.** Gardez les lames bien affûtées et propres, car elles risquent moins de se coincer et seront plus faciles à contrôler.
8. Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse afin de garantir une manipulation sûre de l'outil dans toutes les situations.
9. Faites réparer l'outil à batterie par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil à batterie.



2.3 Avertissements spécifiques au Sécateur électrique



Le Sécateur électrique est équipé d'un protège-lame. Il peut être utilisé en particulier lors du rangement de l'appareil.
1. Le Sécateur électrique est destiné à être utilisé au niveau du sol. L'utilisation sur une plateforme supplémentaire telle qu'une échelle se fait sous l'entière responsabilité de l'utilisateur et n'est pas encouragée.
2. N'utilisez pas l'outil pour d'autres tâches que celles pour lesquelles il est prévu.
3. **Ne forcez pas l'outil à batterie. Utilisez l'outil à batterie adapté à votre application.** L'outil à batterie adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.



AVERTISSEMENT
4. Arrêtez l'outil :
• lorsque l'outil n'est pas utilisé
• avant d'éliminer un blocage
• avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur le Sécateur électrique
• après avoir heurté un objet étranger, par exemple un fil métallique, pour vérifier que le Sécateur électrique n'est pas endommagé
• si le Sécateur électrique commence à fonctionner de manière anormale.



AVERTISSEMENT
6. Gardez votre main libre à l'écart de la zone de coupe. Ne tenez pas la branche que vous taillez avec votre main libre. Manipulez les lames avec une extrême prudence pour éviter les coupures ou les blessures.

2.4 Avertissements relatifs à la batterie

2.4.1 Utilisation et entretien de la batterie

Utiliser uniquement avec un bloc d'alimentation ITE homologué ou certifié.
1. Avant d'utiliser le bloc-batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements.
2. Rechargez uniquement avec un câble de type USB-C et une prise de chargeur.

3. N'utilisez les outils à batterie qu'avec des batteries spécialement conçues à cet effet. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.

AVERTISSEMENT :
4. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, conservez-la à l'écart d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie ou des clés qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

5. Si, dans des conditions abusives, du liquide est éjecté de la batterie, évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin car le liquide peut provoquer une irritation ou des brûlures.

6. N'utilisez pas, ne stockez pas et ne chargez pas la batterie dans des conditions pluvieuses ou humides. Soyez prudent lorsque vous utilisez la batterie à proximité d'eau. Ne manipulez pas la batterie, le câble de chargement, la prise ou les bornes avec des mains mouillées.

7. Ne nettoyez pas la batterie avec un produit corrosif.
8. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, il faut donc la laisser refroidir avant de la toucher.

9. Lorsque vous utilisez la batterie avec des outils à batterie, ne laissez pas de corps étrangers, tels que des copeaux ou de la terre, pénétrer dans les bornes ou les rainures de la batterie.

10. Conservez la batterie hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT :
11. N'utilisez les batteries fournies par Fiskars que pour les produits spécifiés, car l'installation des batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.
12. Ne confiez l'entretien de la batterie qu'à un réparateur qualifié. Cela permet de garantir la sécurité du produit.

2.4.2 Utilisation interdite

AVERTISSEMENT : L'utilisation suivante de la batterie est interdite car elle peut entraîner un incendie, une explosion et/ou un risque de blessure :

1. Ne réparez ou n'utilisez jamais des batteries endommagées ou modifiées, car elles peuvent avoir un comportement imprévisible. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par des prestataires de services agréés.
2. N'exposez pas un bloc-batterie ou un outil à batterie au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
3. Ne stockez, n'utilisez ou ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans la section 1, Caractéristiques du produit, du manuel.
4. Ne démontez ou ne modifiez pas le bloc-batterie.

5. Ne laissez aucun objet étranger pénétrer dans le bloc-batterie.

6. Ne soumettez pas le bloc-batterie à des chocs mécaniques ou à tout autre type d'impact.
7. N'ouvrez pas, ne mutilez pas, ne pressez pas ou ne percez pas le bloc-batterie afin d'éviter toute fuite d'électrolyte ou tout autre type de dommage.

2.4.3 Élimination et expédition des batteries

Veuillez consulter la section 6 du manuel relative à l'élimination et au recyclage.

1. Lors de l'élimination de la batterie, retirez-la de l'outil à batterie et mettez-la au rebut dans un endroit sûr. Veuillez recycler l'appareil dans un lieu prévu à cet effet pour les batteries au lithium-ion. Respectez les réglementations locales relatives à l'élimination des batteries.

AVERTISSEMENT :
2. N'incinérerez jamais la batterie, même si elle est très endommagée ou complètement usée, car elle peut exploser dans un feu.

3. Les batteries lithium-ion sont classées comme dangereuses pendant le transport, et il existe donc des exigences et des restrictions concernant leur transport. Veuillez respecter les réglementations nationales relatives au transport des batteries.

4. Protégez les contacts ouverts à l'aide de ruban adhésif ou d'un masque et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger.

5. Pour les transports commerciaux effectués par des tiers ou des transitaires, des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées.

2.4.4 Conseils pour maintenir l'autonomie maximale de la batterie

1. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de l'utiliser.
2. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
3. Le produit ne doit pas être stocké pendant plus d'un an sans être utilisé, car les performances de la batterie pourraient diminuer.
4. Ne rechargez pas ou ne continuez pas à charger une batterie complètement chargée.

CONSERVEZ CE MANUEL. Conservez le manuel dans un endroit sûr et sec pour vous y référer ultérieurement en ce qui concerne les avertissements et les précautions de sécurité, ainsi que les procédures d'utilisation, d'inspection et d'entretien.

3. Utilisation du sécateur à batterie

3.1 Préparation du Sécateur électrique à l'utilisation

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est arrêté à l'aide de l'interrupteur et que les lames sont verrouillées avant de

régler ou de vérifier toute fonction de l'outil.

ATTENTION : L'utilisateur doit comprendre le fonctionnement des principales pièces de l'outil à batterie et des mécanismes de sécurité avant d'utiliser le produit.

Vérifier la liste avant l'opération

Les étapes suivantes doivent être effectuées avant d'utiliser l'outil à batterie :

1. S'assurer que l'outil à batterie est arrêté
2. S'assurer que l'outil à batterie est en bon état
3. Vérifier et charger complètement la batterie
4. Nettoyer l'outil à batterie
5. Nettoyer les lames
6. Vérifier les commandes

Si vous ne pouvez pas effectuer cette tâche : n'utilisez pas l'outil à batterie et contactez le service clientèle de Fiskars pour obtenir de l'aide.

Batterie, voyants LED et signaux

• Le produit contient une batterie intégrée qui est chargée via le port d'entrée type USB-C.
• La batterie doit être chargée à 100 % avant la première utilisation.
• La batterie peut être rechargée rapidement, surtout lorsqu'elle est stockée à température ambiante.
• Chargez la batterie à l'aide d'un câble USB-C connecté à un adaptateur d'alimentation branché sur une source d'alimentation.
• Les voyants LED blancs de la batterie indiquent

l'état de charge de la batterie ou d'éventuels défauts.

• Pendant la charge, ces voyants commencent à clignoter lorsque les capacités suivantes sont atteintes :
• 1 voyant LED : charge à 20 % de la capacité
• 2 voyants LED : charge à 50 % de la capacité
• 3 voyants LED : charge à 75 % de la capacité
• 4 voyants LED : charge à 100 % de la capacité.

• Si les 4 voyants LED clignent simultanément, cela signale une surchauffe. Attendez que le produit ait refroidi. Si nécessaire, réduisez le nombre de coupes par minute ou le diamètre des branches coupées.

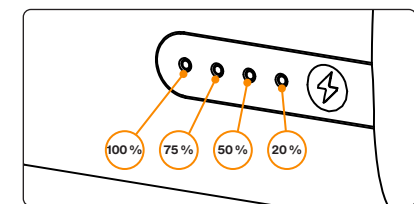


Figure 2 : Indicateur de niveau de charge de la batterie.

3.2 Utilisation du Sécateur électrique

3.2.1 Prise en main et contrôle du Sécateur électrique

• L'interrupteur d'alimentation est un interrupteur coulissant à trois positions qui permet d'alimen-

ter le sécateur (marche/arrêt) et de régler l'angle d'ouverture de la lame. La gâchette de commande est inactive et toute alimentation est coupée lorsque l'interrupteur est en position avant, c'est-à-dire sur le côté gauche.

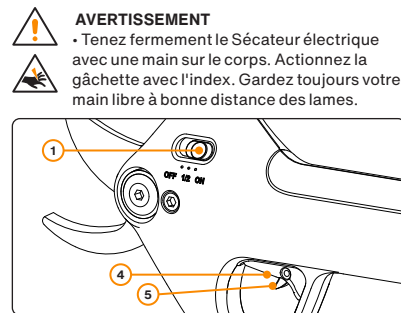


Figure 3 : Interrupteur d'alimentation (1), interrupteur à gâchette (4) et gâchette de sécurité (5).

3.2.2 Utilisation de l'interrupteur d'alimentation et de la gâchette

- Les lames ne fonctionnent pas en actionnant uniquement l'interrupteur d'alimentation. L'utilisation des lames nécessite l'utilisation de l'interrupteur d'alimentation et de la gâchette.
- La gâchette de commande est utilisée pour exécuter une action de coupe. La gâchette contient une petite pré-gâchette mécanique (gâchette de

- sécurité), qui doit être enclenchée avant que l'on puisse appuyer sur l'interrupteur à gâchette.
- En appuyant sur la gâchette, la lame de coupe amorce le mouvement de coupe et les lames se ferment. Les lames s'ouvrent lorsque la gâchette est relâchée. Si la gâchette est pressée en continu, les lames restent fermées.
 - L'interrupteur d'alimentation fonctionne selon les positions suivantes :
 - **Position 1** : fonction d'arrêt de l'interrupteur (OFF) qui arrête le produit. L'interrupteur est en position avant.
 - **Position 2** : produit en marche et lames demi-ouvertes.
 - **Position 3** : produit en marche et lames ouvertes à 100 %.

Voir les figures concernant l'ouverture des lames.

3.2.3 Mise en marche et arrêt du Sécateur électrique

- Lorsque l'utilisateur est prêt à tester le produit, placez l'interrupteur en position 2 ou 3, en fonction de l'ouverture des lames souhaitée.
- Patientez un instant. L'appareil émet un signal sonore. Cela activera le Sécateur électrique. Un signal confirmera l'action.
- En appuyant sur la gâchette, la lame de coupe se ferme.
- Après avoir appuyé sur la gâchette, la position de retour est définie par le positionnement de l'interrupteur. Voir Figure 4.
- **Le verrouillage de la lame** peut être obtenu de deux manières lorsque l'on souhaite arrêter la coupe :

1. Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée : mettez ensuite l'interrupteur en position d'arrêt (OFF). Les lames sont ainsi fermées et l'outillage est prêt à être déplacé.
2. Les lames sont verrouillées lorsque la gâchette est appuyée de manière constante pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore bref soit émis.

- Il existe deux autres mécanismes de sécurité :
 1. Si le sécateur n'est pas utilisé, il se met en veille automatique au bout de 5 minutes lorsqu'il est en position de marche (ON). L'utilisateur doit remettre l'appareil sous tension en faisant glisser l'interrupteur d'alimentation d'abord sur la position d'arrêt (OFF) puis sur la position de marche (ON) pour réactiver le sécateur.
 2. Si la gâchette est relâchée avant que la coupe soit terminée et que les lames se ferment, la lame de coupe est arrêtée et revient immédiatement en position ouverte.

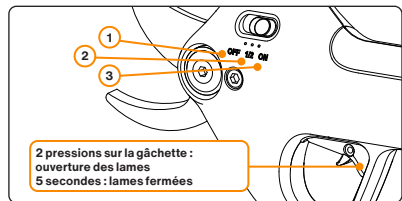


Figure 4 : Différentes positions de l'interrupteur et d'ouverture des lames.

3.2.4 Utilisation du Sécateur électrique pour la coupe et entretien

- Pour la fonction de coupe, appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le cycle de coupe soit terminé. Pour ouvrir les lames, relâchez la gâchette. Les lames s'ouvrent dans la position sélectionnée par l'interrupteur d'alimentation. Si la gâchette est relâchée avant la fin de la coupe, la lame revient à la position d'ouverture sélectionnée à l'aide de l'interrupteur.
- Lors de l'utilisation de l'outil à batterie, gardez toujours une position stable et un bon équilibre, et coupez les branches une par une.
 - Voir la section d'entretien « Après la fin des travaux » pour les instructions de nettoyage et d'entretien.

4. Instructions d'entretien

- ! Veuillez utiliser les produits d'entretien Fiskars lors de l'entretien des outils à batterie Fiskars.

4.1 Après la fin des travaux

4.1.1 Nettoyage et entretien du produit

- ! **AVERTISSEMENT**
Lors du nettoyage ou de l'entretien des lames, n'oubliez pas d'arrêter l'appareil et de retirer la batterie.
N'utilisez pas de solvants tels que l'essence minérale ou le kérosène pour nettoyer l'élagueuse, car ils risquent d'endommager le plastique.

Il est recommandé de procéder au nettoyage dans l'ordre suivant :

- Arrêtez l'outil à batterie à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Les lames doivent être fermées et verrouillées.
- Lorsque vous nettoyez le produit, veillez à ce qu'il reste stable.
- Si l'outil à batterie est mouillé, laissez-le sécher.
- Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher.
- Nettoyez l'outil à batterie et les lames.
- Placez le protège-lame sur les lames.
- Nettoyer la batterie.
- La lame de coupe et la lame inférieure doivent être lubrifiées régulièrement en introduisant de la graisse universelle dans l'orifice de lubrification (petite encoche sur l'axe, comme le montre la Figure 5).

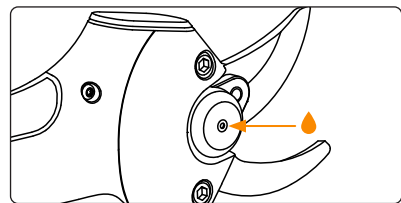


Figure 5. Emplacement de l'orifice de lubrification.

4.1.2 Transport et rangement de l'outil à batterie

- Lors du transport et du rangement de l'outil à

batterie, l'alimentation doit être coupée et les lames verrouillées. Voir la section 3.2 Utilisation du Sécateur électrique pour savoir comment procéder.

- Transportez l'outil à batterie en gardant une main sur la poignée de commande.
- Lorsque vous transportez l'outil à batterie dans un véhicule, attachez-le de manière à ce qu'il ne puisse pas bouger.
- N'oubliez pas de charger l'appareil après avoir utilisé le Sécateur électrique, en particulier avant une période de stockage prolongée, afin de protéger la batterie.

4.2 Remplacement de pièces

- ! L'utilisateur ne peut effectuer que les réparations décrites dans le manuel. Les autres réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié dans des centres d'entretien et de réparation agréés.
- L'utilisateur peut soit autoriser un service à remplacer les pièces, soit effectuer lui-même certaines tâches. L'utilisateur est en mesure d'effectuer les réparations et les remplacements suivants des pièces :
 - a. Remplacement de la batterie**
 - Le bloc-batterie est facile à retirer et à remplacer. Le remplacement de la batterie peut être effectué sans outils spéciaux.
 - Retirez la vis Allen de 4 mm du couvercle comme indiqué dans la Figure 6.
 - La batterie est ensuite déverrouillée et peut être retirée du Sécateur électrique.

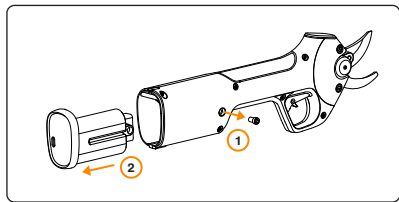


Figure 6. Retrait et remplacement de la batterie.



Voir l'élimination des batteries dans la section 2.4 Avertissements relatifs à la batterie du manuel.

b. Affûtage des lames



AVERTISSEMENT : Il est nécessaire de retirer la batterie avant de remplacer la lame de coupe.

- Les lames sont fabriquées dans un acier au carbone durable et de haute qualité.
- Il convient d'entretenir régulièrement les lames afin d'éviter les frottements et de garantir une longue durée d'utilisation.
- Il convient d'affûter les lames lorsque leur tranchant et leur efficacité de coupe ont diminué. L'affûtage doit être effectué à l'aide du kit d'entretien Fiskars, qui contient une lime diamantée et de l'huile.

c. Remplacement des lames



AVERTISSEMENT : il est nécessaire de retirer la batterie avant de remplacer les lames.

Si vous souhaitez remplacer les lames, il convient de suivre les étapes suivantes :

1. **Retirez la batterie** comme décrit dans la section 4.2a Remplacement de la batterie.
2. **Retirez la protection de la crémaillère.** Dévissez les (2) vis Allen de 4 mm comme indiqué dans la Figure 7.
3. **Desserrez les vis de verrouillage de la lame.** Dévissez de deux tours les (2) vis Allen de 4 mm (Figure 8, étape 1).
4. **Dévissez la vis de fixation de la lame.** (Figure 8 étape 2, image B)
5. **Remplacez l'ancienne lame par la nouvelle.** (Figure 8, étape 3)
6. **Réinstallez la vis de montage de la lame, les vis de verrouillage de la lame et la protection de la crémaillère** en suivant les étapes 2 à 5 dans l'ordre inverse. **REMARQUE** : Veillez à ce que la lame ne présente pas de jeu lorsque vous serrez les vis de la lame. Il ne doit pas y avoir d'espace entre la lame de coupe et la lame inférieure (crochet).

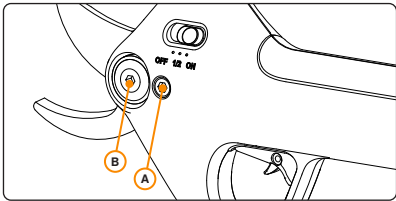


Figure 7. Retrait de la protection de la crémaillère.

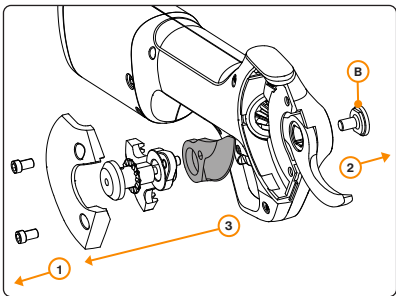


Figure 8. Remplacement de la lame de coupe. Suivez la séquence des chiffres.

4. L'installation se fait dans l'ordre inverse, mais veillez à ce que la lame soit **dégagée** lorsque vous serrez les vis de la lame. Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre la lame de coupe et la lame inférieure (crochet).

5. Dépannage



Voir la section 4 du manuel du produit pour les instructions d'entretien.

Problème	Voyants LED	Cause possible	Solution
1. L'appareil ne s'allume pas	1 voyant LED clignote	L'état de charge de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
2. Surchauffe	4 voyants LED clignent simultanément	La température de l'outil à batterie est trop élevée pour continuer à travailler.	Attendez que le produit ait refroidi. Réduisez ensuite le nombre de coupes par minute ou le diamètre des branches à couper.
3. Affichage de tension faible	1 voyant LED clignote	Lorsque la tension de la batterie est inférieure ou égale à 7 V.	Chargez la batterie.
4. Affichage anormal de la différence de tension de la batterie	Les voyants LED1 - LED2 clignent simultanément	État de charge : Le voyant LED clignote jusqu'à ce que la protection contre la tension différentielle soit désactivée ou que le dispositif de charge soit retiré.	Retirez le sècheur du chargeur, attendez et rebranchez-le.
5. Affichage anormal de la différence de tension de la batterie	Les voyants LED1 - LED2 clignent simultanément	État de décharge : clignote jusqu'à ce que la protection contre les tensions différentielles soit désactivée ou que l'équipement de décharge soit retiré.	Arrêtez l'outil à batterie (position OFF) et remettez-le en marche (position ON).
6. La durée d'utilisation du sècheur est trop courte		La durée de vie de la batterie a été dépassée.	Remplacez la batterie par une nouvelle batterie Fiskars.
7. L'appareil ne s'allume pas		La batterie est trop froide.	Retirez la batterie. Laissez la batterie se réchauffer.
8. L'appareil ne s'allume pas		La batterie présente un défaut.	Retirez d'abord la batterie et remettez-la en place. Mettez ensuite le sècheur en marche. Si l'erreur continue de se manifester, n'utilisez pas la batterie, mais contactez le service consommateurs de Fiskars ou le lieu d'achat.
9. La performance de coupe du sècheur n'est pas bonne		La batterie n'est pas complètement chargée.	Chargez complètement la batterie.
10. La performance de coupe du sècheur n'est pas bonne		Il y a trop de jeu entre la lame de coupe et la lame inférieure (crochet).	Réglez le jeu entre la lame de coupe et la lame inférieure (crochet).

6. Mise au rebut et recyclage



Voir l'élimination des batteries dans la section Avertissements de sécurité du manuel.

IMPORTANT : L'élimination non sécurisée de l'appareil ou de ses composants peut entraîner un risque grave de pollution. En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.



• Les outils à batterie doivent être mis au rebut conformément à la procédure locale de recyclage des déchets électroniques. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Vérifiez auprès des autorités locales chargées de l'élimination des déchets les exigences spécifiques et déposez le produit dans un point de recyclage approprié.

• Lors de l'élimination de la batterie, retirez-la de l'outil et conformez-vous aux réglementations locales relatives à l'élimination des batteries.



IMPORTANT : Retirez la batterie de l'outil à batterie conformément aux instructions d'entretien avant de l'éliminer. Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

• Utilisez un protège-lame pour couvrir les lames avant de les éliminer.



AVERTISSEMENT :
• N'incinérerez jamais la batterie, même si elle est très endommagée ou complètement usée, car elle peut exploser dans un feu.

7. Conformité réglementaire



Conformité européenne : le produit est conforme aux normes de l'Union européenne en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement.

Déclaration de conformité de l'UE et de l'UKCA

1. Marque du fabricant : Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlande
2. La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant.
3. Objet de la déclaration :
 - Description : outils de jardin à batterie
 - Modèle : Batterie intégrée sécateur électrique Fiskars M
 - ID du produit : 1082297
4. L'objet de la déclaration est conforme aux dispositions pertinentes des réglementations suivantes :

Réglementation de l'Union européenne
Directive CEM (2014/30/EU)
Règlement sur les batteries et les déchets de batteries (2023/1542/EU)
Directive RoHS (2011/65/EU)
Directive DEEE (2012/19/EU)
Directive Machines (2006/42/CE)
Directive sur le bruit (2000/14/CE)
Directive Machines (2006/42/CE)
Directive sur le bruit (2000/14/CE)

Réglementation du Royaume-Uni
Règlement de 2012 sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (n° 3032)
Règlement de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité) (n° 1597)
Règlement de 2016 sur la compatibilité électromagnétique (n° 1091)
Règlement de 2001 sur l'émission de bruit dans l'environnement par des équipements destinés à être utilisés à l'extérieur (n° 1701)

5. L'objet a été développé et fabriqué dans le respect des normes suivantes :

Norme
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
CEI 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

La documentation technique est conservée par Fiskars Finland Oy Ab. L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de série sont indiqués sur les produits.

Signé pour et au nom de :
Espoo, 30/03/2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, directeur principal, R&D

8. Garantie et service

Garantie limitée

Fiskars garantit que le Sécateur électrique est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat au détail d'origine.

Veuillez enregistrer votre produit sur fiskars.com/warranty pour obtenir une extension de garantie +1 pour le produit.

Cette garantie est une couverture supplémentaire qui n'a aucun effet sur les garanties fournies par le revendeur et ne modifie pas les droits que vous pourriez invoquer en vertu de la législation nationale obligatoire en vigueur.

La garantie ne s'applique pas aux produits utilisés à des fins commerciales, professionnelles ou de location, ou qui ont fait l'objet de modifications, de réparations ou de tentatives de réparation non autorisées par Fiskars ou non conformes aux instructions. La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages imputables ou résultant d'une usure normale, d'un abus, d'une manipulation brutale, d'une négligence ou d'un accident (par exemple, choc, chute ou écrasement), d'une mauvaise utilisation (par exemple utilisation contraire à l'usage prévu ou recommandé), d'une utilisation contraire aux instructions ou d'un dépassement des valeurs limites techniques ; d'un entretien ou stockage incorrect ou insuffisant ; de modifications éventuelles de l'aspect visuel du produit, si elles n'affectent pas sa fonctionnalité ; de l'utilisation de méthodes de nettoyage ou de substances inadaptées, telles que des acides ou des solvants ; ou de l'utilisation de pièces de rechange non originales (par exemple, batteries tierces ou batteries modifiées).

Les réclamations au titre de la garantie doivent être transmises par écrit, accompagnées du produit

défectueux, au Centre de service client Fiskars le plus proche ou au magasin d'achat original du produit pendant la période de garantie et dans les trente (30) jours suivant la date à laquelle le défaut est découvert ou aurait dû être découvert. La réclamation doit comporter le nom du propriétaire, son adresse et son numéro de téléphone, la preuve d'achat du produit, la nature du défaut, ainsi que la date à laquelle le défaut a été constaté pour la première fois. Fiskars traitera vos données à caractère personnel susmentionnées dans le cadre de votre réclamation au titre de la garantie. De plus amples informations concernant le traitement des données à caractère personnel sont disponibles dans la politique de confidentialité des consommateurs de Fiskars, disponible sur le site web de Fiskars.

L'acceptation de la réclamation au titre de la garantie est laissée à la seule discrétion de Fiskars. En cas d'acceptation, le produit sera soit réparé soit remplacé par un produit similaire, à la seule discrétion de Fiskars. Pour les modèles n'étant plus commercialisés, le produit défectueux sera remplacé par le modèle qui s'en rapproche le plus dans la gamme actuelle. Le remplacement ou la réparation du produit n'étend pas la durée de la garantie d'origine.

Dans toute la mesure permise par la loi, Fiskars ne saurait en aucun cas être tenue responsable des dommages accessoires, indirects, particuliers ou consécutifs, ou des dommages causés à, ou pertes d'utilisation de, tout équipement, des pertes de bénéfices, productivité, fonctionnalité, ventes,

contrats, chiffre d'affaires, revenus ou autres économies anticipées, des hausses de coûts ou de dépenses, ou encore des retards ou défauts d'exécution de la présente obligation de garantie. Garant : Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlande

FR

Pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande uniquement :

Nos produits sont automatiquement assortis de garanties en vertu des lois australiennes ou néo-zélandaises sur la consommation. Vous avez droit à un remboursement ou à un échange si un produit présente une défaillance majeure et à une compensation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit de faire remplacer les marchandises si elles ne sont pas d'une qualité acceptable et que cette défaillance n'est pas majeure. Il y a défaillance majeure si le produit n'est pas sûr, s'il présente un problème qui aurait empêché quelqu'un de l'acheter, s'il est très différent de l'échantillon ou de la description, ou s'il ne fait pas ce que nous avons dit qu'il ferait et ne peut pas être facilement réparé. Si vous décidez de conserver le produit, nous vous dédommagerons pour toute perte de valeur. Si la défaillance n'est pas majeure, nous pourrions, à notre discrétion, remplacer le produit ou vous rembourser. Veuillez à conserver vos preuves d'achat, telles que les reçus et les factures fiscales.



ADVERTENCIA: Lea el manual antes de utilizar el producto.

Índice

1. Información general sobre el producto	76
2. Advertencias y precauciones de seguridad	77
3. Funcionamiento de las tijeras de podar eléctricas	81
4. Instrucciones de mantenimiento	83
5. Solución de problemas	85
6. Eliminación y reciclaje	85
7. Cumplimiento normativo	86
8. Garantía y servicio	86

1. Información general sobre el producto

1.1 Especificaciones

Modelo:	Tijeras de podar eléctricas tipo bypass con batería incorporada de Fiskars M PR10 (1082297)
Capacidad de corte máx.	25 mm de madera fresca 15 mm de madera seca
Longitud total	322 x 105 x 45 mm
Tensión nominal	Corriente continua 8,0 V d.c. máx.
Motor	Motor de corriente continua sin escobillas

Peso neto	880 g
Batería	Paquete de baterías extraíble de iones de litio de 8 V
Carga	Cable USB-C incluido. Compatible con adaptadores de alimentación USB-C universales.
Rango de temperaturas	Carga: 5 °C a 40 °C (41-104 °F) Uso: -10 °C a 40 °C (14-104 °F) Almacenamiento: -20 °C a +50 °C (-4-122 °F)
Paquete de baterías	Las tijeras de podar eléctricas no se cargan a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F)
Nivel de ruido	El nivel de presión acústica de emisión con ponderación A (LpA) no supera los 70 dB(A)
Vibración	El valor total de vibración de la herramienta eléctrica no supera los 2,5 m/s2.

• Debido a la continua investigación y desarrollo, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Manual del producto en línea disponible en fiskars.com.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones antes de utilizar este producto.



ADVERTENCIA: Utilice únicamente las baterías suministradas por Fiskars que se

indican más arriba. El uso de cualquier otra batería puede provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo o lesiones.



CONSERVE ESTE MANUAL. Consulte el manual en un lugar seguro y seco para futuras consultas sobre advertencias y precauciones de seguridad, y procedimientos de funcionamiento, inspección y mantenimiento.

1.2 Uso previsto

Las tijeras de podar eléctricas accionadas por batería se han diseñado para cortar y recortar ramas, tallos y ramitas en jardines, huertos y granjas, utilizando una batería recargable como fuente de alimentación. Se aplican las normas de seguridad locales.

Figura 1. Descripción general de las tijeras de podar eléctricas

1. Interruptor de encendido (control)
2. Hoja de corte
3. Hoja inferior (gancho)
4. Interruptor de gatillo
5. Gatillo de seguridad
6. Indicador del estado de carga de la batería
7. Tapa de la batería
8. Puerto de entrada USB Tipo C
9. Orificio de lubricación
10. Cubierta del engranaje
11. Cubierta de la hoja (Proteja las cuchillas cuando no utilice la podadora.)

12. Correa
13. Cable USB-C
14. Llave Allen
- A. Tornillo de bloqueo de la hoja
- B. Tornillo de montaje de la hoja
- C. Pernos de la cubierta del engranaje
- D. Tornillo de bloqueo de la batería

2. Advertencias y precauciones de seguridad

2.1 Avisos y símbolos de advertencia en el texto



Advertencia general: el incumplimiento puede provocar lesiones y/o daños materiales



Advertencia de peligro eléctrico



Atención general: acatar los avisos de seguridad y adoptar las precauciones necesarias



Leer el manual y las instrucciones del producto



No tocar las hojas en movimiento



Residuos electrónicos



Utilizar protección ocular



Llevar calzado antideslizante para exteriores



Llevar guantes de protección



No apto para personas en estado de embriaguez



Proteger los dispositivos de la lluvia y la humedad



Proteger los dispositivos contra el calor y el fuego



Conformidad europea: el producto cumple la normativa de la Unión Europea en materia de salud, seguridad y protección del medio ambiente

2.2 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



- Lea todas las **advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones** suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, o si se utiliza para operaciones distintas de las previstas, pueden producirse situaciones peligrosas.
- Conserve todas las **advertencias e instrucciones** para futuras consultas.
- El término "**herramienta eléctrica**" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).
- La herramienta eléctrica de jardinería no

produce peligros relacionados con el **ruido o las vibraciones** en condiciones normales de uso. Sin embargo, si el usuario experimenta efectos negativos derivados de la vibración, debe limitar el tiempo de uso diario de la herramienta.

• **No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de herramientas le lleve a ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.**



2.2.1 Advertencias generales

1. Mantenga alejados a los niños, transeúntes y animales domésticos mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que se pierda el control del dispositivo. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.

2. No permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica, niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia manejen la herramienta eléctrica. La normativa local puede restringir la edad del operador. Las herramientas eléctricas pueden resultar peligrosas en manos de usuarios sin formación.

3. No utilice nunca la herramienta eléctrica si está dañada de algún modo.



ADVERTENCIA:

4. En ningún caso toque las hojas antes de apagar la herramienta.
5. No utilice un cable o cargador dañado para cargar el dispositivo.



6. Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (CEM) que no son perjudiciales para el usuario. Los usuarios de marcapasos u otros productos sanitarios similares deben consultar a un médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.



ADVERTENCIA:

7. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras propician los accidentes. Antes de utilizar la herramienta eléctrica, compruebe que no haya objetos extraños en el área de trabajo, como por ejemplo alambradas. Evite cortar cables eléctricos que puedan estar ocultos.



ADVERTENCIA:

8. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.



ADVERTENCIA:

9. No utilice la herramienta eléctrica cerca de líneas eléctricas de alta tensión. Podría dañar la herramienta eléctrica y/o provocar una descarga eléctrica.



10. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. No utilice, cargue la batería ni deje la herramienta eléctrica en lugares lluviosos o húmedos, especialmente si hay riesgo de caída de rayos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica puede dañar el dispositivo.



2.2.2 Seguridad personal



Consulte las instrucciones de mantenimiento (Sección 4) del manual del producto.



1. No se estire demasiado, mantenga el equilibrio y la estabilidad y no corra nunca cuando utilice la herramienta eléctrica. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

ADVERTENCIA:

2. Toque el gatillo solo cuando sea seguro hacerlo. Mantenga los dedos y cualquier otra parte del cuerpo alejados de las hojas cuando utilice el producto para evitar lesiones graves.

3. Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en la herramienta eléctrica, asegúrese de que el interruptor de encendido esté desconectado. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, es necesario extraer el paquete de baterías.



4. Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice el producto si se encuentra cansado o bajo los efectos de alguna sustancia tóxica.



5. Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica para evitar el riesgo de lesiones personales.



ADVERTENCIA:

6. Vístase adecuadamente. Se recomienda el uso de pantalones largos. No lleve joyas ni ropa demasiado holgada, ya que pueden engancharse en las piezas móviles. Mantenga el cabello alejado de las piezas móviles.



7. Utilice siempre protección ocular. Las gafas protectoras



protegen los ojos de posibles lesiones cuando se utilizan herramientas eléctricas, ya que pueden salir despedidos objetos a gran velocidad durante su funcionamiento. Las gafas de seguridad deben cumplir la normativa internacional y local.



8. Se recomienda el uso de guantes de protección de buena calidad, ya que proporcionan un buen agarre y ofrecen protección para las manos.

9. Se recomienda encarecidamente el uso de calzado resistente para exteriores que no resbale cuando se utilicen herramientas eléctricas, ya que reducirá el riesgo de lesiones personales.

10. Si el uso de la herramienta eléctrica está reservado a empresas, es responsabilidad del empleador imponer el uso de equipos de protección de seguridad adecuados por parte de los operadores de la herramienta y de las demás personas que se encuentren en el área de trabajo inmediata.

2.2.3 Uso y cuidado de las herramientas eléctricas



Consulte las instrucciones de funcionamiento (sección 3), mantenimiento (sección 4) y especificaciones del producto (sección 1) del manual de instrucciones.



ADVERTENCIA:
1. Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición OFF (apagado) y que las hojas están bloqueadas antes de



instalar la batería, recoger o transportar la herramienta eléctrica. No lleve nunca las herramientas eléctricas con un dedo en el interruptor o en el gatillo. No cargue las herramientas eléctricas con la alimentación encendida.

2. No sobrepase las limitaciones de la herramienta eléctrica en su uso. La capacidad de corte se indica en las especificaciones (sección 1.1) al principio del manual.

3. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no enciende y apaga la herramienta. En caso de que la herramienta eléctrica no pueda controlarse con el interruptor, deberá repararse.

4. Mantenga los cables de carga alejados del área de corte, ya que pueden cortarse accidentalmente.

5. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición de apagado y retire el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier tipo de ajuste o mantenimiento. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

6. Realice un mantenimiento adecuado de la herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe si hay piezas rotas o desalineadas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica por un servicio técnico autorizado antes de utilizarla.



ADVERTENCIA:

7. Compruebe las hojas antes del funcionamiento. Mantenga las hojas afiladas y limpias, ya que de este modo es menos probable que se atasquen y son más fáciles de controlar.



8. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa para garantizar un manejo seguro de la herramienta en todas las situaciones.

9. Encargue el mantenimiento de la herramienta eléctrica a un servicio de reparaciones cualificado y utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

2.3 Advertencias específicas de las tijeras de podar eléctricas



Las tijeras de podar eléctricas están provistas de una cubierta de la hoja. Puede utilizarse especialmente para almacenar el dispositivo.

1. Las tijeras de podar eléctricas se han diseñado para utilizarse a ras de suelo. El uso de soportes adicionales, como escaleras, es responsabilidad exclusiva del usuario y no se recomienda su uso.

2. No utilice la herramienta para ninguna otra tarea que no sea para la que está destinada.

3. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.



ADVERTENCIA

4. Apague la alimentación:

- siempre que no se utilice la herramienta
- antes de eliminar una obstrucción
- antes de revisar, limpiar o trabajar en las tijeras de podar eléctricas - después de golpear un objeto extraño, por ejemplo un cable metálico, para inspeccionar las tijeras de podar eléctricas en busca de daños
- si las tijeras de podar eléctricas empiezan a funcionar de forma anómala.

ADVERTENCIA

5. Si las hojas se atascan, coloque el interruptor de encendido en la posición de apagado para desconectar la herramienta y asegúrese de no tocar el gatillo. A continuación, retire los cuerpos extraños de las hojas.



ADVERTENCIA

6. Mantenga la mano libre alejada del área de corte. No sujete la rama que está podando con la mano libre. Manipule las hojas con extremo cuidado para evitar cortes o lesiones.

2.4 Advertencias relacionadas con la batería

2.4.1 Uso y cuidado de la batería

Utiliser uniquement avec un bloc d'alimentation ITE homologué ou certifié.

1. Antes de utilizar la batería, lea todas las instrucciones y advertencias de precaución.
2. Recargue solo con un cable de tipo USB-C y un enchufe de cargador.

- 3. Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicamente diseñadas para ello.** El uso de cualquier otra batería puede dar lugar a un riesgo de lesiones e incendio.
- ADVERTENCIA:**
- 4. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos** como clips, monedas o llaves que puedan hacer conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- 5. Si en condiciones de uso abusivo sale líquido de la batería, evite el contacto.** En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico, ya que puede causar irritación o quemaduras.
- 6. No utilice, almacene ni cargue la batería** en condiciones de lluvia o humedad. Tenga cuidado al utilizar la batería cerca del agua. No manipule la batería, el cable del cargador, el enchufe ni los terminales con las manos mojadas.
- 7. No limpie el paquete de baterías con limpiadores corrosivos.**
- 8. Durante y después de su uso, la batería puede calentarse, por lo que se debe dejar que se enfríe antes de tocarla.**
- 9. Cuando utilice la batería con herramientas eléctricas, no permita que ningún objeto extraño, como virutas o tierra, se introduzca en los terminales o ranuras de la batería.**
- 10. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**



ADVERTENCIA:

- 11. Utilice las baterías suministradas por Fiskars únicamente con los productos especificados, ya que la instalación de baterías en productos no conformes puede provocar un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolito.**
- 12. Encargue el mantenimiento de la batería únicamente a personal cualificado. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.**



2.4.2 Uso prohibido

ADVERTENCIA: Se prohíbe el siguiente uso de la batería, ya que puede provocar un incendio, una explosión y/o riesgo de lesiones:

- 1. Nunca repare o utilice paquetes de baterías dañados o modificados,** ya que pueden mostrar un comportamiento impredecible. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por proveedores de servicio autorizados.
- 2. No exponga la batería ni la herramienta eléctrica al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede provocar una explosión.



- 3. No almacene, utilice ni cargue la batería fuera del rango de temperaturas que se indica en la sección 1, especificaciones del producto, del manual.**
- 4. No desmonte ni manipule el paquete de baterías.**
- 5. No permita que la entrada de objetos extraños en el paquete de baterías.**

- 6. No someta el paquete de baterías a golpes mecánicos ni le aplique ningún tipo de impacto.**
- 7. No abra, mutile, apriete ni perforo el paquete de baterías para evitar fugas de electrolito u otro tipo de daños.**

2.4.3 Eliminación y envío de las baterías

Consulte la sección 6 del manual relativa a la eliminación y el reciclaje.

1. Cuando deseche la batería, retírela de la herramienta eléctrica y depositela en un lugar seguro. Recicle el dispositivo en un lugar designado para la eliminación de baterías de iones de litio. Cumpla la normativa local relativa a la eliminación de baterías.



ADVERTENCIA:

- 2. No incinere nunca el paquete de baterías aunque esté muy dañado o completamente gastado, ya que puede explotar en caso de incendio.**
- 3. Las baterías de iones de litio están clasificadas como peligrosas durante el transporte, por lo que existen requisitos y restricciones que afectan al transporte. Respete la normativa nacional relativa al transporte de baterías.**
- 4. Cubra los contactos abiertos con cinta adhesiva o una máscara y coloque la batería de forma que no pueda moverse.**
- 5. Para el transporte comercial por parte de terceros o agentes de expedición, deben observarse requisitos especiales en materia de embalaje y etiquetado.**

2.4.4 Consejos para mantener la máxima duración de la batería

- 1. Asegúrese de que la batería está completamente cargada antes de utilizarla.**
- 2. Cargue la batería antes de que se descargue por completo.**
- 3. El producto no debe almacenarse durante más de un año sin utilizarlo, ya que el rendimiento de la batería podría disminuir.**
- 4. No recargue ni siga cargando una batería completamente cargada.**



CONSERVE ESTE MANUAL. Consulte el manual en un lugar seguro y seco para futuras consultas sobre advertencias y precauciones de seguridad, y procedimientos de funcionamiento, inspección y mantenimiento.

3. Funcionamiento de las tijeras de podar eléctricas

3.1 Preparación de las tijeras de podar eléctricas para su uso



PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta eléctrica está desconectada del interruptor de encendido y de que las hojas están bloqueadas antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.



PRECAUCIÓN: El usuario debe comprender cómo funcionan las piezas principales y los mecanismos de seguridad de la herramienta eléctrica antes de utilizar el producto.

Compruebe la lista antes del funcionamiento



Antes de poner en funcionamiento la herramienta eléctrica deben seguirse los siguientes pasos:

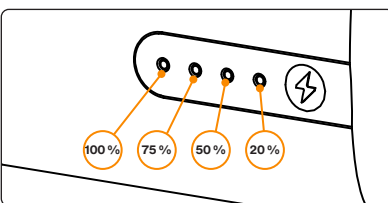
- 1. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada**
- 2. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está en condiciones seguras**
- 3. Compruebe y cargue completamente la batería**
- 4. Limpie la herramienta eléctrica**
- 5. Limpie las hojas**
- 6. Compruebe los controles**

Si no puede realizar esta tarea: no utilice la herramienta eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Fiskars para obtener asistencia.

La batería, LED y señales

- El producto contiene una batería incorporada que se carga a través del puerto de entrada USB Tipo C.
- La batería debe cargarse al 100 % antes del primer uso.
- La batería se recarga rápidamente, sobre todo si se almacena a temperatura ambiente.
- Cargue la batería mediante un cable USB-C conectado a un adaptador de alimentación enchufado a una fuente de alimentación.
- Los LED blancos de la batería indican el estado de carga de la batería o posibles fallos.
- Durante la carga, estas luces empiezan a parpadear cuando se alcanzan las siguientes capacidades:
 - 1 LED: 20 % de capacidad
 - 2 LED: 50 % de capacidad
 - 3 LED: 75 % de capacidad
 - 4 LED: 100 % de capacidad.

• Si los 4 LED parpadean simultáneamente, significa que hay sobrecalentamiento. Espere hasta que el producto se haya enfriado. Si es necesario, reduzca el número de cortes por minuto o el diámetro de las ramas que se están cortando.



ES

Figura 2: El indicador de nivel de batería.

3.2 Funcionamiento de las tijeras de podar eléctricas

3.2.1 Sujeción y control de las tijeras de podar eléctricas

• El interruptor de encendido es un interruptor deslizante de tres etapas para encender las tijeras de podar eléctricas (Encendido/Apagado) y para ajustar el ángulo de apertura de la hoja. El gatillo de funcionamiento está inactivo, y toda la alimentación está desconectada cuando el interruptor de encendido está en posición hacia delante, es decir, hacia el lado izquierdo.



ADVERTENCIA

- Sujete firmemente las tijeras de podar eléc-



tricas con una mano por el cuerpo. Accione el gatillo con el dedo índice. Mantenga siempre la mano libre alejada de las hojas.

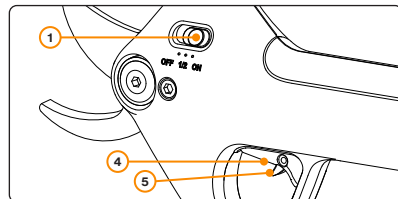


Figura 3: El interruptor de encendido (1), el interruptor del gatillo (4) y el gatillo de seguridad (5).

3.2.2 Utilización del interruptor de encendido y del gatillo

- El funcionamiento de las hojas no se consigue moviendo únicamente el interruptor de encendido. El uso de las hojas requiere el uso tanto del interruptor de encendido como del gatillo.
- El gatillo de funcionamiento se utiliza para ejecutar una acción de corte. El gatillo contiene un gatillo previo mecánico más pequeño (gatillo de seguridad), que debe accionarse antes de poder pulsar el interruptor del gatillo.
- Al pulsar el gatillo, la hoja de corte abre el movimiento de corte y las hojas se cierran. Las hojas se abren cuando se suelta el gatillo y, en caso de mantenerlo pulsado, las hojas permanecen cerradas.
- El interruptor de encendido funciona en las siguientes etapas:

- **Etapas 1:** Función de interruptor en la posición OFF (apagado) cuando el producto está apagado. El interruptor está en posición de avance.
- **Etapas 2:** encendido y la hoja en 1/2 función del interruptor.
- **Etapas 3:** encendido y hoja abierta al 100 %.

Consulte las figuras relativas a la apertura de las hojas.

3.2.3 Encendido y apagado de las tijeras de podar eléctricas

- Cuando el usuario esté listo para probar el producto, mueva el interruptor de encendido a la etapa 2 o 3, según el grado de apertura de las hojas.
- Espere un momento. El dispositivo emite una señal sonora. Esto activará las tijeras de podar eléctricas; la señal confirma la acción.
- Al pulsar el gatillo, la hoja de corte se cierra.
- Tras pulsar el gatillo, la posición de retorno se establece mediante la colocación del interruptor. Consulte la figura 4.

- **El bloqueo de la hoja** puede conseguirse de dos maneras cuando se desea dejar de cortar:
 1. Pulse el gatillo y manténgalo pulsado: a continuación, coloque el interruptor de encendido en la posición OFF (apagado). Esto cerrará las hojas y la herramienta eléctrica estará lista para ser desplazada.
 2. Cuando se aprieta el gatillo de forma constante durante 5 segundos hasta que suena un pitido corto, las hojas están bloqueadas.

- Hay otros dos mecanismos de seguridad:
 1. Si no se utilizan las tijeras de podar eléctricas, entran en reposo automático después de 5 minutos cuando están en la posición ON (encendido). El usuario tiene que volver a encender las tijeras de podar eléctricas deslizando el interruptor de encendido primero a OFF (apagado) y luego de nuevo a ON (encendido).
 2. Si se suelta el gatillo antes de finalizar el corte y las hojas se cierran, la hoja de corte se detiene y vuelve inmediatamente a la posición abierta.

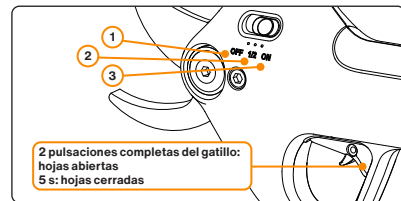


Figura 4: Diferentes etapas del interruptor de encendido y apertura de la hoja.

3.2.4 Utilización de las tijeras de podar eléctricas para corte y mantenimiento

- Para la función de corte, pulse el gatillo y manténgalo pulsado hasta que finalice el ciclo de corte. Para abrir las hojas, suelte el gatillo. La hoja se abre en la posición seleccionada por el interruptor de encendido. Si se suelta el gatillo antes de finalizar el corte, la hoja vuelve a la posición abierta seleccionada mediante el interruptor de encendido.

- Cuando maneje la herramienta eléctrica, mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad adecuados y corte las ramas de una en una.
 - Consulte la sección de mantenimiento "después de finalizar el trabajo" para obtener instrucciones de limpieza y mantenimiento.

4. Instrucciones de mantenimiento



Utilice los productos de mantenimiento Fiskars cuando realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas Fiskars.

4.1 Después de finalizar el trabajo

4.1.1 Limpieza y mantenimiento del producto



- ADVERTENCIA**
- Cuando limpie o realice tareas de mantenimiento en las hojas, recuerde siempre desconectar la alimentación y extraer la batería.
- No utilice disolventes como alcohol mineral o queroseno para limpiar las tijeras de podar eléctricas, ya que podrían dañar el plástico.

- Se recomienda realizar la limpieza en el siguiente orden:
- Desconecte la herramienta eléctrica mediante el interruptor de encendido. Las hojas deben estar cerradas y bloqueadas.
 - Cuando limpie el producto, colóquelo en un nivel estable.

- Si la herramienta eléctrica está mojada, deje que se seque.
- Si la batería está húmeda o mojada, deje que se seque.
- Limpie la herramienta eléctrica y las hojas.
- Coloque la protección de las hojas sobre las hojas.
- Limpie la batería.
- Las hojas inferior y de corte deben lubricarse regularmente mediante la introducción de grasa universal en el orificio de engrase (pequeña muesca en el eje como se ilustra en la figura 5).

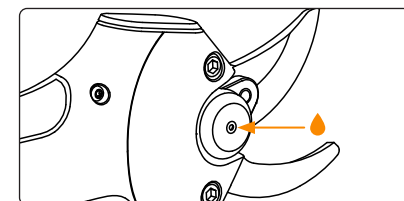


Figura 5. Ubicación del orificio de lubricación.

4.1.2 Traslado y almacenamiento de la herramienta eléctrica

- Al transportar y guardar la herramienta eléctrica, debe estar desconectada y las hojas bloqueadas. Consulte la sección 3.2 Funcionamiento de las tijeras de podar eléctricas para obtener instrucciones sobre cómo utilizarlas.
- Transporte la herramienta eléctrica con una mano en el mango de control.
- Cuando transporte la herramienta eléctrica en un

vehículo, asegúrela de forma que no pueda moverse.

- Recuerde cargar el dispositivo después de utilizar las tijeras de podar eléctricas, especialmente antes de un período de almacenamiento prolongado, ya que así se protege la batería.

4.2 Cambio de piezas:



- El usuario solo puede realizar las reparaciones que se describen en el manual. Otras reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado en puntos de servicio y reparación autorizados.
- El usuario puede autorizar a un servicio a cambiar las piezas o realizar él mismo algunas de las tareas. El usuario puede realizar las siguientes reparaciones y cambios de piezas:
 - a. **Cambio de la batería**
- El paquete de baterías es fácil de extraer y sustituir. La sustitución de la batería puede realizarse sin herramientas especiales.
- Retire el tornillo Allen de 4 mm de la tapa como se describe en la figura 6.
- A continuación, la batería se desbloquea y puede extraerse de las tijeras de podar eléctricas.

ES

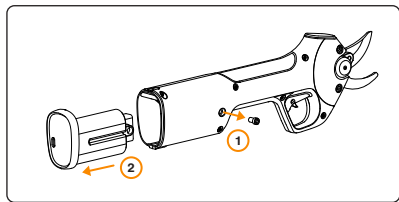


Figura 6. Extracción y cambio de la batería.



Consulte la eliminación de baterías en la sección 2.4 Advertencias del manual relacionadas con la batería.

b. Afilado de las hojas



ADVERTENCIA: Es necesario quitar la batería antes de cambiar la hoja de corte.

- Las hojas son de acero al carbono duradero y de alta calidad.
- El mantenimiento de las hojas debe realizarse con regularidad para evitar su fricción y garantizar una larga vida útil.
- Es necesario afilar las hojas cuando el filo y la eficacia de corte han disminuido. El afilado debe realizarse utilizando el kit de mantenimiento de Fiskars, que contiene una lima de diamante y aceite.

c. Cambio de hojas



ADVERTENCIA: es necesario retirar la batería antes de cambiar las hojas.

Para cambiar las hojas, es necesario seguir los siguientes pasos:
1. Retire la batería como se describe en la sección 4.2a Cambio de la batería
2. Retire la cubierta del engranaje. Desenrosque los (2) tornillos Allen de 4 mm como se muestra en la figura 7
3. Afloje los tornillos de bloqueo de las hojas. Dé dos vueltas a los (2) tornillos Allen de 4 mm (Figura 8, paso 1)
4. Desenrosque el tornillo de montaje de la hoja. (Figura 8, paso 2, imagen B)
5. Cambie la hoja usada por una nueva. (Figura 8, paso 3)
6. Vuelva a instalar el tornillo de montaje de la hoja, los tornillos de bloqueo de la hoja y la cubierta del engranaje siguiendo los pasos 2-5 en orden inverso. **NOTA:** Asegúrese de que la hoja no tiene holgura al apretar los tornillos de la hoja. No debe haber espacio entre la hoja de corte y la inferior (gancho).

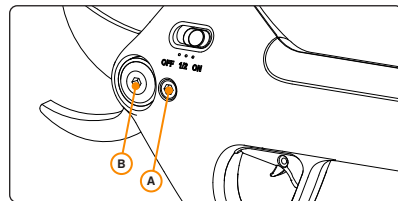


Figura 7. Retirada de la cubierta del engranaje.

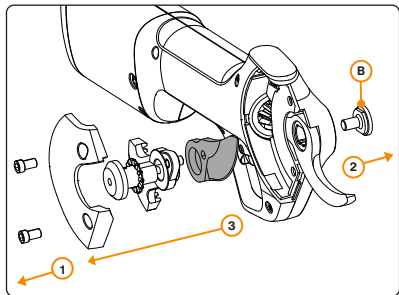


Figura 8. Cambio de la hoja de corte. Siga la secuencia que se indica en los números.

4. Instalación en orden inverso, pero asegúrese de que la hoja **no presente holgura** cuando apriete los tornillos de la hoja. Compruebe que no haya espacio entre la hoja de corte y la inferior (gancho).

5. Solución de problemas



Consulte la sección 4 del manual del producto para obtener instrucciones de mantenimiento.

Problema	LED	Posible causa	Solución
1. El dispositivo no se enciende	1 LED parpadea	El estado de carga de la batería es demasiado bajo.	Cargar la batería.
2. Sobrecalentamiento	4 LED parpadean simultáneamente	La temperatura de la herramienta eléctrica es demasiado alta para seguir trabajando.	Espere hasta que el producto se haya enfriado. A continuación, reduzca el número de cortes por minuto o el diámetro de las ramas a cortar.
3. Indicación de baja tensión	1 LED parpadea	Cuando la tensión de la batería es inferior o igual a 7 V.	Cargar la batería.
4. Indicación de diferencia de tensión de batería anómala	LED1 - LED2 parpadean simultáneamente	Estado de carga: El LED parpadea hasta que se libera la protección de tensión diferencial o se retira el dispositivo de carga.	Retirar las tijeras de podar del cargador, esperar y volver a conectarlas.
5. Indicación de diferencia de tensión de batería anómala	LED1 - LED2 parpadean simultáneamente	Estado de descarga: parpadean hasta que la protección de tensión diferencial se levanta o se retira la herramienta descargada.	Apagar la herramienta eléctrica y volver a encenderla.
6. El tiempo de funcionamiento de las tijeras de podar es demasiado corto		Se ha superado la vida útil de la batería.	Sustituir la batería por una batería Fiskars nueva.
7. El dispositivo no se enciende		La batería está demasiado fría.	Retirar la batería. Dejar que la batería se caliente.
8. El dispositivo no se enciende		Hay un error en la batería.	Retirar primero la batería y volver a colocarla. A continuación, encender las tijeras de podar. Si sigue apareciendo el error, no utilizar la pila, sino ponerse en contacto con el servicio de atención al consumidor de Fiskars o con el lugar de compra.
9. El rendimiento de corte de las tijeras de podar no es satisfactorio		La batería no está completamente cargada.	Cargar completamente la batería.
10. El rendimiento de corte de las tijeras de podar no es satisfactorio		Hay demasiada holgura entre la hoja de corte y la inferior (gancho).	Ajuste la holgura entre la hoja de corte y la inferior (gancho).

6. Eliminación y reciclaje



Consulte el apartado Eliminación de baterías de la sección Advertencias de seguridad del manual.

IMPORTANTE: La eliminación insegura del dispositivo o de sus componentes puede provocar un grave riesgo de contaminación. Debido a la presencia de componentes peligrosos en los aparatos, los residuos de material eléctrico pueden tener un impacto negativo sobre el medio ambiente y la salud humana.



• Las herramientas eléctricas deben desecharse según el procedimiento local de reciclaje de residuos electrónicos. No arroje el aparato a la basura doméstica. Consulte con las autoridades locales de eliminación de residuos los requisitos específicos y entréguelo en un punto de reciclaje adecuado.

• Cuando deseché la batería, retírela de la herramienta y elimínela de acuerdo con la normativa local relativa a la eliminación de baterías.

IMPORTANTE: Retire el paquete de baterías de la herramienta eléctrica de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento antes de llevarlo a desechos. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas.

• Utilice una cubierta para cubrir las hojas antes de desecharlas.



ADVERTENCIA:
• No incinere nunca el paquete de baterías aunque esté muy dañado o completamente gastado, ya que puede explotar en caso de incendio.

7. Cumplimiento normativo



Conformidad europea: el producto cumple las normas de la Unión Europea en materia de salud, seguridad y protección del medio ambiente

Declaración de conformidad de la UE y UKCA

1. Marca del fabricante: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlandia
2. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante
3. Objeto de la declaración:
 - Descripción: herramientas eléctricas de jardinería
 - Modelo: Tijeras de podar eléctricas con batería incorporada Fiskars M
 - Identificación del producto: 1082297
4. El objeto de la declaración se ajusta a las disposiciones pertinentes de la siguiente normativa:

Normativa de la Unión Europea
Directiva CEM (2014/30/UE)
Reglamento sobre baterías y baterías usadas (2023/1542/UE)
Directiva RoHS (2011/65/UE)
Directiva RAEE (2012/19/UE)
Directiva sobre máquinas (2006/42/CE)
Directiva sobre el ruido (2000/14/CE)
Directiva sobre máquinas (2006/42/CE)
Directiva sobre el ruido (2000/14/CE)

Normativas del Reino Unido
Reglamento sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos de 2012 (n.º 3032)
Reglamento sobre el suministro de maquinaria (seguridad) de 2008 (n.º 1597)
Reglamento de Compatibilidad Electromagnética de 2016 (n.º 1091)
Normativa sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a equipos de uso al aire libre de 2001 (n.º 1701)

5. El objeto se ha desarrollado y fabricado de conformidad con las siguientes normas:

Norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

La documentación técnica está almacenada en Fiskars Finland Oy Ab. El año de fabricación, el país de fabricación y el número de serie se indican en los productos.

Firmado por y en representación de:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Director Ejecutivo, I+D

8. Garantía y servicio

Garantía limitada

Fiskars garantiza que las tijeras de podar eléctricas están libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra original al por menor.

Registre su producto en fiskars.com/warranty para obtener la garantía ampliada +1 para el producto.

Esta garantía es adicional y no afecta a las garantías proporcionadas por el distribuidor ni a cualquier garantía legal a la que pueda tener derecho de acuerdo con la legislación obligatoria correspondiente de su país.

La garantía no se aplica a los productos utilizados con fines comerciales, profesionales o de alquiler, o que hayan sido objeto de modificaciones, reparaciones o intentos de reparación no autorizados por Fiskars o que no cumplan las instrucciones. La garantía no cubre los defectos o daños atribuibles o resultantes del desgaste normal; abuso, manipulación brusca, negligencia o accidente (por ejemplo, golpes, choques, caídas o aplastamiento); uso indebido (por ejemplo, uso contrario al previsto o recomendado), uso contrario a las instrucciones o superación de los valores límite técnicos; cuidado o almacenamiento inadecuados o insuficientes; posibles cambios en el aspecto visual del producto, si no afectan a su funcionalidad; uso de métodos de limpieza o sustancias inadecuados, como ácidos o disolventes; o uso de piezas de repuesto no originales (por ejemplo, baterías de terceros o baterías alteradas).

Las reclamaciones de garantía se deben enviar por escrito junto con el producto defectuoso al centro de servicio de atención al cliente de Fiskars más cercano o en la tienda donde se compró el artículo durante el período de garantía y en los treinta (30) días posteriores a la aparición o el descubrimiento del defecto. La

reclamación debe incluir el nombre del propietario, su dirección y número de teléfono, justificante de la compra, naturaleza del defecto y la fecha en la que se identificó por primera vez. Fiskars procesa sus datos personales anteriores en relación con su reclamación de garantía. Encontrará más información sobre el tratamiento de datos personales en la Política de Privacidad del Consumidor de Fiskars, disponible en el sitio web de Fiskars.

La aprobación de la reclamación de garantía se realizará a discreción de Fiskars. Si se aprueba, el producto, a discreción de Fiskars únicamente, se reparará o se reemplazará por un producto similar. En el caso de que el modelo ya no se fabrique, el producto defectuoso se reemplazará por el modelo más similar de la gama actual. La sustitución o reparación del producto no extenderá el período de la garantía original. En la medida en que lo permita la ley aplicable, Fiskars no será responsable, bajo ninguna circunstancia, de ningún daño incidental, indirecto, especial o consecuente, ni de ningún daño o pérdida de uso de ningún equipo, pérdida de beneficios, productividad, funcionalidad, negocio, contratos, ventas, ingresos o ahorros previstos, aumento de costes o gastos, ni de retrasos o incumplimientos en la prestación del servicio de garantía. Garante: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Solo para Australia y Nueva Zelanda:
Nuestros productos cuentan automáticamente con garantías para el consumidor en virtud de la legislación australiana o neozelandesa en materia de consumo. Tiene derecho al reembolso o a la sustitución si

un producto presenta un fallo importante, así como a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a la sustitución de los bienes si su calidad no es aceptable y el fallo no es grave. Un fallo grave incluye si el producto no es seguro, tiene un problema que habría impedido a alguien comprarlo, es significativamente diferente de la muestra o la descripción, o no cumple con lo prometido y no puede arreglarse fácilmente. Si decide conservar el producto, le indemnizaremos por cualquier pérdida de valor. Si el fallo no es grave, a nuestra discreción, podemos sustituir el producto o reembolsarle su importe. Conserve los justificantes de compra, como recibos y facturas fiscales.



AVISO: Leia o manual antes de utilizar o produto.

Índice

1. Informações gerais sobre o produto	88
2. Avisos e precauções de segurança	89
3. Funcionamento da e-Tesoura de podar	93
4. Instruções de manutenção	95
5. Resolução de problemas	97
6. Eliminação e reciclagem	97
7. Conformidade regulamentar	98
8. Garantia e serviço	98

1. Informações gerais sobre o produto

1.1 Especificações

Modelo:	e-Tesoura de podar bypass com bateria incorporada Fiskars M PR10 (1082297)
Capacidade máxima de corte	25 mm em madeira fresca 15 mm em madeira seca
Comprimento total	322 x 105 x 45 mm
Tensão nominal	8,0 V d.c. máx.
Motor	Motor DC sem escovas

Peso líquido	880 g
Bateria	Bateria amovível de íões de lítio de 8 V
Carrega-mento	Cabo USB-C incluído. Compatível com adaptadores de corrente USB-C universais.
Gama de tem-peraturas	Carregamento: 5 °C a 40 °C (41-104 °F) Utilização: -10 °C a 40 °C (14-104 °F) Armazenamento: -20 °C a +50 °C (-4-122 °F)
Bateria	A e-Tesoura de podar não carrega a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F)
Nível de ruído	O nível de pressão sonora de emissão, ponderado A (LpA), não excede 70 dB(A)
Vibração	O valor total de vibração da ferramenta elétrica não excede 2,5 m/s2.

• Devido à investigação e desenvolvimento contínuos, as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. O manual do produto online é encontrado em [fiskars.com](https://www.fiskars.com).



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de utilizar este produto.



AVISO: Utilize apenas as baterias fornecidas pela Fiskars listadas acima. A utilização de quaisquer outras baterias pode provocar o mau funcionamento do aparelho ou ferimentos.



GUARDE ESTE MANUAL. Guarde o manual num local seguro e seco para consulta futu-

ra relativamente a avisos e precauções de segurança, assim como procedimentos de funcionamento, inspeção e manutenção.

1.2 Utilização prevista

A e-Tesoura de podar a baterias foi concebida para cortar e aparar ramos, caules e galhos em jardins, pomares e quintas, utilizando uma bateria recarregável para a alimentação. Aplicam-se os regulamentos de segurança locais.

Figura 1. Visão geral da e-Tesoura de podar

1. Interruptor de alimentação (controlo)
2. Lâmina de corte
3. Lâmina inferior (gancho)
4. Interruptor de disparo
5. Gatilho de segurança
6. Indicador do estado de carga da bateria
7. Tampa da bateria
8. Porta de entrada USB tipo C
9. Orifício de lubrificação
10. Tampa da engrenagem
11. Capa da lâmina (Proteja as lâminas quando o podador não estiver a ser utilizado)
12. Correia
13. Cabo USB-C
14. Chave Allen
- A. Parafuso de bloqueio da lâmina
- B. Parafuso de montagem da lâmina
- C. Parafusos da tampa da engrenagem
- D. Parafuso de bloqueio da bateria

2. Avisos de segurança e precauções

2.1 Avisos e símbolos de advertência no texto



Aviso geral: o incumprimento pode resultar em ferimentos e/ou danos materiais



Aviso de perigo elétrico



Atenção geral: respeite as indicações de segurança e tome as precauções necessárias



Leia o manual e as instruções do produto



Não toque nas lâminas em movimento



Resíduos eletrónicos



Use proteção ocular



Use calçado de exterior antiderrapante



Use luvas de proteção



Não se destina a pessoas em estado de intoxicação



Proteja as ferramentas da chuva e da humidade



Proteja os aparelhos contra o calor e o fogo



Conformidade europeia: o produto está em conformidade com as normas da União Europeia em matéria de saúde, segurança e proteção ambiental

2.2 Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

- Leia todos os **avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações** fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo indicadas, ou a utilização para operações diferentes das previstas, pode resultar em situações perigosas.
- Guarde todos os **avisos e instruções** para referência futura.
- O termo "**ferramenta elétrica**" nas advertências refere-se à ferramenta elétrica alimentada por bateria (sem fios).
- A ferramenta elétrica de jardinagem não apresenta perigo devido a **ruidos ou vibrações** em condições normais de utilização. No entanto, se o utilizador sentir efeitos negativos da vibração, deve limitar o tempo de utilização diária da ferramenta.
- **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas**

lhe permita tornar-se complacente e ignorar os seus princípios de segurança.

2.2.1 Avisos gerais

1. **Mantenha as crianças, os transeuntes e os animais de estimação afastados quando estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que se perca o controlo do aparelho. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças.
2. **Não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica, crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência operem a ferramenta elétrica.** Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador. As ferramentas elétricas podem ser perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
3. Nunca utilize a ferramenta elétrica se esta estiver danificada.



- AVISO:**
4. Não toque, em circunstância alguma, nas lâminas antes de a ferramenta estar desligada.
 5. Não utilize um cabo ou carregador danificado para carregar a ferramenta.
 6. As ferramentas elétricas podem produzir campos eletromagnéticos (CEM) que não são prejudiciais para o utilizador. Os utilizadores de marcapassos ou outros dispositivos médicos semelhantes devem consultar um médico antes de utilizarem a ferramenta elétrica.



AVISO:

7. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras são um convite a acidentes. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, verifique se existem objetos estranhos na área de trabalho como, por exemplo, cercas de arame. Evitar cortar os fios elétricos que possam estar escondidos.



AVISO:

8. Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.



AVISO:

9. Não utilize a ferramenta elétrica perto de linhas elétricas de alta tensão. Isto pode resultar em danos na ferramenta e/ou choque elétrico.



10. Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. Não utilize, carregue a bateria ou deixe a ferramenta elétrica à chuva ou em locais húmidos, especialmente se houver risco de trovoadas. A entrada de água numa ferramenta elétrica pode danificá-la.

2.2.2 Segurança pessoal



Veja as instruções de manutenção (seção 4) no manual do produto.

1. Não se estique demasiado, mantenha os pés bem assentes e o corpo em equilíbrio e nunca corra quando se utiliza a ferramenta. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.



AVISO:

2. Toque no gatilho apenas quando for seguro fazê-lo. Mantenha os dedos e todas as outras partes do corpo afastados das lâminas quando utilizar o produto para evitar ferimentos graves.

3. Ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção da ferramenta elétrica, certifique-se de que o interruptor de alimentação está desligado. Antes de qualquer operação de manutenção, é necessário retirar a bateria.



4. Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize o produto se estiver cansado ou sob a influência de qualquer intoxicante.



5. Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica para evitar o risco de ferimentos.



AVISO:

6. Vista-se corretamente. Recomenda-se a utilização de calças compridas. Não use joias ou roupas demasiado largas, pois podem ficar presas nas peças móveis. Mantenha o seu cabelo afastado das peças móveis.



7. Use sempre proteção para os olhos. Os óculos de proteção protegem os olhos de ferimentos durante a utilização de ferramentas elétricas, uma vez que objetos podem ser projetados a alta velocidade durante o funcionamento delas. Os óculos de proteção devem estar em conformidade com os regulamentos internacionais e locais.



8. Recomenda-se a utilização de luvas de proteção de boa qualidade, pois permitem uma boa aderência e oferecem proteção para as mãos.



9. Recomendamos vivamente a utilização de calçado de exterior robusto e antiderapante quando se utilizam ferramentas elétricas, uma vez que reduzem o risco de ferimentos.

10. Se a ferramenta elétrica for utilizada por empresas, é da responsabilidade do empregador impor a utilização de equipamento de proteção adequado pelos operadores da ferramenta e por outras pessoas na área de trabalho imediata.

2.2.3 Utilização e manutenção de ferramentas elétricas



Consulte as instruções de funcionamento (seção 3), as instruções de manutenção (seção 4) e as especificações do produto (seção 1) do manual do utilizador.



AVISO:
1. Evite o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição OFF e que as lâminas estão bloqueadas antes de instalar a bateria ou de pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Nunca transporte as ferramentas elétricas com um dedo no interruptor ou no gatilho. Não carregue as ferramentas elétricas com a corrente ligada.



2. Não exceda as limitações da ferramenta elétrica ao utilizá-la. A capacidade de corte é indicada nas especificações (seção 1.1), no início do manual.

3. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de alimentação não ligar e desligar. Uma ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor deve ser reparada.

4. Mantenha os cabos de carregamento afastados da área de corte, uma vez que estes podem ser acidentalmente cortados.

5. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição de desligado (OFF) e retire a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar qualquer tipo de ajuste ou manutenção. Estas medidas preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

6. Mantenha a ferramenta elétrica e os acessórios em bom estado de conservação. Verifique se existem peças partidas ou desalinhadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica por um serviço autorizado antes de a utilizar novamente.



AVISO:
7. Verifique as lâminas antes da utilização. Mantenha as lâminas afiadas e limpas, pois é menos provável que encravem e são mais fáceis de controlar.
8. Mantenha os punhos e as superfícies de pega secos, limpos e isentos de óleo ou gordura, para garantir o manuseamento seguro da ferramenta em todas as situações.



9. A ferramenta elétrica deve ser reparada por um serviço de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Deste modo, garante-se a segurança da ferramenta elétrica.

2.3 Avisos específicos da e-Tesoura de podar



A e-Tesoura de podar está equipada com uma capa da lâmina. Pode ser utilizada especialmente ao guardar a ferramenta.

1. A e-Tesoura de podar destina-se a ser utilizada ao nível do solo. A utilização de apoios adicionais, tais como escadas, são da exclusiva responsabilidade do utilizador e a sua utilização não é encorajada.

2. Não utilize a ferramenta para qualquer outra tarefa, exceto para a qual foi concebida.

3. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica adequada realizará o trabalho de forma mais eficaz e segura, à velocidade para a qual foi concebida.



AVISO:
4. Desligue a alimentação:
• quando a ferramenta não estiver a ser utilizada
• antes de remover um encravamento

• antes de verificar, limpar ou trabalhar na e-Tesoura de podar
• depois de atingir um objeto estranho, por exemplo, um fio metálico, para inspecionar a e-Tesoura de podar quanto a danos
• se a e-Tesoura de podar começar a funcionar de forma anómala.

AVISO

5. Se as lâminas estiverem encravadas, coloque o interruptor de alimentação na posição off para desligar a ferramenta e certifique-se de que não toca no gatilho. Em seguida, retire os corpos estranhos das lâminas.

AVISO

6. Mantenha a sua mão livre afastada da zona de corte. Não segure o ramo que está a podar com a mão livre. Manuseie as lâminas com extremo cuidado para evitar cortes ou ferimentos.

2.4 Avisos relacionados com a bateria

2.4.1 Utilização e cuidados com a bateria

Utilize apenas com Fonte de Alimentação ITE Listada/Certificada.

1. Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e sinais de aviso.
2. Recarregue apenas com um cabo de tipo USB-C e uma ficha de carregador.
3. Utilize as ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente concebidas para o efeito. A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.

**AVISO:**

4. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos como clipes de papel, moedas ou chaves que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.



5. Se, em condições abusivas de utilização, for expelido líquido da bateria, evite o contacto. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica, pois ele pode causar irritação ou queimaduras.



6. Não utilize, guarde ou carregue a bateria em condições de chuva ou humidade. Tenha cuidado ao utilizar a bateria perto de água. Não manuseie a bateria, o cabo do carregador, a ficha ou os terminais com as mãos molhadas.

7. Não limpe a bateria com produtos de limpeza corrosivos.

8. Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, pelo que deve deixá-la arrefecer antes de lhe tocar.

9. Quando utilizar a bateria com ferramentas elétricas, não permita que quaisquer objetos estranhos, tais como aparas ou terra, entrem nos terminais ou nas ranhuras da bateria.

10. Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.

**AVISO:**

11. Utilize as baterias fornecidas pela Fiskars apenas em produtos especificados, uma vez que a instalação das baterias em produtos não conformes pode resultar em incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.

12. A manutenção da bateria só pode ser efetuada por um técnico qualificado. Desta forma, garante-se que a segurança do produto é mantida.

2.4.2 Utilização proibida

AVISO: A seguinte utilização da bateria é proibida, uma vez que pode resultar em incêndio, explosão e/ou risco de ferimentos:



- 1. Nunca efetue a manutenção ou utilize baterias danificadas ou modificadas,** uma vez que estas podem apresentar um comportamento imprevisível. A manutenção das baterias só deve ser efetuada por prestadores de serviços autorizados.
- 2. Não exponha a bateria ou a ferramenta elétrica ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pode provocar uma explosão.



- 3. Não guarde, utilize ou carregue a bateria fora do intervalo de temperatura especificado na seção 1, especificações do produto, do manual.**
- 4. Não desmonte nem manipule o bloco da bateria.**

5. Não permita a entrada de objetos estranhos na bateria.

6. Não submeta a bateria a choques mecânicos nem lhe exerça qualquer tipo de impacto.

7. Não abra, mutila, aperte ou perfure a bateria para evitar fugas de eletrólito ou outro tipo de danos.

2.4.3 Eliminação e envio das baterias

Consulte a seção 6 do manual, relativa à eliminação e reciclagem.

- Ao eliminar a bateria, retire-a da ferramenta elétrica e coloque-a num local seguro. Recicle a ferramenta num local de eliminação designado para baterias de íões de lítio. Cumpra os regulamentos locais relativos à eliminação de baterias.

**AVISO:**

- Nunca incinere a bateria, mesmo que esteja muito danificada ou completamente gasta, pois pode explodir na presença do fogo.
- As baterias de íões de lítio são classificadas como perigosas durante o transporte, pelo que existem requisitos e restrições que afetam o transporte. Respeite os regulamentos nacionais relativos ao transporte de baterias.
- Isolar os contactos expostos com fita adesiva ou máscara e embale a bateria de forma a que não se possa mover.
- No caso de transporte comercial por terceiros ou transitários, devem ser observados requisitos especiais relativos à embalagem e rotulagem.

2.4.4 Sugestões para manter a duração máxima da bateria

- Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de a utilizar.
- Carregue a bateria antes de a descarregar completamente.
- O produto não deve ser armazenado durante mais de um ano sem ser utilizado, uma vez que o desempenho da bateria pode diminuir.
- Não recarregue ou continue a carregar uma bateria já totalmente carregada.



GUARDE ESTE MANUAL. Guarde o manual num local seguro e seco para consulta futura relativamente a avisos e precauções de segurança, assim como procedimentos de funcionamento, inspeção e manutenção.

3. Funcionamento da e-Tesoura de podar**3.1 Preparação da e-Tesoura de podar para a utilização**

CUIDADO: Certifique-se sempre de que a ferramenta elétrica está desligada do interruptor de alimentação e que as lâminas estão bloqueadas antes de ajustar ou verificar qualquer função da ferramenta.



CUIDADO: O utilizador tem de compreender o funcionamento das peças principais e dos mecanismos de segurança da ferramenta elétrica antes de utilizar o produto.

Verifique a lista antes da utilização

Os seguintes passos devem ser executados antes de utilizar a ferramenta elétrica:

- Certifique-se de que a ferramenta elétrica esteja desligada
- Certifique-se de que a ferramenta elétrica esteja em condições seguras
- Verifique e carregue totalmente a bateria
- Limpe a ferramenta elétrica
- Limpe as lâminas
- Verifique os controlos

Se não conseguir realizar esta tarefa: não utilize a ferramenta elétrica e contacte o serviço de apoio ao cliente da Fiskars para obter assistência.

A bateria, LEDs e sinais

- O produto contém uma bateria incorporada que é carregada através da porta de entrada USB Tipo C.
- A bateria deve ser carregada a 100 % antes da primeira utilização.
- A bateria pode ser recarregada rapidamente, especialmente se for armazenada à temperatura ambiente.
- Carregue a bateria utilizando um cabo USB-C ligado a um adaptador de corrente, que esteja ligado a uma fonte de alimentação.
- Os LEDs brancos na bateria indicam o estado de carga da bateria ou possíveis falhas.
- Durante o carregamento, essas luzes começam a piscar quando são atingidas as seguintes capacidades:

- 1 LED: 20 % da capacidade
- 2 LEDs: 50 % da capacidade
- 3 LEDs: 75 % da capacidade
- 4 LEDs: 100 % da capacidade.

Se todos os 4 LEDs estiverem a piscar simultaneamente, é sinal de sobreaquecimento. Espere que o produto arrefeça. Se necessário, reduza o número de cortes por minuto ou o diâmetro dos ramos que estão a ser cortados.

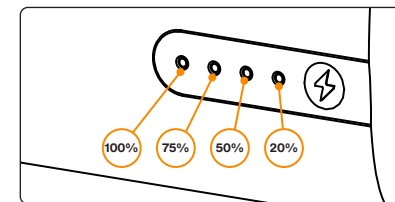


Figura 2: O indicador do nível da bateria.

3.2 Utilização da e-Tesoura de podar**3.2.1 Como segurar e controlar a e-Tesoura de podar**

O interruptor de alimentação é um interruptor deslizante de três níveis para ligar a tesoura de podar (On/Off) e para ajustar o ângulo de abertura da lâmina. O gatilho de funcionamento está inativo e toda a energia está desligada quando o interruptor de alimentação está na posição para a frente, ou seja, no lado esquerdo.



AVISO

- Segure firmemente a e-Tesoura de podar com uma mão no corpo. Acione o gatilho com o dedo indicador. Mantenha sempre a sua mão livre afastada das lâminas.

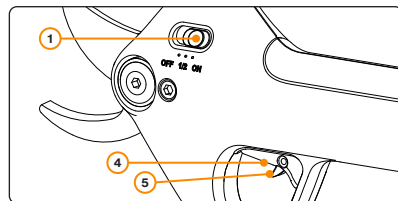


Figura 3: O interruptor de alimentação (1), o interruptor do gatilho (4) e o gatilho de segurança (5).

3.2.2 Utilização do interruptor de alimentação e do gatilho

- As lâminas não funcionam ao mover apenas o interruptor de alimentação. A utilização das lâminas requer a utilização do interruptor de alimentação e do gatilho.
- O gatilho de funcionamento é utilizado para executar uma ação de corte. O gatilho contém um pré-gatilho mecânico menor (gatilho de segurança), que tem de ser engatado antes de se poder premir o interruptor do gatilho.
- Ao premir o gatilho, a lâmina de corte abre o movimento de corte e as lâminas fecham. As lâminas abrem-se quando o gatilho é libertado e, se o gatilho

for premido continuamente, as lâminas permanecem fechadas.

- O interruptor de alimentação funciona nas seguintes fases:

- **Fase 1:** Função de interruptor OFF quando a alimentação do produto está desligada. O interruptor está na posição de avanço.
- **Fase 2:** ligação e função de comutação da lâmina a 1/2.
- **Fase 3:** a alimentação está ligada e a lâmina está aberta a 100 %.

Veja as figuras relativas à abertura da lâmina.

3.2.3 Ligar/desligar a e-Tesoura de podar

- Quando o utilizador estiver pronto para testar o produto, mova o interruptor de alimentação para a fase 2 ou 3, dependendo da abertura das lâminas.
- Espere um momento. A ferramenta emite um sinal sonoro. Isto ativará a e-Tesoura de podar, o sinal confirma a ação.
- Ao premir o gatilho, a lâmina de corte fecha-se.
- Após premir o gatilho, a posição de retorno é definida pela colocação do interruptor. Veja a figura 4.

- **O bloqueio da lâmina** pode ser efetuado de duas formas quando se pretende parar de cortar:
 1. Prima o gatilho e mantenha-o premido: em seguida, coloque o interruptor de alimentação na posição OFF. Isto fechará as lâminas e a ferramenta elétrica estará pronta para ser levada.
 2. Quando o gatilho é premido de forma consistente durante 5 segundos até ouvir um breve sinal sonoro, as lâminas são bloqueadas.

- Existem dois outros mecanismos de segurança:
 1. Se a tesoura de podar não estiver a ser utilizada, ela entra em suspensão automática após 5 minutos quando está na posição ON. O utilizador tem de voltar a ligar a alimentação a partir do interruptor de alimentação, deslizando-o primeiro para OFF e depois de novo para ON para ativar a tesoura de podar.
 2. Se o gatilho for libertado antes de o corte estar concluído e as lâminas se fecharem, a lâmina de corte para e volta imediatamente à posição aberta.

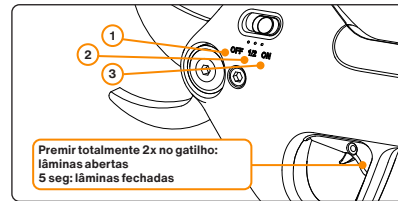


Figura 4: Diferentes fases do interruptor de alimentação e da abertura da lâmina.

3.2.4 Utilização da e-Tesoura de podar para o corte e a manutenção

- Para a função de corte, prima o gatilho e mantenha-o premido até o ciclo de corte estar concluído. Para abrir as lâminas, liberte o gatilho. A lâmina abre na posição selecionada pelo interruptor de alimentação. Se o gatilho for libertado antes de o corte estar concluído, a lâmina volta à posição aberta, tal como selecionada pelo interruptor de alimentação.

- Ao utilizar a ferramenta elétrica, mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio do corpo, e corte os ramos um a um.



- Consulte a seção de manutenção "após terminar o trabalho" para obter instruções de limpeza e manutenção.

4. Instruções de manutenção



Utilize os produtos de manutenção da Fiskars quando efetuar a manutenção das ferramentas elétricas Fiskars.

4.1 Após terminar o trabalho

4.1.1 Limpeza e manutenção do produto



AVISO



- Ao limpar ou efetuar a manutenção das lâminas, lembre-se sempre de desligar a ferramenta e, em seguida, retirar a bateria. Não utilize solventes como álcool mineral ou querosene para limpar a tesoura de podar, pois podem danificar o plástico.

- Recomenda-se que a limpeza seja efetuada pela seguinte ordem:
- Desligue a ferramenta elétrica utilizando o interruptor de alimentação. As lâminas devem estar fechadas e bloqueadas.
 - Ao limpar o produto, coloque-o num nível estável.
 - Se a ferramenta elétrica estiver molhada, deixe-a secar.
 - Se a bateria estiver húmida ou molhada, deixe-a secar.

- Limpe a ferramenta elétrica e as lâminas.
- Coloque a proteção da lâmina sobre as lâminas.
- Limpe a bateria.
- As lâminas de corte e as inferiores devem ser lubrificadas regularmente, colocando massa universal no orifício de lubrificação (pequeno entalhe no eixo, como se vê na Figura 5).

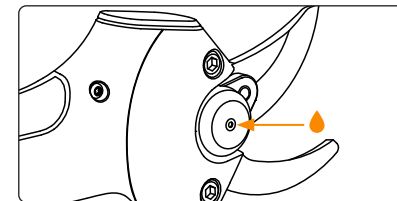


Figura 5: Localização do orifício de lubrificação.

4.1.2 Transporte e armazenamento da ferramenta elétrica

- Ao transportar e armazenar a ferramenta elétrica, esta deve estar desligada e as lâminas bloqueadas. Veja a seção 3.2 Utilização da e-Tesoura de podar, para ver as instruções sobre como fazer isso.
- Transporte a ferramenta elétrica com uma mão na pega de controlo.
- Ao transportar a ferramenta elétrica num veículo, prenda-a de modo a que não se possa mover.
- Não se esqueça de carregar a ferramenta depois de utilizar a e-Tesoura de podar, especialmente antes de um período de armazenamento prolongado, pois isso protege a bateria.

4.2 Substituição das peças:



- O utilizador só pode efetuar as reparações descritas no manual. Outras reparações devem ser efetuadas por pessoal qualificado em pontos de assistência e reparação autorizados.
- O utilizador pode autorizar um serviço a trocar as peças ou realizar ele próprio algumas das tarefas. O utilizador é capaz de efetuar as seguintes reparações e trocas de peças:

a. Trocar a bateria

- A bateria é fácil de remover e pode ser substituída. A substituição da bateria pode ser efetuada sem ferramentas especiais.
- Retire o parafuso Allen de 4 mm da tampa, como descrito na Figura 6.
- Depois disso, a bateria é desbloqueada e pode ser retirada da e-Tesoura de podar.

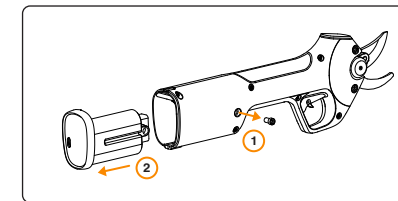


Figura 6: Remoção e substituição da bateria.

 Veja eliminação das baterias na seção 2.4 do manual, Avisos relacionados com a bateria.

b. Afição das lâminas



AVISO: É necessário retirar a bateria antes de trocar a lâmina de corte.

- As lâminas são feitas de aço-carbono durável e de alta qualidade.
- A manutenção da lâmina deve ser efetuada regularmente para evitar a sua fricção e garantir um longo tempo de funcionamento.
- Deve-se afiar as lâminas quando a sua capacidade de corte e eficácia diminuírem. A afiação deve ser efetuada utilizando o kit de manutenção da Fiskars, que contém uma lima de diamante e óleo.

c. Substituição das lâminas



AVISO: é necessário retirar a bateria antes de trocar as lâminas.

Quando se pretende trocar as lâminas, é necessário seguir os seguintes passos:

1. **Retire a bateria** como descrito na seção 4.2a Substituição da bateria
2. **Retire a tampa da engrenagem.** Desaperte os (2) parafusos Allen de 4 mm, como se vê na Figura 7
3. **Desaperte os parafusos de bloqueio da lâmina.** Dê duas voltas nos (2) parafusos Allen de 4 mm (Figura 8, passo 1)

4. **Desaperte o parafuso de montagem da lâmina.** (Figura 8, Passo 2, imagem B)
5. **Troque a lâmina antiga pela nova.** (Figura 8, Passo 3)
6. **Volte a instalar o parafuso de montagem da lâmina, os parafusos de bloqueio da lâmina e a tampa da engrenagem** seguindo os passos 2-5 pela ordem inversa. **NOTA:** Assegure-se de que a lâmina está livre de folgas quando apertar os parafusos da lâmina. Não deve haver qualquer folga entre as lâminas de corte e as lâminas inferiores (gancho).

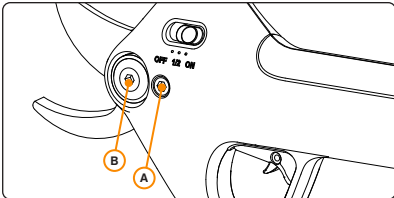


Figura 7. Remoção da tampa da engrenagem.

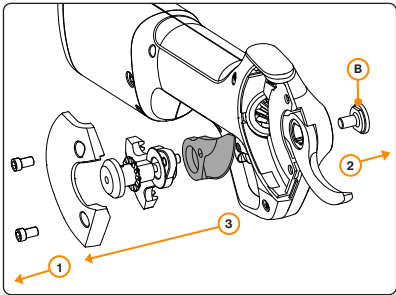


Figura 8. Substituição da lâmina de corte. Siga a sequência dos números.

4. **Instalação pela ordem inversa, mas certifique-se de que a lâmina não tem folga** quando apertar os parafusos da lâmina. Verifique se não existe qualquer folga entre a lâmina de corte e a lâmina inferior (gancho).

5. Resolução de problemas



Consulte a seção 4 do manual do produto para obter instruções de manutenção.

Problema	LEDs	Causa possível	Solução
1. A ferramenta não liga	1 LED pisca	O estado de carga da bateria é demasiado baixo.	Carregue a bateria.
2. Sobreaquecimento	4 LEDs piscam simultaneamente	A temperatura da ferramenta elétrica está demasiado elevada para continuar a trabalhar.	Espere que o produto arrefeça. Em seguida, reduza o número de cortes por minuto ou o diâmetro dos ramos a cortar.
3. Indicação de baixa voltagem	1 LED pisca	Quando a voltagem da bateria é inferior ou igual a 7V.	Carregue a bateria.
4. Indicação de diferença anormal de voltagem da bateria	LED1 - LED2 piscam simultaneamente	Estado de carregamento: O LED pisca até que a proteção da tensão diferencial seja libertada ou o dispositivo de carregamento seja retirado.	Retire a tesoura de podar do carregador, aguarde e volte a ligar.
5. Indicação de diferença anormal de voltagem da bateria	LED1 - LED2 piscam simultaneamente	Estado de descarga: pisca até que a proteção contra diferença de tensão seja desativada ou que a ferramenta de descarga seja removida.	Desligue a ferramenta elétrica e volte a ligá-la.
6. O tempo de funcionamento da tesoura de podar é demasiado curto		A vida útil da bateria foi excedida.	Substitua a bateria por uma nova bateria Fiskars.
7. A ferramenta não liga		A bateria está demasiado fria.	Retire a bateria. Deixe a bateria aquecer.
8. A ferramenta não liga		Há um erro na bateria.	Primeiro, retire a bateria e volte a colocá-la. Em seguida, ligue a tesoura de podar. Se o erro continuar a aparecer, não utilize a bateria e contacte o serviço de apoio ao cliente da Fiskars ou o local de compra.
9. O desempenho de corte da tesoura de podar não é bom		A bateria não está totalmente carregada.	Carregue totalmente a bateria.
10. O desempenho de corte da tesoura de podar não é bom		Existe demasiada folga entre a lâmina de corte e a lâmina inferior (gancho).	Ajuste a folga entre a lâmina de corte e a lâmina inferior (gancho).

6. Eliminação e reciclagem



Veja a eliminação das baterias na seção Avisos de segurança do manual.



IMPORTANTE: A eliminação não segura da ferramenta ou dos seus componentes pode provocar um risco grave de contaminação. Devido à presença de componentes perigosos na ferramenta, os resíduos de equipamentos elétricos podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana.



• As ferramentas elétricas devem ser eliminadas de acordo com o procedimento local de reciclagem de resíduos eletrónicos. Não elimine a ferramenta no lixo doméstico. Verifique os requisitos específicos junto das autoridades locais de eliminação de resíduos e entregue-a num ponto de reciclagem adequado.

• Ao eliminar a bateria, retire-a da ferramenta e elimine-a de acordo com os regulamentos locais relativos à eliminação de baterias.



IMPORTANTE: Retire a bateria da ferramenta elétrica de acordo com as instruções de manutenção antes de a levar para a eliminação. As baterias de iões de lítio estão sujeitas aos requisitos da legislação relativa a produtos perigosos.

• Utilize uma capa para cobrir as lâminas antes de as eliminar.



AVISO:
• Nunca incinere a bateria, mesmo que esteja muito danificada ou completamente gasta, pois pode explodir na presença do fogo.

7. Conformidade regulamentar



Conformidade europeia: o produto está em conformidade com as normas da União Europeia em matéria de saúde, segurança e proteção ambiental

Declaração de Conformidade UE e UKCA

1. Marca do fabricante: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlândia
2. Esta declaração de conformidade é emitida sob responsabilidade exclusiva do fabricante
3. Objeto da declaração:
 - Descrição: ferramentas elétricas de jardinagem
 - Modelo: Bateria incorporada para e-Tesoura de podar Fiskars M
 - ID do produto: 1082297
4. O objeto da declaração está em conformidade com as disposições pertinentes dos seguintes regulamentos:

Regulamentos da União Europeia
Diretiva EMC (2014/30/UE)
Regulamento relativo a baterias e resíduos de baterias (2023/1542/UE)
Diretiva RoHS (2011/65/UE)
Diretiva REEE (2012/19/UE)
Diretiva de Máquinas (2006/42/CE)
Diretiva de Ruídos (2000/14/CE)
Diretiva de Máquinas (2006/42/CE)
Diretiva de Ruídos (2000/14/CE)

Regulamentos do Reino Unido
Regulamento sobre a Restrição da Utilização de Certas Substâncias Perigosas em Equipamentos Elétricos e Eletrônicos de 2012 (n.º 3032)
Regulamentos sobre o Fornecimento de Máquinas (Segurança) de 2008 (n.º 1597)
Regulamentos sobre a Compatibilidade Eletromagnética de 2016 (n.º 1091)
Regulamento sobre Emissões de Ruídos no Ambiente por Equipamentos para Utilização no Exterior de 2001 (n.º 1701)

5. O objeto foi desenvolvido e fabricado em conformidade com as seguintes normas:

Norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

A documentação técnica está armazenada na Fiskars Finland Oy Ab. O ano de fabrico, o país de fabrico e o número de série estão indicados nos produtos.

Assinado por e em nome de:
Espoo, 30/03/2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Diretor Sênior, I&D

8. Garantia e serviço

Garantia limitada

A Fiskars garante que a e-Tesoura de podar está isenta de defeitos de materiais e de fabrico por um período de dois (2) anos a partir da data da compra original a retalho.

Registe o seu produto em [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty) para obter +1 garantia alargada para o produto.

Esta garantia é adicional e não tem qualquer efeito sobre as garantias fornecidas pelo revendedor, nem afeta quaisquer direitos legais que o utilizador possa ter ao abrigo da legislação nacional obrigatória aplicável.

A garantia não se aplica a produtos utilizados para fins comerciais, profissionais ou de aluguer, ou que tenham sido sujeitos a modificações, reparações ou tentativas de reparação não autorizadas pela Fiskars ou que não estejam em conformidade com as instruções. A garantia não cobre defeitos ou danos atribuíveis ou resultantes do desgaste normal; abuso, manuseamento incorreto, negligência ou acidente (por exemplo, bater, derrubar ou esmagar a ferramenta); utilização incorreta (por exemplo utilização contrária àquela prevista ou recomendada), utilização contrária às instruções ou ultrapassagem dos valores-limite técnicos; cuidados ou armazenamento inadequados ou insuficientes; possíveis alterações do aspeto visual do produto, desde que não afetem a sua funcionalidade; utilização de métodos ou substâncias de limpeza inadequados, como ácidos ou solventes; ou utilização de peças sobresselentes não genuínas (por exemplo, baterias de terceiros ou baterias alteradas).

As reclamações de garantia devem ser apresentadas por escrito, juntamente com o produto defeituoso, ao Centro de Atendimento ao Cliente Fiskars mais próximo ou à loja onde o artigo foi comprado

durante o período de garantia e no prazo de trinta (30) dias a partir do momento em que o defeito é ou deveria ter sido descoberto. A reclamação tem de incluir o nome, o endereço e o número de telefone do proprietário, a prova de compra, a natureza do defeito e a data em que este foi detetado pela primeira vez. A Fiskars processa os seus dados pessoais acima referidos em relação ao seu pedido de garantia. Mais informações sobre o processamento de dados pessoais podem ser encontradas na Política de Privacidade do Consumidor Fiskars, disponível no sítio Web da Fiskars.

A aprovação do pedido de garantia fica ao critério exclusivo da Fiskars. Se aprovado, o produto será, à discrição exclusiva da Fiskars, reparado ou substituído por um outro semelhante. No caso de modelos descontinuados, o artigo defeituoso será substituído pelo modelo da gama atual que for mais semelhante. A substituição ou a reparação do produto não prolonga o período da garantia original. Até ao limite máximo permitido pela lei aplicável, a Fiskars não será, em circunstância alguma, responsável por quaisquer danos acidentais, indiretos, especiais ou consequentes, ou por quaisquer danos ou perda de utilização de qualquer equipamento, perda de lucros, produtividade, funcionalidade, negócios, contratos, vendas, receitas ou poupanças antecipadas, aumento de custos ou despesas, ou atraso ou falha na execução do serviço de garantia: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Apenas para a Austrália e Nova Zelândia:
Os nossos produtos são automaticamente fornecidos com garantias ao consumidor ao abrigo das leis do consumidor da Austrália ou da Nova Zelândia. O utilizador tem direito a um reembolso ou a uma troca se um produto apresentar uma avaria grave e a uma indemnização por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsível. O consumidor tem igualmente direito à substituição dos artigos se estes não forem de qualidade aceitável e se a avaria não constituir uma avaria grave. Uma avaria grave inclui situações em que o produto é inseguro, tem um problema que impediria alguém de o comprar, é significativamente diferente da amostra ou da descrição, ou não cumpre o que foi indicado por nós e não pode ser facilmente reparado. Em alternativa, se optar por ficar com o produto, compensá-lo-emos por qualquer perda de valor. Se a avaria não for grave, poderemos, à nossa discrição, substituir o produto ou reembolsar o utilizador. Não se esqueça de guardar os comprovativos de compra, tais como recibos e faturas fiscais.



WARNUNG: Lesen Sie das Handbuch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Produktinformationen.....	100
2. Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen	101
3. Bedienung der Akku-Gartenschere....	105
4. Wartungshinweise	107
5. Fehlerbehebung	109
6. Entsorgung und Recycling	109
7. Einhaltung von Vorschriften	110
8. Garantie und Service.....	110

1. Allgemeine Produktinformationen

1.1 Spezifikationen

Modell:	Fiskars Akku-Gartenschere M By-pass, mit integriertem Akku PR10 (1082297)
Max. Schneidkapazität	25 mm frisches Holz 15 mm trockenes Holz
Gesamtlänge	322 x 105 x 45 mm
Nennspannung	Gleichspannung 8,0 V d.c. max.
Motor	Bürstenloser DC-Motor
Nettogewicht	880 g
Akku	8 V herausnehmbarer Lithium-Ionen-Akkupack

Aufladen	USB-C-Kabel beiliegend. Kompatibel mit universellen USB-C-Stromadaptern.
Temperaturbereich	Aufladen: 5 °C bis 40 °C (41-104 °F) Verwendung: -10 °C bis 40 °C (14-104 °F) Lagerung: -20 °C bis +50 °C (-4-122 °F)
Akkupack	Die Gartenschere wird bei kälteren Temperaturen als 0 °C (32 °F) nicht aufgeladen
Geräuschpegel	Der A-bewertete Emissionsschall- druckpegel (LpA) überschreitet nicht 70 dB(A)
Vibration	Der Gesamtschwingungswert des Elektrowerkzeugs darf 2,5 m/s2 nicht überschreiten.

• Aufgrund der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung können sich die Spezifikationen ohne Vorankündigung ändern. Das Online-Produkthandbuch finden Sie unter fiskars.com.



WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss ein Benutzer das Benutzerhandbuch lesen und verstehen, bevor dieses Produkt benutzt wird.



WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten, von Fiskars gelieferten Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Fehlfunktionen des Geräts oder zu Verletzungen führen.



BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF. Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren und trockenen Ort auf, damit Sie auch in Zukunft die Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen sowie die Betriebs-, Inspektions- und Wartungsverfahren nachschlagen können.

1.2 Verwendungszweck

Die akkubetriebene Gartenschere ist für das Schneiden und Trimmen von Ästen, Stämmen und Zweigen in Gärten, Obstplantagen und landwirtschaftlichen Betrieben konzipiert und wird mit einem Akku betrieben. Es gelten die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

Abbildung 1. Überblick über die Akku-Gartenschere

1. Netzschalter (Kontrolle)
 2. Schneidemeserklinge
 3. Untere Klinge (Haken)
 4. Auslöseschalter
 5. Sicherheitsauslöser
 6. Akku-Ladezustandsanzeige
 7. Akkuabdeckung
 8. USB Typ-C Eingangsanschluss
 9. Schmierbohrung
 10. Getriebeabdeckung
 11. Klingenabdeckung (schützt die Klingen, wenn die Gartenschere nicht benutzt wird)
 12. Riemen
 13. USB-C-Kabel
 14. Inbusschlüssel
- A.** Klingenfeststellschraube

- B.** Befestigungsschraube der Klinge
C. Getriebedeckel-Schrauben
D. Akku-Feststellschraube

2. Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen

2.1 Warnhinweise und Symbole im Text



Allgemeine Warnung: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.



Warnung vor elektrischen Gefahren



Allgemeine Hinweise: Sicherheitshinweise beachten und die notwendigen Vorkehrungen treffen



Lesen Sie das Produkthandbuch und die Anweisungen



Berühren Sie nicht die sich bewegenden Klingen



Elektronikabfälle



Augenschutz tragen



Rutschfeste Outdoor-Schuhe tragen



Schutzhandschuhe tragen



Nicht für Personen im Zustand der Trunkenheit



Die Geräte vor Regen und Nässe schützen



Die Geräte vor Hitze und Feuer schützen



Europäische Konformität: Das Produkt entspricht den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutznormen der Europäischen Union

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



- Lesen Sie alle **Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen**, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen oder die Verwendung für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Bewahren Sie alle **Warnhinweise und Anweisungen** zum späteren Nachschlagen auf.
- Der Begriff „**Elektrowerkzeug**“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf das akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.
- Von dem elektrischen Gartenwerkzeug geht bei normalem Gebrauch keine Gefahr in Form

von **Lärm oder Vibrationen** aus. Wenn der Benutzer jedoch negative Auswirkungen von Vibrationen verspürt, sollte er/sie die tägliche Nutzungsdauer des Geräts begrenzen.

- **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.**

DE



2.2.1 Allgemeine Warnhinweise

1. **Halten Sie Kinder, Unbeteiligte und Haustiere fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass man die Kontrolle über das Gerät verliert. Bewahren Sie die Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
2. **Erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug nicht vertraut sind, Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Örtliche Vorschriften können das Alter des Betreibers beschränken. Elektrowerkzeuge können in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich sein.
3. Nehmen Sie das Elektrowerkzeug niemals in Betrieb, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.



4. **BERÜHREN SIE DIE KLINGEN UNTER KEINEN UMSÄNDEN, BEVOR DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST.**



5. Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts kein beschädigtes Kabel oder Ladegerät.

6. Elektrowerkzeuge können elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die für den Benutzer nicht schädlich sind. Träger von Herzschrittmachern oder ähnlichen medizinischen Geräten sollten vor dem Betrieb des Elektrowerkzeugs einen Arzt um Rat fragen.



WARNUNG:
7. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune, bevor Sie das Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Vermeiden Sie das Durchtrennen von möglicherweise versteckt verlegten elektrischen Leitungen.



WARNUNG:

8. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.



WARNUNG:

9. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen. Dies kann zu einer Beschädigung des Elektrowerkzeugs und/oder zu einem Stromschlag führen.



10. Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, laden Sie den Akku nicht auf und lassen Sie es nicht im Regen oder an nassen Orten liegen, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht.



2.2.2 Persönliche Sicherheit

Siehe die Wartungsanweisungen (Abschnitt 4) im Produkthandbuch.

1. Greifen Sie nicht zu weit, achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht, und laufen Sie niemals, wenn Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.



WARNUNG:

2. Berühren Sie den Auslöser nur, wenn es sicher ist. Halten Sie die Finger und alle anderen Körperteile von den Klingen fern, wenn Sie das Produkt benutzen, um schwere Verletzungen zu vermeiden.



3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Material beseitigen oder das Elektrowerkzeug warten wollen. Vor allen Wartungsarbeiten muss der Akku entfernt werden.



4. Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Rauschmitteln stehen.



5. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden.



Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, kann das Gerät beschädigen.



WARNUNG:

6. Tragen Sie die richtige Kleidung. Es wird empfohlen, lange Hosen zu tragen. Tragen Sie keinen Schmuck oder zu lose Kleidung, da sich diese in beweglichen Teilen verfangen kann. Halten Sie das Haar von beweglichen Teilen fern.



7. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzmaßnahmen Eine Schutzbrille schützt Ihre Augen vor Verletzungen bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen, da während des Betriebs Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden können. Die Schutzbrille sollte den internationalen und lokalen Vorschriften entsprechen.



8. Es wird empfohlen, qualitativ hochwertige Schutzhandschuhe zu tragen, da sie einen guten Halt und Schutz für die Hände bieten.



9. Es wird dringend empfohlen, bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen festes, rutschfestes Schuhwerk zu tragen, um das Risiko von Verletzungen zu verringern.
10. Wird das Elektrowerkzeug in Unternehmen eingesetzt, so ist der Arbeitgeber dafür verantwortlich, dass die Bediener des Werkzeugs und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich geeignete Schutzausrüstungen verwenden..

2.2.3 Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Siehe Betriebsanleitung (Abschnitt 3), Wartungsanleitung (Abschnitt 4) und



Produktspezifikationen (Abschnitt 1) des Benutzerhandbuchs.

WARNUNG:

1. Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf AUS steht und die Messer verriegelt sind, bevor Sie den Akku einlegen oder das Elektrowerkzeug in die Hand nehmen oder tragen. Tragen Sie die Elektrowerkzeuge niemals mit einem Finger am Schalter oder am Auslöser. Laden Sie die Elektrowerkzeuge nicht bei eingeschaltetem Strom auf.



2. Überschreiten Sie bei der Verwendung nicht die Grenzen des Elektrowerkzeugs. Die Schnittleistung ist in den technischen Daten (Abschnitt 1.1) am Anfang des Handbuchs angegeben.

3. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Netzschalter nicht ein-/ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter betätigen lässt, muss repariert werden.

4. Halten Sie die Ladekabel vom Schneidbereich fern, da diese versehentlich durchgeschnitten werden können.

5. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, und nehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie irgendwelche Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen. Durch diese Vorbeugungsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.



6. Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und das Zubehör gut. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen oder falsch ausgerichtet sind, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung von einem autorisierten Kundendienst reparieren, bevor Sie es verwenden.



WARNUNG:

7. Halten Sie die Klingen vor dem Einsatz scharf und sauber, da sie sich dann nicht so leicht verhaken und besser zu kontrollieren sind.



8. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl oder Fett, um eine sichere Handhabung des Werkzeugs in allen Situationen zu gewährleisten.



9. Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturdienst warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

2.3 Akku-Gartenschere - Spezifische Warnungen



Die Akku-Gartenschere ist mit einer Klingenabdeckung ausgestattet. Sie kann insbesondere bei der Aufbewahrung des Werkzeugs verwendet werden.

1. Die Akku-Gartenschere ist für die Verwendung in Bodennähe vorgesehen. Die Verwendung von zusätzlichen Stützen, z. B. Leitern, unterliegt ausschließlich der Ver-



antwortung des Benutzers.

Ihre Verwendung wird nicht empfohlen.
2. Benutzen Sie das Werkzeug ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

3. Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.



WARNUNG:

4. Schalten Sie das Werkzeug aus:

- wenn das Werkzeug nicht benutzt wird
- vor der Beseitigung einer Blockierung
- vor der Überprüfung, Reinigung oder Arbeit mit der Akku-Gartenschere
- nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper, z. B. einen Metalldraht, um die Akku-Gartenschere auf Schäden zu untersuchen
- wenn die Akku-Gartenschere abnormal funktioniert.



WARNUNG

5. Wenn die Klingen verklemmt sind, schalten Sie das Werkzeug mit dem Netzschalter aus und berühren Sie nicht den Auslöser. Entfernen Sie dann die Fremdkörper von den Klingen.



WARNUNG

6. Halten Sie Ihre freie Hand vom Schnittbereich fern. Halten Sie den Ast nicht mit der freien Hand. Behandeln Sie die Klingen mit äußerster Vorsicht, um Schnitte oder Verletzungen zu vermeiden.

2.4 Warnhinweise zum Akku

2.4.1 Verwendung und Pflege des Akkus

Nur mit gelisteter/zertifizierter ITE-Stromversorgung verwenden.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkupacks alle Anweisungen und Warnhinweise.

2. Nur mit einem Kabel vom Typ USB-C und einem Ladestecker aufladen.

3. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

WARNUNG:

4. **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen fern,** z. B. Büroklammern, Münzen oder Schlüsseln, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

5. **Wenn unter missbräuchlichen Bedingungen Flüssigkeit aus dem Akku austritt, vermeiden Sie den Kontakt.** Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden, da die Flüssigkeit Reizungen oder Verbrennungen verursachen kann.

6. Verwenden, lagern oder laden Sie den Akku nicht bei Regen oder Nässe. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Akku in der Nähe von Wasser verwenden. Fassen Sie den Akku, das Ladekabel, den Stecker oder die

Anschlüsse nicht mit nassen Händen an.

7. Reinigen Sie das Akkupaket nicht mit ätzenden Reinigungsmitteln.

8. Während und nach dem Gebrauch kann sich der Akku erwärmen, daher er vor jeglicher Berührung erst abkühlen.

9. Wenn Sie den Akku mit Elektrowerkzeugen verwenden, achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper wie Späne oder Erde in die Pole oder Rillen des Akkus gelangen.

10. Halten Sie den Akku von Kindern fern.

WARNUNG:

11. Verwenden Sie die von Fiskars gelieferten Akkus nur für die angegebenen Produkte, da das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte zu Feuer, übermäßiger Hitze, Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen kann.

12. Lassen Sie den Akku nur von einer qualifizierten Fachkraft reparieren. Dadurch wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

2.4.2 Verbotene Verwendung

WARNUNG: Die folgende Verwendung des Akkus ist verboten, da sie Feuer-, Explosions- und/oder Verletzungsgefahren birgt:

1. **Warten oder verwenden Sie niemals beschädigte oder modifizierte Akkus,** da diese ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen können. Die Wartung von Akkupacks sollte nur von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

2. **Setzen Sie einen Akku oder ein Elektrowerkzeug keinem Feuer oder überhö-**

ten Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) besteht Explosionsgefahr.

3. Lagern, verwenden oder laden Sie den Akku nicht außerhalb des in Abschnitt 1, Produktspezifikationen, des Handbuchs angegebenen Temperaturbereichs.

4. Zerlegen Sie das Akkupaket nicht und nehmen Sie keine Eingriffe daran vor.

5. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in den Akkupack gelangen.

6. Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Stößen aus und vermeiden Sie jede Art von Schlag.

7. Öffnen, trennen, quetschen oder durchstechen Sie den Akku nicht, um ein Auslaufen des Elektrolyts oder andere Schäden zu vermeiden.

2.4.3 Entsorgung und Versand der Akkus

Bitte beachten Sie Abschnitt 6 des Handbuchs, der sich auf Entsorgung und Recycling bezieht.

1. Wenn Sie den Akku entsorgen, nehmen Sie ihn aus dem Elektrowerkzeug heraus und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Bitte entsorgen Sie das Werkzeug bei einer ausgewiesenen Entsorgungsstelle für Lithium-Ionen-Akkus. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Akkus.

WARNUNG:

2. Verbrennen Sie den Akku niemals, auch wenn er stark beschädigt oder völlig abgenutzt ist, da er bei einem Brand explodieren kann.

3. Die Lithium-Ionen-Akkus sind als gefähr-

lich für den Transport eingestuft, so dass es Anforderungen und Beschränkungen gibt, die den Transport betreffen. Bitte beachten Sie die nationalen Vorschriften für den Transport von Batterien.

4. Kleben oder decken Sie offene Kontakt ab und packen Sie den Akku so ein, dass er sich nicht bewegen kann.

5. Beim gewerblichen Transport durch Dritte oder Spediteure sind besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung zu beachten.

2.4.4 Tipps zur Erhaltung der maximalen Akkuliebensdauer

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku vor der Verwendung vollständig aufgeladen ist.

2. Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist.

3. Das Produkt sollte nicht länger als ein Jahr ohne Benutzung gelagert werden, da die Leistung des Akkus nachlassen könnte.

4. Laden Sie einen voll aufgeladenen Akku nicht wieder oder weiter auf.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF.

Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren und trockenen Ort auf, damit Sie auch in Zukunft die Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen sowie die Betriebs-, Inspektions- und Wartungsverfahren nachschlagen können.

3. Bedienung der Akku-Gartenschere

3.1 Vorbereiten der Akku-Gartenschere für den Betrieb



ACHTUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass das Elektrowerkzeug am Netzschalter ausgeschaltet ist und die Klingen verriegelt sind, bevor Sie irgendeine Funktion des Werkzeugs einstellen oder überprüfen.



ACHTUNG: Benutzer müssen verstehen, wie die wichtigsten Teile und Sicherheitsmechanismen des Elektrowerkzeugs funktionieren, bevor das Produkt benutzt wird.

Überprüfen Sie die Liste vor der Verwendung



Die folgenden Schritte müssen vor der Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs durchgeführt werden:

1. Sicherstellen, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist
 2. Sicherstellen, dass sich das Elektrowerkzeug in einem sicheren Zustand befindet
 3. Den Akku überprüfen und vollständig aufladen
 4. Das Elektrowerkzeug reinigen
 5. Die Klingen reinigen
 6. Die Kontrollen überprüfen
- Wenn Sie diese Aufgabe nicht ausführen können: Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht und wenden Sie sich an den Fiskars-Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.

Batterie, LEDs und Signale

• Das Produkt enthält einen integrierten Akku, der über den USB-Typ-C-Eingangsanschluss aufgeladen wird.

• Der Akku sollte vor der ersten Verwendung zu 100 % aufgeladen werden.

• Der Akku kann schnell wieder aufgeladen werden, insbesondere wenn er bei Raumtemperatur aufbewahrt wird.

• Laden Sie den Akku über ein USB-C-Kabel auf, das mit einem Netzteil verbunden ist, das an eine Stromquelle angeschlossen ist.

• Weiße LEDs in der Batterie zeigen den Ladezustand des Akkus oder mögliche Fehler an.

• Während des Ladevorgangs beginnen diese Leuchten zu blinken, wenn die folgenden Kapazitäten erreicht sind:

- 1 LED: 20 % Kapazität
- 2 LED: 50 % Kapazität
- 3 LED: 75 % Kapazität
- 4 LED: 100 % Kapazität

• Wenn alle 4 LEDs gleichzeitig blinken, ist dies ein Zeichen für Überhitzung. Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist. Reduzieren Sie bei Bedarf die Anzahl der Schnitte pro Minute oder den Durchmesser der zu schneidenden Äste.

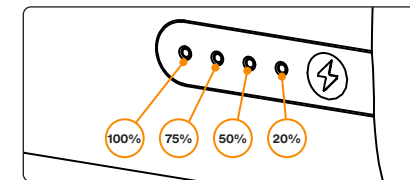


Abbildung 2: Die Akku-Ladestandsanzeige.

3.2 Bedienung der Akku-Gartenschere

3.2.1 Halten und Kontrolle der Akku-Gartenschere

• Der Netzschalter ist ein dreistufiger Schiebeschalter zum Einschalten der Gartenschere (Ein/Aus) und zum Einstellen des Öffnungswinkels der Klinge. Der Betriebsauslöser ist inaktiv, und der Strom ist ausgeschaltet, wenn sich der Netzschalter in der vorderen Position, d. h. auf der linken Seite, befindet.

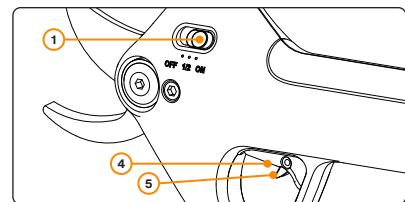
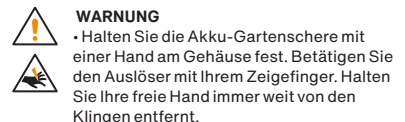


Abbildung 3: Der Netzschalter (1), der Auslöseschalter (4) und der Sicherheitsauslöser (5).

3.2.2 Verwendung des Netzschalters und des Auslösers

• Die Klingen funktionieren nicht, wenn nur der Netzschalter betätigt wird. Für den Einsatz der Klingen

müssen sowohl der Netzschalter als auch der Auslöser betätigt werden.

- Der Betriebsauslöser wird verwendet, um einen Schneidvorgang auszuführen. Der Auslöser enthält einen kleineren mechanischen Vorauslöser (ein Sicherheitsauslöser, der betätigt werden muss, bevor der Auslöseschalter gedrückt werden kann).
- Durch Drücken des Auslösers öffnet das Schneidmesser die Schnittbewegung und die Klingen schließen sich. Die Klingen öffnen sich, wenn der Auslöser losgelassen wird. Wenn der Auslöser kontinuierlich gedrückt wird, bleiben die Klingen geschlossen.
- Der Netzschalter arbeitet in den folgenden Stufen:
 - **Stufe 1:** OFF-Schalterfunktion bei der das Produkt ausgeschaltet ist. Der Schalter befindet sich in der vorderen Stellung.
 - **Stufe 2:** Einschalten und Klinge in 1/2-Schaltfunktion.
 - **Stufe 3:** Einschalten und Klinge 100 % öffnen. Siehe die Abbildungen zur Öffnung der Klinge.

3.2.3 Ein- und Ausschalten der Akku-Gartenschere

- Wenn der Benutzer bereit ist, das Produkt zu testen, stellen Sie den Netzschalter entweder auf Stufe 2 oder 3, je nachdem, wie weit die Klingen geöffnet sein sollen.
- Warten Sie einen Moment. Das Gerät gibt ein akustisches Signal aus. Dadurch wird die Akku-Gartenschere aktiviert; das Signal bestätigt den Vorgang.
- Beim Drücken des Auslösers schließt sich das Schneidmesser.
- Nach Betätigung des Auslösers wird die Rücklaufposition durch die Schalterstellung festgelegt. Siehe Abbildung 4.

- **Die Klingenverriegelung** kann auf zwei Arten erreicht werden, wenn der Schneidvorgang beendet werden soll:
 1. Drücken Sie den Auslöser und halten Sie ihn gedrückt: Stellen Sie dann den Netzschalter auf „OFF“. Dadurch werden die Klingen geschlossen und das Elektrowerkzeug kann nun bewegt werden.
 2. Wenn der Auslöser 5 Sekunden lang durchgehend gedrückt wird, bis ein kurzer Piepton ertönt, sind die Klingen verriegelt.
- Es gibt zwei weitere Sicherheitsmechanismen:
 1. Wenn die Gartenschere nicht benutzt wird, schaltet sie sich nach 5 Minuten automatisch in den Ruhezustand, wenn sie sich in der Position „ON“ befindet. Der Benutzer muss den Netzschalter wieder einschalten, der Schalter zuerst auf „OFF“ und dann wieder auf „ON“ geschoben wird, um die Gartenschere aufzuwecken.
 2. Wenn der Auslöser losgelassen wird, bevor der Schnitt abgeschlossen ist und sich die Klingen schließen, wird das Schneidmesser angehalten und kehrt sofort in die offene Position zurück.

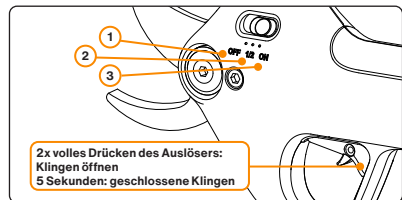


Abbildung 4: Verschiedene Stufen des Netzschalters und der Klingenöffnung.

3.2.4 Verwendung der Akku-Gartenschere zum Schneiden und für die Wartung

- Für die Schneidefunktion drücken Sie den Auslöser und halten ihn gedrückt, bis der Schneidezyklus beendet ist. Um die Klingen zu öffnen, lassen Sie den Auslöser los. Die Klinge öffnet sich in der mit dem Netzschalter gewählten Position. Wenn der Auslöser losgelassen wird, bevor der Schnitt abgeschlossen ist, kehrt die Klinge in die offene Position zurück, die mit dem Netzschalter gewählt wurde.
- Achten Sie bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug stets auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht und schneiden Sie die Äste einzeln ab.

- Reinigungs- und Wartungsanweisungen finden Sie im Abschnitt „nach Abschluss der Arbeiten“.

4. Wartungshinweise

- ! Bitte verwenden Sie Fiskars-Wartungsprodukte, wenn Sie Fiskars-Elektrowerkzeuge warten.

4.1 Nach Abschluss der Arbeiten

4.1.1 Reinigung und Pflege des Produkts

- ! **WARNUNG** Denken Sie bei der Reinigung oder Wartung der Klingen immer daran, das Gerät auszuschalten und dann den Akku zu entfernen. Verwenden Sie zum Reinigen der Schere keine Lösungsmittel wie Spiritus oder Kerosin, da diese den Kunststoff beschädigen können.

Es wird empfohlen, die Reinigung in der folgenden Reihenfolge vorzunehmen:

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug mit dem Netzschalter aus. Die Klingen müssen geschlossen und verriegelt sein.
- Stellen Sie das Gerät bei der Reinigung auf eine gleichmäßige Höhe.
- Wenn das Elektrowerkzeug nass ist, lassen Sie es trocknen.
- Wenn der Akku feucht oder nass ist, lassen Sie ihn trocknen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und die Klingen.
- Setzen Sie den Klingenschutz über die Klingen.
- Reinigen Sie den Akku.
- Die Schneidklingen und die unter Klingen sollten regelmäßig geschmiert werden, indem Universalfett in die Schmieröffnung (kleine Kerbe auf der Achse, siehe Abbildung 5) gegeben wird.

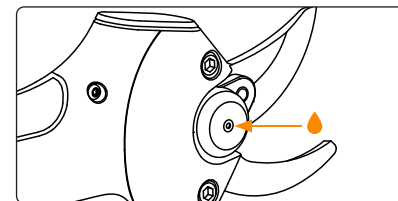


Abbildung 5: Lage der Schmierbohrung.

4.1.2 Transport und Lagerung des Elektrowerkzeugs

- Beim Tragen und Lagern des Elektrowerkzeugs

muss der Strom abgeschaltet werden und die Klingen müssen verriegelt sein. Angaben zur Vorgehensweise finden Sie in Abschnitt 3.2 „Bedienung der Gartenschere“

- Tragen Sie das Elektrowerkzeug mit einer Hand am Kontrollgriff.
- Wenn Sie das Elektrowerkzeug in einem Fahrzeug transportieren, sichern Sie es so, dass es sich nicht bewegen kann.
- Denken Sie daran, das Werkzeug nach der Verwendung der Gartenschere aufzuladen, insbesondere vor einer längeren Lagerung, da dies den Akku schont.

4.2 Auswechseln der Teile:

- ! • Der Benutzer kann nur die im Handbuch beschriebenen Reparaturen durchführen. Andere Reparaturen sollten von qualifizierten Personen in autorisierten Service- und Reparaturstellen durchgeführt werden.
- Der Benutzer kann entweder einen Dienst mit dem Austausch der Teile beauftragen oder einige der Aufgaben selbst erledigen. Der Benutzer ist in der Lage, die folgenden Reparaturen und Änderungen von Teilen durchzuführen:

a. Den Akku ersetzen

- Der Akku ist leicht zu entfernen und austauschbar. Der Akkuwechsel kann ohne Spezialwerkzeug durchgeführt werden.
- Entfernen Sie die 4-mm-Innensechskantschraube von der Abdeckung, wie in Abbildung 6 beschrieben.
- Danach ist der Akku entriegelt und kann aus der Gartenschere entnommen werden

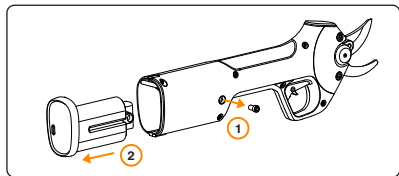


Abbildung 6. Herausnehmen und Ersetzen des Akkus



Siehe Entsorgung von Akkus im Abschnitt 2.4 Akku-Warnhinweise im Handbuch.

b. Schleifen der Klingen



WARNUNG: Vor dem Ersetzen der Klinge muss der Akku entfernt werden.

- Die Klingen sind aus langlebigem und hochwertigem Kohlenstoffstahl gefertigt.
- Die Klingen sollten regelmäßig gewartet werden, um eine Reibung der Klingen zu verhindern und um eine lange Betriebsdauer zu gewährleisten.
- Man sollte die Klingen schleifen, wenn Schärfe und Schnittleistung nachgelassen haben. Das Schleifen sollte mit dem Fiskars Wartungsset durchgeführt werden, welches eine Diamantfeile und Ölen enthält.

c. Ersetzen der Klingen



WARNUNG: Der Akku muss vor dem Ersetzen der Klingen herausgenommen werden.

Wenn die Klingen gewechselt werden sollen, müssen die folgenden Schritte befolgt werden:

- 1. Entfernen Sie den Akku** wie in Abschnitt 4.2a „Den Akku ersetzen“ beschrieben.
- 2. Entfernen Sie Getriebeabdeckung.** Lösen Sie die (2) 4-mm-Inbusschrauben wie in Abbildung 7 dargestellt.
- 3. Lösen Sie die Schrauben der Klingenverriegelung.** Drehen Sie die (2) 4-mm-Inbusschrauben zweimal um (Abbildung 8 Schritt 1).
- 4. Schrauben der Klingenbefestigung lösen.** (Abbildung 8 Schritt 2, Abbildung B)
- 5. Tauschen Sie die alte Klinge gegen neue Klinge aus.** (Abbildung 8 Schritt 3)
- 6. Die Befestigungs- und die Verriegelungsschraube der Klinge sowie die Getriebeabdeckung** in umgekehrter Reihenfolge wie in Schritt 2-5 beschrieben wieder einbauen. HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Klinge beim Anziehen der Klingenschrauben spielfrei ist. Zwischen den Schneid- und den unteren Klingen (Haken) darf kein Spalt sein.

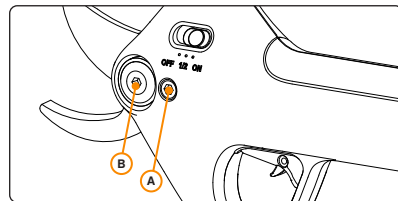


Abbildung 7. Abnehmen der Getriebeabdeckung.

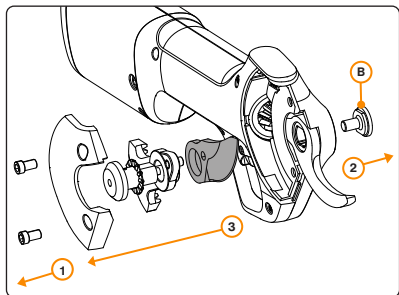


Abbildung 8. Auswechseln der Schneidmesser Klinge. Beachten Sie die Reihenfolge der Zahlen.

- 4. Bauen Sie die Teile in der umgekehrten Reihenfolge ein, achten Sie jedoch darauf, dass die Klinge beim Anziehen der Klingenschrauben spielfrei ist.** Stellen Sie sicher, dass zwischen den Schneid- und den unteren Klingen (Haken) kein Spalt vorhanden ist.

5. Fehlerbehebung



Siehe Abschnitt 4 des Produkthandbuchs für Wartungsanweisungen.

Problem:	LEDs	Mögliche Ursache	Lösung
1. Das Werkzeug lässt sich nicht einschalten	1 LED blinkt	Der Ladezustand des Akkus ist zu niedrig.	Laden Sie den Akku auf.
2. Überhitzung	4 LEDs blinken gleichzeitig	Die Temperatur des Elektrowerkzeugs ist zu hoch, um weiterarbeiten zu können.	Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist. Reduzieren Sie dann entweder die Anzahl der Schnitte pro Minute oder den Durchmesser der zu schneidenden Äste.
3. Niederspannungsanzeige	1 LED blinkt	Wenn die Akkuspannung kleiner oder gleich 7 V ist.	Laden Sie den Akku auf.
4. Abnormale Anzeige der Akkuspannungsdifferenz	LED1 - LED2 blinken gleichzeitig	Status der Aufladung: LED blinken, bis der Differenzspannungsschutz aufgehoben ist oder das Ladegerät entfernt wird.	Nehmen Sie die Gartenschere aus dem Ladegerät, warten Sie und schließen Sie sie erneut an.
5. Abnormale Anzeige der Akkuspannungsdifferenz	LED1 - LED2 blinken gleichzeitig	Entladestatus: blinkt, bis der Differenzspannungsschutz aufgehoben oder das Entladewerkzeug entfernt wird.	Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und wieder ein.
6. Gartenschere, Laufzeit ist zu kurz		Die Akkulebensdauer ist überschritten.	Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen Fiskars-Akku.
7. Das Werkzeug lässt sich nicht einschalten		Der Akku ist zu kalt.	Entfernen Sie den Akku. Lassen Sie den Akku aufwärmen.
8. Das Werkzeug lässt sich nicht einschalten		Es liegt ein Fehler im Akku vor.	Nehmen Sie zunächst den Akku heraus und setzen Sie ihn wieder ein. Schalten Sie dann die Gartenschere ein. Wenn der Fehler weiterhin angezeigt wird, verwenden Sie den Akku nicht, sondern wenden Sie sich entweder an den Fiskars Verbraucherservice oder an die Verkaufsstelle.
9. Die Schnittleistung der Gartenschere ist nicht gut		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	Laden Sie den Akku vollständig auf.
10. Die Schnittleistung der Gartenschere ist nicht gut		Das Spiel zwischen Schneid- und Unterklinge (Haken) ist zu groß.	Stellen Sie das Spiel zwischen Schneid- und Unterklinge (Haken) ein.

6. Entsorgung und Recycling



Siehe „Entsorgung von „Akkus“ im Abschnitt „Sicherheitshinweise“ im Handbuch.

WICHTIG: Bei unsachgemäßer Entsorgung des Geräts oder seiner Komponenten besteht die Gefahr einer ernsthaften Kontamination. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Bestandteilen in den Werkzeugen, können Elektroaltgeräte negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

- Elektrowerkzeuge sollten gemäß den örtlichen Vorschriften für das Recycling von Elektronikschrott entsorgt werden.
- Entsorgen Sie das Werkzeug nicht mit dem Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Abfallentsorgungsbehörden nach den spezifischen Anforderungen, und geben Sie es bei einer geeigneten Recyclingstelle ab.
- Wenn Sie den Akku entsorgen, nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug und entsorgen Sie ihn gemäß den örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Akkus.
- WICHTIG:** Nehmen Sie den Akku gemäß den Wartungsanweisungen aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie ihn entsorgen. Die Lithium-Ionen-Batterien unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts.
- Verwenden Sie eine Klingenabdeckung, um die Klingen vor der Entsorgung abzudecken.

DE



WARNUNG:
• Verbrennen Sie den Akku niemals, auch wenn er stark beschädigt oder völlig abgenutzt ist, da er bei einem Brand explodieren kann.

7. Einhaltung von Vorschriften



Europäische Konformität: Das Produkt entspricht den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutznormen der Europäischen Union

EU- und UKCA-Konformitätserklärung

1. Marke des Herstellers: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finnland
2. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
3. Gegenstand der Konformitätserklärung:
 - Beschreibung: Elektrische Gartengeräte
 - Modell: Akku-Gartenschere M Bypass, mit integriertem Akku
 - Produkt-ID 1082297
4. Der Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Verordnungen:

Vorschriften der Europäischen Union
EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
Verordnung über Batterien und Altbatterien (2023/1542/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)
Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)
Lärmschutzrichtlinie (2000/14/EG)
Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)
Lärmschutzrichtlinie (2000/14/EG)

Verordnungen des Vereinigten Königreichs
Die Verordnung zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten von 2012 (Nr. 3032)
Die Verordnung über die Lieferung von Maschinen (Sicherheit) 2008 (Nr. 1597)
Die Verordnung zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2016 (Nr. 1091)
Die Verordnung über die Geräuschemissionen von Geräten und Maschinen zur Verwendung im Freien von 2001 (Nr. 1701)

5. Das Objekt wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Normen entwickelt und hergestellt:

Norm
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Die technische Dokumentation wird bei Fiskars Finland Oy Ab aufbewahrt. Auf den Produkten sind das Herstellungsjahr, das Herstellungsland und die Seriennummer angegeben.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Leitender Direktor, F&E

8. Garantie und Service

Begrenzte Garantie

Fiskars garantiert, dass die Gartenschere für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs im Einzelhandel frei von Material und Verarbeitungsfehlern ist.

Bitte registrieren Sie Ihr Produkt unter fiskars.com/warranty, um die +1 Garantieverlängerung für das Produkt zu erhalten.

Diese Herstellergarantie gilt zusätzlich zu den von dem jeweiligen Wiederverkäufer zu gewährenden

gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Sie hat weder auf diese eine Auswirkung noch auf die berechtigten Ansprüche, die sich aus der nationalen Gesetzgebung ergeben.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die für gewerbliche, professionelle oder Mietzwecke verwendet werden oder an denen Änderungen, Reparaturen oder Reparaturversuche vorgenommen wurden, die nicht von Fiskars genehmigt wurden oder die nicht den Anweisungen entsprechen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel oder Schäden, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind oder daraus resultieren; Missbrauch, grobe Behandlung, Fahrlässigkeit oder Unfälle (z. B. Stöße, Schläge, Fallenlassen oder Zerquetschen); Missbrauch (z. B. nicht bestimmungsgemäße oder empfohlene Verwendung), nicht vorschriftsmäßige Verwendung oder Überschreitung technischer Grenzwerte; unsachgemäße oder unzureichende Pflege oder Lagerung; etwaige Veränderungen des optischen Erscheinungsbildes des Produkts, sofern sie die Funktionsfähigkeit des Produkts nicht beeinträchtigen; Verwendung ungeeigneter Reinigungsmethoden oder -mittel, wie z. B. Säuren oder Lösungsmittel; oder Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen (z. B. Akkus/Batterien von Drittanbietern oder veränderte Batterien/Akkus).

Garantieansprüche müssen innerhalb von dreißig (30) Tagen ab dem Zeitpunkt, an dem der Fehler entdeckt wurde oder hätte entdeckt werden müssen, schriftlich zusammen mit dem fehlerhaften Produkt beim nächstgelegenen Fiskars Customer Care Center oder bei dem Geschäft eingereicht werden, in dem

der Artikel während der Garantiezeit gekauft wurde. Die Reklamation muss den Namen, die Adresse und die Telefonnummer des Eigentümers, den Kaufnachweis, die Art des Mangels und das Datum der ersten Entdeckung enthalten. Fiskars verarbeitet Ihre genannten persönlichen Daten im Zusammenhang mit Ihrem Garantieanspruch. Weitere Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie in der Fiskars-Datenschutzrichtlinie für Verbraucher, die auf der Fiskars-Website verfügbar ist.

Die Erfüllung des Garantieanspruchs obliegt der alleinigen Entscheidung des Unternehmens Fiskars. Bei Genehmigung wird das Produkt nach ausschließlicher Entscheidung des Unternehmens Fiskars entweder repariert oder durch ein entsprechendes Produkt ersetzt. Falls das betreffende Modell nicht mehr erhältlich ist, wird das defekte Produkt durch ein Produkt aus dem aktuellen Sortiment ersetzt, das dem ersetzten Produkt möglichst nahekommt. Durch einen Ersatz oder eine Reparatur des Produkts verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht.

Im Rahmen des geltenden Rechts kann Fiskars unter keinen Umständen verantwortlich gemacht werden für jegliche unfallbedingte, indirekte, besondere oder folgeschwere Beschädigung, für Beschädigung oder Verlust der Verwendung irgendeines Werkzeuges, für Verlust von Ertrag, Produktivität, Funktionstüchtigkeit, Handel, Verträgen, Verkäufen, Einkünften oder voraussichtlichen Ersparnissen, für erhöhte Kosten oder Ausgaben, oder für Verzögerungen oder Scheitern beim Erfüllen der Garantieansprüche.

tung. Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finnland

Nur für Australien und Neuseeland:
Für unsere Produkte gilt automatisch eine Verbrauchergarantie gemäß den australischen oder neuseeländischen Verbrauchergesetzen. Sie haben Anspruch auf Rückerstattung oder Umtausch, wenn ein Produkt einen schwerwiegenden Fehler aufweist, sowie auf Entschädigung für jeden anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verlust oder Schaden. Sie haben auch Anspruch auf Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und es sich nicht um einen schwerwiegenden Fehler handelt. Ein schwerwiegender Fehler liegt vor, wenn das Produkt unsicher ist, ein Problem aufweist, das jemanden davon abgehalten hätte, es zu kaufen, sich erheblich von der Probe oder der Beschreibung unterscheidet oder nicht das tut, was wir versprochen haben, und nicht leicht repariert werden kann. Wenn Sie sich dafür entscheiden, das Produkt zu behalten, entschädigen wir Sie für eine eventuelle Wertminderung. Wenn es sich nicht um einen schwerwiegenden Fehler handelt, können wir nach unserem Ermessen das Produkt ersetzen oder Ihnen den Kaufpreis erstatten. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufbelege wie Quittungen und Steuerrechnungen auf.



WAARSCHUWING: Lees de handleiding voordat u het product gebruikt.

Inhoudsopgave

1. Algemene productinformatie	112
2. Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen	113
3. Bediening van de ePruner	117
4. Instructies voor onderhoud	118
5. Problemen oplossen	121
6. Verwijdering en recycling	121
7. Naleving van regelgeving	122
8. Garantie en service	122

1. Algemene productinformatie

1.1 Specificaties

Model:	Fiskars e-snoeischaar M bypass met ingebouwde accu PR10 (1082297)
Max. snijcapaciteit	25 mm vers hout 15 mm droog hout
Totale lengte	322 x 105 x 45 mm
Nominale spanning	8,0 V d.c. max.
Motor	Borstelloze gelijkstroommotor
Nettogewicht	880 g
Batterij	8 V verwijderbare lithium-ion-batterij

Opladen	USB-C-kabel inbegrepen. Compatibel met universele USB-C-voedingsadapters.
Temperatuurbereik	Opladen: 5 °C tot 40 °C Gebruik: -10 °C tot 40 °C Opslag: -20 °C tot +50 °C
Batterij	De ePruner laadt niet op bij temperaturen lager dan 0 °C
Geluidsniveau	Het A-gewogen geluidsdrukkniveau van de emissie (LpA) is niet hoger dan 70 dB(A)
Trillingen	De totale trillingswaarde van het gereedschap is niet hoger dan 2,5 m/s ² .

• Door voortdurend onderzoek en ontwikkeling kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Online producthandleiding te vinden op fiskars.com.



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de gebruikershandleiding lezen en begrijpen voordat hij dit product gebruikt.



WAARSCHUWING: Gebruik alleen de bijgeleverde batterijen van Fiskars die hierboven staan vermeld. Gebruik van andere batterijen kan leiden tot defecten aan het apparaat of tot letsel.



BEWAAR DEZE HANDLEIDING. Bewaar de handleiding op een veilige en droge plaats

voor toekomstige naslag met betrekking tot veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen, en bedienings-, inspectie- en onderhoudsprocedures.

1.2 Beoogd gebruik

De batterij-aangedreven ePruner is ontworpen om takken, stammen en twijgen te knippen en te trimmen. De plaatselijke veiligheidsvoorschriften zijn van toepassing.

Afbeelding 1. Overzicht van de ePruner

- Aan/uit-schakelaar
- Snijmes
- Onderste (haak) blad
- Trekkerschakelaar
- Veiligheidsschakelaar
- Indicator voor de laadstatus van de batterij
- Batterijdeksel
- USB Type-C-ingangspoor
- Smeergat
- Versnellingsbakafdekking
- Bladkap (Bescherm de messen wanneer de e-snoeischaar niet wordt gebruikt)
- Riem
- USB-C-kabel
- Inbussleutel
- Bladborgschroef
- Bladmontageschroef
- Bouten tandwieldeksel
- Batterij borgschroef

2. Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

2.1 Waarschuwingen en symbolen in tekst



Algemene waarschuwing: niet in acht nemen kan leiden tot letsel en/of schade



Waarschuwing voor elektrisch gevaar



Algemeen: neem de veiligheidsvoorschriften in acht en neem de nodige voorzorgsmaatregelen



Lees de handleiding en instructies van het product



Raak de bewegende messen niet aan



Elektronisch afval



Draag oogbescherming



Draag antislipschoenen voor buiten



Draag beschermende handschoenen



Niet gebruiken bij verminderde waarneming



Bescherm het apparaat tegen regen en vocht



Bescherm het apparaat tegen hitte en vuur



Europese conformiteit: het product voldoet aan de gezondheids-, veiligheids- en milieunormen

2.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



- Lees alle **veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties** die bij dit apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies of het gebruik voor andere dan de bedoelde doeleinden kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Bewaar alle **waarschuwingen en instructies** voor toekomstig gebruik.
- De term "**elektrisch gereedschap**" in de waarschuwingen verwijst naar het op batterijen werkende (snoerloze) gereedschap.
- Het tuingereedschap produceert bij normaal gebruik geen gevaar in verband met **geluid of trillingen**. Als de gebruiker echter negatieve effecten ondervindt van trillingen, moet hij/zij de dagelijkse gebruikstijd van het apparaat beperken.
- **Blijf altijd waakzaam en let altijd op uw veiligheid, ook als u zich volledig met het gereedschap vertrouwd voelt.**

2.2.1 Algemene waarschuwingen



1. Houd kinderen, omstanders en huisdieren uit de buurt als u elektrisch gereedschap gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat iemand de controle over het gereedschap verliest. Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen.

2. Laat het gereedschap niet bedienen door mensen die niet bekend zijn met het gereedschap, kinderen, mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring. Volgens lokale regelgeving geldt mogelijk een leeftijdsgrens voor de bediener. Elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongetrainde gebruikers.

3. Gebruik het gereedschap nooit als het op een of andere manier beschadigd is.



WAARSCHUWING:

4. Raak de messen in geen geval aan voordat het gereedschap is uitgeschakeld.

5. Gebruik geen beschadigde kabel of oplader om het gereedschap op te laden.



6. Elektrisch gereedschap kan elektromagnetische velden (EMV) produceren die niet schadelijk zijn voor de gebruiker. Gebruikers van pacemakers of andere soortgelijke medische apparaten moeten contact opnemen met een arts voor advies voordat ze het elektrische apparaat gebruiken.



WAARSCHUWING:

7. Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimtes kunnen leiden tot ongelukken. Controleer

- het werkgebied op vreemde voorwerpen, zoals draadafrasteringen, voordat u het elektrische apparaat bedient. Vermijd het doorknippen van elektrische draden die mogelijk verborgen zijn.
-  **8. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving,** zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
-  **WAARSCHUWING:**
- 9. Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van hoogspanningskabels.** Dit kan leiden tot schade aan het elektrische apparaat en/of een elektrische schok.
-  **10. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.**
-  Gebruik het elektrische apparaat niet in de regen of op een natte plek, vooral niet als er kans is op blikseminslag. Het opladen moet altijd in een droge omgeving plaatsvinden. Water dat een elektrisch apparaat binnen- dringt, kan het apparaat beschadigen.

2.2.2 Persoonlijke veiligheid

 Zie de onderhoudsinstructies (hoofdstuk 4) in de producthandleiding.

- 1. Zorg dat u nooit verder reikt dan uw capaciteiten, zorg dat u stevig staat en gebruik het apparaat niet als u loopt.** Dit zorgt voor een betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.



WAARSCHUWING:

2. Raak de trekkerschakelaar alleen aan wanneer dit veilig is. Houd uw vingers en alle andere lichaamsdelen uit de buurt van de messen wanneer u het product gebruikt om ernstig letsel te voorkomen.

3. Als u vastgelopen materiaal verwijderd of het apparaat onderhoudt, moet u ervoor zorgen dat de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld. Voor alle onderhoudswerkzaamheden moet de batterij worden verwijderd.



4. Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed van medicijnen of alcohol bent.



5. Verwijder een stelsleutel of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt om het risico van persoonlijk letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING:

6. Zorg voor de juiste kleding. Het dragen van een lange broek wordt aanbevolen. Draag geen sieraden en/of losse kleding. Dit kan verstrikt raken in bewegende delen. Houd uw haar uit de buurt van bewegende delen.



7. Draag altijd oogbescherming. Beschermend Een veiligheidsbril beschermt uw ogen tegen letsel wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, omdat voorwerpen tijdens het gebruik met hoge snelheid kunnen worden weggeslingerd. De veiligheidsbril moet voldoen aan de internationale en plaatselijke voorschriften.



8. Het gebruik van beschermende handschoenen van goede kwaliteit wordt aanbevolen omdat ze een goede grip bieden en de handen beschermen.



9. Het gebruik van stevige buitenschoenen die niet wegglijden wordt sterk aangeraden bij het gebruik van elektrisch gereedschap, omdat deze het risico op persoonlijk letsel verminderen.

10. Als het gereedschap door bedrijven wordt gebruikt, is het de verantwoordelijkheid van de werkgever om het gebruik van de juiste veiligheidsuitrusting door de gebruikers van het gereedschap en door andere mensen in het directe werkgebied af te dwingen.

2.2.3 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap



Zie de bedieningshandleiding (hoofdstuk 3), onderhoudsinstructies (hoofdstuk 4) en productspecificaties (hoofdstuk 1).

WAARSCHUWING:

- 1. Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-stand staat en dat de messen vergrendeld zijn voordat u de batterij installeert, het apparaat oppakt of draagt.** Draag het gereedschap nooit met een vinger op de trekkerschakelaar. Laad het gereedschap niet op als het ingeschakeld is.
- 2. Overschrijd de gebruikslimieten van het gereedschap niet.** De snijcapaciteit wordt vermeld in de specificaties (paragraaf 1.1) aan het begin van de handleiding.



3. Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet aan en uit gaat. Een elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, moet worden gerepareerd.

4. Houd de oplaadkabels uit de buurt van het snijgedeelte omdat deze per ongeluk kunnen worden doorgesneden.

5. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat en verwijder de batterij uit het apparaat voordat u aanpassingen of onderhoud uitvoert. Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

6. Onderhoud het gereedschap en de accessoires goed. Controleer op breuk of verkeerde uitlijning van onderdelen die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, laat het dan vóór gebruik repareren door een erkende reparateur.



WAARSCHUWING:

- 7. Houd de messen scherp en schoon,** omdat ze dan minder snel vastlopen en gemakkelijker te controleren zijn.
- 8. Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie of vet** om het gereedschap in alle situaties veilig te kunnen gebruiken.
- 9. Laat het apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt.** Zo blijft de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.



2.3 Specifieke waarschuwingen voor de ePruner



De ePruner is voorzien van een mesbeschermer. Deze bescherming kan vooral gebruikt worden bij het opbergen van het apparaat.

1. De ePruner is bedoeld voor gebruik op de grond. Het gebruik van een ladder valt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker en het gebruik hiervan wordt afgeraden.

2. Gebruik het apparaat niet voor andere taken dan waarvoor het bedoeld is.

3. Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.



WAARSCHUWING

- 4. Schakel de stroom uit:**
- wanneer het gereedschap niet in gebruik is
 - voor het verhelpen van een verstopping
 - voordat u de ePruner controleert, reinigt of eraan werkt
- na het raken van een vreemd voorwerp, bijv. een metaaldraad, om de ePruner te inspecteren op schade**
- als de ePruner abnormaal begint te werken.
- WAARSCHUWING**
- 5. Als de messen vastlopen, zet u de aan/uit-schakelaar in de uit-stand om het gereedschap uit te schakelen en zorgt u ervoor dat u de trekkerschakelaar niet aanraakt.** Verwijder vervolgens het vuil van de messen.



WAARSCHUWING

6. Houd uw vrije hand uit de buurt van het snijgedeelte. Houd de tak die u snoeit niet vast met uw vrije hand. Ga uiterst voorzichtig om met de messen om snijwonden of letsel te voorkomen.

2.4 Waarschuwingen met betrekking tot de batterij

2.4.1 Batterijgebruik en -onderhoud

Uitsluitend gebruiken met op de lijst vermelde/gecertificeerde ITE-voeding.

1. Lees alle instructies en waarschuwingen voordat u de batterij gebruikt.

2. Alleen opladen met een USB-C-kabel en oplaadstekker.

3. Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot letsel en brand.



WAARSCHUWING:

4. Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten of sleutels die kortsluiting kunnen veroorzaken. Kortsluiten van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.



5. Vermijd contact als er onder extreme omstandigheden vloeistof uit de batterij komt. Als er per ongeluk contact met vloeistof optreedt, spoel dan af met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

De vloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



6. Gebruik, bewaar en laad de batterij altijd in een droge omgeving. Wees voorzichtig met het gebruik van de batterij in de buurt van water. Hanteer de batterij, oplaadkabel, stekker of aansluitingen niet met natte handen.

7. Reinig de batterij niet met een bijtend schoonmaakmiddel.

8. Tijdens en na gebruik kan de batterij warm worden. Laat de batterij na gebruik afkoelen voordat u de batterij aanraakt.

9. Wanneer de batterij wordt gebruikt met elektrisch gereedschap, mag er geen vuil in de polen of groeven van de batterij terechtkomen.

10. Houd de batterij uit de buurt van kinderen.



WAARSCHUWING:

11. Gebruik de bijgeleverde batterijen van Fiskars alleen in gespecificeerde producten, aangezien het installeren van de batterijen in niet-conforme producten kan leiden tot brand, overmatige hitte, explosie of lekkage van elektrolyt.

12. Laat de batterij alleen onderhouden door een gekwalificeerde reparateur. Zo blijft de veiligheid van het product gewaarborgd.

2.4.2 Verboden gebruik



WAARSCHUWING: Het volgende gebruik van de batterij is verboden omdat dit kan leiden tot brand, explosie en/of risico op letsel:



1. Onderhoud of gebruik nooit beschadigde of aangepaste batterijen, omdat deze onvoorspelbaar gedrag kunnen vertonen. Onderhoud van batterijen mag alleen worden uitgevoerd door erkende serviceproviders.

2. Stel een batterij of elektrisch gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperatuur boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.



3. Bewaar, gebruik of laad de batterij niet op buiten het temperatuurbereik dat wordt vermeld in hoofdstuk 1, productspecificaties van de handleiding.

4. Haal de batterij niet uit elkaar en probeer de batterij niet te wijzigen.

5. Zorg dat er geen vreemde voorwerpen in de batterij terechtkomen.

6. Stel de batterij niet bloot aan mechanische schokken of stoten.

7. De batterij niet openen, kapotmaken, samendrukken of doorboren. Dit kan leiden tot het lekken van elektrolyt of andere schade.

2.4.3 De batterijen weggooien en verzenden



Zie hoofdstuk 6 over verwijdering en recycling.

1. Wanneer u de batterij weggooit, verwijderd u deze uit het elektrische apparaat en gooit u deze weg volgens de plaatselijke voorschriften. Recycle het apparaat volgens de plaatselijke voorschriften. Volg altijd de plaatselijke voorschriften voor elektronisch afval.



WAARSCHUWING:

2. Verbrand de accu nooit, zelfs niet als deze ernstig beschadigd of volledig versleten is. De accu kan namelijk ontploffen in vuur.

3. De lithium-ion-batterijen zijn geclassificeerd als gevaarlijk tijdens transport. Let dus op de beperkingen en vereisten die hiervoor gelden. Neem de nationale regelgeving met betrekking tot het vervoer van batterijen in acht.

4. Plak open contacten af met tape en verpak de batterij zodanig dat deze niet kan bewegen.

5. Voor commercieel transport door derden of expediteurs moeten speciale vereisten met betrekking tot verpakking en etikettering in acht worden genomen.

2.4.4 Tips om de maximale levensduur van de batterij te behouden

1. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen vóór gebruik.

2. Laad de batterij op voordat deze helemaal leeg is.

3. Het product mag niet langer dan een jaar worden bewaard zonder het te gebruiken. De prestaties van de batterij kunnen dan afnemen.

4. Laad een volledig opgeladen batterij niet opnieuw of verder op.



BEWAAR DEZE HANDLEIDING.

Bewaar de handleiding op een veilige en droge plaats voor toekomstige naslag met betrekking tot veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen, en bedienings-, inspectie- en onderhoudsprocedures.

3. Bediening van de ePruner

3.1 ePruner voorbereiden op gebruik



WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld via de aan/uit-schakelaar en dat de messen zijn vergrendeld voordat u een functie op het gereedschap afstelt of controleert.



WAARSCHUWING: Zorg dat de gebruiker voorafgaand aan het gebruik goed bekend is met de belangrijkste onderdelen en veiligheidsvoorzieningen van het apparaat.

Controleer de lijst vóór gebruik



De volgende stappen moeten worden uitgevoerd voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt:

1. Zorg dat het gereedschap is uitgeschakeld
 2. Zorg ervoor dat het gereedschap in veilige staat is
 3. Controleer de batterij en laad deze volledig op
 4. Reinig het gereedschap
 5. Maak de messen schoon
 6. Controleer de bedieningselementen
- Als u deze taak niet kunt uitvoeren: gebruik het gereedschap niet en neem contact op met de Fiskars-klantenservice voor assistentie.

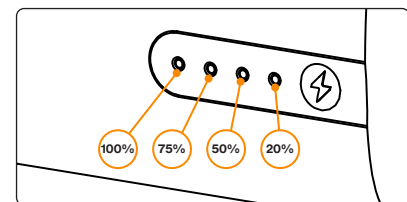
De batterij, leds en signalen

• Het product bevat een ingebouwde batterij die wordt opgeladen via de USB Type-C ingangspoort.

- De batterij moet voor het eerste gebruik voor 100% zijn opgeladen.
- De batterij kan snel worden opgeladen, vooral wanneer deze bij kamertemperatuur wordt bewaard.
- Laad de batterij op met een USB-C-kabel die is aangesloten op een voedingsadapter.
- Witte leds in de batterij geven de laadstatus van de batterij of mogelijke storingen aan.
- Tijdens het opladen beginnen deze lampjes te knipperen wanneer de volgende capaciteiten bereikt zijn:

- 1 led: 20% capaciteit
- 2 led: 50% capaciteit
- 3 led: 75% capaciteit
- 4 led: 100% capaciteit.

• Als alle 4 de leds tegelijkertijd knipperen, is dit een teken van oververhitting. Wacht tot het product is afgekoeld. Verminder indien nodig het aantal sneden per minuut of de diameter van de takken die worden geknipt.



Afbeelding 2: De indicator voor het batterijniveau.

3.2 Bediening van de ePruner

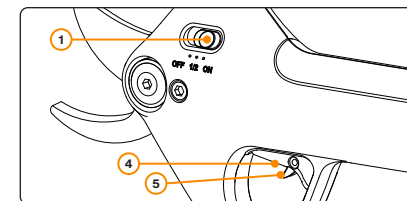
3.2.1 De ePruner vasthouden en bedienen

• De aan/uit-schakelaar is een schuifschakelaar met drie standen voor het inschakelen van de snoeier (aan/uit) en voor het aanpassen van de openingshoek van het mes. De trekkersschakelaar is inactief en alle stroom is uitgeschakeld wanneer de aan/uit-schakelaar in de voorste stand staat, d.w.z. aan de linkerkant.



WAARSCHUWING

• Houd de ePruner stevig met één hand vast aan het lichaam. Bedien de trekkersschakelaar met uw wijsvinger. Houd uw vrije hand altijd uit de buurt van de messen.



Afbeelding 3: De aan/uit-schakelaar (1), trekker-schakelaar (4) en veiligheidsschakelaar (5).

3.2.2 De aan/uit-schakelaar en trekkersschakelaar gebruiken

• De messen werken niet door alleen de aan/uit-schakelaar te bewegen. Voor het gebruik van de

snoeischaar zijn zowel de aan/uit-schakelaar als de trekkerschakelaar nodig.

- De trekkerschakelaar wordt gebruikt om te snijden. De trekkerschakelaar bevat een kleinere mechanische veiligheidsschakelaar, die moet worden ingeschakeld voordat de trekkerschakelaar kan worden ingedrukt.
- Door op de trekkerschakelaar te drukken, opent het snijmes de snijbeweging en sluiten de messen. De messen gaan open als de trekkerschakelaar wordt losgelaten. Als de trekkerschakelaar continu wordt ingedrukt, blijven de messen gesloten.
- De aan/uit-schakelaar werkt in de volgende stappen:
 - **Fase 1:** UIT-schakelfunctie waarbij het product is uitgeschakeld. De schakelaar staat in de voorste stand.
 - **Fase 2:** stroom aan en het mes in 1/2-schakelfunctie.
 - **Fase 3:** stroom aan en het blad 100% open.

Zie de afbeeldingen voor de bladopening.

3.2.3 De ePruner in-/uitschakelen

- Als de gebruiker klaar is om het product te testen, zet hij de aan/uit-schakelaar op stand 2 of 3, afhankelijk van hoe ver de bladen open moeten staan.
- Wacht een moment. Apparaat geeft een geluids-sig-naal. Hierdoor wordt ePruner geactiveerd, het signaal bevestigt de actie.
- Bij het indrukken van de trekkerschakelaar sluit het snijblad.
- Na het indrukken van de trekkerschakelaar wordt

de terugkerende positie ingesteld door de plaatsing van de schakelaar. Zie afbeelding 4.

- U kunt **het mes** op twee manieren vergrendelen als u wilt stoppen met knippen:
 - 1.** Druk de trekkerschakelaar in en houd deze ingedrukt; zet vervolgens de aan/uit-schakelaar op OFF. Hierdoor worden de messen gesloten en is het gereedschap klaar om verplaatst te worden.
 - 2.** Als de trekkerschakelaar 5 seconden lang wordt ingedrukt tot er een korte pieptoon klinkt, zijn de messen vergrendeld.
- Er zijn nog twee andere veiligheidsmechanismen:
 - 1.** Als de snoeischaar niet wordt gebruikt, gaat de snoeischaar na 5 minuten automatisch in de slaapstand wanneer deze op AAN staat. Om het apparaat weer in te schakelen moet u de aan/uit-schakelaar eerst op OFF en vervolgens weer op ON zetten.
 - 2.** Als de trekkerschakelaar wordt losgelaten voordat de snede klaar is en de messen sluiten, wordt het mes gestopt en keert het onmiddellijk terug naar de open positie.



Afbeelding 4: Verschillende posities van de aan/uit-schakelaar en het openen van de bladen.

3.2.4 ePruner gebruiken voor snijden en onderhoud

- Houd voor het snijden de trekkerschakelaar ingedrukt totdat het snijden is voltooid. Laat de trekkerschakelaar los om de messen te openen. Het blad opent in de stand die is geselecteerd door de aan/uit-schakelaar. Als de trekkerschakelaar wordt losgelaten voordat de snede klaar is, keert het blad terug in de open stand zoals geselecteerd door de aan/uit-schakelaar.
- Zorg dat u stevig staat en te allen tijde uw evenwicht kan bewaren. Knip de takken een voor een.
- Zie het onderhoudsgedeelte "Na het werk" voor reinigings- en onderhoudsinstructies.

4. Instructies voor onderhoud

- Gebruik Fiskars onderhoudsproducten wanneer u Fiskars elektrisch gereedschap onderhoudt.

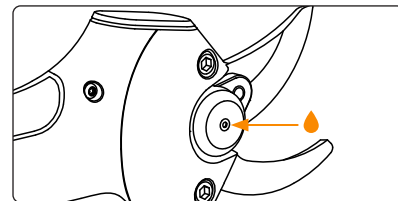
4.1 Na het werk

4.1.1 Reinigen en onderhouden

- **WAARSCHUWING** Denk er bij het schoonmaken of onderhoud van de messen altijd aan om de stroom uit te schakelen en de batterij te verwijderen. Gebruik geen oplosmiddelen zoals spiritus of benzine om de snoeischaar schoon te maken, omdat deze het plastic kunnen beschadigen.

De reiniging wordt aanbevolen in de volgende volgorde uit te voeren:

- Schakel het gereedschap uit met de aan/uit-schakelaar. De messen moeten gesloten en vergrendeld zijn.
- Zet het product op een stabiel oppervlak wanneer u het reinigt.
- Als het gereedschap nat is, laat het dan drogen.
- Als de batterij vochtig of nat is, laat deze dan drogen.
- Reinig het gereedschap en de messen.
- Plaats de mesbescherming over de messen.
- Maak de batterij schoon.
- Snij- en ondermessen moeten regelmatig worden gesmeerd door universeel vet in het smeergat te doen (kleine inkeping op de as zoals te zien is in afbeelding 5).



Afbeelding 5. Plaats van de smeeropening.

4.1.2 Het gereedschap verplaatsen en opbergen

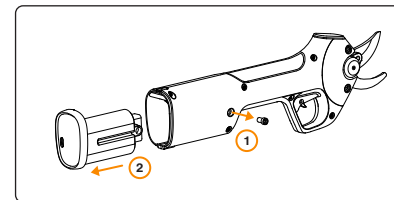
- Bij het dragen en opbergen van het gereedschap moet de stroom zijn uitgeschakeld en moeten

de messen zijn vergrendeld. Zie paragraaf 3.2 Bediening van ePruner voor instructies om deze uit te voeren.

- Draag het elektrische apparaat met één hand aan de bedieningshendel.
- Als u het elektrische apparaat in een voertuig vervoert, zet het dan zo vast dat het niet kan bewegen.
- Vergeet niet om het apparaat op te laden na gebruik, vooral voor een langere opslagperiode, omdat dit de batterij beschermt.

4.2 Onderdelen vervangen:

- De gebruiker kan alleen de reparaties uitvoeren die in de handleiding worden beschreven. Andere reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in geautoriseerde service- en reparatiepunten.
- De gebruiker kan een servicepunt machtigen om de onderdelen te vervangen of sommige taken zelf uitvoeren. De gebruiker kan de volgende reparaties en wijzigingen uitvoeren van onderdelen:
 - a. De batterij vervangen**
- De batterij is eenvoudig te verwijderen en te vervangen. De batterij kan zonder speciaal gereedschap worden vervangen.
- Verwijder de inbusbout van 4 mm van het deksel zoals beschreven in afbeelding 6.
- Hierna wordt de batterij ontgrendeld en kan deze uit de ePruner worden verwijderd.



Afbeelding 6. De batterij verwijderen en vervangen.

- Zie afvoeren van batterijen uit de sectie 2.4 Waarschuwingen over de batterij.

b. De messen slijpen

- **WAARSCHUWING:** U moet de batterij verwijderen voordat u het snijblad verwisselt.

- De messen zijn gemaakt van duurzaam koolstofstaal van hoge kwaliteit.
- U moet de bladen regelmatig onderhouden om wrijving te voorkomen en een lange levensduur te garanderen.
- U moet de messen slijpen als ze minder scherp en effectief snijden. Het slijpen moet worden uitgevoerd met behulp van de Fiskars onderhoudskit, die een diamantvijn en olie bevat.

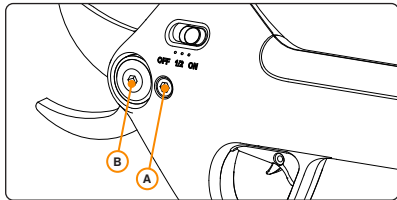
c. De messen vervangen



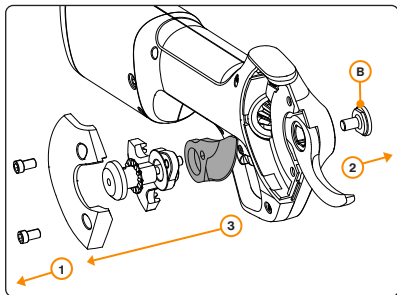
WAARSCHUWING: u moet de batterij verwijderen voordat u de messen verwisselt.

Als u de messen wilt vervangen, moet u de volgende stappen volgen:

1. **Verwijder de batterij** zoals beschreven in Paragraaf 4.2a De batterij vervangen
2. **Verwijder het tandwieldeksel.** Draai (2) 4 mm inbusschroeven los zoals te zien is in afbeelding 7
3. **Draai de schroeven van de bladvergrendeling los.** Draai twee slagen aan de (2) 4 mm inbusschroeven (afbeelding 8 Stap 1)
4. **Schroef voor bladmontage losdraaien.** (Afbeelding 8 stap 2, afbeelding B)
5. **Vervang het oude blad door een nieuw blad.** (Afbeelding 8 stap 3)
6. **Monteer de bladmontageschroef, bladborgschroeven en tandwieldeksel** opnieuw door stappen 2-5 in omgekeerde volgorde uit te voeren. **OPMERKING:** Zorg ervoor dat het blad spelingvrij is bij het vastdraaien van de bladschroeven. Er mag geen ruimte zijn tussen het snijmes en het onderste (haak)mes.



Afbeelding 7. Het tandwieldeksel verwijderen.



Afbeelding 8. Het snijblad vervangen. Volg de volgorde van de getallen.

4. Installatie in omgekeerde volgorde, maar zorg ervoor dat het blad **spelingvrij** is wanneer u de bladschroeven vastdraait. Controleer of er geen ruimte is tussen het snijmes en het onderste (haak)mes.

5. Problemen oplossen



Zie hoofdstuk 4 van de producthandleiding voor onderhoudsinstructies.

Probleem	Leds	Mogelijke oorzaak	Oplossing
1. Apparaat gaat niet aan	1 led knippert	De ladingstoestand van de batterij is te laag.	Laad de batterij op.
2. Oververhitting	4 leds knipperen tegelijkertijd	De temperatuur van het gereedschap is te hoog om verder te kunnen werken.	Wacht tot het product is afgekoeld. Verminder vervolgens het aantal sneden per minuut of de diameter van de te snoeien takken.
3. Lage spanning	1 led knippert	Wanneer de batterijspanning lager of gelijk is aan 7V.	Laad de batterij op.
4. Abnormaal verschil in batterijspanning	Led1 - Led2 knipperen tegelijkertijd	Oplaadstatus: Led knippert totdat de differentiële spanningsbeveiliging wordt vrijgegeven of het laadapparaat wordt verwijderd.	Haal de snoeischaar uit de oplader, wacht en sluit opnieuw aan.
5. Abnormaal verschil in batterijspanning	Led1 - Led2 knipperen tegelijkertijd	Ontlaadstatus: knippert totdat de differentiële spanningsbeveiliging is opgeheven.	Zet het apparaat uit en weer aan.
6. De looptijd van de snoeischaar is te kort		De levensduur van de batterij is overschreden.	Vervang de batterij door een nieuwe Fiskars-batterij.
7. Apparaat gaat niet aan		De batterij is te koud.	Verwijder de batterij. Laat de batterij opwarmen.
8. Apparaat gaat niet aan		Er zit een fout in de batterij.	Verwijder de batterij en plaats deze terug. Schakel vervolgens de snoeischaar in. Als de foutmelding blijft verschijnen, gebruik de batterij dan niet, maar neem contact op met de Fiskars klantenservice of de plaats van aankoop.
9. De snoeiprestaties van de snoeischaar zijn niet goed		De batterij is niet volledig opgeladen.	Laad de batterij volledig op.
10. De snoeiprestaties van de snoeischaar zijn niet goed		Er is te veel speling tussen het snijmes en het onderste (haak)mes.	Pas de speling tussen het snijmes en het onderste (haak)mes aan.

6. Verwijdering en recycling



Zie het hoofdstuk Veiligheidswaarschuwingen in de handleiding voor het verwijderen van batterijen.



BELANGRIJK: Onveilige verwijdering van het apparaat of de onderdelen ervan kan leiden tot milieuschade. Door de aanwezigheid van gevaarlijke onderdelen in de apparatuur kan afgedankte elektrische apparatuur een negatieve invloed hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.



• Elektrisch gereedschap moet worden weggegooid volgens de plaatselijke recyclingprocedure voor elektronisch afval. Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Neem contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsautoriteiten voor specifieke vereisten en lever af bij een geschikt recyclingpunt.

• Wanneer u de batterij weggooit, verwijderd u deze uit het apparaat en voert u deze af volgens de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van batterijen.



BELANGRIJK: Verwijder de batterij volgens de onderhoudsinstructies uit het elektrische apparaat voordat u het weggooit. De lithium-ion-batterijen vallen onder de vereisten van de wetgeving voor gevaarlijke goederen.

• Gebruik een mesafdekking om de messen af te dekken voordat u ze weggooit.



WAARSCHUWING:
• Verbrand de accu nooit, zelfs niet als deze ernstig beschadigd of volledig versleten is. De accu kan namelijk ontploffen in vuur.

7. Naleving van regelgeving



Europese conformiteit: het product voldoet aan de normen van de Europese Unie op het gebied van gezondheid, veiligheid en milieubescherming

EU- en UKCA-conformiteitsverklaring

1. Fabrikant: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant
3. Onderwerp van de verklaring:
 - Omschrijving: tuingereedschap
 - Model: e-snoeischaar M bypass met ingebouwde accu
 - Product-ID: 1082297
4. Het product is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de volgende verordeningen:

Regelgeving van de Europese Unie
EMC-richtlijn (2014/30/EU)
Verordening inzake batterijen en afvalbatterijen (2023/1542/EU)
RoHS-richtlijn (2011/65/EU)
WEEE-richtlijn (2012/19/EU)
Machinerichtlijn (2006/42/EG)
Richtlijn Geluidshinder (2000/14/EG)
Machinerichtlijn (2006/42/EG)
Richtlijn Geluidshinder (2000/14/EG)

Regelgeving Verenigd Koninkrijk
De regelgeving van 2012 inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (nr. 3032)
De regelgeving van 2008 inzake de levering van machines (veiligheid) (nr. 1597)
De regelgeving van 2016 inzake elektromagnetische compatibiliteit (nr. 1091)
De regelgeving van 2001 inzake geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis (nr. 1701)

5. Het object is ontwikkeld en vervaardigd in overeenstemming met de volgende normen:

Norm
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

De technische documentatie is opgeslagen bij Fiskars Finland Oy Ab. Het productiejaar, het land van productie en het serienummer staan op de producten vermeld.

Ondertekend voor en namens:
Espoo, 30-3-2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garantie en service

Beperkte garantie

Fiskars garandeert dat de e-Pruner vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

Registreer het product op fiskars.com/warranty om uitgebreide garantie voor het product te krijgen.

Deze garantie is aanvullend en heeft geen invloed op de garanties van de verkoper. Ook heeft deze garantie geen invloed op de wettelijke garantie waarop een klant volgens de relevante nationale wetgeving recht heeft.

De garantie is niet van toepassing op producten die worden gebruikt voor commerciële, professionele of huurdoeleinden, of die onderhevig zijn geweest aan wijzigingen, reparaties of reparatiepogingen die niet door Fiskars zijn goedgekeurd of die niet aan de instructies voldoen. De garantie dekt geen defecten of schade die kunnen worden toegeschreven aan of het gevolg zijn van normale slijtage; misbruik, ruwe behandeling, nalatigheid of ongelukken (bijv. slaan, stoten, laten vallen of pletten); verkeerd gebruik (bijv. gebruik in strijd met het bedoelde of aanbevolen gebruik), gebruik in strijd met de instructies of overschrijding van de technische grenswaarden; onjuist of onvoldoende onderhoud of opslag; mogelijke veranderingen aan het uiterlijk van het product, als deze geen invloed hebben op de functionaliteit van het product; het gebruik van ongeschikte reinigingsmethoden of stoffen, zoals zuren of oplosmiddelen; of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen (zoals batterijen van derden of gewijzigde batterijen).

Garantieclaims moeten schriftelijk binnen de garantietermijn bij de dichtstbijzijnde Fiskars Customer Care-locatie worden ingediend, samen

met het defecte product en binnen de dertig (30) dagen nadat het defect is vastgesteld of zou moeten zijn vastgesteld. De claim moet het volgende vermelden: naam, adres, telefoonnummer van de eigenaar, aankoopdatum, aard van het defect en datum waarop het defect voor het eerst is vastgesteld. Fiskars verwerkt uw bovenstaande persoonsgegevens in verband met uw garantieclaim. Meer informatie over de verwerking van persoonsgegevens is te vinden in het Privacybeleid voor consumenten van Fiskars, dat beschikbaar is op de website van Fiskars.

De aanvaarding van de garantieclaim gebeurt geheel naar eigen goeddunken van Fiskars. In geval van aanvaarding wordt het product, ook geheel naar goeddunken van Fiskars, gerepareerd of vervangen door een vergelijkbaar product. Bij verouderde modellen wordt het defecte product vervangen door het best overeenstemmende model uit het huidige productaanbod. De termijn van de originele garantie wordt niet verlengd bij een vervanging of reparatie van het product. Voor zover toegestaan door de toepasbare wetgeving, wijst Fiskars alle aansprakelijkheid af voor incidentele, indirecte, speciale of vervolgschade, evenals voor eventuele schade aan of verlies van enige materialen, misgelopen winst, productiviteit, functionaliteit, zakelijke kansen, contracten, verkoop, winst of verwachte besparingen, verhoogde kosten of uitgaven of vertraging of verzaken in het afhandelen van de garantieservice. Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Alleen voor Australië en Nieuw-Zeeland:
Onze producten worden automatisch geleverd met consumentengaranties onder de Australische of Nieuw-Zeelandse consumentenwetgeving. U hebt recht op terugbetaling of omruiling als een product een ernstig defect vertoont en compensatie voor elk ander redelijkerwijs te verwachten verlies of schade. U hebt ook recht op vervanging van de goederen als de goederen niet van acceptabele kwaliteit zijn en de tekortkoming geen ernstige tekortkoming is. Er is sprake van een grote fout als het product onveilig is, een probleem heeft waardoor iemand het niet zou kopen, aanzienlijk afwijkt van het monster of de beschrijving, of niet doet wat we zeiden dat het zou doen en niet gemakkelijk kan worden verholpen. Als u ervoor kiest om het product te houden, compenseren we de eventuele waardevermindering. Als het defect niet ernstig is, kunnen wij naar eigen goeddunken het product vervangen of u uw geld teruggeven. Zorg ervoor dat u het aankoopbewijs bewaart.



AVVERTENZA: Leggere il manuale prima di utilizzare il prodotto.

Indice

1. Informazioni generali sul prodotto	124
2. Avvertenze e precauzioni di sicurezza ..	125
3. Utilizzo delle eForbici	128
4. Istruzioni per la manutenzione	130
5. Risoluzione dei problemi	133
6. Smaltimento e riciclaggio	133
7. Conformità normativa	134
8. Garanzia e assistenza	134

1. Informazioni generali sul prodotto

1.1 Specifiche

Modello:	Fiskars eForbici bypass M con batteria integrata PR 10 (1082297)
Capacità di taglio massima	25 mm di legno fresco 15 mm di legno secco
Lunghezza complessiva	322 x 105 x 45 mm
Tensione nominale	8,0 V d.c. massimo
Motore	Motore CC senza spazzole
Peso netto	880 g
Batteria	Pacco batteria agli ioni di litio rimovibile da 8 V

Ricarica	Cavo USB-C incluso. Compatibile con gli adattatori di alimentazione USB-C universali.
Intervallo di temperatura	Ricarica: da 5 °C a 40 °C Utilizzo: da -10 °C a 40 °C Conservazione: da -20 °C a +50 °C
Pacco batteria	Le eForbici non si caricano a temperature inferiori a 0 °C
Livello di rumore	Il livello di pressione sonora di emissione ponderato A (LpA) non supera i 70 dB(A)
Vibrazione	Il valore totale delle vibrazioni dell'attrezzo elettrico non supera 2,5 m/s2.

• Per motivi riconducibili alla ricerca e sviluppo, le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso. Manuale del prodotto online disponibile su [fiskars.com](https://www.fiskars.com).



AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente è tenuto a leggere e comprendere il manuale d'uso prima di utilizzare questo prodotto.



AVVERTENZA: Utilizzare solo le batterie Fiskars fornite ed elencate sopra. L'uso di batterie diverse potrebbe causare malfunzionamenti dell'attrezzo o lesioni.



CONSERVARE QUESTO MANUALE. Conservare il manuale in un luogo sicuro e asciutto per consultazioni future circa avverten-

ze e precauzioni di sicurezza, nonché procedure di funzionamento, ispezione e manutenzione.

1.2 Uso previsto

Le eForbici (alimentate da batteria ricaricabile) sono progettate per tagliare e rifinire rami di varie dimensioni e steli in giardini, frutteti e fattorie. L'utente è tenuto a rispettare tutte le norme di sicurezza locali.

Figura 1. Panoramica delle eForbici

1. Interruttore di alimentazione (controllo)
2. Lama di taglio
3. Lama inferiore (ricurva)
4. Interruttore a grilletto
5. Grilletto di sicurezza
6. Indicatore stato di carica della batteria
7. Coperchio della batteria
8. Porta di ingresso USB Tipo C
9. Foro di lubrificazione
10. Coperchio dell'ingranaggio
11. Copertura delle lame (proteggere le lame quando il eForbici non è in uso)
12. Laccetto
13. Cavo USB-C
14. Chiave a brugola
- A. Vite di bloccaggio della lama
- B. Vite di montaggio della lama
- C. Bulloni del coperchio dell'ingranaggio
- D. Vite di bloccaggio della batteria

2. Avvertenze e precauzioni di sicurezza

2.1 Avvertenze e simboli nel testo



Avvertenza generale: la mancata osservanza può causare lesioni e/o danni alla proprietà



Avvertenza di pericolo elettrico



Attenzione generale: osservare le avvertenze di sicurezza e prendere le precauzioni necessarie



Leggere il manuale e le istruzioni del prodotto



Non toccare le lame in movimento



Rifiuti elettronici



Indossare protezioni per gli occhi



Indossare calzature da esterno antiscivolo



Indossare guanti protettivi



Non adatte a persone in stato di ebbrezza



Proteggere gli attrezzi da pioggia e umidità



Proteggere gli attrezzi dal calore e dal fuoco



Conformità europea: il prodotto è conforme con le norme dell'Unione Europea sulla salute, la sicurezza e la protezione ambientale

2.2 Avvertenze generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici



- Leggere tutte le **avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche** fornite con questo attrezzo elettrico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate o l'utilizzo per scopi diversi da quelli previsti possono dare luogo a situazioni pericolose.
- Conservare tutte le **avvertenze e le istruzioni** per consultazioni future.
- Il termine "**utensile elettrico**" nelle avvertenze si riferisce a utensili/attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza fili).
- Questo attrezzo per il giardino non dà luogo a pericoli legati a **rumore o vibrazioni** in condizioni di utilizzo normali. Tuttavia, se l'utente riscontra effetti negativi dovuti a vibrazioni, dovrebbe limitare il tempo di utilizzo giornaliero dell'attrezzo.
- **Non permettere che la familiarità acquisita con l'attrezzo a seguito di uso frequente porti ad un eccesso di fiducia e a ignorare i relativi principi di sicurezza.**



2.2.1 Avvertenze generali

1. Tenere lontani bambini, astanti e animali domestici durante l'utilizzo di attrezzi elettrici. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'attrezzo. Conservare gli strumenti/attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini.

2. Non consentire l'uso a persone con poca familiarità o esperienza con l'attrezzo elettrico, nonché a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore. Gli attrezzi elettrici possono rivelarsi pericolosi se utilizzati da personale non formato.

3. Non utilizzare mai l'attrezzo se risulta danneggiato in qualsiasi modo.



AVVERTENZA:
4. Non toccare in nessun caso le lame prima di aver spento l'attrezzo.
5. Non utilizzare un cavo o un caricabatterie danneggiati per caricare l'attrezzo.



6. Gli attrezzi elettrici possono produrre campi elettromagnetici (CEM) non dannosi per l'utente. I portatori di pacemaker o altri dispositivi medici simili devono consultare un medico prima di utilizzare l'attrezzo.



AVVERTENZA:
7. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o poco illuminate favoriscono gli incidenti. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico, controllare che nell'area di lavoro non siano presenti corpi estranei, come ad esempio reti



2.2.2 Sicurezza personale

Vedere le istruzioni per la manutenzione (sezione 4) nel manuale del prodotto.

1. Non sporgersi troppo, mantenere appoggio ed equilibrio corretti e non correre mai quando si usa

l'attrezzo elettrico. Seguendo queste indicazioni si avrà un migliore controllo dell'attrezzo in situazioni impreviste.

AVVERTENZA:

2. Toccare il grilletto solo quando è possi-

bile farlo in sicurezza. Per evitare lesioni gravi, quando si utilizza il prodotto tenere le dita e tutte le altre parti del corpo lontane dalle lame.

3. Quando si rimuove del materiale inceppato o si esegue la manutenzione dell'attrezzo elettrico, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione è necessario rimuovere il blocco batteria.

4. Quando si utilizza l'attrezzo elettrico è importante essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare sempre il buon senso. Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze inebrianti o alteranti.

5. Per evitare il rischio di lesioni personali, rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o di altro tipo prima di accendere l'attrezzo elettrico.

AVVERTENZA:

6. Vestirsi in modo appropriato. Si consiglia l'uso di pantaloni lunghi. Non indossare gioielli o abiti troppo larghi poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere i capelli lontani dalle parti in movimento.

7. Indossare sempre protezioni per gli occhi. Gli occhiali adatti all'uso proteggono gli occhi da eventuali lesioni dovute a pezzi di materiale scagliati nelle vicinanze. Gli occhiali di sicurezza devono essere conformi alle normative internazionali e locali.

8. Si raccomanda l'uso di guanti protettivi di buona qualità, in quanto assicurano una buona presa e proteggono le mani.



9. Quando si utilizzano attrezzi elettrici, si consiglia vivamente di indossare scarpe robuste per esterni antiscivolo, per ridurre il rischio di lesioni personali.

10. Se l'attrezzo elettrico viene utilizzato da professionisti o dipendenti, è responsabilità del datore di lavoro garantire l'uso di adeguati dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori e altre persone presenti nell'area di lavoro.

2.2.3 Uso e cura degli attrezzi elettrici

Vedere le istruzioni per l'uso (sezione 3), la manutenzione (sezione 4) e le specifiche del prodotto (sezione 1) del manuale d'uso.

AVVERTENZA:

1. Fare in modo che non venga avviato involontariamente. Prima di installare la batteria, sollevare o trasportare l'attrezzo elettrico, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione OFF e che le lame siano bloccate. Non trasportare mai gli attrezzi elettrici tenendo il dito sull'interruttore o sul grilletto. Non caricare gli attrezzi elettrici mentre sono accesi.

2. Non superare i limiti di utilizzo dell'attrezzo elettrico. La capacità di taglio è indicata nelle specifiche (sezione 1.1) all'inizio del manuale.

3. Non utilizzare l'attrezzo elettrico se l'interruttore di alimentazione non si accende/spigne. Un attrezzo elettrico che non può essere controllato tramite l'interruttore deve essere riparato.



4. Tenere i cavi di ricarica lontani dalla zona di taglio, poiché potrebbero essere tagliati accidentalmente.

5. Prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione o manutenzione, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione OFF e rimuovere la batteria. Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale.

6. Mantenere in buone condizioni l'attrezzo elettrico e gli accessori. Controllare eventuali rotture o disallineamenti di parti che potrebbero comprometterne il funzionamento. Se l'attrezzo elettrico è danneggiato, farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato prima dell'uso.

AVVERTENZA:

7. Controllare le lame prima dell'uso. Mantenerle affilate e pulite, in modo che siano meno soggette a inceppamenti e più facili da controllare.

8. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso per garantirne la sicurezza d'uso in ogni situazione.

9. Affidare la manutenzione dell'attrezzo elettrico a un centro riparazioni qualificato, utilizzando esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'attrezzo elettrico.

2.3 Avvertenze specifiche per le eForbici



Le eForbici sono dotate di una copertura per le lame. È perfetta per riporre l'attrezzo.

1. Le eForbici sono progettate per essere utilizzate a livello del suolo. L'uso di supporti aggiuntivi come scale/scalei è scoraggiato ed è comunque di esclusiva responsabilità dell'utente.

2. Non utilizzare l'attrezzo per scopi diversi da quelli per cui è stato espressamente concepito.

3. Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo adatto all'applicazione desiderata. L'attrezzo elettrico corretto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

AVVERTENZA:

4. Spegnerne l'alimentazione:

- ogni volta che l'attrezzo non è in uso
- prima di rimuovere materiale rimasto incastrato
- prima di controllare, pulire o lavorare sulle eForbici
- se le eForbici sono entrate in contatto con oggetti estranei (ad esempio fili metallici), per poter ispezionarle e individuare eventuali danni
- se iniziano a funzionare in modo anormale.

AVVERTENZA:

5. Se le lame sono incastrate, portare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF per spegnere l'attrezzo e assicurarsi di



non toccare il grilletto. Successivamente, rimuovere i corpi estranei dalle lame.

AVVERTENZA

6. Tenere la mano libera lontana dalla zona di taglio. Non afferrare il ramo che si sta potando con la mano libera. Maneggiare le lame con estrema cura per evitare tagli o lesioni.

2.4 Avvertenze relative alla batteria

2.4.1 Uso e cura della batteria

Utilizzare solo con alimentatori ITE elencati/certificati.

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze.

2. Ricaricare solo con un cavo di tipo USB-C e una spina del caricabatterie.

3. Utilizzare l'attrezzo solo con batterie specificamente progettate. L'uso di batterie diverse può comportare il rischio di lesioni e incendi.

AVVERTENZA:

4. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come grafette, monete o chiavi che possono stabilire una connessione tra un terminale e l'altro. Creare un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

5. Se a seguito di condizioni improprie dovesse fuoriuscire del liquido dalla batteria, evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare anche un medico, poiché potrebbe causare irritazioni o ustioni.





6. Non utilizzare, conservare o caricare la batteria in condizioni di pioggia o umidità. Prestare attenzione quando si utilizza la batteria vicino all'acqua. Non maneggiare la batteria, il cavo del caricabatterie, la spina o i terminali con le mani bagnate.

7. Non pulire il pacco batteria con detergenti corrosivi.

8. Durante e dopo l'uso, la batteria potrebbe surriscaldarsi, quindi è opportuno lasciarla raffreddare prima di toccarla.

9. Quando si utilizza la batteria con attrezzi elettrici, evitare che corpi estranei, come schegge o terra, entrino nei terminali o nelle scanalature della batteria.

10. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.



AVVERTENZA:

11. Utilizzare le batterie fornite da Fiskars solo per i prodotti specificati, poiché l'installazione delle batterie su prodotti non conformi potrebbe causare incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di elettrolita.

12. Affidare la manutenzione del pacco batteria esclusivamente a personale qualificato. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza del prodotto.

2.4.2 Uso proibito



AVVERTENZA: È vietato il seguente utilizzo della batteria poiché potrebbe provocare incendi, esplosioni e/o rischi di lesioni:



1. Non riparare o utilizzare mai batterie danneggiate o modificate, poiché potrebbero avere un comportamento imprevedibile.



La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente da centri di assistenza autorizzati.

2. Non esporre la batteria o l'attrezzo elettrico al fuoco o a temperature eccessive.

L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.

3. Non conservare, utilizzare o caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nella Sezione 1, Specifiche del prodotto, del manuale.

4. Non smontare o manomettere la batteria.

5. Non lasciare che corpi estranei di alcun genere penetrino nel pacco batteria.

6. Non sottoporre la batteria a urti meccanici né ad alcun tipo di impatto.

7. Non aprire, manomettere, schiacciare o forare il pacco batteria per evitare perdite di elettrolita o altri tipi di danni.

2.4.3 Smaltimento e spedizione delle batterie



Consultare la sezione 6 del Manuale relativa allo smaltimento e al riciclaggio.

1. Per smaltire la batteria, rimuoverla dall'attrezzo elettrico e smaltirla in un luogo sicuro. Riciclare l'attrezzo presso un centro di smaltimento autorizzato per batterie agli ioni di litio. Rispettare le normative locali relative allo smaltimento delle batterie.



AVVERTENZA:

2. Non incenerire mai la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita, perché potrebbe esplodere e dar luogo a un incendio.

3. Le batterie agli ioni di litio sono classificate come pericolose durante il trasporto, pertanto esistono requisiti e restrizioni che ne regolano il trasporto. Si prega di osservare le normative nazionali relative al trasporto delle batterie.

4. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o mascherarli e imballare la batteria in modo che non possa muoversi.

5. In caso di trasporto commerciale da parte di terzi o spedizionieri, occorre rispettare requisiti particolari in materia di imballaggio ed etichettatura.

2.4.4 Suggerimenti per far sì che la batteria duri il più possibile

1. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima dell'uso.

2. Ricaricare la batteria prima che sia completamente scarica.

3. Il prodotto non deve essere conservato per più di un anno senza essere utilizzato, poiché le prestazioni della batteria potrebbero diminuire.

4. Non ricaricare o continuare a caricare una batteria completamente carica.



CONSERVARE QUESTO MANUALE. Conservare il manuale in un luogo sicuro e asciutto per consultazioni future circa avvertenze e precauzioni di sicurezza, nonché procedure di funzionamento, ispezione e manutenzione.

3. Utilizzo delle eForbici

3.1 Preparazione delle eForbici per il funzionamento



ATTENZIONE: Prima di regolare o controllare qualsiasi funzione dell'attrezzo elettrico, accertarsi sempre che l'interruttore di alimentazione sia spento e che le lame siano bloccate.



ATTENZIONE: Prima di utilizzare il prodotto, l'utente deve comprenderne il funzionamento delle parti principali e dei meccanismi di sicurezza.

Controllare l'elenco prima dell'azionamento



Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico è necessario eseguire i seguenti passaggi:

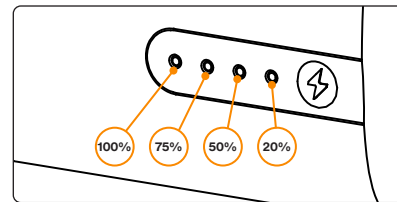
1. Assicurarsi che l'attrezzo elettrico sia spento
2. Assicurarsi che l'attrezzo elettrico sia in condizioni di sicurezza
3. Controllare e caricare completamente la batteria
4. Pulire l'attrezzo elettrico
5. Pulire le lame
6. Verificare i controlli

Se non è possibile eseguire questa operazione: non utilizzare l'attrezzo elettrico e contattare il servizio clienti Fiskars per ricevere assistenza.

La batteria, i LED e i segnali

- Il prodotto contiene una batteria integrata che viene caricata tramite la porta di ingresso USB Tipo C.
- La batteria deve essere caricata al 100% prima del primo utilizzo.
- La batteria può essere ricaricata rapidamente, soprattutto se conservata a temperatura ambiente.
- Caricare la batteria utilizzando un cavo USB-C collegato a un adattatore di alimentazione inserito in una fonte di alimentazione.
- I LED bianchi nella batteria indicano lo stato di carica della batteria o eventuali guasti.
- Durante la carica, queste luci iniziano a lampeggiare quando vengono raggiunte le seguenti capacità:
 - 1 LED: 20% di capacità
 - 2 LED: 50% di capacità
 - 3 LED: 75% di capacità
 - 4 LED: Capacità al 100%.

• Se tutti e 4 i LED lampeggiano contemporaneamente, è un segnale di surriscaldamento. Attendere che il prodotto si sia raffreddato. Se necessario, ridurre il numero di tagli al minuto o il diametro dei rami tagliati.



IT

Figura 2: Indicatore del livello di carica della batteria.

3.2 Utilizzo delle eForbici

3.2.1 Tenere e controllare le eForbici

• L'interruttore di alimentazione è un interruttore a cursore a tre stadi per accendere l'attrezzo (ON/OFF) e per regolare l'angolo di apertura della lama. Quando l'interruttore di alimentazione è in posizione avanzata, ovvero sul lato sinistro, il grilletto di azionamento è inattivo e l'alimentazione è interrotta.



AVVERTENZA

• Tenere saldamente le eForbici con una mano per il corpo. Azionare il grilletto con l'indice. Tenere sempre la mano libera lontana dalle lame.

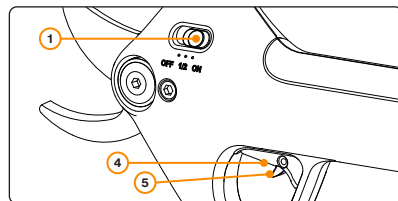


Figura 3: Interruttore di alimentazione (1), interruttore a grilletto (4) e grilletto di sicurezza (5).

3.2.2 Utilizzo dell'interruttore di alimentazione e del grilletto

- Le lame non funzionano semplicemente spostando l'interruttore di alimentazione. Per utilizzare le lame è necessario utilizzare sia l'interruttore di alimentazione che il grilletto.
- Il grilletto di azionamento viene utilizzato per eseguire dei tagli. Il grilletto contiene un pre-grilletto meccanico più piccolo (grilletto di sicurezza), che deve essere attivato prima di poter premere l'interruttore a grilletto.
- Premendo il grilletto, la lama di taglio apre il movimento di taglio poi le lame si chiudono. Le lame si aprono quando si rilascia il grilletto, mentre se il grilletto viene premuto continuamente le lame rimangono chiuse.
- L'interruttore di alimentazione funziona con i seguenti stadi:
 - **Stadio 1:** Funzione di interruttore OFF quando il prodotto è spento. L'interruttore è in posizione avanti.
 - **Stadio 2:** alimentazione ON, interruttore su 1/2 e lama aperta a metà.
 - **Stadio 3:** alimentazione ON e lama aperta al 100%.

Vedere le figure relative all'apertura della lama.

3.2.3 Accensione/spegnimento delle eForbici

- Quando l'utente è pronto a testare il prodotto, sposta l'interruttore di alimentazione sulla posizione 2 o 3, a seconda di quanto devono essere aperte le lame.
- Attendere un momento. L'attrezzo emette un segnale acustico. Questo attiverà le eForbici; un segnale confermerà l'azione.
- Premendo il grilletto la lama di taglio si chiude.
- Dopo aver premuto il grilletto, la posizione di ritorno è impostata tramite il posizionamento dell'interruttore. Vedere figura 4.
- **Il blocco della lama** può essere ottenuto in due modi quando si desidera interrompere il taglio:
 - 1.** Premere il grilletto e tenerlo premuto: quindi portare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF. In questo modo le lame si chiuderanno e l'attrezzo elettrico sarà pronto per essere spostato.
 - 2.** Se si preme il grilletto in modo continuo per 5 secondi fino a sentire un breve segnale acustico, le lame vengono bloccate.

- Esistono altri due meccanismi di sicurezza:
 - 1.** Se l'attrezzo non viene utilizzato, entra in modalità di sospensione automatica dopo 5 minuti, anche se in posizione ON. Per riattivarlo, l'utente deve riattivare l'alimentazione tramite l'interruttore, facendolo scorrere prima su OFF e poi di nuovo su ON.
 - 2.** Se il grilletto viene rilasciato prima del completamento del taglio e la chiusura delle lame, la lama di taglio si arresta e torna immediatamente in posizione aperta.

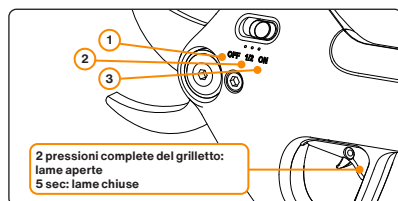


Figura 4: I diversi stadi dell'interruttore di alimentazione e dell'apertura della lama.

3.2.4 Utilizzo delle eForbici per il taglio e la manutenzione

- Per la funzione di taglio, premere il grilletto e tenerlo premuto fino al termine del ciclo di taglio. Per aprire le lame, rilasciare il grilletto. La lama si apre nella posizione selezionata dall'interruttore di alimentazione. Se il grilletto viene rilasciato prima del completamento del taglio, la lama ritorna nella posizione aperta selezionata dall'interruttore di alimentazione.
- Durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati e tagliare i rami uno alla volta.
- Per le istruzioni relative alla pulizia e alla manutenzione, consultare la sezione manutenzione "Al termine del lavoro".

4. Istruzioni per la manutenzione

- ! Per la manutenzione degli attrezzi elettrici Fiskars, utilizzare esclusivamente prodotti Fiskars.

4.1 Al termine del lavoro

4.1.1 Pulizia e manutenzione del prodotto

- ! **AVVERTENZA**
Quando si esegue la pulizia o la manutenzione delle lame, ricordarsi sempre di spegnere l'attrezzo e di rimuovere la batteria.
- ! Non utilizzare solventi come acqua e sapone o cherosene per pulire le forbici, poiché potrebbero danneggiarne la plastica.

- Si consiglia di effettuare la pulizia nel seguente ordine:
- Spegner l'attrezzo elettrico utilizzando l'interruttore di alimentazione. Le lame devono essere chiuse e bloccate.
 - Durante la pulizia, posizionare il prodotto su una superficie stabile.
 - Se l'attrezzo elettrico è bagnato, lasciarlo asciugare.
 - Se la batteria è umida o bagnata, lasciarla asciugare.
 - Pulire l'attrezzo e le lame.
 - Posizionare la protezione sulle lame.
 - Pulire la batteria.
 - La lama di taglio e quella inferiore devono essere lubrificate regolarmente inserendo del grasso universale nel foro di lubrificazione (piccolo foro sull'asse come mostrato nella Figura 5).

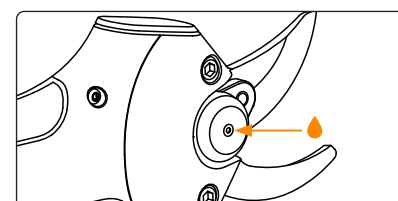


Figura 5. Posizione del foro di lubrificazione.

4.1.2 Spostare e riporre l'attrezzo elettrico

- Quando si trasporta e si ripone l'attrezzo elettrico, è necessario che l'alimentazione elettrica sia disattivata e le lame bloccate. Per istruzioni su come fare, consultare la sezione 3.2 Utilizzo delle eForbici.
- Trasportare l'attrezzo elettrico tenendolo con una mano sull'impugnatura.
- Quando si trasporta l'attrezzo elettrico in un veicolo, fissarlo in modo che non possa muoversi.
- Ricordarsi di caricare l'attrezzo dopo averlo utilizzato, soprattutto prima di un periodo di inutilizzo prolungato, poiché ciò protegge la batteria.

4.2 Sostituzione delle parti:

- ! L'utente può effettuare solo le riparazioni descritte nel manuale. Le altre riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato presso punti di assistenza e riparazione autorizzati.

- L'utente può rivolgersi a un servizio di assistenza per cambiare le parti oppure eseguire personalmente alcuni degli interventi. L'utente può effettuare le seguenti riparazioni e sostituzioni di parti:
 - a. Sostituzione della batteria**
 - La batteria è facile da rimuovere e sostituire. La sostituzione della batteria può essere effettuata senza attrezzi speciali.
 - Rimuovere la vite a brugola da 4 mm dal coperchio come descritto nella Figura 6.
 - Dopodiché la batteria sarà sbloccata e potrà essere rimossa dalle eForbici.

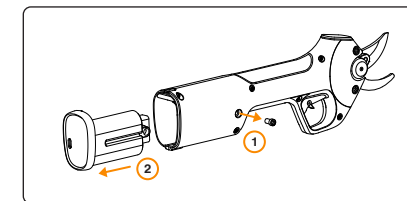


Figura 6. Rimozione e sostituzione della batteria.

- ! Per lo smaltimento delle batterie vedere la sezione del manuale 2.4 Avvertenze relative alla batteria.

b. Rettifica delle lame

- ! **AVVERTENZA:** Prima di sostituire la lama di taglio è necessario togliere la batteria.

- Le lame sono realizzate in acciaio al carbonio resistente e di alta qualità.
- Per evitare l'attrito della lama e garantirne una maggiore durata, è necessario eseguire regolarmente la sua manutenzione.
- Quando l'affilatura e l'efficacia del taglio diminuiscono, è opportuno affilare le lame. L'affilatura deve essere eseguita utilizzando il kit di manutenzione Fiskars, che contiene una lima diamantata e olio.

c. Sostituzione delle lame



AVVERTENZA: prima di sostituire le lame è necessario rimuovere la batteria.

Quando si desidera sostituire le lame, è necessario seguire i seguenti passaggi:

- 1. Rimuovere la batteria** come descritto nella Sezione 4.2a Sostituzione della batteria
- 2. Rimuovere il coperchio dell'ingranaggio.** Svitare (2) viti a brugola da 4 mm come mostrato nella Figura 7
- 3. Allentare le viti di bloccaggio della lama.** Eseguire due giri sulle (2) viti a brugola da 4 mm (Figura 8 Fase 1)
- 4. Svitare la vite di montaggio della lama.** (Figura 8 Fase 2, immagine B)
- 5. Sostituire la vecchia lama con quella nuova.** (Figura 8 Fase 3)
- 6. Reinstallare la vite di montaggio della lama, le viti di bloccaggio della lama e il coperchio dell'ingranaggio** seguendo i passaggi da 2 a 5 in ordine inverso.

NOTA: Assicurarsi che la lama non presenti gioco quando si stringono le viti. Non deve esserci spazio tra la lama di taglio e quella inferiore (ricurva).

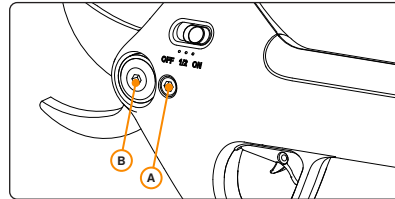


Figura 7. Rimozione del coperchio dell'ingranaggio.

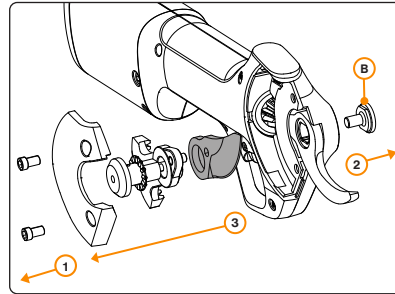


Figura 8. Sostituzione della lama di taglio. Seguire la sequenza dei numeri.

- 4. Eseguire l'installazione in ordine inverso,** assicurandosi però che la lama **non abbia gioco** quando si stringono le viti. Controllare che non vi sia spazio tra la lama di taglio e quella inferiore (ricurva).

5. Risoluzione dei problemi



Per le istruzioni di manutenzione, consultare la sezione 4 del manuale del prodotto.

Problema	LED	Possibile causa	Soluzione
1. L'attrezzo non si accende	1 LED lampeggia	Lo stato di carica della batteria è troppo basso.	Caricare la batteria.
2. Surriscaldamento	4 LED lampeggiano simultaneamente	La temperatura dell'attrezzo elettrico è troppo alta per continuare a lavorare.	Attendere che il prodotto si sia raffreddato. Ridurre il numero di tagli al minuto o il diametro dei rami da tagliare.
3. Visualizzazione di bassa tensione	1 LED lampeggia	Quando la tensione della batteria è inferiore o uguale a 7 V.	Caricare la batteria.
4. Visualizzazione di una differenza di tensione anomala della batteria	LED1 - LED2 lampeggiano simultaneamente	Stato di carica: Il LED lampeggia finché non viene rilasciata la protezione da tensione differenziale o finché non viene rimosso il dispositivo di ricarica.	Togliere le forbici dal caricabatterie, attendere e ricollegarlo.
5. Visualizzazione di una differenza di tensione anomala della batteria	LED1 - LED2 lampeggiano simultaneamente	Stato di scarica: lampeggia finché non si rimuove la protezione da tensione differenziale o non si rimuove lo strumento in scarica.	Spegnere e riaccendere l'attrezzo elettrico.
6. Il tempo di funzionamento delle forbici è troppo breve		La durata di vita della batteria è stata superata.	Sostituire la batteria con una nuova di Fiskars.
7. L'attrezzo non si accende		La batteria è troppo fredda.	Rimuovere la batteria. Lasciare che la batteria si riscaldi.
8. L'attrezzo non si accende		C'è un errore nella batteria.	Per prima cosa rimuovere la batteria e reinserirla. Quindi accendere le forbici. Se l'errore persiste, non utilizzare la batteria e contattare il servizio clienti Fiskars o il punto vendita dove è stato fatto l'acquisto.
9. Le prestazioni di taglio non sono buone		La batteria non è completamente carica.	Caricare completamente la batteria.
10. Le prestazioni di taglio non sono buone		C'è troppo gioco tra la lama di taglio e quella inferiore (ricurva).	Regolare il gioco tra la lama di taglio e quella inferiore (ricurva).

6. Smaltimento e riciclaggio



Per informazioni sullo smaltimento delle batterie, consultare la sezione del manuale Avvertenze di sicurezza.



IMPORTANTE: Lo smaltimento non sicuro dell'attrezzo o dei suoi componenti può comportare un grave rischio di contaminazione. A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.



• Gli attrezzi elettrici devono essere smaltiti secondo le procedure locali di riciclaggio dei rifiuti elettrici/elettronici. Non smaltire l'attrezzo insieme ai rifiuti domestici. Per i requisiti specifici, rivolgersi alle autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti e consegnare il materiale presso un punto di riciclaggio appropriato.

• Quando si smaltisce la batteria, rimuoverla dall'attrezzo e smaltirla secondo le normative locali relative allo smaltimento delle batterie.



IMPORTANTE: Prima di smaltire l'attrezzo elettrico, rimuovere la batteria secondo le istruzioni di manutenzione. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.



• Utilizzare una copertura per coprire le lame prima dello smaltimento.



AVVERTENZA:
• Non incenerire mai la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita, perché potrebbe esplodere e dar luogo a un incendio.

7. Conformità normativa

CE Conformità europea: il prodotto è conforme agli standard/norme dell'Unione Europea in materia di salute, sicurezza e protezione ambientale

Dichiarazione di conformità UE e UKCA

1. Marchio del produttore: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. FI-91, 02151 Espoo, Finlandia
2. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore
3. Oggetto della dichiarazione:
 - Descrizione: attrezzi elettrici da giardino
 - Modello: eForbici bypass M con batteria integrataFiskars
 - ID prodotto: 1082297
4. L'oggetto della dichiarazione è conforme alle disposizioni pertinenti dei seguenti regolamenti:

Regolamenti dell'Unione Europea
Direttiva EMC (2014/30/UE)

Regolamento su batterie e relativi rifiuti (2023/1542/UE)
Direttiva RoHS (2011/65/UE)
Direttiva RAEE (2012/19/UE)
Direttiva Macchine (2006/42/CE)
Direttiva su emissione acustica (2000/14/CE)
Direttiva Macchine (2006/42/CE)
Direttiva su emissione acustica (2000/14/CE)

Regolamentazione del Regno Unito
Regolamento del 2012 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (n. 3032)
Regolamento sulla fornitura di macchinari (sicurezza) del 2008 (n. 1597)
Regolamento sulla compatibilità elettromagnetica 2016 (n. 1091)
Regolamento 2001 (n. 1701) sulle emissioni acustiche nell'ambiente da parte di apparecchiature destinate all'uso all'aperto

5. L'oggetto è stato sviluppato e realizzato nel rispetto delle seguenti norme:

Standard/norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133

UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

La documentazione tecnica è conservata presso Fiskars Finland Oy Ab. Sui prodotti sono indicati l'anno di fabbricazione, il paese di fabbricazione e il numero di serie.

Firmato a nome e per conto di:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanzia e assistenza

Garanzia limitata

Fiskars garantisce che le eForbici sono esenti da difetti di materiali e fabbricazione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto originale al dettaglio.

Registrare il prodotto su fiskars.com/warranty per ottenere un'estensione della garanzia di 1 anno.

La presente garanzia è aggiuntiva e non ha effetto sulle garanzie offerte dal rivenditore, né incide su

eventuali diritti giuridici del consumatore ai sensi della normativa nazionale applicabile.

La garanzia non si applica ai prodotti utilizzati per scopi commerciali, professionali o di noleggio oppure che siano stati sottoposti a modifiche, riparazioni o tentativi di riparazione non autorizzati da Fiskars o non conformi alle istruzioni. La garanzia non copre difetti o danni attribuibili o risultanti da normale usura; uso improprio, trattamento approssimativo, negligenza o incidente (ad esempio urti, colpi, cadute o schiacciamenti); uso non conforme (ad esempio uso contrario a quello previsto o consigliato), uso contrario alle istruzioni o superamento dei valori limite tecnici; cura o conservazione improprie o insufficienti; possibili modifiche dell'aspetto visivo del prodotto, se non ne compromettono la funzionalità; utilizzo di metodi o sostanze di pulizia non idonei, come acidi o solventi; oppure utilizzo di ricambi non originali (ad esempio batterie di terze parti o batterie modificate).

Le richieste di garanzia devono essere presentate in forma scritta insieme al prodotto difettoso al centro di assistenza clienti Fiskars più vicino durante il periodo di garanzia ed entro trenta (30) giorni dal momento in cui il difetto è stato o avrebbe dovuto essere scoperto. Nella richiesta devono essere inclusi il nome, l'indirizzo e il numero di telefono del proprietario, la data di acquisto, la natura del difetto e la data in cui è stato scoperto per la prima volta. Fiskars elabora i dati personali sopra indicati in relazione alla richiesta di garanzia. Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati personali sono

disponibili nell'Informativa sulla privacy dei consumatori Fiskars, visibile nel sito Web di Fiskars.

L'approvazione della richiesta di garanzia è a esclusiva discrezione di Fiskars. In caso di approvazione, il prodotto verrà riparato o sostituito con un prodotto simile a insindacabile giudizio di Fiskars. In caso di modelli fuori produzione, il prodotto difettoso verrà sostituito con il modello più simile presente nella gamma attuale. La sostituzione o la riparazione del prodotto non comporta l'estensione del periodo di garanzia originale. Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, Fiskars non sarà in alcun caso responsabile per eventuali danni accidentali, indiretti, speciali o consequenziali, né per eventuali danni ad attrezzature o perdita dell'uso di attrezzature, perdita di profitto, produttività, funzionalità, attività commerciali, contratti, vendite, ricavi o risparmi previsti, maggiori costi o spese o ritardi o mancata esecuzione del servizio di garanzia. Garante: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Solo per Australia e Nuova Zelanda:
I nostri prodotti sono automaticamente dotati di garanzie per i consumatori ai sensi delle leggi a tutela dei consumatori australiani o neozelandesi. L'utente ha diritto a un rimborso o a una sostituzione se un prodotto presenta un guasto importante e a un risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. Ha inoltre diritto alla sostituzione dei beni se la qualità non è accettabile e se il difetto non costituisce un guasto grave. Un

guasto è grave quando il prodotto non è sicuro, presenta un problema che avrebbe impedito a qualcuno di acquistarlo, è significativamente diverso dal campione o dalla descrizione o non fa ciò che abbiamo promesso e non può essere facilmente riparato. In alternativa, se l'utente sceglie di tenere il prodotto, lo rimborseremo per qualsiasi perdita di valore. Se il guasto non è grave, a nostra discrezione, potremo sostituire il prodotto o rimborsare l'utente. Si prega di assicurarsi di conservare la prova d'acquisto, come ricevute e fatture fiscali.

IT



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem używania produktu należy przeczytać instrukcję.

Spis treści

1. Ogólne informacje o produkcie136

2. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i środki ostrożności 137

3. Obsługa sekatora elektrycznego...141

4. Instrukcje dotyczące konserwacji i napraw143

5. Usuwanie usterek145

6. Utylizacja i recykling.....145

7. Zgodność z przepisami.....146

8. Gwarancja i serwis.....146

1. Ogólne informacje o produkcie

1.1 Specyfikacja

Model:	Sekator elektryczny z wbudowanym akumulatorem Fiskars PR10 (1082297)
Maksymalna wydajność cięcia	25 mm świeże drewno 15 mm suche drewno
Długość całkowita	322 x 105 x 45 mm
Napięcie znamionowe	maks. 8,0 V d.c.

Silnik	Silnik prądu stałego bezszczotkowy
Masa netto	880 g
Akumulator	Wijmowany akumulator litowo-jonowy 8 V
Ładowanie	Kabel USB-C w zestawie. Urządzenie jest kompatybilne z uniwersalnymi zasilaczami USB-C.
Zakres temperatur	Ładowanie: 5 °C do 40 °C (41-104 °F) Użytkowanie: -10 °C do 40 °C (14-104 °F) Przechowywanie: -20 °C do +50 °C (-4-122 °F)
Zestaw baterii	Sekator akumulatorowy nie może być ładowany w temperaturach niższych niż 0 °C (32 °F)
Poziom hałasu	Poziom ciśnienia akustycznego emisji A (LpA) nie przekracza 70 dB(A)
Wibracja	Całkowita wartość wibracji elektro-narzędzia nie przekracza 2,5 m/s².

• Ze względu na ciągłe prace badawczo-rozwojowe, specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia. Instrukcję obsługi produktu online są dostępne na witrynie fiskars.com.



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed użyciem produktu.



OSTRZEŻENIE: Stosuj wyłącznie akumulatory Fiskars wymienione powyżej. Stosowanie innych akumulatorów może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub obrażenia.



ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, aby móc w przyszłości skorzystać z ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i środków ostrożności oraz procedur obsługi, kontroli i konserwacji.

1.2 Przeznaczenie

Sekator akumulatorowy przeznaczony jest do cięcia i przycinania gałęzi, łodyg i gałązek w ogrodach, sadach i gospodarstwach rolnych. Zasilanie zapewnia akumulator. Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

Rysunek 1. Widok ogólny sekatora elektrycznego

1. Wyłącznik zasilania (sterowania)
2. Ostrze tnące
3. Ostrze dolne (zakrzywione)
4. Spust
5. Bezpiecznik
6. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
7. Pokrywa baterii
8. Port wejściowy USB typu C
9. Otwór smarowniczy
10. Osłona przekładni
11. Osłona ostrza (chroni ostrza, gdy sekator nie jest używany)
12. Pasek
13. Kabel USB-C
14. Klucz imbusowy
- A. Śruba blokująca ostrze
- B. Śruba mocująca ostrze

- C. Śruby ostony przekładni
- D. Śruba zabezpieczająca akumulator

2. Ostrzeżenia i środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ostrzeżenia i symbole w tekście



Ostrzeżenie ogólne: nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia i/lub szkody materialne



Ostrzeżenie przed zagrożeniem elektrycznym



Uwaga ogólna: należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i stosować niezbędne środki ostrożności



Przeczytaj instrukcję obsługi produktu i inne wskazówki



Nie dotykaj poruszających się ostrzy



Odpad elektroniczny



Używaj środków ochrony oczu



Noś antypoślizgowe buty, przeznaczone do użytku zewnętrznego



Noś rękawice ochronne



Z urządzenia nie mogą korzystać osoby w stanie nietrzeźwości



Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią



Chroń urządzenie przed przegrzaniem i ogniem



Zgodność z przepisami europejskimi: produkt jest zgodny z wymaganiami Unii Europejskiej w zakresie ochrony zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska.

2.2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi



- Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedostosowanie się do wszystkich wymienionych poniżej instrukcji lub użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.
- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych (beprzewodowych).
- Narzędzie ogrodowe nie stwarza zagrożenia związanego z hałasem lub wibracjami przy



2.2.1 Ostrzeżenia ogólne

1. Podczas korzystania z elektronarzędzia należy trzymać z daleka dzieci, osoby postronne i zwierzęta domowe. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem. Przechowuj elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
2. Nie wolno pozwalać na obsługę elektronarzędzia osobom niezaznajomionym z obsługą elektronarzędzia, dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osobom nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora. Narzędzia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
3. Nigdy nie używaj elektronarzędzia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.



OSTRZEŻENIE:

4. Pod żadnym pozorem nie dotykaj ostrzy przed wyłączeniem narzędzia.
5. Nie należy ogrodowe nie stwarza zagrożenia, jeśli kabel lub ładowarka są uszkodzone.

PL



6. Narzędzia elektryczne mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (PEM), które nie są szkodliwe dla użytkownika. Użytkownicy rozruszników serca lub innych podobnych urządzeń medycznych powinni przed użyciem elektronarzędzia zasięgnąć porady lekarza.

OSTRZEŻENIE:

7. **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie.** Nieuporządkowane i ciemne pomieszczenia są przyczyną wypadków. Przed użyciem elektronarzędzia sprawdź, czy w miejscu pracy nie znajdują się żadne obce przedmioty, np. siatki ogrodzeniowe. Zachowuj ostrożność, aby nie przeciąć przewodów elektrycznych, które mogą być ukryte.

OSTRZEŻENIE:

8. **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych**, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

OSTRZEŻENIE:

9. Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu linii wysokiego napięcia. Może to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia i/lub porażenie prądem.

10. **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Nie używaj, nie ładuj akumulatora ani nie pozostawiaj elektronarzędzia na deszczu lub w wilgotnych miejscach, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Dostanie się wody do elektronarzędzia może spowodować jego uszkodzenie.

2.2.2 Bezpieczeństwo osobiste

Zobacz instrukcje dotyczące konserwacji (Rozdział 4) w instrukcji obsługi produktu.



1. **Nie wychylaj się za daleko, stój stabilnie i zachowuj równowagę. Nigdy nie biegnij, gdy używasz elektronarzędzi.** Dzięki temu można mieć lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

OSTRZEŻENIE:

2. **Naciskaj włącznik tylko wtedy, gdy jest to bezpieczne.** Aby uniknąć poważnych obrażeń, podczas korzystania z produktu należy trzymać palce i inne części ciała z dala od ostrzy.

3. **Podczas usuwania zaciętego materiału lub serwisowania elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania jest wyłączony.**

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych konieczne jest wyjęcie akumulatora.

4. **Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzi.** Nie używaj urządzenia jeżeli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem środków odurzających.

5. **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze nastawcze i płaskie, aby zapobiec ryzyku obrażeń.**

OSTRZEŻENIE:

6. **Ubiierz się odpowiednio.** Zalecane jest noszenie długich spodni. Nie noś biżuterii ani zbyt luźnych ubrań, ponieważ mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Trzymaj włosy z dala od ruchomych części.

7. **Zawsze noś okulary ochronne.** Okulary ochronne zabezpieczają oczy przed urazami podczas korzystania z elektronarzędzi, gdyż w trakcie pracy przedmioty mogą być wyrzucane z dużą prędkością. Okulary ochronne



powinny spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych.

8. **Zaleca się używanie dobrej jakości rękawic ochronnych**, gdyż zapewniają one pewny chwyt i chronią dłonie.

9. Podczas korzystania z elektronarzędzi zdecydowanie zaleca się noszenie **solidnego obuwia**, które się nie ślizga, ponieważ zmniejsza to ryzyko obrażeń ciała.

10. Jeżeli elektronarzędzia są używane w przedsiębiorstwach, obowiązkiem pracodawcy jest zapewnienie, aby operatorzy narzędzia i inne osoby znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu roboczym stosowali odpowiedni sprzęt ochronny.

2.2.3 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi



Zobacz instrukcje dotyczące obsługi (część 3), konserwacji (część 4) i specyfikacji produktu (część 1) w instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE:

1. **Nie dopuszczaj do przypadkowego uruchomienia. Przed zainstalowaniem akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania jest w położeniu OFF (WYŁĄCZONE), a ostrza są zablokowane.** Nigdy nie przenoś elektronarzędzia, trzymając palec na wyłączniku lub spuście. Nie ładuj elektronarzędzi, gdy są włączone.

2. Nie przekraczaj ograniczeń narzędzia elektrycznego podczas jego użytkowania. Wydajność cięcia podana jest w specyfikacji (punkt 1.1) na początku instrukcji.



3. **Nie używaj elektronarzędzia, jeżeli nie da się go włączyć ani wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania.** Narzędzie elektryczne, którego nie można obsługiwać za pomocą wyłącznika, należy naprawić.

4. Trzymaj kable ładujące z dala od obszaru cięcia, ponieważ istnieje ryzyko przypadkowego przecięcia.

5. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji lub prac konserwacyjnych należy upewnić się, że wyłącznik zasilania jest wyłączony i wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Tego typu środki zapobiegawcze redukują ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

6. **Utrzymuj elektronarzędzie i akcesoria w należytym stanie.** Sprawdź, czy żadne części nie są uszkodzone lub nie są niedostatecznie wyrównane, gdyż to może mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzia, przed użyciem należy je naprawić w autoryzowanym serwisie.

OSTRZEŻENIE:

7. **Sprawdź ostrza przed używaniem.** Zadбай o to, aby ostrza były ostre i czyste, ponieważ to zmniejszy prawdopodobieństwo zablokowania i spowoduje, że będą łatwiejsze do kontrolowania.

8. Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju lub smaru, aby zapewnić bezpieczne korzystanie z narzędzia w każdej sytuacji.

9. Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisowi,

który wykorzystuje wyłącznie identyczne części zamienne. Dzięki temu zapewnione zostanie bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

2.3 Ostrzeżenia dotyczące sekatora akumulatorowego



Sekator akumulatorowy jest dostarczany z osłoną ostrza. Można jej używać zwłaszcza podczas przechowywania urządzenia.

1. Sekator akumulatorowy jest przeznaczony do użytku na poziomie ziemi. Wykorzystanie dodatkowego wsparcia, takiego jak drabiny podlega wyłącznie odpowiedzialności użytkownika i nie zaleca się jego stosowania.

2. Nie należy używać narzędzia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.

3. **Nie należy używać nadmiernej siły przy korzystaniu z elektronarzędzia. Korzystaj z elektronarzędzia odpowiedniego do określonego zastosowania.** Prawidłowo wybrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.

OSTRZEŻENIE

4. Wyłącz zasilanie:

- zawsze, gdy narzędzie nie jest używane
- przed usunięciem zablokowania
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub używaniem sekatora
- po uderzeniu w obcy przedmiot, np. metalowy drut, należy sprawdzić, czy sekator nie jest uszkodzony



• jeśli sekator zacznie działać nieprawidłowo.

OSTRZEŻENIE

5. Jeśli ostrza się zablokują, wyłącz narzędzie, ustawiając wyłącznik zasilania w pozycji wyłączzonej i nie dotykaj spustu. Następnie usuń ciało obce z ostrzy.

OSTRZEŻENIE

6. Trzymaj wolną rękę z dala od miejsca cięcia. Nie trzymaj wolną ręką gałęzi, którą przycinasz. Aby uniknąć skaleczeń i obrażeń, należy obchodzić się z ostrzami z zachowaniem szczególnej ostrożności.

2.4 Ostrzeżenia dotyczące akumulatorów

2.4.1 Użytkowanie i konserwacja akumulatorów

Używać wyłącznie z atestowanym/certyfikowanym zasilaczem dla sprzętu informatycznego.

1. Przed użyciem akumulatora należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami.

2. Do ładowania służy wyłącznie za pomocą kabel USB-C i ładowarka.

3. **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Stosowanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.



OSTRZEŻENIE:

4. **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów.** takie jak spinacze do papieru, monety lub klucze, które mogą połączyć jeden zacisk z drugim. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.



5. Jeżeli w wyniku niewłaściwego użytkowania z akumulatora wycieknie płyn, należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skórę wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską, ponieważ płyn może powodować podrażnienia lub oparzenia.



6. Nie używaj, nie przechowuj i nie ładuj akumulatora w warunkach deszczowych lub mokrych. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z akumulatora w pobliżu wody. Nie dotykaj akumulatora, kabla ładowarki, ładowarki ani zacisków mokrymi rękami.

7. Nie czyść akumulatora środkami czyszczącymi o działaniu żrącym.

8. Podczas użytkowania i po zakończeniu użytkowania akumulator może się nagrzewać, dlatego należy odczekać, aż akumulator ostygnie, zanim go dotkniesz.

9. Podczas korzystania z akumulatora w elektronarzędziach nie dopuść, aby do zacisków lub rowków akumulatora dostały się ciała obce, takie jak wióry lub ziemia.

10. Trzymaj akumulator poza zasięgiem dzieci.



OSTRZEŻENIE:
11. Akumulatory dostarczone przez firmę Fiskars należy stosować wyłącznie w przewidzianych do tego produktach, ponieważ zainstalowanie akumulatorów w innych produktach może skutkować pożarem, nadmiernym nagrzaniem, wybuchem lub wyciekami elektrolitu.

12. Naprawę akumulatora należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście

od napraw. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa produktu.

2.4.2 Zabronione użycie

OSTRZEŻENIE: Poniższe użycie akumulatorów jest zabronione, ponieważ może spowodować pożar, wybuch i/lub ryzyko obrażeń:

1. Nigdy nie serwisuj ani nie używaj uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów, ponieważ mogą one zachowywać się w sposób nieprzewidywalny. Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez autoryzowany zakład serwisowy.

2. Nie wystawiaj akumulatora ani elektronarzędzi na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) może spowodować wybuch.

3. Nie przechowuj, nie używaj ani nie ładuj akumulatora poza zakresem temperatur określonym w sekcji 1, specyfikacji produktu oraz niniejszej instrukcji.

4. Nie rozmontowuj akumulatora ani nie ingeruj w jego działanie.

5. Nie dopuszczaj, aby do wnętrza akumulatora dostały się jakiegokolwiek ciała obce.

6. Nie narażaj akumulatora na wstrząsy mechaniczne ani uderzenia.

7. Nie otwieraj, nie uszkadzaj, nie ściskaj ani nie przebijaj akumulatora, aby spowodować wycieku elektrolitu lub innych uszkodzeń.

2.4.3 Utylizacja i wysyłka akumulatorów

Więcej informacji znajdziesz w rozdziale 6



instrukcji, poświęconym utylizacji i recyklingowi.

1. Przy pozbywaniu się akumulatora należy wyjąć go z elektronarzędzia i odłożyć w bezpieczne miejsce. Prosimy o przekazanie urządzenia do recyklingu w wyznaczonym punkcie utylizacji akumulatorów litowo-jonowych. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczącymi utylizacji akumulatorów.



OSTRZEŻENIE:
2. Nigdy nie próbuj spalić akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty, ponieważ może eksplodować w ogniu.

3. Akumulatory litowo-jonowe są klasyfikowane jako niebezpieczne w transporcie, dlatego obowiązują określone wymagania i ograniczenia dotyczące ich transportu.

Należy zapoznać się z przepisami krajowymi dotyczącymi transportu akumulatorów.

4. Zaklej lub zamaskuj dostępne zaciski i zapakuj akumulator w taki sposób, aby unieвозмоżliwić jego przemieszczanie.

5. W przypadku transportu komercyjnego realizowanego przez osoby trzecie lub spedytorów należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących opakowania i etykietowania.

2.4.4 Wskazówki dotyczące utrzymania maksymalnej żywotności akumulatora

1. Przed użyciem należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany.

2. Należy naładować akumulator przed całkowitym rozładowaniem.

3. Produktu nie należy przechowywać

dłużej niż rok bez użycia, ponieważ może to obniżyć wydajność baterii.

4. Nie ładuj ponownie ani nie kontynuuj ładowania całkowicie naładowanego akumulatora.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, aby móc w przyszłości skorzystać z ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i środków ostrożności oraz procedur obsługi, kontroli i konserwacji.

3. Obsługa sekatora elektrycznego

3.1 Przygotowanie sekatora akumulatorowego do pracy



PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub sprawdzania jakiegokolwiek funkcji narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone za pomocą wyłącznika zasilania i ostrza są zablokowane.



PRZESTROGA: Przed użyciem elektronarzędzia użytkownik musi zapoznać się z działaniem głównych części elektronarzędzia i mechanizmów zabezpieczających.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź poniższą listę



Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy wykonać następujące czynności:

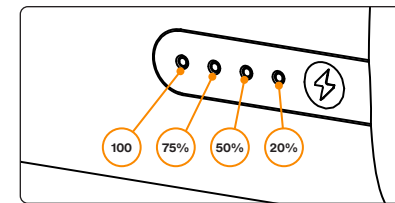
1. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.
2. Upewnij się, że elektronarzędzie jest w bezpiecznym stanie
3. Sprawdź i naładuj całkowicie akumulator
4. Wyczyść elektronarzędzie
5. Wyczyść ostrza
6. Sprawdź elementy sterujące

Jeżeli nie możesz wykonać tego zadania: nie używaj elektronarzędzia i skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Fiskars, aby uzyskać pomoc.

Akumulator, diody LED i sygnały

- Produkt zawiera wbudowany akumulator, który jest ładowany poprzez port wejściowy USB typu C.
- Przed pierwszym użyciem akumulator powinien zostać naładowany w 100%.
- Akumulator można szybko naładować, szczególnie gdy jest przechowywany w temperaturze pokojowej.
- Ładuj akumulator za pomocą kabla USB-C podłączonego do zasilacza podłączonego do sieci zasilającej.
- Białe diody LED w akumulatorze wskazują stan naładowania akumulatora lub ewentualne usterki.
- Podczas ładowania wskaźniki zaczynają migać, gdy osiągnięte zostaną następujące pojemności:
 - 1 DIODA: 20% pojemności
 - 2 DIODY: 50% pojemności
 - 3 DIODY: 75% pojemności
 - 4 DIODY: 100% pojemności.

• Jeżeli wszystkie 4 diody LED migają jednocześnie, oznacza to przegrzanie. Poczekaj, aż produkt ostygnie. W razie potrzeby należy zmniejszyć liczbę cięć na minutę lub średnicę ścinanych gałęzi.



Rysunek 2: Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora.

PL

3.2 Obsługa sekatora elektrycznego

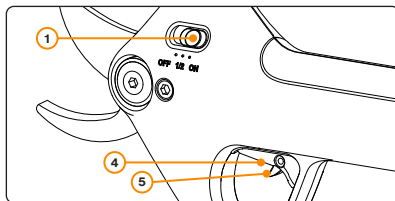
3.2.1 Trzymanie i obsługa sekatora elektrycznego

• Wyłącznik zasilania to trzypostopniowy przełącznik suwakowy służący do włączania/wyłączania sekatora i ustawiania kąta rozwarcia ostrzy. Gdy wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji przedniej, tj. po lewej stronie, spust jest nieaktywny, a całe zasilanie jest wyłączone.



OSTRZEŻENIE

• Trzymaj sekator akumulatorowy mocno jedną ręką trzymając ją za korpus. Naciśnij spust palcem wskazującym. Zawsze trzymaj wolną rękę z dala od ostrzy.



Rysunek 3: Wyłącznik zasilania (1), spust (4) i bezpiecznik (5).

3.2.2 Korzystanie z wyłącznika zasilania i spustu

- Ostrza nie zostaną uruchomione po przesunięciu samego wyłącznika zasilania. Aby użyć ostrzy, należy użyć zarówno wyłącznika zasilania, jak i spustu.
- Spust roboczy służy do wykonania czynności cięcia. Spust zawiera mniejszy mechaniczny spust wstępny (bezpiecznik), który musi zostać załączony zanim będzie możliwe naciśnięcie spustu.
- Po naciśnięciu spustu ostrze tnące rozpoczyna ruch cięcia, a ostrza zbliżają się do siebie. Ostrza rozwierają się po zwolnieniu spustu, a jeśli spust jest naciskany dłużej, ostrza pozostają zwarte.
- Wyłącznik zasilania może być w następujących położeniach:

- **Położenie 1:** OFF = wyłącznik jest w trybie, który wyłącza zasilanie urządzenia. Wyłącznik znajduje się w położeniu przednim.
- **Położenie 2:** zasilanie jest włączone, a ostrze w 1/2 rozwarte.
- **Położenie 3:** zasilanie jest włączone, a ostrze w 100% rozwarte.

Zobacz rysunki dotyczące rozwarcia ostrza.

3.2.3 Włączanie/wyłączanie sekatora akumulatorowego

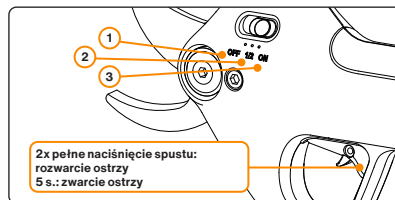
- Gdy użytkownik będzie gotowy do przetestowania produktu, należy przesunąć wyłącznik zasilania w położenie 2 lub 3, w zależności od tego, jak szeroko mają być rozwierane ostrza.
- Poczekaj chwilę. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Spowoduje to aktywację sekatora elektrycznego, sygnał potwierdzi wykonanie tej czynności.
- Po naciśnięciu spustu ostrze tnące jest zbliżane do ostrza dolnego.
- Po naciśnięciu spustu, pozycja powrotna ustalana jest poprzez położenie przełącznika. Zobacz rysunek 4.

- **Blokadę ostrza** można uzyskać na dwa sposoby, gdy chcemy przerwać cięcie:

1. Naciśnij spust i przytrzymaj, a następnie ustaw wyłącznik zasilania w położeniu OFF (WYŁĄCZONY). Spowoduje to zamknięcie ostrzy i umożliwi przenoszenie elektronarzędzia.
2. Po naciśnięciu spustu przez 5 sekund, aż do usłyszenia krótkiego sygnału dźwiękowego, ostrza zostaną zablokowane.

- Istnieją dwa dodatkowe mechanizmy bezpieczeństwa:
1. Jeżeli sekator nie jest używany, po 5 minutach od włączenia przechodzi w tryb automatycznego uśpienia. Użytkownik musi ponownie włączyć zasilanie, przesuwając przełącznik zasilania najpierw do pozycji OFF, a następnie z powrotem do pozycji ON, aby wyprowadzić sekator z trybu uśpienia.

2. Jeżeli spust zostanie zwolniony przed zakończeniem cięcia a ostrza są zbliżone do siebie, ostrze tnące zatrzyma się i natychmiast powróci do położenia rozwartego.



Rysunek 4: Różne położenia wyłącznika zasilania i rozwarcie ostrzy.

3.2.4 Używanie sekatora akumulatorowego do cięcia i konserwacji

- Aby wykonać cięcie, naciśnij spust i przytrzymaj, aż do zakończenia cyklu cięcia. Aby rozsunąć ostrza należy zwolnić spust. Ostrze zostaje rozwarte do położenia wybranego za pomocą wyłącznika zasilania. Jeżeli spust zostanie zwolniony przed zakończeniem cięcia, ostrze powróci do położenia rozwartego, wybranego za pomocą przełącznika zasilania.
- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zawsze zachować odpowiednią równowagę i ciąć gałęzie pojedynczo.

- Instrukcje dotyczące czyszczenia i konserwacji znajdują się w części „Konserwacja po zakończeniu pracy”.

4. Instrukcje dotyczące konserwacji i napraw

- ! Do serwisowania elektronarzędzi Fiskars należy używać części Fiskars do czynności konserwacyjnych i naprawczych.

4.1 Po zakończeniu pracy

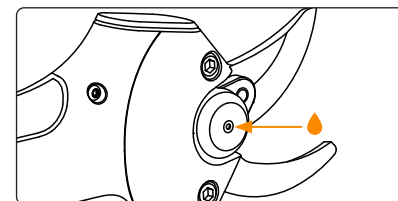
4.1.1 Czyszczenie i konserwacja produktu

- ! **OSTRZEŻENIE** Podczas czyszczenia lub konserwacji ostrzy zawsze pamiętaj o wyłączeniu zasilania i wyjęciu akumulatora. Do czyszczenia sekatora nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lakowa lub nafta, gdyż mogą one uszkodzić tworzywo sztuczne.

Zaleca się, aby czyszczenie wykonywać w następującej kolejności:

- Wyłącz elektronarzędzie za pomocą wyłącznika zasilania. Ostrza muszą być zamknięte i zablokowane.
- Podczas czyszczenia produktu należy ustawić go na stabilnym poziomie.
- Jeżeli elektronarzędzie jest mokre, należy odczekać aż wyschnie.
- Jeśli akumulator jest wilgotny lub mokry, należy pozostawić go do wyschnięcia.
- Wyczyść elektronarzędzie i ostrza.
- Załóż osłonę ostrzy na ostrza.
- Wyczyść akumulator.

- Ostrza tnące i dolne należy regularnie smarować, wprowadzając smar uniwersalny do otworu smarowniczego (niewielkie wcięcia na osi, jak pokazano na Rysunku 5).



Rysunek 5. Lokalizacja otworu smarowniczego.

4.1.2 Przenoszenie i przechowywanie elektronarzędzia

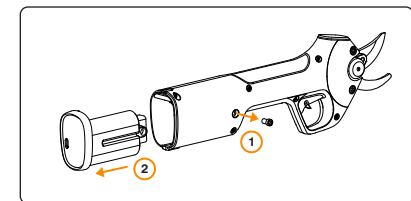
- Podczas przenoszenia i przechowywania elektronarzędzia zasilanie musi być wyłączone, a ostrza zablokowane. Instrukcje dotyczące wykonywania tych czynności można znaleźć w sekcji 3.2 Użytkowanie sekatora elektrycznego.
- Przenosząc elektronarzędzie, trzymając jedną ręką uchwyt sterujący.
- Podczas transportu elektronarzędzia w pojeździe należy je zabezpieczyć w taki sposób, aby nie mogło się przemieszczać.
- Pamiętaj o naładowaniu sekatora po użyciu, zwłaszcza przed dłuższym okresem przechowywania, ponieważ chroni to akumulator.

4.2 Wymiana części:

- ! • Użytkownik może wykonywać wyłącznie naprawy opisane w instrukcji. Pozostałe naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel w autoryzowanych punktach serwisowych i naprawczych.
- Użytkownik może zlecić serwisowi wymianę części lub wykonać część zadań samodzielnie. Użytkownik może wykonać następujące naprawy i wymiany części:

a. Wymiana akumulatora

- Akumulator można łatwo wyjąć i wymienić. Wymianę akumulatora można wykonać bez użycia specjalistycznych narzędzi.
- Wykręć śrubę imbusową 4 mm z osłony, jak pokazano na Rysunku 6.
- Akumulator zostanie odblakowany i będzie można go wyjąć z sekatora elektrycznego.



Rysunek 6. Wyjmowanie i wymiana akumulatora.

 Zobacz informacje o utylizacji akumulatorów w odpowiednim rozdziale.
2.4 Ostrzeżenia dotyczące akumulatorów zawarte w instrukcji.

b. Szlifowanie ostrzy



OSTRZEŻENIE: Przed wymianą ostrza tnącego należy wyjąć akumulator.

- Ostrza wykonane są z trwałej stali węglowej o wysokiej jakości.
- Należy regularnie wykonywać konserwację ostrzy, aby zapobiec nadmiernemu tarciu i zapewnić długi czas działania.
- Ostrza należy szlifować, gdy ostrość i skuteczność cięcia ulegną pogorszeniu. Szlifowanie należy wykonywać przy użyciu zestawu konserwacyjnego Fiskars, który zawiera pilnik diamentowy i olej.

c. Wymiana ostrzy

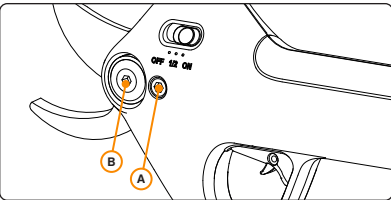


OSTRZEŻENIE: przed wymianą ostrzy należy wyjąć akumulator.

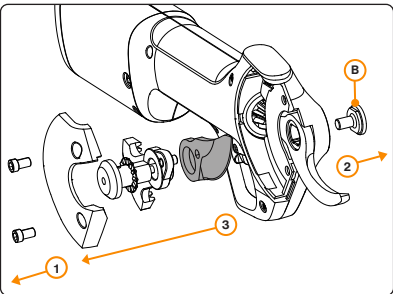
Aby wymienić ostrza, należy wykonać następujące czynności:

1. **Wyjmij akumulator** jak opisano w rozdziale 4.2a Wymiana akumulatora
2. **Zdejmij osłonę przekładni.** Odkręć (2) śruby imbusowe 4 mm, jak pokazano na Rysunku 7.
3. **Poluzuj śruby blokujące ostrze.** Wykonaj dwa obroty

(2) śrub imbusowych 4 mm (Rysunek 8 Krok 1)
4. Odkręć śrubę mocującą ostrze. (Rysunek 8 Krok 2, obraz B)
5. Wymień stare ostrze na nowe. (Rysunek 8 Krok 3)
6. Ponownie zamontuj śrubę mocującą ostrze, śruby blokujące ostrze i osłonę przekładni. wykonując kroki 2-5 w odwrotnej kolejności. UWAGA: Podczas dokręcania śrub ostrza należy upewnić się, że nie ma luzu. Pomiędzy ostrzem tnącym i dolnym (zakrzywionym) nie powinno być żadnego odstępu.



Rysunek 7. Zdejmowanie osłony przekładni.



Rysunek 8. Wymiana ostrza tnącego. Postępuj zgodnie z kolejnością liczb.

4. Montaż należy wykonać w odwrotnej kolejności, ale należy upewnić się, że ostrze **nie ma luzu** podczas dokręcania śrub mocujących ostrze. Sprawdź, czy nie ma odstępu między ostrzem tnącym a ostrzem dolnym (zakrzywionym).

5. Usuwanie usterek



Instrukcje dotyczące konserwacji znajdują się w rozdziale 4 instrukcji obsługi produktu.

Problem	Diody LED	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie włącza się	1 dioda LED miga	Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.	Naładuj akumulator.
2. Przegrzanie	4 diody LED migają jednocześnie	Temperatura elektronarzędzia jest zbyt wysoka, aby kontynuować pracę.	Poczekaj, aż produkt ostygnie. Następnie zmniejsz liczbę cięć na minutę lub średnicę ścinanych gałęzi.
3. Wskazanie niskiego napięcia	1 dioda LED miga	Gdy napięcie akumulatora jest niższe lub równe 7 V.	Naładuj akumulator.
4. Wskazanie nieprawidłowej różnicy napięcia baterii akumulatora	Diody LED1 i LED2 migają jednocześnie	Status ładowania: Dioda LED miga do momentu zwolnienia zabezpieczenia przed różnicą napięć lub odłączenia urządzenia ładującego.	Odłącz sekator od ładowarki, odczekaj i podłącz ponownie.
5. Wskazanie nieprawidłowej różnicy napięcia baterii akumulatora	Diody LED1 i LED2 migają jednocześnie	Stan rozładowania: miga do momentu zniesienia zabezpieczenia przed różnicą napięć lub odłączenia urządzenia rozładowującego.	Wyłącz elektronarzędzie i włącz je ponownie.
6. Czas działania sekatora jest zbyt krótki		Żywotność akumulatora została przekroczona.	Wymień akumulator na nowy akumulator Fiskars.
7. Urządzenie nie włącza się		Akumulator jest zbyt zimny.	Wyjmij akumulator. Pozostaw akumulator do nagrzania.
8. Urządzenie nie włącza się		Wystąpił błąd w akumulatorze.	Najpierw wyjmij akumulator i włóż go ponownie. Następnie włącz sekator. Jeśli błąd nadal będzie się pojawiać, nie używaj akumulatora, lecz skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Fiskars lub ze sprzedawcą.
9. Wydajność cięcia sekatora nie jest dobra		Akumulator nie jest w pełni naładowany.	Naładuj akumulator do pełna.
10. Wydajność cięcia sekatora nie jest dobra		Zbyt duży luz pomiędzy ostrzem tnącym i dolnym (zakrzywionym).	Wyreguluj luz między ostrzem tnącym a ostrzem dolnym (zakrzywionym).

6. Utylizacja i recykling



Informacje na temat utylizacji baterii można znaleźć w rozdziale Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa w Instrukcji obsługi.
WAŻNE: Utylizacja urządzenia lub jego podzespołów bez zachowania zasad bezpieczeństwa może wiązać się z poważnym ryzykiem skażenia. Ze względu na obecność niebezpiecznych składników w urządzenie, zużyty sprzęt elektryczny może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.
• Elektronarzędzia należy utylizować zgodnie z lokalną procedurą recyklingu odpadów elektronicznych. Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi. Aby zapoznać się ze szczegółowymi wymaganiami, należy skontaktować się z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów, a następnie przekazać odpady do odpowiedniego punktu recyklingu.
• W celu utylizacji akumulatora należy wyjąć go z narzędzia i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
WAŻNE: Przed oddaniem elektronarzędzia do utylizacji należy wyjąć akumulator zgodnie z instrukcją konserwacji. Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymogom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych.
• Przed wyrzuceniem należy zabezpieczyć ostrza osłoną.



OSTRZEŻENIE:
• Nigdy nie należy podpalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty, ponieważ może eksplodować w ogniu.

7. Zgodność z przepisami



Zgodność europejska: produkt jest zgodny z normami Unii Europejskiej dotyczącymi zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Deklaracja zgodności UE i UKKA

- 1. Marka producenta: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. FI-91, 02151 Espoo, Finlandia
- 2. Deklaracja zgodności jest wystawiona na wyłączną odpowiedzialność producenta
- 3. Przedmiot deklaracji:
 - Opis: elektronarzędzia ogrodowe
 - Model: Sekator elektryczny Fiskars z wbudowanym akumulatorem
 - ID produktu: 1082297
- 4. Przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami następujących rozporządzeń:

Przepisy Unii Europejskiej
Dyrektywa EMC (2014/30/UE)
Rozporządzenie w sprawie baterii i zużytych baterii (2023/1542/UE)

Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)
Dyrektywa WEEE (2012/19/UE)
Dyrektywa maszynowa (2006/42/WE)
Dyrektywa w sprawie hałasu (2000/14/WE)
Dyrektywa maszynowa (2006/42/WE)
Dyrektywa w sprawie hałasu (2000/14/WE)

Przepisy Zjednoczonego Królestwa
Rozporządzenie w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z 2012 r. (nr 3032)
Przepisy dotyczące dostaw maszyn (bezpieczeństwo) z 2008 r. (nr 1597)
Rozporządzenie w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej z 2016 r. (nr 1091)
Rozporządzenie w sprawie emisji hałasu do środowiska przez urządzenia przeznaczone do użytku na zewnątrz pomieszczeń z 2001 r. (nr 1701)

- 5. Przedmiot deklaracji został opracowany i wyprodukowany zgodnie z następującymi normami:

Norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133

UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w Fiskars Finland Oy Ab. Na produktach podane są rok produkcji, kraj produkcji i numer seryjny.

Podpisano w imieniu:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, dyrektor ds. badań i rozwoju

8. Gwarancja i serwis

Ograniczona gwarancja

Firma Fiskars gwarantuje, że sektor akumulatorowy będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres dwóch (2) lat od daty pierwotnego zakupu detalicznego.

Zarejestruj swój produkt na stronie fiskars.com/warranty, aby uzyskać rozszerzoną gwarancję +1 na produkt.

Gwarancja ta jest udzielana w dodatku do gwarancji udzielanych przez odsprzedawcę i nie ma na te gwarancje żadnego wpływu, a także nie wpływa na żadne

prawa ewentualnie przysługujące użytkownikowi na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa krajowego.
Gwarancja nie obejmuje produktów wykorzystywanych w celach komercyjnych, zawodowych lub wypożyczanych, a także tych, które były przedmiotem modyfikacji, napraw lub prób naprawy nieautoryzowanych przez firmę Fiskars lub niezgodnych z instrukcją. Gwarancja nie obejmuje wad lub uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia; niewłaściwego użytkowania, nieostrożnego obchodzenia się z urządzeniem, zaniedbania lub wypadku (np. uderzenia w urządzenie lub urządzeniem, upuszczenia lub zmiążdżenia); niewłaściwego użytkowania (np. użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub zaleceniami), użytkowania niezgodnie z instrukcją lub przekroczenia technicznych wartości granicznych; niewłaściwej lub niewystarczającej konserwacji lub przechowywania; możliwych zmian w wyglądzie produktu, jeśli nie wpływają one na jego funkcjonalność; stosowania nieodpowiednich metod lub substancji czyszczących, takich jak kwasy lub rozpuszczalniki; lub stosowania nieoryginalnych części zamiennych (np. akumulatorów innych firm lub przerobionych akumulatorów).

Reklamacje gwarancyjne należy dostarczać w formie pisemnej do najbliższego punktu obsługi klienta Fiskars lub do sklepu, w którym produkt został zakupiony, w okresie gwarancji w ciągu trzydziestu (30) dni od daty, w której wada została lub powinna zostać wykryta. Wraz z reklamacją należy przekazać wadliwy produkt. Reklamacja musi zawierać imię, nazwisko, adres oraz numer telefonu właściciela,

datę zakupu, opis wady oraz datę jej wykrycia. Fiskars przetwarza wymienione wyżej dane osobowe w związku z roszczeniem gwarancyjnym. Więcej informacji dotyczących przetwarzania danych osobowych można znaleźć w Polityce prywatności konsumentów Fiskars, dostępnej w serwisie internetowym Fiskars.

Przyjęcie roszczenia gwarancyjnego leży w wyłącznej gestii Fiskars. W przypadku przyjęcia takiego roszczenia rzeczony produkt zostanie według wyłącznego uznania Fiskars naprawiony albo wymieniony na produkt podobny. W przypadku modeli wycofanych ze sprzedaży, wadliwy produkt zostanie wymieniony na najbardziej zbliżony model z aktualnie dostępnej oferty. Ani wymiana, ani naprawa produktu nie powoduje przedłużenia okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji.
W maksymalnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo, Fiskars w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne, pośrednie, szczególnie lub wtórne, ani za uszkodzenie lub utratę możliwości korzystania ze sprzętu, utratę zysków, wydajności, funkcjonalności, biznesu, umów, sprzedaży, przychodów lub przewidywanych oszczędności, ani też za zwiększone koszty lub wydatki, opóźnienie bądź niewykonanie usługi gwarancyjnej. Gwarant: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Dotyczy wyłącznie Australii i Nowej Zelandii:
Nasze produkty są automatycznie objęte gwarancją konsumencką zgodnie z australijskimi lub nowozelandzkimi przepisami o ochronie konsumentów. Konsument ma prawo do zwrotu pieniędzy lub

wymiany produktu, jeśli wystąpi poważna wada, a także do odszkodowania za wszelkie inne racjonalnie przewidywalne straty lub szkody. Ma również prawo do wymiany towaru, jeżeli jakość towaru nie jest zadowalająca, a wada nie jest poważną wadą. Poważna wada występuje, gdy produkt jest niebezpieczny, ma problem, który mógłby zniechęcić kogoś do jego zakupu, znacząco różni się od próbki lub opisu lub nie działa tak, jak to określiliśmy, i nie można go łatwo naprawić. Alternatywnie, jeśli konsument zdecyduje się zatrzymać produkt, zrekompensujemy mu każdy spadek jego wartości. Jeśli usterka nie jest poważna, możemy według własnego uznania wymienić produkt lub zwrócić pieniądze. Zachowaj dowód zakupu, taki jak paragony i faktury VAT.

PL



FIGYELEM: A termék használata előtt olvassa el a kézikönyvet.

Tartalomjegyzék

1. Általános termékinformációk	148
2. Biztonsági figyelmeztetések és óvintézkedések	149
3. Az eMetszőolló használata.....	153
4. Karbantartási útmutató.....	155
5. Hibaelhárítás	157
6. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás....	157
7. Szabályozásoknak való megfelelés ..	158
8. Garancia és szerviz.....	158

1. Általános termékinformációk

1.1 Műszaki adatok

Modell:	Fiskars eMetszőolló M Beépített Akkumulátorral PR10 (1082297)
Max. vágási kapacitás	25 mm friss fa 15 mm száraz fa
Teljes hossz	322 x 105 x 45 mm
Névleges feszültség	8,0 V d.c. max
Motor	Kefe nélküli DC-motor
Nettó tömeg	880 g
Akkumulátor	8 V-os kivehető lítium-ion akkumulátorcsomag

Töltés	USB-C kábel mellékelve. Kompatibilis az univerzális USB-C hálózati adapterekkel.
Hőmérséklet tartomány	Töltés: 5 °C és 40 °C között (41–104 °F) Használat: -10 °C és 40 °C között (14–104 °F) Tárolás: -20 °C és +50 °C között (-4–122 °F)
Akkumulátor-csomag	Az eMetszőolló nem töltődik 0 °C-nál (32 °F) alacsonyabb hőmérsékleten
Zajszint	Az A-súlyozott kibocsátási hangnyomásszint (LpA) nem haladja meg a 70 dB(A) értéket
Rezgés	Az elektromos kéziszerszám rezgési összértéke nem haladja meg a 2,5 m/s ² értéket.

• A folyamatos kutatás és fejlesztés miatt a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak. A termék online kézikönyve a fiskars.com oldalon található.



FIGYELEM: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatót a termék használata előtt.



FIGYELEM: Csak a fent felsorolt, Fiskars által biztosított akkumulátorokat használja. Bármilyen más akkumulátor használata a készülék meghibásodásához vagy sérüléshez vezethet.



ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET.

Tartsa a kézikönyvet biztonságos és száraz helyen, hogy a jövőben is hozzáférhessen a biztonsági figyelmeztetésekhez és óvintézkedésekhez, valamint az üzemeltetési, ellenőrzési és karbantartási eljárásokhoz.

1.2 Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros eMetszőolló kifejezetten arra lett tervezve, hogy kertekben, gyümölcsösökben és gazdaságokban ágakat, szárazakat és gallyakat vágjon és metsszen, egy újratölthető akkumulátor segítségével biztosítva a működéséhez szükséges energiát. A helyi biztonsági előírások érvényesek.

1. ábra. Az eMetszőolló áttekintése

1. Táp (vezérlő) kapcsoló
2. Vágópenge
3. Alsó (kampós) penge
4. Kioldó kapcsoló
5. Biztonsági kioldó
6. Akkumulátor töltöttség-szint-jelző
7. Akkumulátorfedél
8. USB Type-C bemeneti port
9. Kenőnyílás
10. Fogaskerékház-fedél
11. Pengfedél (védje a pengéket, amikor a eMetszőolló nincs használatban)
12. Szíj
13. USB-C-kábel
14. Imbuszkulcs

- A. Pengereteszelő csavar
- B. Pengerőgázító csavar
- C. Fogaskerékház-fedél csavarok
- D. Akkumulátor-reteszelő csavar

2. Biztonsági figyelmeztetések és óvintézkedések

2.1 Figyelmeztető jelzések és szimbólumok a szövegben



Általános figyelmeztetés: a figyelmen kívül hagyás sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat



Elektromos veszélyre való figyelmeztetés



Általános figyelemfelhívás: tartsa be a biztonsági előírásokat, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket



Olvassa el a termék kézikönyvét és utasításait



Ne érintse meg a mozgó pengéket



Elektronikai hulladék



Viseljen szemvédőt



Viseljen csúszásmentes kültéri cipőt



Viseljen védőkesztyűt



Nem használható ittas állapotban lévő személyek által



Védje a készülékeket az esőtől és a nedvességtől



Védje a készülékeket a hőtől és a tűztől



Európai megfelelőség: a termék megfelel az Európai Unió egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi szabványainak

2.2 Elektromos kéziszerszámokkal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



- Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes **biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot**. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása, vagy a szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Őrizze meg az összes **figyelmeztetést és utasítást** későbbi hivatkozás céljából.
- A figyelmeztetéseken szereplő **„elektromos kéziszerszám”** kifejezés az akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámra vonatkozik.
- A kerti elektromos kéziszerszám normál használat során nem jelent veszélyt a **zaj** vagy

a **rezgés** tekintetében. Amennyiben a felhasználó rezgés által okozott negatív hatásokat tapasztal, javasolt a szerszám napi használati idejének korlátozása.

• **Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó megszokás elaltassa éberségét, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági elveket.**



2.2.1 Általános figyelmeztetések

1. Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a **gyerekeket, a bábészkodókat és a háziállatokat**. A figyelemelterelő tényezők miatt elveszitheti a készülék feletti irányítást. Az elektromos kéziszerszámokat gyermekektől elzárva tárolja.
2. **Ne engedje, hogy az elektromos kéziszerszámot nem ismerő személyek, gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek kezeljék az elektromos kéziszerszámot**. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek lehetnek, ha képzetlen felhasználók kezébe kerülnek.
3. Soha ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha az bármilyen módon sérült.



FIGYELEM:

4. A szerszám pengéit semmilyen körülmények között ne érintse meg, amíg a szerszám nincs kikapcsolva.
5. Ne használjon sérült kábelt vagy töltőt a készülék töltéséhez.



6. Az elektromos kéziszerszámok olyan elektromágneses mezőket (EMF) hozhatnak létre, amelyek nem károsak a felhasználóra nézve. A szívritmus-szabályozót vagy más hasonló orvostechnikai eszközt használó személyeknek javasolt, hogy az elektromos kéziszerszám használatát előtt konzultáljanak orvosukkal.



FIGYELEM:
7. A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek. Az elektromos kéziszerszám használatát előtt ellenőrizze, hogy a munkaterületen nincsenek-e idegen tárgyak, például drótkerítések. Kerülje az esetlegesen rejtett elektromos vezetékek átvágását.



FIGYELEM:
8. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.



FIGYELEM:
9. Ne használja az elektromos kéziszerszámot nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Ez károsíthatja az elektromos kéziszerszámot és/vagy áramütést okozhat.



FIGYELEM:
10. Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Ne használja, ne töltsze az akkumulátort, és ne hagyja az elektromos kéziszerszámot esőben vagy nedves helyen, különösen akkor, ha villámás veszélye áll fenn. Az elektromos kéziszerszámba bejutó víz károsíthatja a készüléket.

2.2.2 Személyi biztonság



Lásd a Karbantartási utasításokat (4. szakasz) a termék kézikönyvében.



1. Ne nyúljon túl, tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt, és soha ne fusson, amikor az elektromos kéziszerszámot használja. Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.

FIGYELEM:
2. Csak akkor érintse meg a kioldót, ha biztonságosan megteheti. A súlyos sérülések elkerülése érdekében a termék használata közben tartsa távol az ujjait és minden más testrészét a pengéktől.

3. Az elakadt anyag eltávolításakor vagy az elektromos kéziszerszám szervizelésekor ügyeljen arra, hogy a főkapcsoló ki legyen kapcsolva. Bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt az akkumulátort ki kell venni.



4. Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos kéziszerszámot használ. Ne használja a terméket, ha fáradt vagy bármilyen bódító szer hatása alatt áll.



5. Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, hogy elkerülje a személyi sérülés kockázatát.



FIGYELEM:
6. Öltözzön megfelelően. Hosszú nadrág viselése ajánlott. Ne viseljen ékszereket vagy túl laza ruházatot, mivel ezek beakadhatnak



a mozgó alkatrészekbe. Tartsa távol a haját a mozgó alkatrészekről.



7. Mindig viseljen szemvédőt. A védőszemüveg megvédi a szemét a sérülésektől, amikor elektromos szerszámokat használ, mivel működés közben a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek ki. A védőszemüvegnek meg kell felelnie a nemzetközi és helyi előírásoknak.



8. Jó minőségű védőkesztyű használata javasolt, mivel ezek jó fogást biztosítanak, és védelmet nyújtanak a kezek számára.
9. Erős, csúszásmentes kültéri cipő használata erősen ajánlott elektromos kéziszerszámok használatakor, mivel ez csökkenti a személyi sérülések kockázatát.



10. Ha az elektromos kéziszerszámot vállalatok használják, a munkáltató felelőssége, hogy biztosítsa a megfelelő védőfelszerelés használatát a szerszám kezelői és a közvetlen munkaterületen tartózkodó más személyek számára.

2.2.3 Az elektromos kéziszerszámok használata és karbantartása



Tekintse meg a felhasználói kézikönyv üzemeltetési (3. szakasz), karbantartási utasításait (4. szakasz), valamint a termék műszaki adatait (1. szakasz).



FIGYELEM:
1. Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF (KI) állásban van, és a pengék reteszelve vannak, mielőtt behelyezi az akkumulátort,



vagy mielőtt felveszi vagy szállítja az elektromos kéziszerszámot. Soha ne hordozza az elektromos kéziszerszámokat úgy, hogy az ujját a kapcsolón vagy a kioldón van. Ne töltsze az elektromos kéziszerszámokat bekapcsoló állapotban.

2. Ne lépje túl az elektromos kéziszerszám használatára vonatkozó korlátokat. A vágási teljesítmény a kézikönyv elején található specifikációkban (1.1. szakasz) van megadva.

3. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsoló nem működik megfelelően, azaz nem kapcsol be vagy ki. A kapcsolóval nem vezérelhető elektromos szerszámot meg kell javítani.

4. Tartsa távol a töltőkábeleket a vágási területtől, mert ezeket véletlenül elvághatja.

5. Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló kikapcsolt állásban van, és vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt bármilyen beállítást vagy karbantartást végezne. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.

6. Gondoskodjon az elektromos kéziszerszám és a tartozékok megfelelő karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy van-e bármilyen törés vagy elmozdulás az alkatrészekben, amely befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha az elektromos kéziszerszám megsérül, használat előtt javíttassa meg egy hivatalos szervizben.



FIGYELEM:
7. A művelet előtt ellenőrizze a pengéket. Tartsa élesen és tisztán a pengéket, mivel így kevésbé hajlamosak elakadni, és könnyebben irányíthatók.
8. Tartsa szárazon, tisztán és olajtól vagy zsírtól mentesen a fogantyúkat és a fogófelületeket, hogy minden helyzetben biztonságosan kezelhesse a szerszámot.
9. Az elektromos kéziszerszámot jóváhagyott szervizben javíttassa, ahol kizárólag azonos cserealkatrészeket használnak. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.



2.3 eMetszőolló specifikus figyelmeztetések



Az eMetszőolló pengeburkolattal van ellátva. Ez különösen a készülék tárolásakor hasznos.
1. Az eMetszőolló talajszinten történő használatra készült. A további támasztékok, például létrák használata kizárólag a felhasználó saját felelősségére történik, és ezek alkalmazása nem ajánlott.

2. A szerszámot kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelő feladatokra használja.
3. Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Használja a megfelelő elektromos kéziszerszámot az adott feladathoz. A megfelelő elektromos kéziszerszám a tervezett ütemben végzi el a munkát, hatékonyabban és biztonságosabban.



FIGYELEM
4. Kapcsolja ki az áramellátást:
• amikor a szerszám nincs használatban
• elakadás megszüntetése előtt
• az eMetszőolló ellenőrzése, tisztítása vagy rajta végzett munka előtt
• idegen tárgyhöz, pl. fémhuzalhoz való ütközés után, hogy ellenőrizze az eMetszőolló sérülését
• ha az eMetszőolló rendellenesen kezd működni.



FIGYELEM
5. Ha a pengék megszorulnak, állítsa a kapcsolót kikapcsolt állásba, hogy leállítsa a szerszámot, és ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a kioldót. Ezután távolítsa el az idegen anyagot a pengékről.



FIGYELEM
6. Tartsa távol a szabad kezét a vágási területtől. Ne tartsa a metszett ágat szabad kezével. A pengéket rendkívüli óvatossággal kezelje, hogy elkerülje a vágásokat vagy sérüléseket.

2.4 Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések

2.4.1 Akkumulátor használata és karbantartása

Csak a felsorolt/tanúsított IT-tápegységgel
1. Az akkumulátorcsomag használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Csak USB-C típusú kábellel és töltőcsatlakozóval tölts fel.

3. Az elektromos kéziszerszámokat csak kifejezetten az adott célra tervezett akkumulátorcsomagokkal használja. Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

FIGYELEM:

4. Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fém tárgytól, mint például a gemkapcsok, érmék vagy kulcsok, amelyek érintkezést hozhatnak létre az egyik pólusról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

5. Ha nem megfelelő körülmények miatt folyadék kerül ki az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz, mivel a folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

6. Ne használja, tárolja vagy töltsen az akkumulátort esős vagy nedves körülmények között. Legyen óvatos, ha az akkumulátort víz közelében használja. Ne nyúljon nedves kézzel az akkumulátorhoz, a töltőkábelhez, a csatlakozódugóhoz vagy a csatlakozókhoz.

7. Ne tisztítsa az akkumulátort korrozív tisztítószerrel.

8. Használat közben és után az akkumulátor felmelegedhet, ezért hagyja lehűlni, mielőtt megérintené.

9. Amikor az akkumulátort elektromos kéziszerszámokkal használja, ügyeljen arra, hogy semmilyen idegen tárgy, például

forrács vagy föld ne kerüljön az akkumulátor csatlakozóiba vagy hornyába.

10. Tartsa távol az akkumulátort gyerekektől.

FIGYELEM:

11. A Fiskars által biztosított akkumulátorokat kizárólag a megadott termékekhez használja, mivel az akkumulátorok nem megfelelő termékekbe történő beszerelése tüzet, túlzott hőhatást, robbanást vagy elektrolitszivárgást okozhat.

12. Az akkumulátorcsomagot csak szakképzett szerelővel javíttassa meg. Ez biztosítja a termék biztonságának megőrzését.

2.4.2 Tilos használat

FIGYELEM: Az akkumulátor következő használata tilos, mivel tűz, robbanás és/vagy sérülés veszélyét okozhatja:

1. Soha ne javítson és ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagokat, mivel ezek kiszámíthatatlanul viselkedhetnek. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak arra felhatalmazott szerviz végezheti.

2. Ne tegye ki az akkumulátort vagy az elektromos kéziszerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

3. Ne tárolja, használja vagy töltsen az akkumulátort az útmutató 1. szakaszában, a termék műszaki jellemzőiben meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.

4. Ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátorcsomagot.

5. Ne engedje, hogy idegen tárgyak kerüljenek az akkumulátorcsomagba.

6. Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot mechanikai ütésnek, és ne gyakoroljon rá semmilyen külső hatást.

7. Ne nyissa fel, ne rongálja meg, ne préselje össze és ne szúrja át az akkumulátorcsomagot, hogy elkerülje az elektrolit szivárgását vagy az egyéb károsodást.

2.4.3 Az akkumulátorok ártalmatlanítása és szállítása

Kérjük, tekintse meg a kézikönyv 6. szakaszát, amely az ártalmatlanításról és az újrahasznosításról szól.

1. Amikor az akkumulátorcsomagot ártalmatlanítja, távolítsa el azt az elektromos kéziszerszámból, és biztonságos helyen helyezze el. Kérjük, hogy a készüléket a lítiumion-akkumulátorok számára kijelölt gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

FIGYELEM:

2. Soha ne égesse el az akkumulátorcsomagot, még akkor sem, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott, mivel tűz esetén felrobbanhat.

3. A lítiumion-akkumulátorok veszélyesnek minősülnek a szállítás során, ezért különféle követelmények és korlátozások vonatkoznak a szállításukra. Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátorok szállítására vonatkozó nemzeti előírásokat.

4. Fedje le vagy szigetelőszalaggal ragassza le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne tudjon elmozdulni.

5. Harmadik felek vagy szállítványozók általi kereskedelmi szállítás esetén különleges követelményeket kell figyelembe venni a csomagolás és a címkézés tekintetében.

2.4.4 Tippek az akkumulátor élettartamának maximalizálásához

1. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

2. Töltsen fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne.

3. A terméket nem szabad egy évnél tovább tárolni használat nélkül, mivel az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.

4. Ne töltsen újra, vagy ne folytassa a töltést, ha az akkumulátor már teljesen feltöltődött.



ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET.

Tartsa a kézikönyvet biztonságos és száraz helyen, hogy a jövőben is hozzáférhessen a biztonsági figyelmeztetésekhez és óvintézkedésekhez, valamint az üzemeltetési, ellenőrzési és karbantartási eljárásokhoz.

3. Az eMetszőolló használata

3.1 Az eMetszőolló előkészítése a működéshez



FIGYELEM: Mindig győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva a kapcsolóval, és a pengék reteszelve vannak, mielőtt bármilyen funkciót beállítana vagy ellenőrizne a szárszámon.

FIGYELEM: A termék használatba vétele előtt a felhasználónak meg kell értenie az elektromos kéziszerszám fő alkatrészeinek és biztonsági mechanizmusainak működését.

Használatba vétel előtt ellenőrizze a listát



Az elektromos kéziszerszám használata előtt végre kell hajtani a következő lépéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva
2. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos állapotban van
3. Ellenőrizze és töltsen fel teljesen az akkumulátort
4. Tisztítsa meg az elektromos kéziszerszámot
5. Tisztítsa meg a pengéket
6. Ellenőrizze a kezelőszerveket

Ha ezt a feladatot nem tudja elvégezni: ne használja az elektromos kéziszerszámot, és segítségért forduljon a Fiskars ügyfélszolgálatához.

Az akkumulátor, a LED-ek és a jelölések

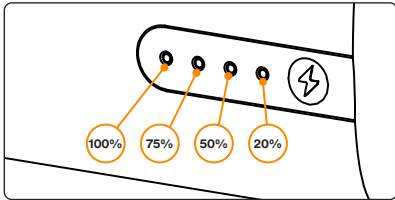
- A termék beépített akkumulátort tartalmaz, amely az USB Type-C bemeneti porton keresztül tölthető.
- Az akkumulátort az első használat előtt teljesen, azaz 100%-ra fel kell tölteni.
- Az akkumulátor gyorsan újratölthető, különösen

akkor, ha szobahőmérsékleten tárolják.

- Töltsen fel az akkumulátort az áramforráshoz csatlakoztatott hálózati adapterhez csatlakoztatott USB-C-kábellel.
- A fehér LED-ek az akkumulátoron az akkumulátor töltöttségi szintjét vagy az esetleges hibákat jelzik.
- Töltés közben ezek a jelzőfények villogni kezdenek, amikor elérik a következő kapacitásokat:
 - 1 LED: 20%-os kapacitás
 - 2 LED: 50%-os kapacitás
 - 3 LED: 75%-os kapacitás
 - 4 LED: 100%-os kapacitás.

• Ha mind a 4 LED egyszerre villog, az a túlmelegedés jele. Várja meg, amíg a termék lehűl. Ha szükséges, csökkentse a percnkénti vágások számát vagy a levágott ágak átmérőjét.

HU



2. ábra: Az akkumulátor töltöttségi szintjének jelzője.

3.2 Az eMetszőolló használata

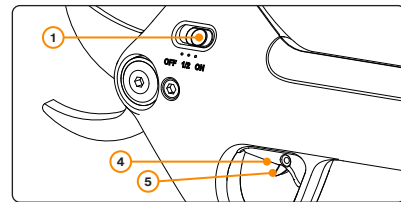
3.2.1 Az eMetszőolló tartása és vezérése

- A kapcsoló egy háromállású tolókapcsoló, amely a

metszőolló bekapcsolására (Be/Ki) és a penge nyitási szögének beállítására szolgál. A működtető kioldó inaktív, és minden energia kikapcsolt állapotban van, amikor a főkapcsoló előre, azaz balra van állítva.

FIGYELEM

- Tartsa az eMetszőollót határozottan, egyik kezével a testén. Működtesse a kioldót a mutatóujjával. Mindig tartsa távol a szabad kezét a pengéktől.



3. ábra: A főkapcsoló (1), a kioldókapcsoló (4) és a biztonsági kioldó (5).

3.2.2 A főkapcsoló és a kioldó használata

- A pengék nem működnek, ha csak a főkapcsolót mozgatják. A pengék használatához mind a főkapcsoló, mind a kioldó használata szükséges.
- A működtető kioldó vágási művelet végrehajtására szolgál. A kioldó tartalmaz egy kisebb mechanikus előkioldót (biztonsági kioldót), amelyet be kell kapcsolni, mielőtt a kioldókapcsoló lenyomható lenne.
- A kioldó megnyomásával a vágópenge szétnyílik a vágási mozdulathoz, és a pengék összezáródnak. A pengék szétnyílnak, amikor a kioldót elengedik, és

ha a kioldót folyamatosan nyomva tartják, a pengék összezárva maradnak.

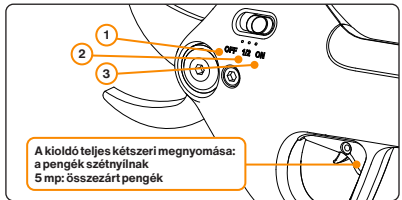
- A főkapcsoló a következő szakaszokban működik:
 - **1. szakasz:** OFF (Ki) kapcsoló funkció, amelynél a termék áramellátása megszűnik. A kapcsoló elülső helyzetben van.
 - **2. szakasz:** áramellátás bekapcsolva és a penge a fél kapcsolóállás funkciót követi.
 - **3. szakasz:** áramellátás bekapcsolva és a penge 100%-ban szét van nyitva.Lásd a penge szétnyitására vonatkozó ábrákat.

3.2.3 Az eMetszőolló be-/kikapcsolása

- Amikor a felhasználó készen áll a termék tesztelésére, helyezze a főkapcsolót a 2-es vagy a 3-as fokozatra, attól függően, hogy milyen szélesre kell szétnyitni a pengéket.
- Várjon egy pillanatig. A készülék hangjelzést ad. Ez aktiválja az eMetszőollót, és egy jelzés erősíti meg a műveletet.
- A kioldó megnyomásakor a vágópenge összezáródik.
- A kioldó megnyomása után a visszatérési pozíciót a kapcsoló helyzete határozza meg. Lásd a 4. ábrát.

- **A pengezár** kétféleképpen érhető el, amikor le szeretné állítani a vágást:
 - 1.** Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót: majd állítsa a főkapcsolót OFF (Ki) állásba. Ez összezárja a pengéket, és az elektromos kéziszerszám ezután készen áll a mozgásra.
 - 2.** Ha a kioldót 5 másodpercig folyamatosan meghúzza, amíg egy rövid sípoló hang nem hallatszik, a pengék reteszelődnak.

- Két további biztonsági mechanizmus létezik:
 - 1.** Ha a metszőollót nem használják, automatikusan alvó üzemmódba kapcsol 5 perc elteltével, amikor a kapcsoló az ON (Be) állásban van. A felhasználónak újra be kell kapcsolnia az áramellátást a kapcsoló segítségével, először az OFF (Ki), majd az ON (Be) állásba csúsztatva azt, hogy felébressze a metszőollót.
 - 2.** Ha a kioldót még azelőtt elengedik, hogy a vágás befejeződjön és a pengék összezáródnának, a vágópenge leáll, és azonnal visszatér a szétnyitott pozícióba.



4. ábra: A főkapcsoló és a pengeszétnyitás különböző szakaszai.

3.2.4 Az eMetszőolló használata vágáshoz és karbantartáshoz

- A vágási funkcióhoz nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót, amíg a vágási ciklus be nem fejeződik. A pengék szétnyitáshoz engedje el a kioldót. A penge a főkapcsoló által kiválasztott helyzetbe nyílik szét. Ha a vágás befejezése előtt elengedik a kioldót, a penge a főkapcsoló által kiválasztott szétnyitott pozícióba tér vissza.
- Az elektromos kéziszerszám használata során

mindig ügyeljen a megfelelő testtartásra és egyensúlyra, és az ágakat egyenként vágja le.

- Lásd a karbantartási szakasz „A munka befejezése után” részét a tisztítási és karbantartási útmutatókért.

4. Karbantartási útmutató

- Kérjük, a Fiskars karbantartási termékeit használja a Fiskars elektromos kéziszerszámok szervizelése során.

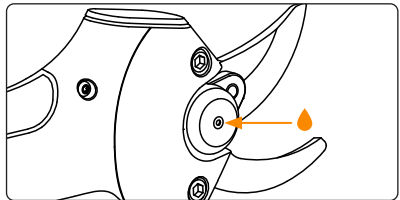
4.1 A munka befejezése után

4.1.1 A termék tisztítása és karbantartása

- **FIGYELEM**
- A pengék tisztítása vagy karbantartása során mindig kapcsolja ki az áramellátást, majd távolítsa el az akkumulátort.
- Ne használjon oldószereket, például ásványi alkoholt vagy kerozint a metszőolló tisztításához, mivel ezek károsíthatják a műanyagot.

- A tisztítást az alábbi sorrendben ajánlott elvégezni:
 - Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot a főkapcsolóval. A pengéket össze kell zárni és reteszelni kell.
 - A termék tisztításakor helyezze azt stabil, egyenes felületre.
 - Ha az elektromos kéziszerszám nedves, hagyja megszáradni.
 - Ha az akkumulátor nedves vagy vizes, hagyja megszáradni.

- Tisztítsa meg az elektromos kéziszerszámot és a pengéket.
- Helyezze a pengevédőt a pengékre.
- Tisztítsa meg az akkumulátort.
- A vágó- és alsó pengéket rendszeresen kenni kell univerzális zsírral, amelyet a kenési nyílásba (az 5. ábrán látható kis bemetszés a tengelyen) kell helyezni.



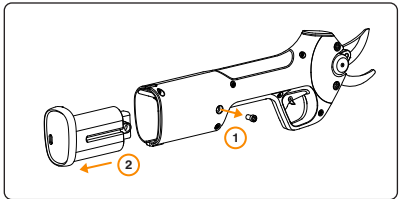
5. ábra. A kenőnyílás helye.

4.1.2 Az elektromos kéziszerszám mozgatása és tárolása

- Az elektromos kéziszerszám szállítása és tárolása során az áramellátást ki kell kapcsolni, és a pengéket reteszelni kell. Ezek végrehajtására vonatkozó utasításokért lásd a 3.2 Az eMetszőolló használata című részt.
- Az elektromos kéziszerszámot egyik kezével a vezérlőkart fogva mozgassa.
- Ha az elektromos kéziszerszámot járműben szállítja, rögzítse úgy, hogy ne mozduljon el.
- Ne feledje feltölteni a készüléket az eMetszőolló használata után, különösen hosszabb tárolási időszak előtt, mivel ez védi az akkumulátort.

4.2 Az alkatrészek cseréje:

- A felhasználó csak a kézikönyvben leírt javításokat végezheti el. Egyéb javításokat csak szakképzett személyzet végezhet el az arra kijelölt hivatalos szervíz- és javítóhelyeken.
- A felhasználó vagy megbízhat egy szervízt az alkatrészek cseréjével, vagy maga is elvégezhet néhány feladatot. A felhasználó a következő javításokat és alkatrészcsereket végezheti el:
 - a. Az akkumulátor cseréje**
 - Az akkumulátorcsomag könnyen eltávolítható és cserélhető. Az akkumulátor cseréje speciális szerszámok nélkül is elvégezhető.
 - Távolítsa el a 4 mm-es imbuszcavart a burkolatból a 6. ábrán leírtak szerint.
 - Ezt követően az akkumulátor kioldódik, és eltávolítható az eMetszőollóból.



6. ábra. Az akkumulátor eltávolítása és cseréje.

- Lásd az akkumulátorok ártalmatlanítását a kézikönyv 2.4 Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések szakaszában.

b. A pengék élezése



FIGYELEM: A vágópenge cseréje előtt ki kell venni az akkumulátort.

- A pengék tartós és kiváló minőségű szénacélból készülnek.
- A pengék súrlódásának megelőzése és a hosszú működési idő biztosítása érdekében a pengét rendszeresen karban kell tartani.
- A pengéket akkor kell élezni, ha a vágás élessége és hatékonysága lecsökkent. Az élezést a Fiskars karbantartó készlet használatával kell elvégezni, amely egy gyémánt reszelőt és olajat tartalmaz.

c. A pengék cseréje

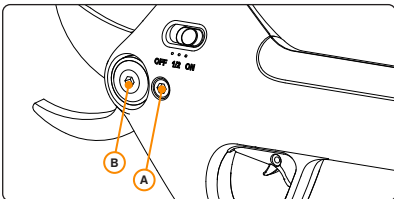


FIGYELMEZTETÉS: a pengék cseréje előtt ki kell venni az akkumulátort.

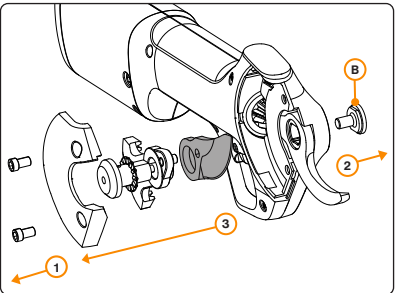
A pengék cseréjekor a következő lépéseket kell követni:

1. Távolítsa el az akkumulátort a 4.2a Az akkumulátor cseréje szakaszban leírtak szerint
2. Távolítsa el a fogaskerékház fedelét. Csavarja ki a (2) 4 mm-es imbuszcavart a 7. ábra szerint.
3. Lazítsa meg a pengereteszelő csavarokat. Fordítsa el kétszer a (2) 4 mm-es imbuszcavart (8. ábra, 1. lépés)
4. Csavarja ki a pengerozgató csavart. (8. ábra, 2. lépés, B kép)
5. Cserélje ki a régi pengét új pengére. (8. ábra, 3. lépés)

6. Szerelje vissza a pengerozgató csavart, a pengereteszelő csavarokat és a fogaskerékház-fedelét a 2-5. lépés fordított sorrendben történő követésével. FONTOS: Győződjön meg róla, hogy a penge mentes a hézagoktól, amikor meghúzza a pengecsavarokat. A vágó- és az alsó (kampós) penge között nem lehet hézag.



7. ábra. A fogaskerékház-fedél eltávolítása.



8. ábra. A vágópenge cseréje. Kövesse a számok sorrendjét.

4. A beszerelés fordított sorrendben történik, de ügyeljen arra, hogy a penge **hézagmentes** legyen, amikor meghúzza a pengecsavarokat. Ellenőrizze, hogy nincs-e hézag a vágó- és az alsó (kampós) penge között.

5. Hibaelhárítás



A karbantartási utasításokat lásd a termék kézikönyvének 4. szakaszában.

Hibajelenség	LED-ek	Lehetséges ok	Megoldás
1. A készülék nem kapcsol be	1 LED villog	Az akkumulátor töltöttségi állapota túl alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
2. Túlmelegedés	4 LED villog egyszerre	Az elektromos kéziszerszám hőmérséklete túl magas a munka folytatásához.	Várja meg, amíg a termék lehül. Ezután csökkentse a percenkénti vágások számát vagy a levágandó ágak átmérőjét.
3. Alacsony feszültség jelzés	1 LED villog	Amikor az akkumulátor feszültsége 7 V vagy annál alacsonyabb.	Töltse fel az akkumulátort.
4. Rendellenes akkumulátorfeszültség-különbség jelzés	A LED1 - LED2 egyidejűleg villog	Töltési állapot: A LED villog, amíg a feszültségkülönbség-védelem fel nem oldódik, vagy a töltőkészülék el nem távolítják.	Távolítsa el a metszőollót a töltőről, várjon, majd csatlakoztassa újra.
5. Rendellenes akkumulátorfeszültség-különbség jelzés	A LED1 - LED2 egyidejűleg villog	Kisütési állapot: villog, amíg a feszültségkülönbség-védelem fel nem oldódik, vagy a kisütőkészülék el nem távolítják.	Kapcsolja KI, majd BE az elektromos kéziszerszámot.
6. A metszőolló üzemideje túl rövid		Az akkumulátor élettartama lejárt.	Cserélje ki az akkumulátort egy új Fiskars akkumulátorra.
7. A készülék nem kapcsol be		Az akkumulátor túl hideg.	Távolítsa el az akkumulátort. Hagyja felmelegedni az akkumulátort.
8. A készülék nem kapcsol be		Hiba van az akkumulátorban.	Először vegye ki az akkumulátort, és helyezze vissza. Ezután kapcsolja be a metszőollót. Ha a hiba továbbra is fennáll, ne használja az akkumulátort, hanem vegye fel a kapcsolatot a Fiskars vevőszolgálatával vagy a vásárlás helyével.
9. A metszőolló vágási teljesítménye nem jó		Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Töltse fel teljesen az akkumulátort.
10. A metszőolló vágási teljesítménye nem jó		Túl nagy a játék a vágó- és az alsó (kampós) penge között.	Állítsa be a játékot a vágó- és az alsó (kampós) penge között.

6. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



Lásd az akkumulátorok ártalmatlanítását a kézikönyv Biztonsági figyelmeztetések című szakaszában.

FONTOS: A készülék vagy alkatrészeinek nem biztonságos ártalmatlanítása komoly szennyeződésveszélyt okozhat. A berendezés veszélyes összetevőinek jelenléte miatt a hulladékká vált elektromos berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

• Az elektromos kéziszerszámokat a helyi elektronikai hulladékok újrahasznosítási eljárásának megfelelően kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt. Forduljon a helyi hulladékkezelési hatóságokhoz a konkrét előírásokért, és szállítsa el a megfelelő újrahasznosító pontra.

• Az akkumulátorcsomag ártalmatlanításakor vegye ki a szerszámból, és az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

FONTOS: Az elektromos kéziszerszám akkumulátorát a karbantartási utasításoknak megfelelően távolítsa el, mielőtt elszállítaná az ártalmatlanítást végző pontra. A lítiumion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok előírásai vonatkoznak.





• Az ártalmatlanítás előtt lássa el védőburkolattal a pengéket.
FIGYELEM:
Soha ne égesse el az akkumulátorcsomagot, még akkor sem, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott, mivel tűz esetén felrobbanhat.

7. Szabályozásoknak való megfelelés

CE Európai megfeleléség: a termék megfelel az Európai Unió egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi szabványainak

EU és UKCA megfeleléségi nyilatkozat

1. Gyártó márka: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finnország
2. A jelen megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége alapján készült.
3. A nyilatkozat tárgya:
 - Leírás: kerti elektromos kéziszerszámok
 - Modell: Fiskars eMetszőolló M beépített akkumulátorral
 - Termékazonosító: 1082297
4. A nyilatkozat tárgya megfelel az alábbi szabályozások vonatkozó rendelkezéseinek:

Európai Uniós rendeletek
EMC-irányelv (2014/30/EU)
Az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról szóló rendelet (2023/1542/EU)
RoHS-irányelv (2011/65/EU)
WEEE-irányelv (2012/19/EU)
Gépekről szóló irányelv (2006/42/EK)
Zajkibocsátásról szóló irányelv (2000/14/EK)
Gépekről szóló irányelv (2006/42/EK)
Zajkibocsátásról szóló irányelv (2000/14/EK)

Egyesült Királyság rendeletei
Az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló 2012-es rendelet (No. 3032)
A gépekre (biztonság) vonatkozó rendelet, 2008 (No. 1597)
Elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó rendelet, 2016 (No. 1091)
A kültéri használatú berendezések környezeti zajkibocsátására vonatkozó rendelet, 2001 (No. 1701)

5. A terméket a következő szabványoknak megfelelően fejlesztették és gyártották:

Szabvány
ISO 12100:2010

ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

A műszaki dokumentációt a Fiskars Finland Oy Ab tárolja. A termékeken fel van tüntetve a gyártás éve, a gyártás országa és a sorozatszám.

Aláírva a következő nevében és megbízásából:
Espoo, 2025. 03. 30.
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, kutatás-fejlesztési igazgató

8. Garancia és szerviz

Korlátozott garancia

A Fiskars szavatolja, hogy az e-Metszőolló anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz az eredeti kiskereskedelmi vásárlás dátumától számított két (2) évig.

Kérjük, regisztrálja termékét a fiskars.com/warranty oldalon, hogy +1 év kiterjesztett garanciát kapjon a termékre.

Ez a garancia a viszonteladó által biztosított garanciák kiegészítéseként értelmezendő, azokra nincs hatással, illetve nem korlátoz és nem helyettesít semmilyen olyan garanciát, amelyre a fogyasztó a nemzeti jogszabályok alapján jogosult.

A garancia nem vonatkozik azokra a termékekre, amelyeket kereskedelmi, professzionális vagy bérbeadási célokra használnak, vagy amelyek olyan módosításokon, javításokon vagy javítási kísérleteken estek át, amelyeket a Fiskars nem hagyott jóvá, vagy amelyek nem felelnek meg az utasításoknak. A garancia nem terjed ki azokra a hibákra vagy károkra, amelyek a következőknek tudhatók be vagy azokból származnak: normál kopás és elhasználódás; helytelen használat, durva bánásmód, gondatlanság vagy baleset (pl. ütés, ütődés, leejtés vagy összezúzás); nem rendeltetésszerű használat (pl. az előírt vagy ajánlott használattól eltérő használat), a használati utasítás figyelmen kívül hagyása vagy a műszaki határértékek túllépése; nem megfelelő vagy elégtelen karbantartás vagy tárolás; a termék megjelenésének esetleges változásai, amennyiben azok nem befolyásolják a termék funkcionalitását; nem megfelelő tisztítási módszerek vagy anyagok, például savak vagy oldószerek használata; vagy nem eredeti alkatrészek használata (pl. harmadik fél által gyártott akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok).

A garanciális igénybejelentést írásban, a hibás termékkel együtt kell benyújtani a legközelebbi Fiskars ügyfélszolgálaton vagy abban az áruházban, ahol a terméket megvásárolták, a garanciális

időszak alatt és a hiba felfedezésétől vagy felfedezhetővé válásától számított harminc (30) napon belül. A kérelemben fel kell tüntetni a tulajdonos nevét, címét és telefonszámát, a vásárlást igazoló dokumentumot, a hiba jellegét és azt a dátumot, amikor a hibát először felfedezték. A Fiskars a fent említett személyes adatait a garanciaigényével összefüggésben dolgozza fel. A személyes adatok kezelésével kapcsolatos további információk a Fiskars Fogyasztói Adatvédelmi Nyilatkozatában található, amely a Fiskars honlapján érhető el.

A garanciális igény elfogadásáról a Fiskars kizárólagos belátása szerint dönt. Az igény elfogadása esetén a terméket a Fiskars kizárólagos belátása alapján megjavítják vagy hasonló termékre cserélik. Amennyiben a forgalomból már kivont termékről van szó, a hibás terméket olyan termékre cserélik, amely a aktuális választékból az eredetihez leginkább hasonlít. A termék cseréje vagy javítása nem jelenti az eredeti garanciális időszak meghosszabbítását. A Fiskars az alkalmazandó törvények által megengedett maximális mértékben semmilyen körülmények között sem tehető felelőssé semmilyen véletlenszerű, közvetett, különleges vagy következményes kárért, sem berendezés károsodásáért, hasznosíthatóságának elmaradásáért, elmaradt haszonért, termelés kieséséért, funkcionalitás kieséséért, elmaradt üzletért, szerződésekért, eladásokért, bevételekért vagy várható megtakarítások elmaradásáért, megemelkedett költségekért vagy kiadásokért, vagy a garanciális szerviz késedelmes teljesítéséért vagy elmaradásáért. Garanciaadó:

Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finnország

Csak Ausztrália és Új-Zéland esetében:
Termékeinkre az ausztrál vagy új-zélandi fogyasztóvédelmi törvények értelmében automatikusan fogyasztói garancia vonatkozik. Ön jogosult visszatérítésre vagy cserére, ha a termék jelentős meghibásodást mutat, valamint kártérítésre bármely más, észszerűen előrelátható veszteség vagy kár esetén. Ön jogosult a termékek cseréjére is, ha azok nem felelnek meg az elfogadható minőség követelményeinek, és a hiba nem minősül jelentős hibának. A jelentős meghibásodás magában foglalja azt, ha a termék nem biztonságos, olyan problémája van, amely miatt nem vásárolták volna meg, jelentősen eltér a mintától vagy a leírástól, vagy nem teljesíti az ígért funkciókat, és nem javítható könnyen. Alternatív megoldásként, ha úgy dönt, hogy megtartja a terméket, az esetleges értékcsökkenést kompenzáljuk. Ha a hiba nem jelentős, saját belátásunk szerint kicserélhetjük a terméket, vagy visszatérítjük a vételárat. Kérjük, őrizze meg a vásárlást igazoló dokumentumokat, például a nyugtákat és az adószámlákat.

HU



HOIATUS! Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhendit.

Sisukord

1. Üldine tooteteave	160
2. Ohutushoiatused ja ettevaatusabinõud	161
3. ePruneri kasutamine	164
4. Hooldusjuhised	166
5. Tõrkeotsing	168
6. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt	168
7. Vastavus õigusnormidele	169
8. Garantii ja hooldus	169

1. Üldine tooteteave

1.1 Tehnilised andmed

Mudel:	ePruner M sisseehitatud akuga oksakäärid, vahelüti teradega PR10 (1082297)
Max lõikevõime	25 mm värske puit 15 mm kuiv puit
Kogupikkus	322 × 105 × 45 cm
Nimiping	Max 8,0 V d.c.
Mootor	Harjadeta alalisvoolumootor
Netomass	880 g
Aku	8 V eemaldatav liitiumioona-kuplokk

Laadimine	Komplektis USB-C kaabel. Sobib universaalsete USB-C toiteadapteritega.
Temperatuurivahemik	Laadimine: 5 °C kuni 40 °C (41–104 °F) Kasutamine: –10 °C kuni 40 °C (14–104 °F) Ladustamine: –20 °C kuni +50 °C (–4–122 °F)
Akukomplekt	ePruneri ei saa laadida temperatuuril alla 0 °C (32 °F)
Müratase	A-kaalutud emissiooni helirõhutase (LpA) ei ületa 70 dB(A)
Vibratsioon	Elektritööriista vibratsiooni koguväärtus ei ületa 2,5 m/s ² .

• Jätakuva uurimis- ja arendustegevuse tõttu võivad spetsifikatsioonid ette teatamata muutuda. Veebi-põhise tootejuhendi leiate aadressilt fiskars.com.



HOIATUS! Vigastuste ohu vähendamiseks peab kasutaja enne toote kasutamist lugema kasutusjuhendit ja sellest aru saama.



HOIATUS! Kasutage ainult ülaltoodud Fiskarsi akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada seadme talitlushäireid või vigastusi.



HOIDKE SEE JUHEND ALLES. Hoidke juhendit ohutushoiatuste ja ettevaatusabinõude ning kasutus-, kontroll- ja hooldusprotseduuride edaspidiseks kasutamiseks turvalises ja kuivas kohas.

1.2 Kasutusotstarve

Laetava akuga ePruner on mõeldud okste ja varte lõikamiseks ja kärpimiseks ilu- ja viljapuuaedades ja taludes. Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

Joonis 1. ePruneri ülevaade

1. Toitelüliti
2. Lõiketera
3. Alumine tera (konks)
4. Päästiklüliti
5. Ohutuspäästik
6. Aku laetuse indikaator
7. Akukate
8. USB C-tüüpi sisendport
9. Määrdeava
10. Seadmestiku kate
11. Tera kate (kaitse terasid, kui oksakäärid ei ole kasutusel)
12. Rihm
13. USB-C-kaabel
14. Kuuskantvõti
- A. Tera lukustuskruvi
- B. Tera kinnituskruvi
- C. Seadmestiku katte poldid
- D. Aku lukustuskruvi

2. Ohutushoiatused ja ettevaatusabinõud

2.1 Hoiatusteated ja leppemärgid tekstis



Üldine hoiatus: mittejärgimine võib põhjustada vigastusi ja/või varalist kahju



Elektriohu hoiatus



Üldine tähelepanu: järgige ohutusteatisi ja rakendage vajalikke ettevaatusabinõusid



Lugege toote kasutusjuhendit ja juhiseid



Ärge puudutage liikuvaid terasid



Elektroonikajäätmed



Kandke kaitseprille



Kandke libisemiskindlaid aiajalatsid



Kandke kaitsekindaid



Mitte kasutada joobeseisundis



Kaitske seadmeid vihma ja niiskuse eest



Kaitske seadmeid kuumuse ja tule eest



Vastavus Euroopa õigusnormidele: toode vastab Euroopa Liidu tervishoiu, ohutuse ja keskkonnakaitse standarditele



• Lugege kõiki **selle elektritööriista kaasasolevaid ohutushoiatusi, juhiseid, illustratsioone ja tehnilisi andmeid**. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine või kasutamine muul otstarbel peale sihtotstarbe võib põhjustada ohtlikke olukordi.

• Hoidke kõik **hoiatused ja juhised** edaspidiseks kasutamiseks alles.

• Hoiatuses kasutatud termin „**elektritööriist**“ viitab akutoituga (juhtmeta) elektritööriistale.

• Aiatööriist ei tekita tavapärasel kasutamisel **müra ega vibratsiooniga** seotud ohtu. Kui aga kasutaja kogeb vibratsiooni negatiivset mõju, peaks ta piirama tööriista igapäevast kasutusaega.

• **Ärge muutuge tööriista sagedasel kasutamisel hooletuks ning ärge eirake ohutuspõhimõtteid.**

2.2.1 Üldised hoiatused

1. Elektritööriista kasutamise ajal hoidke lapsed, kõrvalseisjad ja lemmikloomad eemal. Häirivad asjaolud võivad põhjustada kont-

rolli kaotamist seadme üle. Hoidke elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas.

2. **Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes ei ole elektritööriistaga tuttavad, lastel, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestel või kogenematutel isikutel.** Seadme kasutaja vanus võib olla piiratud kohalike eeskirjadega. Elektritööriistad võivad olla väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

3. Ärge kunagi kasutage elektritööriista, kui see on mingil viisil kahjustatud.



HOIATUS!

4. Ärge kunagi puudutage terasid enne, kui tööriist on välja lülitatud.

5. Ärge kasutage seadme laadimiseks kahjustatud kaablit või laadijat.

6. Elektritööriistad võivad tekitada elektromagnetvälju (EMF), mis ei ole kasutajale kahjulikud. Südamestimulaatorite või muude sarnaste meditsiiniseadmete kasutajad peaksid enne elektritööriista kasutamist konsulteerima arstiga.



HOIATUS!

7. **Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.** Korratud ja pimedad alad põhjustavad õnnetusi. Enne elektritööriista kasutamist kontrollige tööpiirkonda võõrkehade, näiteks traataedade suhtes. Vältige peidetud elektrijuhtmetesse lõikamist.



HOIATUS!



8. **Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.**

HOIATUS!

9. Ärge kasutage elektritööriista kõrgepin-geliinide läheduses. See võib elektri-tööriista kahjustada ja/või põhjustada elektrilöögi.

10. Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega märga kohta. Ärge kasutage elektri-tööriista vihma käes ega märjas kohas, eriti äikeseohu korral, ärge laadige seal akut ega jätke seadet sellisesse kohta. Elektritööriis-ta sisenev vesi võib seadet kahjustada.



2.2.2 Isiklik ohutus

Vaadake toote kasutusjuhendi hooldusjuhi-seid (jaotis 4).

1. Ärge küünitage liiga kaugemale, säilitage kindel jalgealune ka tasakaal ning ärge kunagi jookseks elektritööriista kasutades. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.

HOIATUS!

2. Puudutage päästikut ainult siis, kui seda on ohutu teha. Raskete vigastuste vältimi-seks hoidke toote kasutamisel sõrmed ja kõik muud kehaosad teradest eemal.

3. Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või elektritööriista hooldamisel veenduge, et toitelüliti oleks välja lülitatud. Enne mis tahes hooldustoiminguid tuleb akuplokk eemaldada.

4. Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista kasutamisel tervet mõistust. Ärge kasutage toodet, kui olete



väsinud või joovastavate ainete mõju all.

5. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage mis tahes reguleer- või nutrivõti, et vältida kehavigastuste ohtu.

HOIATUS!

6. Riietuge sobivalt. Soovitatav on kasutada pikki pükse. Ärge kandke ehteid ega liiga laiu rõivaid, kuna need võivad liikuvatesse osa-desse kinni jääda. Hoidke juuksed liikuvatest osadest eemal.

7. Kandke alati kaitseprille. Kaitseprillid kaitsevad teie silmi elektritööriistade kasutamisel vigastuste eest, kuna töö ajal võib tööriistast suurel kiirusel välja paiskuda lõigatava materjali tükke. Kaitseprillid pea-vad vastama rahvusvahelistele ja kohalikele eeskirjadele.

8. Soovitatav on kasutada kvaliteetseid kaitsekindaid, kuna need annavad hea haarde ja kaitsevad käsi.

9. Elektritööriistade kasutamisel on väga soovitatav kasutada tugevaid aiajalatseid, mis ei libise, kuna need vähendavad kehavi-gastuste ohtu.

10. Kui elektritööriista kasutavad ettevõt-ted, peab tööandja tagama, et tööriista kasutajad ja vahetus tööpiirkonnas viibivad isikud kasutaksid sobivaid kaitsevahen-deid.



2.2.3 Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

Vaadake kasutusjuhendi kasutus- (jaotis 3) ja hooldusjuhiseid (jaotis 4) ja toote tehnilisi andmeid (jaotis 1).



HOIATUS!

1. Vältige tahtmatut käivitamist. Enne akuplo-ki paigaldamist, elektritööriista kätevõtmist või kandmist veenduge, et toitelüliti oleks asendis OFF (väljas) ja terad lukustatud. Ärge kunagi kandke elektritööriista, hoides sõrme lülilil või päästikul. Ärge laadige elektritöö-riistu, kui toide on sees.

2. Ärge ületage elektritööriista kasutamise piiranguid. Lõikamisvõimekus on esitatud tehnilistes andmetes (jaotis 1.1) kasutusju-hendi alguses.

3. Ärge kasutage elektritööriista, kui toitelü-liti ei lülitu sisse ega välja. Elektritööriist, mida ei saa lülilitiga juhtida, vajab remonti.

4. Hoidke laadimiskaablid lõikamisalast eemal, et mitte neisse kogemata sisse lõigata.

5. Enne mis tahes tüüpi reguleerimist või hooldamist veenduge, et toitelüliti oleks väl-jalülitatud asendis, ja eemaldage akuplokk elektritööriistast. Sellised ennetusmeet-med vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

6. Hooldage elektritööriista ja tarvikuid hästi. Kontrollige, et osad ei oleks purunenud ega vales asendis, sest see võiks elektri-tööriista tööd mõjutada. Kahjustuste korral laske enne elektritööriista kasutamist seda parandada volitatud esindusel.

HOIATUS!

7. Enne kasutamist kontrollige teri. Hoidke terad teravad ja puhtad, sest siis on nende kinnikiilumine vähem tõenäoline ja neid on lihtsam juhtida.



8. Hoidke käepidemed ja haardepinnad kui-vad, puhtad ja õlivabad, et tagada tööriista ohutu käsitsemine igas olukorras.

9. Laske elektritööriista hooldada kvalifit-seeritud remonditeenindusel, kasutades ainult identseid varuosi. See tagab elektri-tööriista ohutuse säilimise.

2.3 ePruneri spetsiifilised hoiatused



ePruner on varustatud terakattega. Seda tuleb kasutada eeskätt seadme hoiustamisel.

1. ePruner on mõeldud kasutamiseks maa-pinnal. Täiendava toe kasutamine, näiteks redelid, toimub ainult kasutaja vastutusel ja seda ei soovitata.

2. Ärge kasutage tööriista ühelgi muul ots-tarbel peale selle, milleks see on mõeldud.

3. Ärge vajutage elektritööriista jõuga. Kasutuge oma töö jaoks sobivat elektritööriis-ta. Õige elektritööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusel, milleks see on mõeldud.



HOIATUS!

4. Lülitage toide välja:

- alati, kui tööriista ei kasutata
- enne kinnikiilunud materjali kõrvaldamist
- enne ePruneri kontrollimist, puhastamist või hooldamist
- pärast võõrkeha, nt metalltraadi tabamist, et kontrollida ePruneri kahjustuste suhtes
- kui ePruner toimib tavalisest erinevalt.

HOIATUS!

5. Kui terad kinni kiiluvad, lülitage seade toitelülitist välja ja jälgige, et te ei puudu-



taks päästikut. Seejärel eemaldage teradelt võõrkehad.

HOIATUS!

6. Hoidke vaba käsi löikepiirkonnast eemal. Ärge hoidke vaba käega kinni oksast, mida kärbite. Käsitsege teri äärmise ettevaatuse-ga, et vältida sisselõikeid või vigastusi.

2.4 Akuga seotud hoiatused

2.4.1 Aku kasutamine ja hooldus

Kasutage ainult loetletud/sertifitseeritud ITE toiteallikaga.

1. Enne akuploki kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatusmärgised.

2. Laadige ainult USB-C-tüüpi kaabli ja laadimispiistikuga.

3. Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaal-sete akuplokkidega. Muude akuplokkide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.



HOIATUS!

4. Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemetest, nagu paberik-lambrid, mündid või võtmed, mis võivad tekitada klemmidevahelise ühenduse. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.



5. Kui halbades tingimustes tungib akust välja vedelikku, siis vältige kokkupuudet sellega. Juhuslikul kokkupuutel loputada veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole, kuna vedelik võib põhjus-tada ärritust või põletusi.



6. Ärge kasutage, hoidke ega laadige akut vihmastes ega märgades tingimustes. Olge aku kasutamisel vee läheduses ettevaatlik. Ärge käsitsege akut, laadija kaablit, pistikut ega klemme märgade kätega.

7. Ärge puhastage akukomplekti söövitava puhastusvahendiga.

8. Kasutamise ajal ja pärast seda võib aku kuumeneda, seepärast tuleb lasta akul enne puudutamist maha jahtuda.

9. Kui kasutate akut koos elektritööriis-tadega, ärge laske võõrkehadel, näiteks laastudel ega mullal aku klemmidesse ega soontesse sattuda.

10. Hoidke aku lastele kättesaamatus kohas.



HOIATUS!

11. Kasutage Fiskarsi tarnitud akusid ainult kindlaksmääratud toodetega, kuna akude paigaldamine nõuetele mittevastavatesse toodetesse võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatuse või elektrolüüdi lekke.

12. Laske akuplokki hooldada ainult kvalifit-seeritud remonditöötajal. See tagab toote ohutuse säilimise.

2.4.2 Keelatud kasutamine

HOIATUS! Aku kasutamine järgmisel viisil on keelatud, kuna see võib põhjustada tule-kahju, plahvatuse ja/või vigastusohu:

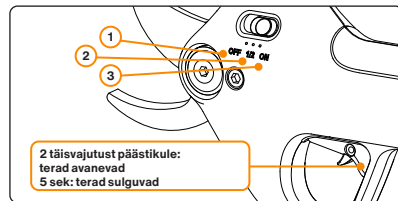


1. Ärge kunagi hooldage ega kasutage kahjustatud või muudetud akuplokke, kuna need võivad toimida ettearvamatu-

EE

163

162



Joonis 4. Toitelüliti ja tera avamise erinevad etapid.

3.2.4 ePruneri kasutamine lõikamiseks ja selle hooldus

- Lõikamiseks vajutage päästikule ja hoidke seda all, kuni lõikamistsükkel on lõppenud. Terasid avamiseks vabastage päästik. Tera avaneb toitelülitiga valitud asendis. Kui päästik vabastatakse enne lõikamise lõpetamist, naaseb tera toitelülitiga valitud avatud asendisse.
- Elektritööriista kasutamisel säilitage kindel jalgealune ja tasakaal ning lõigake oks ükshaaval.
- Puhastus- ja hooldusjuhised leiate hoolduse jaotisest „Pärast tööde lõpetamist“.

4. Hooldusjuhised

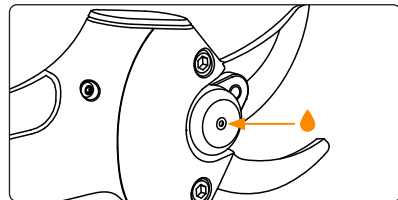
- ! Fiskarsi elektritööriistade hooldamisel kasutage Fiskarsi hooldustooteid.

4.1 Pärast tööde lõpetamist

4.1.1 Toote puhastamine ja hooldamine

- ! **HOIATUS!** Terasid puhastamisel või hooldamisel pidage alati meeles toide välja lülitada ja seejärel aku eemaldada.
- ! Ärge kasutage oksakääride puhastamiseks lahusteid, nagu mineraliseeritud piiritused või petrooleum, kuna need võivad plasti kahjustada.

- Puhastada on soovitatav järgmises järjekorras:
- Lülitage elektritööriist toitelülitist välja. Terasid peavad olema suletud ja lukustatud.
 - Puhastamisel asetage toode kindlale tööpinnale.
 - Kui elektritööriist on märg, laske sellel kuivada.
 - Kui aku on niiske või märg, laske sellel kuivada.
 - Puhastage elektritööriist ja terad.
 - Asetage terakaitse terade peale.
 - Puhastage aku.
 - Lõike- ja alumist tera tuleb regulaarselt määrda, kandes universaalmääret määrdeavasse (väike ava teljel, nagu näidatud joonisel 5).



Joonis 5. Määrdeava asukoht.

4.1.2 Elektritööriista teisaldamine ja hoiustamine

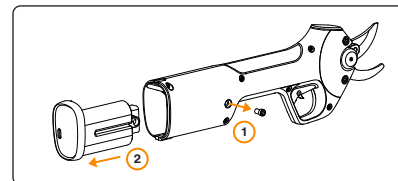
- Elektritööriista kandmisel ja hoiustamisel peab toide olema välja lülitatud ja terad lukustatud. Juhiseid vt jaotisest 3.2 ePruneri kasutamine.
- Kandke elektritööriista, hoides üht kätt juhtkäepidemel.
- Elektritööriista transportimisel sõidukiga kinnitage seade nii, et see ei saaks liikuda.
- Ärge unustage ePruneri pärast kasutamist laadida, eriti enne pikemat hoiustamisperioodi, see kaitseb akut.

4.2 Osade vahetamine

- ! • Kasutaja tohib teha ainult kasutusjuhendis kirjeldatud parandustöid. Muid parandustöid peavad tegema kvalifitseeritud töötajad volitatud teenindus- ja remondipunktid.
- Kasutaja võib volitada teeninduse osi vahetama või teha mõned tööd ise. Kasutaja võib teha järgmisi parandustöid ja varuosade vahetusi:

a. Aku vahetamine

- Akuplokki on lihtne eemaldada ja vahetada. Akut saab vahetada ilma eritööriistadeta.
- Võtke 4 mm kuuskantkrugi kaane küljest, nagu näidatud joonisel 6.
- Pärast seda on aku lukust lahti ja seda saab ePrunerist eemaldada.



Joonis 6. Aku eemaldamine ja vahetamine.

- ! Vt akude kõrvaldamist kasutusjuhendi jaotisest 2.4 Akuga seotud hoiatused.

b. Terasid teritamine

- ! **HOIATUS!** Enne lõiketera vahetamist tuleb aku eemaldada.

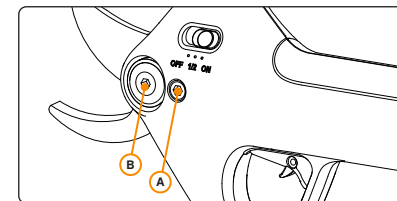
- Terasid on valmistatud vastupidavast ja kvaliteetsest süsinikterasest.
- Tera hõõrdumise vältimiseks ja pika tööea tagamiseks tuleb seda regulaarselt hooldada.
- Terasid tuleb teritada, kui lõiketera teravus ja tõhusus on vähenenud. Teritamiseks tuleb kasutada Fiskarsi hoolduskomplekti, mis sisaldab teemantviili ja õli.

c. Terasid vahetamine

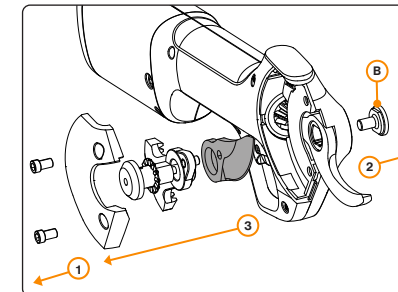
- ! **HOIATUS:** enne terade vahetamist tuleb aku eemaldada.

Kui soovite terasid vahetada, toimige järgmiselt.

1. Eemaldage aku, nagu kirjeldatud jaotises 4.2a Aku vahetamine
2. Eemaldage seadmestiku kate. Keerake lahti (2) 4 mm kuuskantkrugi, nagu näidatud joonisel 7.
3. Keerake lahti tera lukustuskruid. Keerake (2) 4 mm kuuskantkruve kaks pööret (joonis 8, 1. samm)
4. Keerake lahti tera kinnituskruid. (Joonis 8, 2. samm, pilt B)
5. Vahetage vana tera uue vastu. (Joonis 8, 3. samm)
6. Pange tagasi tera kinnituskruid, tera lukustuskruid ja seadmestiku kate, järgides samme 2–5 vastupidises järjekorras. MÄRKUS. Terakruvide pingutamisel veenduge, et teradel poleks lõtku. Lõiketera ja alumise tera (konksu) vahele ei tohi jääda vahet.



Joonis 7. Seadmestiku kate eemaldamine.



Joonis 8. Lõiketera vahetamine. Järgige numbritest järjestust.

4. Pange kokku vastupidises järjekorras, kuid veenduge, et teral poleks kruvide pingutamise ajal lõtku. Kontrollige, et lõiketera ja alumise tera (konksu) vahele ei jääks vahet.

5. Tõrkeotsing



Hooldusjuhised leiata kasutusjuhendi jaotisest 4.

Probleem	LED-id	Võimalik põhjus	Lahendus
1. Seade ei lülitu sisse	1 LED vilgub	Aku laetuse tase on liiga madal.	Laadige akut.
2. Ülekuumenemine	4 LED-i vilguvad korraga	Elektritööriista temperatuur on töötamise jätkamiseks liiga kõrge.	Oodake, kuni toode on maha jah- tunud. Seejärel vähendage lõigete arvu minutis või lõigatavate okste läbimõõtu.
3. Madalpingeekraan	1 LED vilgub	Kui aku pinge on alla 7 V või sellega võrdne.	Laadige akut.
4. Anomaalse akupinge erinevuse kuva	LED1–LED2 vilguvad korraga	Laadimise olek: LED vilgub, kuni diferentsiaalkaitse vabastatakse või laadimiseseade eemaldatakse.	Eemaldage oksakäärid laadijast, oodake ja ühendage uuesti.
5. Anomaalse akupinge erinevuse kuva	LED1–LED2 vilguvad korraga	Aku tühjenemise olek: vilgub, kuni diferentsiaalkaitse lülitatakse välja või tühjenev tööriist eemaldatakse.	Lülitage elektritööriist VÄLJA ja uuesti SISSE.
6. Oksakääride kasutusaeg on liiga lühike		Aku tööiga on läbi saanud.	Vahetage aku uue Fiskarsi aku vastu.
7. Seade ei lülitu sisse		Aku on liiga külm.	Eemaldage aku. Laske akul soojeneda.
8. Seade ei lülitu sisse		Akus on viga.	Kõigepealt eemaldage aku ja pange see tagasi. Seejärel lülitage oksakäärid sisse. Kui viga ei kao, ärge akut kasutage, vaid võtke ühendust Fiskarsi klienditeeninduse või ostukohaga.
9. Oksakääride lõiketõhusus ei ole hea		Aku ei ole täielikult laetud.	Laadige aku täis.
10. Oksakääride lõiketõhusus ei ole hea		Lõiketera ja alumise tera (konksu) vahel on liiga suur lõtk.	Reguleerige lõiketera ja alumise tera (konksu) vahelist lõtku.

6. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt



Vaadake akude kõrvaldamist kasutusju-
hendi jaotisest Ohutushoiatused.
TÄHTIS! Seadme või selle osade ettevaata-
matu kõrvaldamine võib põhjustada tõsise
saastumisohtu. Ohtlike komponentide tõttu
võivad elektriseadmete jäätmed mõjuda
negatiivselt keskkonnale ja inimeste
tervisele.



- Elektritööriistad tuleb kõrvaldada
vastavalt kohalikule elektroonikajäätmete
ringlussevõtu korrale. Ärge visake seadet
olmejäätmete hulka. Küsige kohalikelt
jäätmekäitlusega tegelevatelt ametiasu-
tustelt konkreetseid nõudeid ja saatke
toode sobivasse jäätmejaama.
- Akuploki utiliseerimisel eemaldage see
tööriistast ja utiliseerige vastavalt aku
utiliseerimist käsitlevatele kohalikele
eeskirjadele.



TÄHTIS! Enne akuploki utiliseerimist
eemaldage see elektritööriista küljest
vastavalt hooldusjuhistele. Liitiumioona-
kudele kehtivad ohtlike kaupu käsitlevate
õigusaktide nõuded.



- Enne utiliseerimist katke terad terakat-
tega.

HOIATUS!

- Ärge kunagi põletage akuplokki, isegi kui
see on tõsiselt kahjustatud või täielikult
kulunud, kuna see võib tules plahvatada.



7. Vastavus õigusnormidele



Euroopa vastavus: toode vastab Euroopa
Liidu tervisekaitse-, ohutus- ja keskkonna-
kaitsestandarditele.

EL- ja UKCA vastavusdeklaratsioon

1. Tootja kaubamärk: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Soome
2. Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest
vastutab ainuisikuliselt tootja.
3. Deklareeritav toode:
 - Kirjeldus: elektrilised aiatööriistad
 - Mudel: Fiskars ePruner M sisseehtitud akuga
oksakäärid, vaheliti teradega
 - Toote nr: 1082297
4. Deklaratsiooni objekt vastab järgmiste määruste
asjakohastele sätetele:

Euroopa Liidu määrused
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EL)
Patareide ja akude ning patarei- ja akujäätmete määrus (2023/1542/EL)
RoHS direktiiv (2011/65/EL)
WEEE direktiiv (2012/19/EL)
Masinadirektiiv (2006/42/EÜ)
Müradirektiiv (2000/14/EÜ)
Masinadirektiiv (2006/42/EÜ)
Müradirektiiv (2000/14/EÜ)

Ühendkuningriigi eeskirjad
Määrus 2012, mis piirab teatavate ohtlike ainete kasutamist elektri- ja elektroonikaseadmetes (nr 3032)
Masinate tarnimise (ohutuse) määrus 2008 (nr 1597)
Elektromagnetilise ühilduvuse määrus 2016 (nr 1091)
Välistingimustes kasutatavate seadmete keskkon- namüra määrus 2001 (nr 1701)

5. Objekt on välja töötatud ja toodetud vastavalt
järgmistele standarditele:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

Tehnilist dokumentatsiooni säilitatakse ettevõttes
Fiskars Finland Oy Ab. Toodetel on näidatud valmis-
tamise aasta, riik ja seerianumber.

Allakirjastanud ettevõtte nimel:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, uurimis- ja arendustegevuse vanem-
direktor

8. Garantii ja hooldus

Piiratud garantii

Fiskars garanteerib, et e-Pruneril ei esine materjali-
ja tootmisvigu kahe (2) aasta jooksul alates esmase
jaemüügi kuupäevast.

Registreerige oma toode aadressil [fiskars.com/](https://fiskars.com/warranty)
warranty, et saada tootele +1 laiendatud garantii.

See garantii lisandub edasimüüja antud garan-
tiidele ning ei mõjuta ei neid garantiisid ega muid
seaduslikke õigusi, mis võivad teil olla kohaldatava
riikliku õiguse alusel.

Garantii ei kehti toodetele, mida kasutatakse
kaubanduslikul, professionaalsel või rentimise
eesmärgil või mida on muudetud, remonditud või
püütud parandada ilma Fiskarsi loata või juhiseid
eirates. Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis
on tingitud või tulenevad tavalisest kulumisest;
väärkasutusest, karmist käsitlemisest, hooletusest
või õnnetusest (nt lõök, koputamine, kukkumine või
purustamine); väärkasutus (nt kasutamine vastu-
pidiselt ettenähtud või soovitatud kasutamisele),



juhiseid eirav kasutamine või tehniliste piirväärtuste ületamine; ebaõige või ebapiisav hooldus või ladustamine; võimalikud muutused toote visuaalses välimuses, kui need ei mõjuta toote funktsionaalsust; sobimatute puhastusmeetodite või -ainete, näiteks hapete või lahustite kasutamine; või muude kui originaalvaruosade (nt kolmanda osapoole akude või muudetud akude) kasutamine.

Garantiinõuded tuleb esitada garantiiaja vältel kirjalikult koos defektse tootega lähimasse Fiskarsi klienditeenindusse kolmekümne (30) päeva jooksul pärast defekti ilmumist või seda, kui see oleks pidanud ilmema. Nõudes peab olema ära märgitud toote omaniku nimi, aadress ja telefoninumber, toote ostukuupäev, defekti kirjeldus ning kuupäev, mil defekt esimest korda avastati. Fiskars töötleb teie garantiinõudega seoses teie eespool nimetatud isikuandmeid. Lisateavet isikuandmete töötlemise kohta leiate Fiskarsi tarbijate privaatsuspoliitikast, mis on saadaval Fiskarsi veebilehel.

Garantiinõude vastuvõetavuse üle langetab Fiskars otsuse oma äranägemisel. Garantiinõude vastuvõetavaks tunnistamise korral remondib Fiskars toote või asendab selle samasuguse tootega ainult oma äranägemisel. Kui mudeli tootmine on lõpetatud, asendatakse defektne toode praeguse tootevaliku kõige sarnasema mudeliga. Toote asendamise või remondi korral algne garantiiaeg ei pikene. Kohaldatava õigusega lubatud ulatuses ei vastuta Fiskars juhuslike, kaudsete, erakordsete või tegevusest tulenevate kahjude eest ega seadmete kahjustumise või kasutuskõlbmatuks muutumise,



saamata jäänud tulu, tootlikkuse languse, tööomaduste kadumise, äritegevuse vähenemise, sõlmimata jäänud lepingute, käibe, tulu või prognoositud kokkuhoiu vähenemise, suurenenud kulude või garantiiteenuse viibimise või mitteosutamise eest. Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Soome

Ainult Austraalias ja Uus-Meremaal:

Meie toodetel on automaatselt Austraalia või Uus-Meremaa tarbijakaitseadustele vastavad tarbijagarantiid. Teil on õigus tagasimaksele või vahetusele, kui tootel on suur rike, ja hüvitisele mis tahes muu mõistlikult prognoositava kahju eest. Teil on õigus lasta kaup välja vahetada ka juhul, kui kaup ei ole vastuvõetava kvaliteediga ja rike ei kujuta endast olulist riket. Suur rike hõlmab seda, kui toode on ohtlik, ilmneb probleem, mis oleks takistanud kellelgi selle ostmist, erineb oluliselt nädisest või kirjeldusest või ei tee seda, mida lubatud, ja seda ei saa kergesti parandada. Teise võimalusena, kui otustate toote endale jätta, hüvitame teile väärtuse languse. Kui viga ei ole suur, võime oma äranägemise järgi toote asendada või teile raha tagasi maksta. Hoidke kindlasti alles ostutõend, näiteks ostutšekk või maksuarve.





BRĪDINĀJUMS! Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet rokasgrāmatu.

Satura rādītājs

1. Vispārīga informācija par izstrādājumu	172
2. Drošības brīdinājumi un piesardzības pasākumi	173
3. Darbs ar ePruner	176
4. Norādījumi par apkopi	178
5. Problēmu novēršana.....	180
6. Utiilizācija un pārstrāde.....	181
7. Atbilstība normatīvajiem aktiem.....	182
8. Garantija un serviss	182

1. Vispārīga informācija par izstrādājumu

1.1. Specifikācijas

Modelis:	Fiskars ePruner M iebūvētā akumulatora apveida grieznis PR10 (1082297)
Maks. griešanas kapacitāte	25 mm svaigai koksnei 15 mm sausai koksnei
Kopējais garums	322 x 105 x 45 mm
Nominālais spriegums	Maks. 8,0 V d.c.
Motors	Bezsku līdzstrāvas motors

Neto svars	880 g
Akumulators	8 V izņemams litija jonu akumulatora bloks; (2) 3,7 V akumulatora bloki
Uzlāde	Komplektā iekļauts C tipa USB kabelis. Saderīgs ar universāliem C tipa USB strāvas adapteriem.
Temperatūras diapazons	Uzlāde: no 5 °C līdz 40 °C (no 41 līdz 104 °F) Eksploatācija: no -10 °C līdz 40 °C (no 14 līdz 104 °F) Uzglabāšana: no -20 °C līdz +50 °C (no -4 līdz 122 °F)
Akumulatora bloks	ePruner neuzlādēsies, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C (32 °F)
Trokšņa līmenis	A svērtais emisijas skaņas spiediena līmenis (LpA) nepārsniedz 70 dB(A)
Vibrācija	Elektroinstrumenta kopējā vibrācijas vērtība nepārsniedz 2,5 m/s ² .

• Nemitīgi turpinoties pētniecībai un izstrādei, specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma. Tiešsaistes produkta rokasgrāmatu skatiet vietnē fiskars.com.



BRĪDINĀJUMS! Lai samazinātu traumu gūšanas risku, lietotājam pirms šī izstrādājuma lietošanas ir jāizlasa un jāizprot lietotāja rokasgrāmata.



BRĪDINĀJUMS! Izmantojiet tikai iepriekš norādītos komplektācijā iekļautos Fiskars akumulatorus. Citu akumulatoru lietošana var izraisīt ierīces darbības traucējumus vai traumas.



SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU. Glabājiet rokasgrāmatu drošā un sausā vietā turpmākai atsaucēi par drošības brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kā arī ekspluatācijas, pārbaudes un apkopes procedūrām.

1.2. Paredzētais lietojums

Ar akumulatoru darbināmā ierīce ePruner ir paredzēta zaru, kātu un zariņu griešanai un apgriešanai dārzos, augļu dārzos un saimniecībās, kā jaudas avotu izmantojot atkārtoti uzlādējamu akumulatoru. Ir spēkā vietējie drošības noteikumi.

1. attēls. ePruner kopskats

1. Strāvas (vadības) slēdzis
 2. Griešanas asmens
 3. Apakšējais (āķa veida) asmens
 4. Mēlītes slēdzis
 5. Drošības mēlīte
 6. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators
 7. Akumulatora vāciņš
 8. C tipa USB ieejas pieslēgvietā
 9. Eļļošanas atvere
 10. Zobrata pārsegs
 11. Asmens pārsegs (aizsargājiet asmeņus, kad grieznis netiek lietots)
 12. Sikсна
 13. C tipa USB kabelis
 14. Sešstūru atslēga
- A.** Asmens fiksēšanas skrūve

- B.** Asmens nostiprināšanas skrūve
C. Zobrata pārsega skrūves
D. Akumulatora fiksēšanas skrūve

2. Drošības brīdinājumi un piesardzības pasākumi

2.1. Brīdinājuma norādījumi un simboli tekstā



Vispārīgs brīdinājums: tā neievērošana var izraisīt traumas un/vai īpašuma bojājumus



Brīdinājums par elektrisku apdraudējumu



Vispārējs uzmanības norādījums: ievērojiet drošības norādījumus un veiciet nepieciešamos piesardzības pasākumus



Izlasiet izstrādājuma rokasgrāmatu un norādījumus



Nepieskarieties kustīgajiem asmeņiem



Elektroniskie atkritumi



Izmantot acu aizsarglīdzekļus



Valkāt neslidošus āra apavus



Izmantot aizsargcimdus



Nav paredzēts cilvēkiem intoksikācijas stāvoklī



Sargājiet ierīces no lietuse un mitruma



Sargājiet ierīces no karstuma un uguns



Atbilstība Eiropas likumdošanai: izstrādājums atbilst Eiropas Savienības veselības, drošības un vides aizsardzības standartu prasībām

2.2. Vispārīgie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



- Izlasiet visus **drošības brīdinājumus, norādījumus, attēlus un specifikācijas**, kas piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Ja netiek ievēroti visi tālāk ietvertie norādījumi vai lietošana notiek neatbilstoši paredzētajam lietojumam, ir iespējamas bīstamas situācijas.
- Saglabājiet visus **brīdinājumus un norādījumus** turpmākai atsaucēi.
- Termins **“elektroinstruments”** brīdinājumos attiecas uz (bezvadu) elektroinstrumentu, kas tiek darbināts ar akumulatoru.
- Dārza elektroinstruments normālas lietošanas laikā nerada apdraudējumu attiecībā uz **troksni vai vibrāciju**. Tomēr, ja lietotājs izjūt vibrācijas negatīvo ietekmi, lietotājam jāieros

bežo instrumenta ikdienas lietošanas laiks.
• **Neļaujiet, lai prasmes, kas iegūtas, bieži izmantojot instrumentus, ļautu jums zaudēt modrību un ignorēt instrumentu drošības principus.**



2.2.1. Vispārīgie brīdinājumi

1. Strādājot ar elektroinstrumentu, raugiet, lai tuvumā neatrastos bērni, citi cilvēki un mājdzīvnieki. Novēršot uzmanību, iespējams zaudēt kontroli pār ierīci. Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.
2. **Neļaujiet strādāt ar elektroinstrumentu cilvēkiem, kas nepazīna elektroinstrumentu, bērniem, cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes trūkumu.** Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu. Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti var būt bīstami.
3. Nekad nelietojiet elektroinstrumentu, ja tas ir jebkāda veidā bojāts.



- BRĪDINĀJUMS!**
4. Nekādā gadījumā nepieskarieties asmeņiem, pirms instruments tiek izslēgts.
 5. Ierīces uzlādei neizmantojiet bojātu kabeli vai lādētāju.
 6. Elektroinstrumenti var radīt elektromagnētiskos laukus (EML), kas nav kaitīgi lietotājam. Elektrokardiostimulatoru vai citu līdzīgu medicīnisku ierīču lietotājiem pirms elektroinstrumenta lietošanas jākonsultējas ar ārstu.
- BRĪDINĀJUMS!**
7. **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Pārblīvētās vai tumšās vietās ir lielāks negadījumu risks. Pirms elektroinstrumenta

ta lietošanas pārbaudiet, vai darba zonā nav svešķermeņu, piemēram, stiepļu žogu. Raugiet, lai netiktu pārgrieztai elektrības vadi, kas varētu nebūt redzami.

BRĪDINĀJUMS!

8. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ugunsnedrošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.

BRĪDINĀJUMS!

9. Nelietojiet elektroinstrumentu augstsprieguma elektroliniju tuvumā. Tas var izraisīt elektroinstrumenta bojājumus un/ vai elektriskās strāvas triecienu.

10. Nepakļaujiet elektroinstrumentus lielumam vai mitrumam apstākļiem. Neizmantojiet elektroinstrumentu, nelādējiet akumulatoru un neatstājiet elektroinstrumentu lietū vai slapjā vietā, jo īpaši, ja pastāv zibens izlādes risks. Elektroinstrumentā iekļuvīs ūdens var sabojāt ierīci.

2.2.2. Personiskā drošība

Skatiet apkopes norādījumus (4. sadaļu) izstrādājuma rokasgrāmatā.

1. Nesniedzieties pārāk tālu, stāviet uz stabilas virsmas, saglabājiet līdzsvaru un nekad neskrieniet, kad izmantojat elektroinstrumentu. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu negadītās situācijās.

BRĪDINĀJUMS!

2. Pieskarieties mēlītei tikai tad, kad tas ir droši. Ierīces lietošanas laikā raugiet, lai

pirksti un citas ķermeņa daļas neatrastos pie asmeņiem, lai nepieļautu nopietnas traumas.

3. Notīrot iestrēgušo materiālu vai veicot elektroinstrumenta apkopi, pārliecinieties, ka strāvas slēdzis ir izslēgts. Pirms jebkādam apkopes darbībām akumulatora bloks ir jāizņem.

4. Nezaudējiet modrību; vērojiet, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguris vai esat kādu apreibinošu vielu ietekmē.

5. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņatslēgu, lai novērstu traumu gūšanas risku.

BRĪDINĀJUMS!

6. Apģērbieties atbilstoši. Ieteicams strādāt garajās biksēs. Noņemiet rotaslietas un nevelciet pārāk vaļīgu apģērbu, jo tas var iekļerties kustīgajās daļās. Raugiet, lai mati nenonāktu kustīgo daļu tuvumā.

7. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Aizsargbrilles pasargā acis no traumām elektroinstrumentu lietošanas laikā, jo darba laikā lielā ātrumā var tikt izmesti kādi priekšmeti. Aizsargbrillēm jāatbilst starptautiskajiem un vietējiem noteikumiem.

8. Ieteicams izmantot labas kvalitātes aizsargcimdus, jo tie nodrošina labu saķeri un roku aizsardzību.



9. Izmantojot elektroinstrumentus, ir ļoti ieteicams izmantot **izturīgus āra apavus**, kas neslīd, jo tie samazinās traumu gūšanas risku.

10. Ja elektroinstrumentus tiek izmantots uzņēmumā, darba devēja pienākums ir nodrošināt, ka instrumentu operatori un citi cilvēki tiešā darba zonas tuvumā izmanto atbilstošu drošības aizsargaprīkojumu.

2.2.3. Elektroinstrumenta lietošana un kopšana



Skatiet lietotāja rokasgrāmatas sadaļas par ierīces lietošanu (3. sadaļa), norādījumus par apkopi (4. sadaļa) un izstrādājuma specifikācijas (1. sadaļa).

BRĪDINĀJUMS!

1. Novērsiet nejaūšas iedarbināšanas risku. Pirms akumulatora bloka uzstādīšanas, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka strāvas slēdzis ir pozīcijā OFF (Izslēgts) un asmeņi ir bloķēti. Raugiet, lai elektroinstrumentus pārnēsāšanas laikā pirksts neatrastos uz slēdža vai mēlītes. Neuzlādējiet elektroinstrumentus, kad tie ir ieslēgti.

2. Nepārsniedziet elektroinstrumenta lietošanas ierobežojumus. Griešanas jauda ir norādīta specifikācijās (1.1. sadaļa) rokasgrāmatas sākumā.

3. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja strāvas slēdzis neieslēdzas un neizslēdzas. Elektroinstrumentam, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir nepieciešams remonts.

4. Raugiet, lai uzlādes kabeli atrodas drošā attālumā no griešanas zonas, lai tie netiktu nejaūši sagriezti.

5. Pirms jebkāda veida regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas pārliecinieties, ka strāvas slēdzis ir pozīcijā OFF (Izslēgts), un izņemiet akumulatora bloku no elektroinstrumenta. Šādi profilakses pasākumi samazina nejaūšas elektroinstrumenta iedarbināšanas risku.

6. Elektroinstrumenta un piederumu apkopi veiciet rūpīgi. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas vai nepareizi savietotas, jo tas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu pilnvarotā servīsā.

BRĪDINĀJUMS!

7. Pirms lietošanas pārbaudiet asmeņus. Uzturiet asmeņus asus un tīrus, jo tādā gadījumā ir mazāka iespēja, ka tie varētu iekļerties, un tie būs vieglāk vadāmi.

8. Rokturim un satveršanas virsmām jābūt sausām un tīrām, uz tām nedrīkst būt eļļas vai smērvielu, lai nodrošinātu drošu rīkošanos ar instrumentu visās situācijās.

9. Veiciet elektroinstrumenta apkopi kvalificētā remonta servīsā, izmantojot tikai identiskas nomaļņas daļas. Tādējādi tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.

2.3. Īpašie ePruner brīdinājumi



ePruner ir aprīkots ar asmens pārsegu. To īpaši var izmantot ierīces uzglabāšanas laikā.



1. ePruner ir paredzēts lietošanai zemes līmenī. Par papildu atbalsta izmantošanu, piemēram, kāpnēm, pilnībā ir atbildīgs pats lietotājs, un to izmantošana nav ieteicama.

2. Neizmantojiet instrumentu citiem darbiem, izņemot tos, kuriem tas ir paredzēts.

3. Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepiemērojiet spēku. Izmantojiet lietojumam piemērotu elektroinstrumentu. Atbilstošais elektroinstrumenti veiks darbu labāk un drošāk, tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.

BRĪDINĀJUMS!

4. Izslēdziet ierīci:

- ikreiz, kad instruments netiek lietots;
- pirms aizsprostojuma notīrīšanas;
- pirms ePruner pārbaudes, tīrīšanas vai darba pie tā;
- pēc saskares ar svešķermeni, piemēram, metāla stiepli, lai pārbaudītu, vai ePruner nav bojāts;
- ja ePruner sāk darboties nepareizi.

BRĪDINĀJUMS!

5. Ja asmeņi ir iesprūduši, pārslēdziet strāvas slēdzi pozīcijā OFF (Izslēgts), lai izslēgtu instrumentu, un nepieskarieties mēlītei. Pēc tam izņemiet no asmeņiem svešķermeņus.

BRĪDINĀJUMS!

6. Netuviniet brīvo roku griešanas vietai. Neturiet griezamo zaru ar brīvo roku. Rīkojieties ar asmeņiem īpaši uzmanīgi, lai izvairītos no iegriezumiem vai traumām.



2.4. Ar akumulatoru saistītie brīdinājumi

2.4.1. Akumulatora lietošana un kopšana

Izmantojiet tikai kopā ar sarakstā norādītu/ sertificētu ITE strāvas avotu.

1. Pirms akumulatora bloka lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumu marķējumus.

2. Uzlādes laikā izmantojiet tikai C tipa USB kabeli un lādētāja spraudni.

3. Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatora blokiem. Jebkādu citu akumulatora bloku izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās risku.

BRĪDINĀJUMS!

4. Kad akumulators netiek izmantots, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspurdēm, monētām vai atslēgām, kas var izveidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

5. Ja neatbilstošas rīcības apstākļos no akumulatora izplūst šķidrums, nepieskarieties tam. Ja notikusi nejaūša saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, vērsieties arī pēc medicīniskās palīdzības, jo šķidrums var izraisīt kaļirīnājumu vai apdegumus.

6. Nelietojiet, neuzglabājiet un neuzlādējiet akumulatoru lietū vai mitros apstākļos. Uzmanieties, izmantojot akumulatoru ūdens tuvumā. Nerīkojieties ar akumulatoru, lādētāja kabeli, spraudni vai spailēm ar mitrām rokām.



LV

7. Netīriet akumulatora bloku ar kodīgu tīrīšanas līdzekli.

8. Lietošanas laikā un pēc tam akumulators var sakarst, tāpēc pirms pieskaršanās akumulatoram ļaujiet tam atdzist.

9. Lietojot akumulatoru ar elektroinstrumentiem, nepieļaujiet svešķermeņu, piemēram, skaidu vai netīrumu, iekļūšanu akumulatora spailēs vai rievās.

10. Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.

BRĪDINĀJUMS!

11. Izmantojiet Fiskars nodrošinātos akumulatorus tikai noteiktajos izstrādājumos, jo, uzstādot akumulatorus neatbilstošos izstrādājumos, iespējama aizdegšanās, pārmērīgs karstums, eksplozija vai elektrolīta noplūde.

12. Akumulatora bloka apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists. Tas nodrošinās, ka tiek saglabāta izstrādājuma drošība.

2.4.2. Aizliegti lietošanas veidi

BRĪDINĀJUMS! Ir aizliegts lietot akumulatoru tālāk norādītajos veidos, jo tas var izraisīt aizdegšanos, eksploziju un/vai traumu risku:

1. Nekad neveiciet apkopi un nelietojiet bojātus vai pārveidotus akumulatora blokus, jo to reakcija var būt neparedzama. Akumulatora bloku apkopi drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

2. Nepakļaujiet akumulatora bloku vai elektroinstrumentu uguns iedarbībai vai pārmērīgi augstai temperatūrai. Saskaņā ar uguni vai temperatūru, kas pārsniedz 130 °C (265 °F), ir iespējama eksplozija.

3. Neglabājiet, nelietojiet un neuzlādējiet akumulatoru ārpus rokasgrāmatas 1. sadaļā "Izstrādājuma specifikācijas" norādītā temperatūras diapazona.

4. Neizjauciet akumulatora bloku un nesaļaujiet to.

5. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu akumulatora blokā.

6. Nepakļaujiet akumulatora bloku mehāniskam triecienam un nepakļaujiet to jebkāda veida triecieniem.

7. Neatveriet, nebojājiet, nesaspiediet un necaurduriet akumulatora bloku, lai nepieļautu elektrolīta noplūdi vai cita veida bojājumus.

2.4.3. Akumulatoru utilizēšana un pārvadāšana

Informāciju par utilizāciju un atkārtotu pārstrādi skatiet lietošanas rokasgrāmatas 6. sadaļā.

1. Lai veiktu akumulatora bloka utilizāciju, izņemiet to no elektroinstrumenta un utilizējiet drošā vietā. Veiciet ierīces otrreizējo pārstrādi, nododot īpašā litija jonu akumulatoru utilizācijas vietā. Ievērojiet vietējos noteikumus attiecībā uz akumulatoru utilizāciju.

BRĪDINĀJUMS!

2. Nekādā gadījumā nededziniet akumulatora bloku, pat ja tas ir nopietni bojāts vai pilnībā noliecieties, jo uguni tas var eksplodēt.

3. Litija jonu akumulatori ir klasificēti kā bīstami transportēšanas laikā, tāpēc ir prasības un ierobežojumi, kas jāievēro pārvadāšanas laikā. Ievērojiet valsts noteikumus attiecībā uz akumulatoru transportēšanu.

4. Ar līmlenti pārlīmējiet vai pārklājiet brīvos kontaktus un iepakojiet akumulatoru tā, lai tas nevarētu kustēties.

5. Ja komercpārvadājumus veic trešās puses vai ekspeditori, jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iepakojšanu un marķēšanu.

2.4.4. Padomi maksimāla akumulatora darbības saglabāšanai

1. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka akumulatora bloks ir pilnībā uzlādēts.

2. Uzlādējiet akumulatoru, pirms tas ir pilnībā izlādējies.

3. Izstrādājumu nedrīkst uzglabāt ilgāk par vienu gadu, neizmantojot to, jo tādā gadījumā akumulatora veikspēja var būtiski samazināties.

4. Neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatoru un neturpiniet tā uzlādi.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU.

Glabājiet rokasgrāmatu drošā un sausā vietā turpmākai atsaucēi par drošības brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kā arī ekspluatācijas, pārbaudes un apkopes procedūram.

3. Darbs ar ePruner

3.1. ePruner sagatavošana darbam

PIESARDZĪBU! Pirms instrumenta regulēšanas vai funkciju pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka elektroinstrumenta strāvas slēdzis ir izslēgts un asmeņi ir bloķēti.

PIESARDZĪBU! Pirms izstrādājuma lietošanas lietotājam ir jāizprot, kā darbojas elektroinstrumenta galvenās daļas un drošības mehānismi.

Pirms ekspluatācijas pārbaudiet sarakstu

Pirms elektroinstrumenta lietošanas jāveic tālāk norādītās darbības.

1. Pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti
2. Pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir drošā stāvoklī
3. Pārbaudiet un pilnībā uzlādējiet akumulatoru
4. Veiciet elektroinstrumenta tīrīšanu
5. Notīriet asmeņus
6. Pārbaudiet vadības elementus

Ja nevarat veikt šo uzdevumu: nelietojiet elektroinstrumentu un sazinieties ar Fiskars klientu apkalpošanas dienestu, lai saņemtu palīdzību.

Akumulators, LED diodes un signāli

Izstrādājumā ir iebūvēts akumulators, kas tiek uzlādēts, izmantojot C tipa USB ieejas pieslēgvietu.

• Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators jāuzlādē līdz 100%.

• Akumulatoru var ātri uzlādēt, it īpaši, ja to uzglabā istabas temperatūrā.

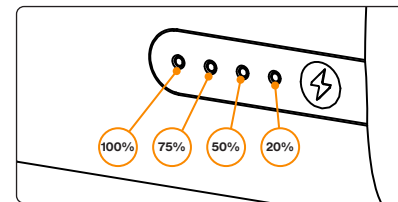
• Uzlādējiet akumulatoru, izmantojot C tipa USB kabeli, kas pievienots strāvas adapterim, kurš pievienots strāvas avotam.

• Baltas LED diodes akumulatorā norāda uz akumulatora uzlādes līmeni vai iespējamām kļūmēm.

• Uzlādes laikā šie gaismas indikatori sāk mirgot, kad tiek sasniegtas tālāk norādītās kapacitātes:

- 1 LED diode: 20% ietilpība
- 2 LED diodes: 50% ietilpība
- 3 LED diodes: 75% ietilpība
- 4 LED diodes: 100% ietilpība.

• Ja visas 4 LED diodes mirgo vienlaicīgi, tas liecina par pārkaršanu. Nogaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi. Ja nepieciešams, samaziniet griezienu skaitu minūtē vai griezto zaru diametru.



2. attēls. Akumulatora uzlādes līmeņa indikators.

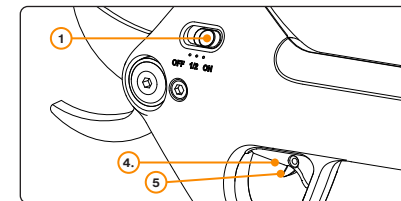
3.2. Darbs ar ePruner

3.2.1. ePruner turēšana un kontrole

• Strāvas slēdzis ir trīspakāpju slīdslēdzis, kas paredzēts grieznu ieslēgšanai un izslēgšanai (ON/OFF) un asmens atvēruma leņķa regulēšanai. Darbināšanas mēlīte ir neaktīva, un strāvas apgāde ir izslēgta, kad strāvas slēdzis ir pozīcijā uz priekšu, t.i., kreisajā pusē.

BRĪDINĀJUMS!

• Turiet ePruner stingri ar vienu roku pie korpusa. Spiediet mēlīti ar rādītājpirkstu. Vienmēr turiet brīvo roku drošā attālumā no asmeņiem.



3. attēls. Strāvas slēdzis (1), mēlītes slēdzis (4) un drošības mēlīte (5).

3.2.2. Strāvas slēdža un mēlītes izmantošana

• Asmeņi nedarbojas, tikai pārbīdot strāvas slēdzi. Lai izmantotu asmeņus, ir jāizmanto gan strāvas slēdzis, gan mēlīte.

• Mēlītes slēdzis tiek izmantots, lai veiktu griešanas darbību. Mēlītei ir mazāka mehāniska mēlīte (droši-

bas mēlīte), kas jānospiež vispirms, un tikai pēc tam var nospiest mēlītes slēdzi.

- Nospiežot mēlīti, griešanas asmens atveras griešanas kustībai, un asmeņi aizveras. Asmeņi atveras, kad mēlīte tiek atlaista; gadījumā, ja mēlīte tiek nospiesta nepārtraukti, asmeņi paliek aizvērti.
- Strāvas slēdzis darbojas šādos posmos:
 - **1. pozīcija:** slēdža funkcija OFF (Izslēgts), kad ierīce ir izslēgta. Slēdzis ir priekšējā pozīcijā.
 - **2. pozīcija:** slēdža funkcija 1/2, kad ierīce ir ieslēgta, un asmens ir daļēji atvērts.
 - **3. pozīcija:** ierīce ir ieslēgta, un asmens ir 100% atvērts.

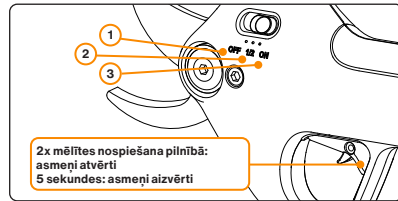
Skatiet attēlus par asmens atvērumu.

3.2.3. ePruner ieslēgšana/izslēgšana

- Kad lietotājs ir gatavs pārbaudīt ierīci, pārbidiet strāvas slēdzi 2. vai 3. pozīcijā atkarībā no tā, cik platu asmeņu atvērumu vēlaties.
- Nedaudz uzgaidiet. Ierīce aktivizē skaņas signālu. Tādējādi tiek aktivizēts ePruner, signāls apstiprina darbību.
- Nospiežot mēlīti, griešanas asmens aizveras.
- Pēc mēlītes nospiešanas slēdža novietojums nosaka atgriešanās pozīciju. Skat. 4. attēlu.

- **Asmens bloķēšanu** var veikt divos veidos, ja vēlaties pārtraukt griešanu:
 - 1.** Nospiediet mēlīti un turiet nospiestu: tad pārslēdziet strāvas slēdzi pozīcijā OFF (Izslēgts). Asmeņi tiks aizvērti, un elektroinstrumentus būs gatavs pārvietošanai.
 - 2.** Nospiediet mēlīti un turiet nospiestu 5 sekundes, līdz atskan viens šis pīkstiens, un asmeņi tiek bloķēti.

- Ir vēl divi drošības mehānismi:
 - 1.** Ja grieznes netiek izmantotas, tās pēc 5 minūtēm pārslēdzas automātiskajā miega režīmā, ja slēdzis ir pozīcijā ON (Ieslēgts). Lietotājam ar strāvas slēdzi ierīce atkal jāieslēdz, vispirms pārbidot strāvas slēdzi pozīcijā OFF (Izslēgts) un pēc tam atpakaļ pozīcijā ON (Ieslēgts), lai pamodinātu grieznes.
 - 2.** Ja mēlīte tiek atlaista, pirms griezums tiek pabeigts un asmeņi aizveras, griešanas asmens tiek apturēts un nekavējoties atgriežas atvērtā pozīcijā.



4. attēls. Dažādas strāvas slēdža un asmens atvēruma pozīcijas.

3.2.4. ePruner izmantošana griešanai un apkopei

- Griešanas funkcijai nospiediet mēlīti un turiet to nospiestu, līdz griešanas cikls ir pabeigts. Lai atvērtu asmeņus, atlaidiet mēlīti. Asmens atveras pozīcijā, kas izvēlēta ar strāvas slēdzi. Ja mēlīte tiek atlaista pirms griezuma pabeigšanas, asmens atgriežas atvērtā pozīcijā, kāda izvēlēta ar strāvas slēdzi.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, vienmēr stāviet stabili un līdzsvarā un grieziet zarus pa vienam.

- Norādījumus par tīrīšanu un apkopi skatiet apkopes sadaļā: “Pēc darba pabeigšanas”.

4. Norādījumi par apkopi

Veicot Fiskars elektroinstrumentu apkopi, izmantojiet Fiskars apkopes produktus.

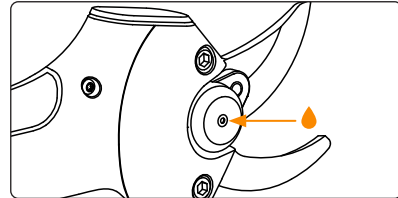
4.1. Pēc darba pabeigšanas

4.1.1. Izstrādājuma tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS! Veicot asmeņu tīrīšanu vai apkopi, vienmēr atcerieties izslēgt barošanu, un pēc tam izņemiet akumulatoru. Griežņu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, minerālspirtu vai petroleju, jo tie var sabojāt plastmasu.

Tīrīšanu ieteicams veikt tālāk norādītajā secībā.

- Izslēdziet elektroinstrumentu ar strāvas slēdzi. Asmeņiem jābūt aizvērtiem un nobloķētiem.
- Tirot ierīci, novietojiet to uz līdzenas virsmas.
- Ja elektroinstrumenti ir mitrs, ļaujiet tam nožūt.
- Ja akumulators ir mitrs vai slapjš, ļaujiet tam nožūt.
- Notīriet elektroinstrumentu un asmeņus.
- Uz asmeņiem uzlieciet asmeņu aizsargu.
- Notīriet akumulatoru.
- Griešanas un apakšējie asmeņi ir regulāri jāeļļo, iepildot universālo smērvielu eļļošanas atverē (neliels robs uz ass, kā redzams 5. attēlā).



5. attēls. Eļļošanas atveres atrašanās vieta.

4.1.2. Elektroinstrumenta pārvietošana un uzglabāšana

- Pārnēsājot un uzglabājot elektroinstrumentu, ierīcei jābūt izslēgtai, un asmeņiem jābūt bloķētiem. Informāciju par šo norādījumu izpildi skatiet sadaļā 3.2. “Darbs ar ePruner”.
- Pārnēsājiet elektroinstrumentu, ar vienu roku turot aiz vadības roktura.
- Transportējot elektroinstrumentu transportlīdzeklī, nostipriniet to tā, lai tas nevarētu kustēties.
- Neaizmirstiet uzlādēt ierīci pēc ePruner lietošanas, īpaši pirms ilgāka uzglabāšanas perioda, jo tādējādi tiek aizsargāts akumulators.

4.2. Detaļu nomaīņa:

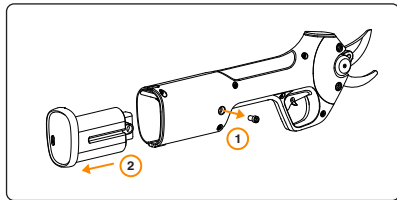
Lietotājs var veikt tikai rokasgrāmatā aprakstītos remontdarbus. Citi remontdarbi jāveic kvalificētam personālam pilnvarotos servisa un remonta centros.

Lietotājs var vai nu pilnvarot servisu veikt šo daļu nomaīņu vai pats veikt kādus no uzdevumiem. Lietotājs

var veikt šādus remontdarbus un daļu nomaīņu:

a. Akumulatora nomaīņa

- Akumulatora bloks ir viegli izņemams un nomaināms. Lai veiktu akumulatora nomaīņu, nav nepieciešami īpaši instrumenti.
- Izskrūvējiet 4 mm sešstūru skrūvi no pārsega, kā redzams 6. attēlā.
- Pēc tam akumulators tiek atbloķēts, un to var izņemt no ePruner.



6. attēls. Akumulatora izņemšana un nomaīņa.

Skatiet informāciju par akumulatoru utilizāciju rokasgrāmatas sadaļā 2.4. Ar akumulatoru saistītie brīdinājumi.

b. Asmeņu slīpēšana

BRĪDINĀJUMS! Pirms griešanas asmeņa nomaīņas ir jāizņem akumulators.

Asmeņi ir izgatavoti no izturīga un augstas kvalitātes oglekļa tērauda.

- Asmeņu apkope jāveic regulāri, lai novērstu asmeņu berzi un nodrošinātu ilgu darbības laiku.
- Asmeņi ir jāslīpē, kad to asmens un griešanas efektivitāte ir pasīkstinājusies. Slīpēšana jāveic, izmantojot Fiskars apkopes komplektu, kurā ietverta dimanta vīle un eļļa.

c. Asmeņu nomaīņa

BRĪDINĀJUMS! Pirms asmeņu nomaīņas ir jāizņem akumulators.

Ja vēlaties nomainīt asmeņus, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Izņemiet akumulatoru, veicot darbības, kas aprakstītas sadaļā 4.2.a) “Akumulatora nomaīņa”

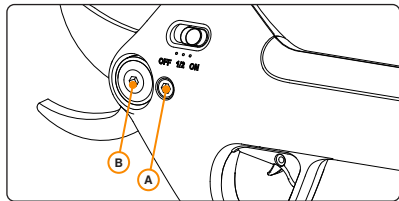
2. Noņemiet zobrata pārsegu. Atskrūvējiet 4 mm sešstūru skrūves (2), kā redzams 7. attēlā

3. Atskrūvējiet vajīgāk asmens bloķēšanas skrūves. Veiciet divus 4 mm sešstūru skrūvju (2) apgriezienu (8. attēls, 1. darbība)

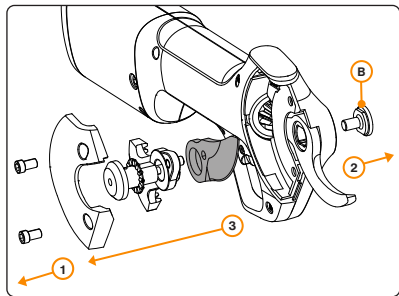
4. Izskrūvējiet asmens nostiprināšanas skrūvi. (8. attēls, 2. darbība, attēls B)

5. Nomainiet veco asmeni ar jaunu asmeni. (8. attēls, 3. darbība)

6. Ieskrūvējiet atpakaļ asmens nostiprināšanas skrūvi, asmens bloķēšanas skrūves un uzstādiet zobrata pārsegu, izpildot 2.–5. darbību pretējā secībā. PIEZĪME. Pievelkot asmens skrūves, pārliecinieties, ka pie asmens nav atstarpe. Starp griešanas un apakšējiem (āķa veida) asmeņiem nedrīkst būt atstarpe.



7. attēls. Zobrata pārsega noņemšana.



8. attēls. Griešanas asmens nomaiņa. Ievērojiet skaitļu secību.

4. Uzstādīšanu veiciet pretējā secībā, bet, pievelkot asmens skrūves, pārliecinieties, ka asmenim **nav atstarpes**. Pārbaudiet, vai starp griešanas un apakšējiem (āķa veida) asmeņiem nav atstarpes.

5. Problēmu novēršana



Norādījumus par apkopi skatiet izstrādājuma rokasgrāmatas 4. sadaļā.

Problēma	LED diodes	Iespējamais cēlonis	Risinājums
1. Ierīce neieslēdzas	Mirgo 1 LED diode	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Uzlādējiet akumulatoru.
2. Pārkaršana	Vienlaicīgi mirgo 4 LED diodes	Elektroinstrumenta temperatūra ir pārāk augsta, lai turpinātu darbu.	Nogaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi. Tad samaziniet griezumu skaitu minūtē vai arī griežamo zaru diametru.
3. Zema sprieguma displejs	Mirgo 1 LED diode	Akumulatora spriegums nepārsniedz 7 V.	Uzlādējiet akumulatoru.
4. Neparastas akumulatora sprieguma starpības attēlojums	1. un 2. LED diode mirgo vienlaicīgi	Uzlādes statuss: LED diode mirgo, līdz tiek atbrīvota sprieguma starpības aizsardzība vai tiek noņemta uzlādes ierīce.	Atvienojiet grieznes no lādētāja, nogaidiet un pievienojiet vēlreiz.
5. Neparastas akumulatora sprieguma starpības attēlojums	1. un 2. LED diode mirgo vienlaicīgi	Izlādes statuss: mirgo, līdz tiek atbrīvota sprieguma starpības aizsardzība vai tiek noņemts izlādējošais instruments.	Izslēdziet elektroinstrumentu un atkal ieslēdziet to.
6. Griešanas darba laiks ir pārāk īss		Akumulatora kalpošanas laiks ir pārsniegts.	Nomainiet akumulatoru ar jaunu Fiskars akumulatoru.
7. Ierīce neieslēdzas		Akumulators ir pārāk auksts.	Izņemiet akumulatoru. Ļaujiet akumulatoram sasilt.
8. Ierīce neieslēdzas		Akumulatoram ir kļūda.	Vispirms izņemiet akumulatoru un ievietojiet to atpakaļ. Pēc tam ieslēdziet grieznes. Ja kļūda joprojām tiek parādīta, nelietojiet akumulatoru, bet sazinieties ar Fiskars klientu apkalpošanas dienestu vai iegādes vietu.
9. Griežņu griešanas veikspēja nav laba		Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	Pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
10. Griežņu griešanas veikspēja nav laba		Starp griešanas un apakšējo (āķa) asmeni ir pārāk liela brīv kustība.	Noregulējiet brīv kustību starp griešanas un apakšējo (āķa) asmeni.

6. Utilizācija un pārstrāde



Skatiet informāciju par akumulatoru utilizāciju rokasgrāmatas sadaļā “Drošības brīdinājumi”.

SVARĪGI!! Ierīces vai tās sastāvdaļu utilizācija nedrošā veidā var radīt nopietnu piesārņojuma risku. Tā kā iekārtā ir bīstamas sastāvdaļas, elektroiekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību.

• Elektroinstrumentu utilizācija ir jāveic saskaņā ar vietējo elektronikas atkritumu pārstrādes procedūru. Neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem. Sazinieties ar vietējām atkritumu apsaimniekošanas iestādēm, lai noskaidrotu konkrētas prasības, un nogādājat atkritumus atbilstošā pārstrādes vietā.

• Kad veicat akumulatora bloka utilizāciju, izņemiet to no instrumenta un utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem, kas regulē akumulatora utilizāciju.

SVARĪGI!! Pirms akumulatora bloka nogādāšanas utilizācijai izņemiet to no elektroinstrumenta saskaņā ar apkopes norādījumiem. Uz litija jonu akumulatoriem ir attiecināmas likumdošanas aktu prasības par bīstamām precēm.

• Pirms utilizācijas uzlieciet asmeņu pārsegu, lai nosegtu asmeņus.

BRĪDINĀJUMS!
• Nekādā gadījumā nededziniet akumulatora bloku, pat ja tas ir nopietni bojāts

vai pilnībā nolietojies, jo ugunī tas var eksplodēt.

7. Atbilstība normatīvajiem aktiem



Atbilstība Eiropas likumdošanai: izstrādājums atbilst Eiropas Savienības veselības, drošības un vides aizsardzības standartiem

ES un UKCA Atbilstības deklarācija

1. Ražotāja zīmols: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P. O. Box 91, 02151 Espoo, Somija
2. Ražotājs uzņemas pilnu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu.
3. Deklarācijas priekšmets:
 - Apraksts: dārza elektroinstrumenti
 - Modelis: Fiskars ePruner M iebūvētā akumulatora apveida grieznes
 - Izstrādājuma identifikācijas Nr. 1082297
4. Deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajām tālāk norādīto likumdošanas aktu prasībām:

Eiropas Savienības regulas
EMS direktīva (2014/30/ES)
Regula par baterijām un bateriju atkritumiem (2023/1542/ES)
RoHS direktīva (2011/65/ES)
EEIA direktīva (2012/19/ES)

Mašīnu direktīva (2006/42/EK)
Trokšņu direktīva (2000/14/EK)
Mašīnu direktīva (2006/42/EK)
Trokšņu direktīva (2000/14/EK)

Apvienotās Karalistes noteikumi
Atsevišķu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojums elektrisko un elektronisko iekārtu noteikumos, 2012. g. (Nr. 3032)
Mašīnu piegādes (drošības) noteikumi, 2008. g. (Nr. 1597)
Elektromagnētiskās saderības noteikumi, 2016. g. (Nr. 1091)
Noteikumi par trokšņu emisiju vidē no iekārtām, kas paredzētas izmantošanai ārpus telpām, 2001. g. (Nr. 1701)

5. Deklarācijas priekšmets ir izstrādāts un izgatavots, ievērojot tālāk norādītos standartus:

Standarts
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Tehniskā dokumentācija tiek glabāta uzņēmumā Fiskars Finland Oy Ab. Izgatavošanas gads, izgatavošanas valsts un sērijas numurs ir norādīti uz izstrādājumiem.

Parakstīts šāda uzņēmuma vārdā un uzdevumā: Espoo, 2025. gada 30. martā
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, vecākais direktors, izpētes un attīstības nodaļa

8. Garantija un serviss

Ierobežota garantija

Fiskars garantē, ka ePruner nebūs materiālu un ražošanas defektu divus (2) gadus no sākotnējā iegādes datuma mazumtirdzniecībā.

Reģistrējiet savu ierīci vietnē [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty), lai šai ierīcei iegūtu +1 pagarināto garantiju.

Šī garantija papildina tālākpārdevēju sniegtās garantijas, neietekmējot nekādas likumos paredzētas tiesības, ko varat būt tiesīgs saņemt saskaņā ar piemērojamiem obligātajiem valsts tiesību aktiem.

Garantija neattiecas uz izstrādājumiem, kas tiek izmantoti komerciāliem, profesionāliem vai nomas

mērķiem vai kas ir pārveidoti, remontēti, vai kuriem ir veikti remonta mēģinājumi, ko uzņēmums Fiskars nav atļāvis veikt, vai kas neatbilst norādījumiem. Garantija neattiecas uz defektiem vai bojājumiem, kas saistīti ar normālu nolietojumu, ļaunprātīgu izmantošanu, rupju apiešanos, nolaidību vai negadījumu (piemēram, sitieniem, uzsīšanu, nomešanu vai saspiešanu), nepareizu lietošanu (piemēram, lietošanu pretēji paredzētajam vai ieteicamajam lietojumam), lietošanu pretēji instrukcijas norādījumiem vai tehnisko robežvērtību pārsniegšanu, nepareizu vai nepietiekamu kopšanu vai uzglabāšanu, iespējamām izstrādājuma vizuālā izskata izmaiņām, ja tās neietekmē izstrādājuma funkcionalitāti, nepiemērotu tīrīšanas metožu vai vielu, piemēram, skābju vai šķīdinātāju, izmantošanu vai neoriģinālu rezerves daļu (piemēram, trešo pušu akumulatoru vai modificētu akumulatoru) izmantošanu.

Garantijas prasības ir jāiesniedz rakstiskā veidā kopā ar bojāto izstrādājumu tuvākajā Fiskars klientu apkalpošanas centrā vai veikalā, kur izstrādājums tika iegādāts, garantijas perioda ietvaros un trīsdesmit (30) dienu laikā no defekta konstatēšanas brīža vai brīža, kad tas būtu bijis jākonstatē. Prasībā ir jānorāda īpašnieka vārds/uzvārds vai nosaukums, adrese un tālruna numurs, pirkuma apliecinājums, defekta apraksts un datums, kurā defekts pirmo reizi tika konstatēts. Fiskars apstrādā jūsu iepriekš norādītos personas datus saistībā ar jūsu garantijas prasību. Plašāku informāciju par personas datu apstrādi skatiet Fiskars Patērētāju privātuma politikā, kas pieejama Fiskars tīmekļa vietnē.

Uzņēmums Fiskars vienīgi pēc saviem ieskatiem pieņem lēmumu par garantijas prasības apstiprināšanu. Apstiprināšanas gadījumā izstrādājumam tiek veikts remonts vai tas tiek aizstāts ar līdzīgu izstrādājumu, par ko uzņēmums Fiskars pieņem lēmumu vienīgi pēc saviem ieskatiem. Ja modeļa ražošana ir pārtraukta, izstrādājums, kuram konstatēts defekts, tiek aizstāts ar līdzīgāko modeli no pašreizējā klāsta. Aizvietojot vai saremontējot izstrādājumu, sākotnējais garantijas periods netiek pagarināts.

Piemērojamos tiesību aktos pieļautajā maksimālajā apjomā Fiskars nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem nejaušiem, netiešiem, īpašiem vai izrietošiem bojājumiem, kā arī par jebkāda aprīkojuma bojājumu vai tā zaudējumu, peļņas, produktivitātes, funkcionalitātes, biznesa, līgumu, pārdošanas, ieņēmumu vai paredzamo ietaupījumu zaudējumiem, paaugstinātām izmaksām vai izdevumiem vai garantijas apkalpošanas nesniegšanu vai kavējumu. Garantijas devējs: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Somija

Tikai Austrālijai un Jaunzēlandei:
Mūsu izstrādājumi automātiski saņem patērētāju garantijas saskaņā ar Austrālijas vai Jaunzēlandes patērētāju tiesību aizsardzības likumiem. Jums ir tiesības uz atmaksu vai apmaiņu, ja izstrādājumam ir nopietns bojājums, un kompensāciju par jebkuru citu pamatotī paredzamu zaudējumu vai bojājumu. Jums ir arī tiesības uz preču nomaiņu, ja preču kvalitāte it nepieņemama un kļūme nav uzskatāma par būtisku kļūmi. Būtiska kļūme ir kļūme, kad izstrādājums ir nedrošs, tam ir problēma, kas būtu

bijusi par iemeslu to neiegādāties, tas ievērojami atšķiras no parauga vai apraksta vai neveic to, ko mēs apgalvojām, un to nevar viegli novērst. Alternatīvi, ja izvēlēšies paturēt izstrādājumu, mēs jums kompensēsīm jebkādu vērtības samazināšanos. Ja kļūme nav būtiska, pēc mūsu ieskatiem mēs varam nomainīt izstrādājumu vai nodrošināt jums naudas atmaksu. Saglabājiet pirkumu apliecināšanos dokumentus, piemēram, kvītis un nodokļu rēķinus.



ĮSPĖJIMAS! Prieš naudodami gaminį perskaitykite vadovą.

Turinys

1. Bendroji informacija apie gaminį	184
2. Saugos įspėjimai ir atsargumo priemonės	185
3. ePruner valdymas.....	188
4. Priežiūros instrukcijos.....	190
5. Triukšių šalinimas	192
6. Utilizavimas ir perdirbimas	192
7. Atitiktis teisės aktams.....	193
8. Garantija ir aptarnavimas.....	193

1. Bendroji informacija apie gaminį

1.1. Specifikacijos

Modelis:	ePruner M genėtuvas prasilenkiančiais ašmenimis su įmontuotu akumuliatoriumi PR10 (1082297)
Maks. kirpimo galia:	25 mm žalia mediena 15 mm sausa mediena
Bendrasis ilgis	322 x 105 x 45 mm
Nominalioji įtampa	8,0 V d.c. maks.
Variklis	DC variklis be šepetėlių
Grynasis svoris	880 g

Akumuliatorius	8 V išimamas ličio jonų akumuliatorius
Įkrovimas	Komplekte USB-C laidas. Suderinamas su universaliais USB-C maitinimo adapteriais.
Temperatūros intervalas	Įkrovimas: 5–40 °C (41–104 °F) Naudojimas: nuo -10 °C iki 40 °C (14–104 °F) Sandėliavimas: nuo -20 °C iki +50 °C (nuo -4 °F iki 122 °F)
Akumuliatorius	ePruner neįkraunamas žemesnėje nei 0 °C (32 °F) temperatūroje
Triukšmo lygis	A svertinis emisijos garso slėgio lygis (LpA) neviršija 70 dB(A)
Vibracija	Bendroji elektrinio įrankio vibracijos vertė neviršija 2,5 m/s2.

• Dėl nuolatinių mokslinių tyrimų ir plėtros specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo. Internetinį gaminio vadovą rasite svetainėje fiskars.com.



ĮSPĖJIMAS! Kad sumažintų traumų riziką, prieš naudodamas šį gaminį naudotojas turi perskaityti ir suprasti naudotojo vadovą.



ĮSPĖJIMAS! Naudokite tik anksčiau išvardytus Fiskars pateiktus akumuliatorius. Naudojant kitus akumuliatorius gresia įrenginio gedimas arba asmens trauma.



SAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ. Laikykite šį vadovą saugioje ir sausoje vietoje, kad ir vėliau galėtumėte perskaityti apie saugos įspėjimus

ir atsargumo priemones, taip pat naudojimo, patikros ir priežiūros procedūras.

1.2. Numatytoji paskirtis

Akumuliatorinis ePruner skirtas šakoms, stiebams ir šakelėms pjauti ir genėti soduose ir ūkiuose, naudojant įkraunamąjį akumuliatorių. Taikomos vietos saugos taisyklės.

1 pav. ePruner apžvalga

1. Maitinimo (valdymo) jungiklis
2. Karpymo peilis
3. Apatinis (kabelio) peilis
4. Paleidiklio jungiklis
5. Apsauginis paleidiklis
6. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius
7. Akumuliatoriaus dangtis
8. C tipo USB įvado prievadas
9. Tepimo anga
10. Pavaros dangtis
11. Peilių dangtis (apsaugokite peilius, kai genėtuvas nenaudojamas)
12. Dirželis
13. USB-C laidas
14. Šešiakampis raktas
- A. Peilio fiksavimo varžtas
- B. Peilio tvirtinimo varžtas
- C. Pavaros dangčio varžtai
- D. Akumuliatoriaus užrakto varžtas

2. Saugos įspėjimai ir atsargumo priemonės

2.1. Įspėjamieji pranešimai ir simboliai tekste



Bendrasis įspėjimas: nesilaikant reikalavimų gresia trauma ir (arba) turtinė žala.



Įspėjimas dėl elektros pavojaus



Bendras įspėjimas laikykitės saugos nurodymų ir taikykite būtinas atsargumo priemones.



Perskaitykite gaminio vadovą ir instrukcijas.



Nelieskite judančių peilių.



Elektronikos atliekos



Naudokite akių apsaugą.



Avėkite neslystančius lauko batus.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Nenaudokite apsvaigę.



Saugokite įrenginius nuo lietaus ir drėgmės.



Saugokite įrenginius nuo karščio ir ugnies



Europos atitiktis: gaminys atitinka Europos Sąjungos sveikatos, saugos ir aplinkosaugos standartus.

2.2. Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



- Peržiūrėkite visus **saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas**, pateiktus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesi laikysite visų toliau pateiktų instrukcijų arba įrenginį naudosite ne pagal paskirtį, galimos pavojingos situacijos.
- Saugokite visus **įspėjimus ir instrukcijas**, kad turėtumėte prireikus.
- Įspėjimuose esantis terminas „**elektrinis įrankis**“ reiškia akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.
- Įprastai naudojamas elektrinis sodo įrankis nekelia pavojaus, susijusio su **triukšmu ar vibracija**. Tačiau jei naudotojas patiria neigiamą vibracijos poveikį, reikia riboti kasdienį įrankio naudojimo laiką.
- **Saugos principų laikykitės net tada, kai jau esate įgudę naudoti įrankį.**



2.2.1. Bendrieji įspėjimai

1. Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus, pašalinius asmenis ir gyvūnus. Dėl

išsiblaškymo žmogus gali nesuvaldyti įrenginio. Elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

2. Neleiskite naudotis elektriniu įrankiu žmonėms, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu, yra vaikai, asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba neturintys patirties. Vietos taisyklės gali riboti operatoriaus amžių. Elektriniai įrankiai gali būti pavojingi nepatyrusių naudotojų rankose.

3. Niekada nenaudokite pažeisto elektrinio įrankio.

ĮSPĖJIMAS!

4. Jokiomis aplinkybėmis nelieskite peilių, jei įrankis neišjungtas.

5. Įrenginiui įkrauti nenaudokite pažeisto laido ar įkroviklio.

6. Elektriniai įrankiai gali skleisti elektromagnetinius laukus (EML), kurie nekenksmingi naudotojui. Širdies stimuliatorių ar kitų panašių medicinos įrenginių naudotojai, prieš naudodami elektrinį įrankį, turi pasitarti su gydytoju.

ĮSPĖJIMAS!

7. Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingoje arba tamsioje vietoje gresia incidentai. Prieš naudodami elektrinį įrankį patikrinkite, ar darbo zonoje nėra pašalinių daiktų, pvz., vielinių tvorų. Saugokitės, kad nenupjautumėte paslėptų elektros laidų.

ĮSPĖJIMAS!

8. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.



ĮSPĖJIMAS!

9. Nenaudokite elektrinio įrankio šalia aukštosios įtamos elektros linijų. Dėl to galite sugadinti elektrinį įrankį ir (arba) patirti elektros smūgį.

10. **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų.** Nenaudokite, nekraukite akumuliatoriaus ir nepalikite elektrinio įrankio lietuje ar šlapioje vietoje, ypač esant žaibo pavojui. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo gali sugadinti įrenginį.

2.2.2. Asmeninė sauga

Žr. techninės priežiūros instrukcijas (4 skyrius) gaminio vadove.

1. Nesiekite per toli, tinkamai stovėkite ant kojų, išlaikykite pusiausvyrą ir niekada nebėkite naudodami elektrinį įrankį. Taip lengviau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

ĮSPĖJIMAS!

2. **Palieskite paleidiklį tik tada, kai tai daryti saugu.** Kad išvengtumėte sunkių traumų, naudodami gaminį pirštus ir kitas kūno dalis laikykite toliau nuo peilių.

3. **Prieš valydamį įstrigusią medžiagą arba atlikdami elektrinio įrankio priežiūrą įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis išjungtas.** Prieš atliekant bet kokias priežiūros operacijas, reikia išimti akumuliatorių.

4. **Naudodami elektrinį įrankį būkite budrus, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka.** Nenaudokite gaminio pavargę ar apsvaigę.



5. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį, kad išvengtumėte traumų pavojaus.**



6. **Apsirenkite tinkamai.** Rekomenduojama mūvėti ilgas kelnes. Nedėvėkite papuošalų ar per laisvų drabužių, nes juos gali įtraukti judančios dalys. Laikykite plaukus toliau nuo judančių dalių.



7. **Visada naudokite akių apsaugą.** Apsauginiai akiniai saugo akis nuo traumų naudojant elektrinius įrankius, nes darbo metu dalelės gali skrieti dideliu greičiu. Apsauginiai akiniai turi atitikti tarptautinius ir vietinius reglamentus.



8. **Rekomenduojama mūvėti kokybiškas apsaugines pirštines,** nes jos gerai sukimba su paviršiumi ir saugo rankas.



9. **Labai rekomenduojama naudojant elektrinius įrankius avėti tvirtus, neslystančius lauko batus,** nes taip mažinamas traumų pavojus.

10. Jei elektrinį įrankį naudoja įmonės, darbdavys privalo užtikrinti, kad įrankio naudotojai ir kiti asmenys, esantys artimiausioje darbo zonoje, naudotų atitinkamas apsaugines priemones.



2.2.3. **Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**
Žr. naudojimo vadovo naudojimo (3 skyrius), priežiūros instrukcijas (4 skyrius) ir gaminio specifikacijas (1 skyrius).



ĮSPĖJIMAS!

1. **Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš įdėdami akumuliatorių, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis yra išJUNGIMO padėtyje, o peiliai užrakinti.** Niekada neneškite elektrinių įrankių uždėję pirštą ant jungiklio ar paleidiklio. Neįkraukite elektrinių įrankių, kai įjungtas maitinimas.



2. Laikykites elektrinio įrankio naudojimo ribojimų. Karpymo galia nurodyta specifikacijose (1.1 skirsnis) vadovo pradžioje.

3. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei maitinimo jungiklis neįsijungia ir neišsijungia.** Elektrinį įrankį, kurio negalima valdyti jungikliu, reikia remontuoti.

4. Įkrovimo laidus laikykite toliau nuo kirpimo vietos, nes jie gali būti netyčia nupjauti.

5. **Prieš atlikdami reguliavimą ar priežiūrą, įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtoje padėtyje, ir išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio.** Tokiomis prevencinėmis priemonėmis mažinama elektrinio įrankio netyčinio paleidimo rizika.

6. **Tinkamai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patikrinkite, ar dalys, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui, nesulūžusios ir suderintos. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite įgaliojote priežiūros įmonėje.



ĮSPĖJIMAS!

7. **Prieš operaciją patikrinkite peilius.** Peiliai turi būti aštrūs ir švarūs, nes tada jie mažiau strigs ir bus lengviau valdyti.



8. Rankenas ir sugriebimo paviršius laikykite sausus, švarius, be alyvos ar tepalo, kad užtikrintumėte saugų įrankio valdymą visose situacijose.

9. Pasirūpinkite, kad elektrinį įrankį prižiūrėtų kvalifikuota remonto tarnyba, naudojant tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

2.3. Specialūs įspėjimai dėl ePruner



ePruner yra su peilių dangčiu. Jį verta naudoti ypač sandėliuojant įrenginį.

1. ePruner skirtas naudoti ant žemės. Naudojant papildomą atramą, pvz., kopėčias, atsakomybę prisiima tik naudotojas ir taip naudoti nerekomenduojama.

2. Įrankį naudokite tik pagal paskirtį.

3. **Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, koks numatytas pagal projektą.

ĮSPĖJIMAS!

4. **Išjunkite maitinimą:**

- kai įrankis nenaudojamas;
- prieš šalinant strigtį;
- prieš ePruner patikrą, valymą, priežiūrą;
- prieš patikrinimą, ar ePruner nepažeistas atsitrenkus į pašalinį daiktą, pvz., metalinę vielą;
- jei ePruner pradeda trukti.

ĮSPĖJIMAS!

5. **Jei peiliai įstrigo, nustatykite maitinimo jungiklį į išjungimo padėtį, kad išjungtumėte**



įrankį, ir nelieskite paleidiklio. Tada nuo peilių pašalinkite pašalines medžiagas.

ĮSPĖJIMAS

6. Laisvą ranką laikykite toliau nuo kirpimo vietos. Nelaikykite genimos šakos laisvąją ranką. Labai atsargiai elkitės su peiliais, kad išvengtumėte įpjovimo ar kitų traumų.

2.4. Įspėjimai dėl akumuliatoriaus

2.4.1. Akumuliatoriaus naudojimas ir priežiūra

Naudoti tik su nurodytu / sertifikuotu ITE maitinimo šaltiniu

1. Prieš naudodami akumuliatorių, peržiūrėkite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus.

2. Įkraukite tik USB-C tipo laidu ir įkroviklio kištuku.

3. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiais akumuliatoriais.** Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius gresia trauma ir gaisras.



ĮSPĖJIMAS!

4. **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų,** pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų ar raktų, kuriais galima sukurti srovę tarp gnybtų. Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimą arba gaisrą.



5. **Jei netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus ištryškta skystis, venkite sąlyčio.** Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją, nes skystis gali sudirginti arba nudeginti.



6. Nenaudokite, nelaikykite ir neįkraukite akumuliatoriaus lietuje ar drėgnoje aplinkoje. Atsargiai naudokite akumuliatorių šalia vandens. Nelieskite akumuliatoriaus, įkroviklio laido, kištuko ar gnybtų šlapiomis rankomis.

7. Nevalykite akumuliatoriaus šlapiomis rankomis.

8. Naudojimo metu ir po to akumuliatorius gali būti įkaitęs, todėl prieš liesti jį leiskite jam atvėsti.

9. Naudodami akumuliatorių su elektriniais įrankiais, akumuliatoriaus gnybtus ar griovelius saugokite, kad į juos nepatektų pašalinių objektų, pvz., drožlių ar purvo.

10. Akumuliatorių laikykite vaikams nepasiekiamose vietose.



ĮSPĖJIMAS!

11. Fiskars pateiktus akumuliatorius naudokite tik nurodytiems gaminiams, nes akumuliatorius naudojant netinkamiems gaminiams gresia gaisras, perkaitimas, sprogitas arba elektrolito nuotėkis.

12. Akumuliatoriaus priežiūrą patikėkite tik kvalifikuotam remontininkui. Taip bus užtikrintas gaminio saugumas.

2.4.2. Draudžiamas naudojimas

ĮSPĖJIMAS! Akumuliatorių draudžiama naudoti toliau nurodytais atvejais, nes gresia gaisras, sprogitas ir (arba) trauma.



1. **Niekada neremontuokite ir nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių,** nes

jie reaguoti nenusėjamai. Akumuliatorių priežiūrą turi atlikti tik įgalioti paslaugų teikėjai.

2. Saugokite akumuliatorių ar elektrinį įrankį nuo ugnies ar karščio. Gaisras arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.

3. Nelaikykite, nenaudokite ir nekraukite akumuliatoriaus aplinkoje, neatitinkančioje temperatūros intervalo, nurodyto vadovo 1 skyriuje, gaminio specifikacijos.

4. Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus.

5. Neleiskite pašaliniams daiktams patekti į akumuliatorių.

6. Saugokite akumuliatorių nuo mechaninio smūgio ir jo nesutrenkite.

7. Neatidarykite, negadinkite, nespauskite ir nepradurkite akumuliatoriaus, kad išvengtumėte elektrolito nuotėkio ar kitokios žalos.

2.4.3. Akumuliatorių utilizavimas ir siuntimas

Žr. vadovo 6 skyrių dėl utilizavimo ir perdavimo.

1. Prireikus utilizuoti akumuliatorių, išimkite jį iš elektrinio įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Perduokite įrenginį perdirbti atitinkamoje ličio jonų akumuliatorių utilizavimo vietoje. Laikykites vietos akumuliatorių utilizavimo taisyklių.

ĮSPĖJIMAS!

2. Akumuliatoriaus nedeginkite, net jei jis labai pažeistas arba visiškai nusidėvėjęs, nes nuo ugnies gali sprogti.

3. Ličio jonų akumuliatoriai klasifikuojami kaip pavojingi transportuojant, todėl taikomi tam tikri transportavimo reikalavimai ir apribojimai. Laikykites nacionalinių taisyklių dėl akumuliatorių transportavimo.

4. Užklįjuokite juostele arba uždenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis negalėtų judėti.

5. Komerčiniam transportavimui, kurį atlieka trečiosios šalys arba ekspeditoriai, taikomi specialūs pakavimo ir ženkinimo reikalavimai.

2.4.4. Patarimai, kaip akumuliatorių naudoti kuo ilgiau

1. Prieš naudodami įsitikinkite, kad akumuliatorius visiškai įkrautas.

2. Įkraukite akumuliatorių, kai jis dar visiškai neišsekęs.

3. Nenaudojamo gaminio negalima laikyti ilgiau nei vienerius metus, nes gali suprastėti akumuliatoriaus našumas.

4. Neprijunkite krauti ir nebekraukite visiškai įkrauto akumuliatoriaus.

SAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ. Laikykite šį vadovą saugioje ir sausoje vietoje, kad ir vėliau galėtumėte perskaityti apie saugos įspėjimus ir atsargumo priemones, taip pat naudojimo, patikros ir priežiūros procedūras.

3. ePruner valdymas

3.1. ePruner paruošimas darbui



DĖMESIO! Prieš reguliuodami arba tikrindami bet kokią įrankio funkciją, visada įsitikinkite, kad elektrinio įrankio maitinimo jungiklis išjungtas, o peiliai užrakinti.

DĖMESIO! Prieš pradėdamas naudoti gaminį, naudotojas turi suprasti, kaip veikia pagrindinės elektrinio įrankio dalys ir saugos mechanizmai.



Prieš naudodami peržiūrėkite sąrašą



Prieš naudojant elektrinį įrankį reikia atlikti toliau nurodytus veiksmus.

1. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.

2. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis saugios būklės.

3. Patikrinkite ir visiškai įkraukite akumuliatorių.

4. Išvalykite elektrinį įrankį.

5. Nuvalykite peilius.

6. Patikrinkite valdiklius.

Jei negalite atlikti šios užduoties: nenaudokite elektrinio įrankio ir kreipkitės pagalbos į Fiskars klientų aptarnavimo tarnybą.

Akumuliatorius, šviesos diodai ir signalai

• Gaminyje yra įmontuotas akumuliatorius, įkraunamas per C tipo USB įvado prievadą.

• Prieš naudojant pirmą kartą, akumuliatorius turi būti įkrautas 100 %.

• Akumuliatorių galima greitai įkrauti, ypač kai jis laikomas kambario temperatūroje.

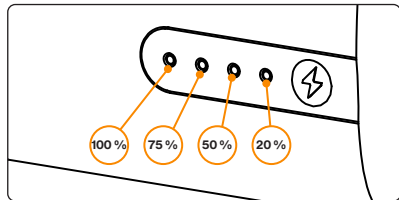
• Įkraukite akumuliatorių naudodami USB-C laidą, prijungtą prie maitinimo adapterio, prijungto prie maitinimo šaltinio.

• Akumuliatoriaus balti šviesos diodai rodo akumuliatoriaus įkrovos būseną arba galimas triktis.

• Įkraunant šios lemputės pradeda mirksėti, kai pasiekiami toliau nurodyta įkrova.

- 1 šviesos diodas: 20 % įkrova
- 2 šviesos diodas: 50 % įkrova
- 3 šviesos diodas: 75 % įkrova
- 4 šviesos diodas: 100 % įkrova

• Jei visi 4 šviesos diodai mirksi vienu metu, tai yra perkaitimo požymis. Palaukite, kol gaminys atvės. Jei reikia, sumažinkite kirpimų skaičių per minutę arba pjaunamų šakų skersmenį.



2 pav. Akumuliatoriaus lygio indikatorius.

3.2. ePruner valdymas

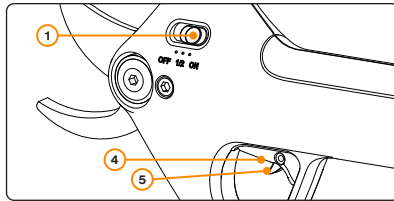
3.2.1 ePruner laikymas ir valdymas

• Maitinimo jungiklis yra trijų pakopų slankiklis, skirtas genėtuvui įjungti / išjungti ir atidarymo kampui reguliuoti. Kai maitinimo jungiklis pastumtas į priekį, t. y. kairėje pusėje, darbinis paleidiklis neaktyvus, o maitinimas išjungtas.



ĮSPĖJIMAS

• Laikykite ePruner tvirtai viena ranka už korpuso. Paspauskite paleidiklį rodomuoju pirštu. Visada laikykite laisvą ranką toliau nuo peilių.



3 pav. Maitinimo jungiklis (1), paleidiklio jungiklis (4) ir apsauginis paleidiklis (5).

3.2.2. Maitinimo jungiklio ir paleidiklio naudojimas

• Peiliai neveikia pajudinus tik maitinimo jungiklį. Norint naudoti peilius, reikia įjungti ir maitinimo jungiklį, ir paleidiklį.

• Darbinis paleidiklis naudojamas kirpimo veiksmui atlikti. Paleidiklyje yra mažesnis mechaninis išanks-

tinis paleidiklis (apsauginis paleidiklis), kurį reikia įjungti, kad būtų galima paspausti paleidiklio jungiklį.

• Paspaudus paleidiklį, karpymo peilis atidaro kirpimo judesį ir peiliai užsidaro. Atleisus paleidiklį peiliai atsидaro, o paleidiklį spaudžiant ilgiau, peiliai lieka uždaryti.

• Maitinimo jungiklis veikia toliau nurodytais etapais.

- **1 etapas.** Jungiklio IŠJUNGIMO funkcija, kai gaminio maitinimas išjungtas. Jungiklis pastumtas į priekį.
- **2 etapas.** Maitinimas įjungtas ir 1/2 jungiklio funkcija.
- **3 etapas.** Maitinimas įjungtas ir peilis atidaromas 100 %.

Žr. peilių atidarymo paveikslus.

3.2.3. ePruner įjungimas / išjungimas

• Kai naudotojas yra pasirengęs išbandyti gaminį, maitinimo jungiklį nustatykite kaip 2 arba 3 etapais, priklausomai nuo norimo peilių atidarymo pločio.

• Šiek tiek palaukite. Įrenginys skleidžia garso signalą. Taip ePruner bus aktyvintas, signalas patvirtins veiksmą.

• Paspaudus paleidiklį, karpymo peilis užsidaro.

• Paspaudus paleidiklį, grįžties padėtis nustatoma pagal jungiklio vietą. Žr. 4 pav.

• **Peilius užrakinti** galima dviem būdais, kai norima sustabdyti kirpimą.

1. Paspauskite paleidiklį ir palaikykite: tada maitinimo jungiklį nustatykite į IŠJUNGIMO padėtį. Taip peiliai bus uždaryti ir elektrinis įrankis bus paruoštas perkelti.

2. Kai paleidiklis nuosekliai traukiamas 5 sekundes, kol skamba vienas trumpas pyptelėjimas, peiliai užrakinami.

• Yra dar du saugos mechanizmai.

1. Jei įjungtas genėtuvas nenaudojamas, po 5 minučių įjungiamas jo automatinis miego režimas. Naudotojas turi vėl įjungti maitinimą maitinimo jungikliu, pirmiausia maitinimo jungiklį pastumdamas į IŠJUNGIMO padėtį, o paskui atgal į JUNGIMO padėtį, kad genėtuvą pažadintų.
2. Jei paleidiklis atleidžiamas nespisibaigus kirpimui ir peiliai užsidaro, karpymo peilis sustabdomas ir nedelsdamas grįžta į atdarą padėtį.



4 pav. Skirtingi maitinimo jungiklio ir peilių atidarymo etapai.

3.2.4 ePruner naudojimas kirpimui ir priežiūra

• Norėdami naudoti kirpimo funkciją, paspauskite paleidiklį ir palaikykite, kol kirpimo ciklas bus baigtas. Norėdami atidaryti peilius, atleiskite paleidiklį. Peiliai atsidaro maitinimo jungiklio parinktoje padėtyje. Jei paleidiklis atleidžiamas nebaigus kirpimo, peiliai grįžta į atidarytą padėtį, kuri parenkama maitinimo jungikliu.
• Dirbdami su elektriniu įrankiu visada tinkamai stovėkite ant kojų, išlaikykite pusiausvyrą ir kirpkite šakas po vieną.



• Valymo ir priežiūros instrukcijas žr. priežiūros skirsnyje „Baigus darbą“.

4. Priežiūros instrukcijos



Priežiūrėdami Fiskars elektrinius įrankius, naudokite Fiskars priežiūros gaminius.

4.1. Baigus darbą

4.1.1. Gaminio valymas ir priežiūra



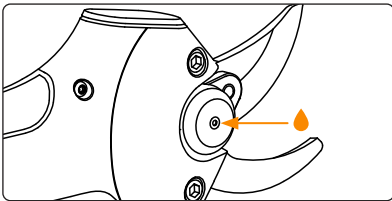
ĮSPĖJIMAS

Prieš valydami arba priežiūrėdami peilius, visada atminkite išjungti maitinimą ir išimti akumuliatorių.
Genėtuvui valyti nenaudokite tirpiklių, tokių kaip mineralinis spiritas ar žibalas, nes jie gali pažeisti plastiką.



Valymą rekomenduojama atlikti toliau nurodyta tvarka.

- Išjunkite elektrinį įrankį maitinimo jungikliu. Peiliai turi būti uždaryti ir užrakinti.
- Valomą gaminį laikykite stabiliai.
- Jei elektrinis įrankis šlapias, leiskite jam nudžiūti.
- Jei akumuliatorius drėgnas arba šlapias, leiskite jam nudžiūti.
- Išvalykite elektrinį įrankį ir peilius.
- Ant peilių uždėkite peilių apsaugą.
- Išvalykite akumuliatorių.
- Karpymo ir apatinis peiliai turi būti reguliariai su-
tepti, į tepimo angą įpilant universalus tepalo (maža
įpjova ant ašies, kaip parodyta 5 pav.).



5 pav. Tepimo angos vieta.

4.1.2. Elektrinio įrankio perkėlimas ir sandėliavimas

- Perkelti ir sandėliuoti galima išjungtą elektrinį įrankį užrakintais peiliais. Žr. 3.2 skirsnyje ePruner valdymas“, kaip tai atlikti.
- Elektrinį įrankį neškite viena ranka paėmę už valdymo rankenos.
- Transportuodami elektrinį įrankį transporto priemonėje pritvirtinkite jį taip, kad jis nejudėtų.
- Nepamirškite įkrauti įrenginio po ePruner naudojimo, ypač prieš ilgesnį sandėliavimo laikotarpį, kad apsaugotumėte akumuliatorių.

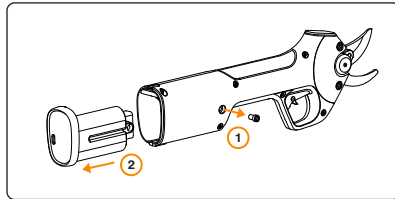
4.2. Dalių keitimas.



- Naudotojas gali atlikti tik vadove aprašytus remonto darbus. Kitus remonto darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai įgaliotose priežiūros ir remonto vietose.
- Naudotojas gali įgalioti priežiūros įmonę pakeisti dalis arba kai kurias užduotis atlikti pats. Naudotojas gali atlikti toliau nurodytus remonto ir dalių keitimo darbus.

a. Akumuliatoriaus keitimas

- Akumuliatorių lengva išimti ir pakeisti. Akumuliatorių galima pakeisti be specialių įrankių.
- Išimkite 4 mm varžtą šešiabriaune galvute iš dangčio, kaip parodyta 6 pav.
- Tada akumuliatorių atrakinamas ir gali būti išimtas iš ePruner.



6 pav. Akumuliatoriaus išėmimas ir keitimas.



Žiūrėkite skirsnį apie akumuliatorių utilizavimą. 2.4. Vadovo įspėjimai dėl akumuliatoriaus.

b. Peilių galandimas



ĮSPĖJIMAS! Prieš keičiant karpymo peilius, reikia išimti akumuliatorių.

- Peiliai pagaminti iš patvaraus ir kokybiško anglinio plieno.
- Peilius reikia reguliariai prižiūrėti, kad išvengtumėte ašmenų trinties ir užtikrintumėte ilgą eksploataavimo trukmę.
- Atšipusius peilius reikia galąsti. Galąsti reikia naudo-

jant Fiskars priežiūros rinkinį, kuriame yra deimantinė dildė ir alyva.

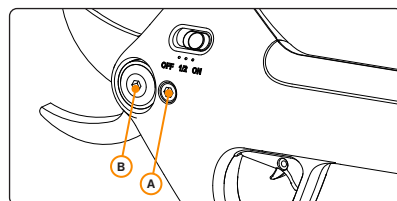


c. Peilių keitimas

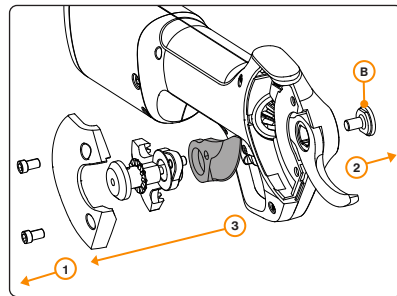
ĮSPĖJIMAS: prieš keičiant peilius reikia išimti akumuliatorių.

Jei norite pakeisti peilius, turite atlikti toliau nurodytus veiksmus.

1. Išimkite akumuliatorių, kaip aprašyta 4.2a skirsnyje „Akumuliatoriaus keitimas“.
2. Nuimkite pavaros dangtį. Atsukite (2) 4 mm varžtus šešiakampėmis galvutėmis, kaip parodyta 7 pav.
3. Atsukite peilių fiksavimo varžtus. Du kartus pasukite (2) 4 mm varžtus šešiakampėmis galvutėmis (8 pav., 1 veiksmas).
4. Atsukite peilių tvirtinimo varžtą. (8 pav. 2 veiksmas, B pav.)
5. Pakeiskite seną peilį nauju. (8 pav. 3 veiksmas)
6. Vėl įsukite peilio tvirtinimo varžtą, peilių fiksavimo varžtus ir uždėkite pavaros dangtį atlikdami 2–5 veiksmus atvirkštine tvarka. PASTABA. Priverždami peilių varžtus įsitikinkite, kad peiliai yra be tarpų. Tarp karpymo ir apatinio (kablo) peilio neturi būti tarpo.



7 pav. Pavaros dangčio nuėmimas.



8 pav. Karpymo peilio keitimas. Vadovaukitės skaitmenų seka.

4. Montavimas atliekamas atvirkštine tvarka, bet priverždami peilių varžtus įsitikinkite, kad peiliai be tarpo. Patikrinkite, ar tarp karpymo ir apatinio (kablo) peilio nėra tarpo.

5. Triukčių šalinimas



Priežiūros instrukcijas rasite gaminio vado-vo 4 skyriuje.

Problema:	šviesos diodai	Galima priežastis:	Sprendimas:
1. Įrenginys neįsijungs	1 šviesos diodas mirksi	Akumuliatoriaus įkrova per maža.	Įkraukite akumuliatorių.
2. Perkaitimas	4 šviesos diodai mirksi vienu metu	Elektrinio įrankio temperatūra per aukšta, kad būtų galima tęsti darbą.	Palaukite, kol gaminys atvės. Tada sumažinkite kirpimų skaičių per minutę arba kerpamų šakų skersmenį.
3. Mažos įtampos rodinys	1 šviesos diodas mirksi	Kai akumuliatoriaus įtampa 7 V ar mažesnė.	Įkraukite akumuliatorių.
4. Neįprasto akumuliatoriaus įtampos skirtumo rodinys	Pirmasis ir antrasis šviesos diodai mirksi vienu metu	Įkrovos būseną: Šviesos diodas mirksi, kol atleidžiama diferencinės įtampos apsauga arba pašalinamas įkrovimo įrenginys.	Atjunkite genėtuvą nuo įkroviklio, palaukite ir vėl prijunkite.
5. Neįprasto akumuliatoriaus įtampos skirtumo rodinys	Pirmasis ir antrasis šviesos diodai mirksi vienu metu	Iškrovimo būseną: mirksi, kol pakeliama diferencinės įtampos apsauga arba pašalinamas iškrovimo įrankis.	Išjunkite elektrinį įrankį ir vėl įjunkite.
6. Genėtuvo veikimo laikas per trumpas		Viršyta akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė.	Pakeiskite akumuliatorių nauju Fiskars akumuliatoriumi.
7. Įrenginys neįsijungs		Akumuliatorius per šaltas.	Išimkite akumuliatorių. Leiskite akumuliatoriui sušilti.
8. Įrenginys neįsijungs		Akumuliatoriaus klaida.	Pirmiausia išimkite akumuliatorių ir vėl įdėkite. Tada įjunkite genėtuvą. Jei klaida ir toliau rodoma, akumuliatoriaus nenaudokite ir bet kreipkitės į Fiskars klientų aptarnavimo tarnybą arba pirkimo vietą.
9. Genėtuvo kirpimo našumas nėra geras		Akumuliatorius ne visiškai įkrautas.	Akumuliatorių visiškai įkraukite.
10. Genėtuvo kirpimo našumas nėra geras		Tarp karpymo ir apatinių (kablo) peilių yra per didelis tarpas.	Sureguliuokite tarpą tarp karpymo ir apatinio (kablo) peilio.

6. Utilizavimas ir perdirbimas



Apie akumuliatorių utilizavimą žr. vadovo skirsnyje „Saugos įspėjimai“.

SVARBU. Nesaugus įrenginio ar jo komponentų utilizavimas gali kelti reikšmingą taršos riziką. Dėl įrangoje esančių pavojingų komponentų elektros įrangos atliekos gali kenkti aplinkai ir žmonių sveikatai.



• Elektrinius įrankius reikia utilizuoti laikantis vietos elektronikos atliekų perdirbimo tvarkos. Neišmeskite įrenginio su buitinėmis atliekomis. Dėl konkrečių reikalavimų kreipkitės į vietines atliekų utilizavimo institucijas ir pristatykite įrangą atitinkamą perdirbimo punktą.

• Prireikus išmesti akumuliatorių, išimkite jį iš įrankio ir išmeskite pagal vietinius akumuliatoriaus išmetimo reikalavimus.



SVARBU. Prireikus akumuliatorių išmesti, išimkite jį iš elektrinio įrankio. Ličio jonų akumuliatoriams taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai.



• Prieš išmesdami peilius uždenkite juos peilių dangčiu.



ISPĖJIMAS!

• Akumuliatoriaus nedeginkite, net jei jis labai pažeistas arba visiškai nusidėvėjęs, nes nuo ugnies gali sprogti.

7. Atitiktis teisės aktams



Europos atitiktis: gaminys atitinka Europos Sąjungos sveikatos, saugos ir aplinkosaugos standartus.

ES ir UKCA atitikties deklaracija

- Gamintojo prekės ženklas: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Suomija
- Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe.
- Deklaracijos objektas:
 - Aprašymas: elektriniai sodo įrankiai
 - Modelis: Fiskars ePruner M genėtuvas prasilenkiančiais ašmenimis su įmontuotu akumuliatoriumi
 - Gaminio ID: 1082297
- Deklaracijos objektas atitinka taikomas toliau nurodytų teisės aktų nuostatas.

Europos Sąjungos reglamentai
EMS direktyva (2014/30/ES)
Reglamentas dėl baterijų ir baterijų atliekų (2023/1542/ES)
RoHS direktyva (2011/65/ES)
Direktyva dėl EEJ atliekų (2012/19/ES)
Mašinų saugos direktyva 2006/42/EB
Direktyva dėl triukšmo (2000/14/EB)

Mašinų saugos direktyva 2006/42/EB
Direktyva dėl triukšmo (2000/14/EB)

Jungtinės Karalystės nuostatos

Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninės įrangos apribojimo taisyklės, 2012 m. (Nr. 3032)
Mašinų tiekimo (saugos) taisyklės, 2008 m. (Nr. 1597)
Elektromagnetinio suderinamumo taisyklės, 2016 m. (Nr. 1091)
Lauke naudojamos įrangos triukšmo emisijos į aplinką taisyklės, 2001 m. (Nr. 1701)

5. Objektas buvo sukurtas ir pagamintas laikantis toliau nurodytų standartų.

Standartas
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Techninė dokumentacija saugoma „Fiskars Finland Oy Ab“. Ant gaminių nurodyti pagaminimo metai, gamybos šalis ir serijos numeris.

Pasirašė:
Espoo, 2025-03-30
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, vyresnysis mokslinių tyrimų ir plėtros direktorius

8. Garantija ir aptarnavimas

Ribotoji garantija

Fiskars garantuoja, kad „e-Pruner“ neturės medžiagų ir gamybos defektų dvejus (2) metus nuo pirmojo pirkimo mažmeninės prekybos vietoje datos.

Užregistruokite savo gaminį adresu [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty), kad gautumėte +1 pratęstą gaminio garantiją.

Garantija papildo perpardavėjo suteikiamas garantijas ir joms neturi jokios įtakos; ji taip pat neturi jokios įtakos bet kokioms teisinėms garantijoms, kurios jums gali būti suteiktos pagal galiojančius privalomus nacionalinius teisės aktus.

Garantija netaikoma gaminiams, naudojamiems komerciniais, profesiniais ar nuomos tikslais arba gaminiams, kurie buvo modifikuoti, remontuoti ar bandyti remontuoti be Fiskars leidimo arba nesilai-

LT

kant instrukcijų. Garantija netaikoma defektams ar pažeidimams, priskiriamiems arba atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo, piktnaudžiavimo, neatsargaus elgesio, aplaidumo arba incidento (pvz., smūgis, sutrenkimas, numetimas ar suspaudimas), netinkamo naudojimo (pvz., naudojimas ne pagal numatytą ar rekomenduojamą paskirtį), naudojimo nesilaikant instrukcijų arba techninių ribinių verčių, netinkamos arba nepakankamos priežiūros ar sandėliavimo; taip pat netaikoma galimiems prekės vizualinės išvaizdos pokyčiams, jeigu tai neturi įtakos prekės funkcionalumui; pažeidimams dėl netinkamų valymo būdų ar medžiagų, tokių kaip rūgštys ar tirpikliai, naudojimo arba dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo (pvz., trečiųjų šalių akumuliatorių arba pakeistų akumuliatorių).

Paraiškas dėl garantijos artimiausiam Fiskars klientų aptarnavimo skyriui arba parduotuvei, kur pirktas gaminys, reikia raštu pateikti garantijos laikotarpiu kartu su nekokybišku gaminiu per trisdešimt (30) dienų nuo tada, kai defektas buvo arba turėjo būti pastebėtas. Paraiškoje turi būti nurodytas savininko vardas ir pavardė, adresas, telefono numeris, pirkimo įrodymas, defekto pobūdis ir data, kai jis buvo pirmą kartą pastebėtas. Fiskars tvarko pirmiau nurodytus asmens duomenis, susijusius su jūsų paraiška dėl garantijos. Daugiau informacijos apie asmens duomenų tvarkymą žr. Fiskars vartotojų privatumo politikoje, kurią rasite Fiskars svetainėje.

Garantines pretenzijas Fiskars patvirtina vien tik savo nuožiūra. Garantinę pretenziją patvirtinus, gaminys vien tik Fiskars nuožiūra bus pataisytas arba pakeistas panašiu gaminiu. Jei toks modelis ne-

bebus gaminamas, defektų turintis gaminys bus pakeistas panašiausiu modeliu iš esamo asortimento. Gaminio pakeitimas ar remontas pradinio garantinio laikotarpio nepratęsia. Tiek, kiek leidžiama pagal galiojančius teisės aktus, Fiskars jokiais aplinkybėmis nėra atsakinga už bet kokią atsitiktinę, netiesioginę, specialią ar kaip pasekmę atsiradusią žalą, ar bet kokius bet kokios įrangos pažeidimus ar galimybes ją naudotis praradimą, pelno, našumo, funkcionalumo, verslo, sutarčių, pardavimo, pajamų ar numatomų santaupų praradimą, padidėjusias sąnaudas ar išlaidas arba už vėlavimą suteikti garantinį aptarnavimą ar už jo nesuteikimą. Garantijos teikėjas: „Fiskars Finland Oy Ab“, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Suomija

Tik Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Mūsų gaminiams automatiškai suteikiamos vartotojų garantijos pagal Australijos arba Naujosios Zelandijos vartotojų įstatymus. Turite teisę į pinigų grąžinimą arba keitimą, jei gaminys reikšmingai sugenda, ir į kompensaciją už bet kokius kitus pagrįstai numatytus nuostolius ar žalą. Taip pat turite teisę reikalauti, kad prekės būtų pakeistos, jei prekės nėra priimtinos kokybės ir gedimas nėra reikšmingas. Reikšmingas gedimas apima tai, kad gaminys yra nesaugus, su defektais, dėl kurių pirkėjas jo nepirktų, labai skiriasi nuo pavyzdžio ar aprašymo arba neatlieka mūsų nurodytų funkcijų ir negali būti lengvai pataisytas. O jei nuspręsite pasilikti prekę, jums kompensuosime bet kokią vertės sumažėjimą. Jei gedimas nereikšmingas, savo nuožiūra galime pakeisti gaminį arba grąžinti jums pinigus. Būtinai saugokite pirkimo įrodymą, pvz., kvitus ir mokesčių sąskaitas faktūras.



VAROVÁNÍ: Před použitím výrobku si přečtěte příručku.

Obsah

1. Obecné informace o výrobku.....	196
2. Bezpečnostní upozornění a opatření ..	197
3. Ovládání ePruneru	200
4. Pokyny k údržbě.....	202
5. Odstraňování potíží.....	204
6. Likvidace a recyklace.....	205
7. Dodržování předpisů.....	205
8. Záruka a servis	206

1. Obecné informace o výrobku

1.1 Specifikace

Model:	Fiskars ePruner Nůžky dvoučepelové M s vestavěným akumulátorem PR10 (1082297)
Maximální výkon řezání	25 mm čerstvého dřeva 15 mm suchého dřeva
Celková délka	322 x 105 x 45 mm
Jmenovité napětí	8,0 V d.c. max.
Motor	Stejnoseměrný bezkartáčový motor
Čistá hmotnost	880 g
Akumulátor	8V vyměnitelný lithium-iontový akumulátor

Nabíjení	Kabel USB-C je součástí balení. Kompatibilní s univerzálními napájecími adaptéry USB-C.
Teplotní rozsah	Nabíjení: 5 °C až 40 °C (41–104 °F) Použití: –10 °C až 40 °C (14–104 °F) Skladování: –20 °C až +50 °C (–4–122 °F)
Akumulátor	Zařízení ePruner se nenabíjí při teplotách nižších než 0 °C (32 °F)
Hladina hluku	Vážená hladina emisního akustického tlaku A (LpA) nepřekračuje 70 dB(A)
Vibrace	Celková hodnota vibrací elektrického nástroje nepřesahuje 2,5 m/s2.

• Vzhledem k pokračujícímu výzkumu a vývoji se specifikace mohou bez předchozího upozornění změnit. Online příručku k výrobku najdete na fiskars.com.



VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko zranění, musí si uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst návod k použití a porozumět mu.



VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené baterie Fiskars. Použití jiných baterií může způsobit poruchu přístroje nebo zranění.



TUTO PŘÍRUČKU SI USCHOVEJTE. Příručku uchovávejte na bezpečném a suchém místě, abyste do ní mohli v budoucnu nahlédnout pro bezpečnostní upozornění a opatření a postupy obsluhy, kontroly a údržby.

1.2 Zamýšlené použití

Akumulátorové nůžky ePruner jsou určeny k řezání a zastřihávání větví, stonků a větviček na zahradách, v sadech a na farmách, přičemž k napájení se používá dobíjecí akumulátor. Platí místní bezpečnostní předpisy.

Obrázek 1. Přehled ePruner

1. Spínač napájení (řídící)
2. Řezací čepel
3. Spodní (háková) čepel
4. Spouštěcí spínač
5. Bezpečnostní spoušť
6. Indikátor stavu nabití baterie
7. Kryt baterie
8. Vstupní port USB typu C
9. Mazací otvor
10. Kryt převodovky
11. Kryt čepele (chráňte čepele, když nůžky nepoužíváte)
12. Řemínek
13. Kabel USB-C
14. Imbusový klíč
- A. Pojistný šroub čepele
- B. Montážní šroub čepele
- C. Šrouby krytu převodovky
- D. Zajišťovací šroub baterie

2. Bezpečnostní upozornění a opatření

2.1 Upozornění a symboly v textu



Obecné varování: nedodržení může mít za následek zranění nebo poškození majetku



Varování před nebezpečím úrazu elektrickým proudem



Všeobecné upozornění: dodržujte bezpečnostní pokyny a přijměte nezbytná opatření



Přečtěte si návod k obsluze a pokyny k výrobku



Nedotýkejte se pohybujících se čepelí



Elektronický odpad



Používejte ochranu očí



Noste protiskluzovou venkovní obuv



Používejte ochranné rukavice



Nesmí používat osoby pod vlivem omamných látek



Chraňte zařízení před deštěm a vlhkostí



Chraňte zařízení před teplem a ohněm



Evropská shoda: výrobek je v souladu s normami Evropské unie v oblasti zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí

2.2 Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje



- Přečtěte si všechna **bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje** dodané s tímto elektrickým nástrojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů nebo použití k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečným situacím.
- Všechna **varování a pokyny** si uložte pro budoucí použití.
- Termín „**elektrický nástroj**“ ve varováních označuje elektrický nástroj napájený z akumulátoru (bezdrátový).
- Zahradní elektrický nástroj nepředstavuje při běžném používání nebezpečí spojené s **hlukem nebo vibracemi**. Pokud však uživatel pociťuje negativní účinky vibrací, měl by omezit denní dobu používání nástroje.
- **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nástroje polevíli a ignorovali zásady bezpečnosti práce s nástroje.**



2.2.1 Obecná varování
1. Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti, ostatní osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením. Elektrický nástroj ukládejte mimo dosah dětí.

2. **Nedovolte, aby s elektrickým nástrojem pracovaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny, děti, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností.** Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy. Elektrický nástroj může být v rukou nepoučených uživatelů nebezpečný.

3. Nikdy nepoužívejte elektrický nástroj, pokud je jakkoli poškozený.

VAROVÁNÍ:

4. V žádném případě se nedotýkejte čepelí před vypnutím přístroje.

5. K nabíjení zařízení nepoužívejte poškozený kabel nebo nabíječku.

6. Elektrický nástroj může vytvářet elektromagnetická pole (EMP), která nejsou pro uživatele škodlivá. Uživatelé s kardiostimulátory nebo jinými podobnými zdravotnickými přístroji by se měli před použitím elektrického nástroje poradit s lékařem.

VAROVÁNÍ:

7. **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepřehledné nebo tmavé prostory vedou k nehodám. Před zahájením práce s elektrickým nástrojem zkontrolujte, zda se v pracovním prostoru nenacházejí cizí předměty, např. drátěné ploty. Vyvarujte se



stříhání elektrických vodičů, které mohou být skryté.
VAROVÁNÍ:
8. Nepoužívejte elektrický nástroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.



VAROVÁNÍ:
9. Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti vedení vysokého napětí. Může dojít k poškození elektrického nástroje nebo úrazu elektrickým proudem.



10. Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkosti. Nepoužívejte, nenabíjejte baterii ani nenechávejte elektrický nástroj v dešti ani na mokřím místě, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Voda vnikající do elektrického nástroje by mohla zařízení poškodit.

2.2.2 Bezpečnost osob



Viz Pokyny k údržbě (část 4) v příručce k výrobku.

1. Nenatahujte se příliš, udržte správnou polohu a rovnováhu a nikdy při používání elektrického nástroje neběhejte. To umožňuje lepší ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.



VAROVÁNÍ:
2. Spouště se dotýkejte pouze tehdy, když je to bezpečné. Při používání výrobku udržte prsty a všechny ostatní části těla mimo dosah nožů, abyste předešli vážným zraněním.



3. Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo údržbě elektrického nástroje se ujistěte, že je vypínač vypnutý. Před jakoukoli údržbou je třeba vyjmout akumulátor.



4. Dávejte pozor, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum. Produkt nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem omamných látek.



5. Před zapnutím elektrického nástroje vyjměte seřizovací nebo nástrčný klíč, abyste předešli nebezpečí zranění osob.



VAROVÁNÍ:

6. Správně se oblékněte. Doporučuje se nosit dlouhé kalhoty. Nenoste šperky ani příliš volné oblečení, protože se může zachytit o pohyblivé části. Udržujte vlasy mimo dosah pohyblivých částí.



7. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné brýle chrání oči před poraněním při používání elektrického nástroje, protože při práci mohou být předměty vymrštěny vysokou rychlostí. Ochranné brýle musí odpovídat mezinárodním a místním předpisům.



8. Doporučuje se používat kvalitní ochranné rukavice, které poskytují dobrý úchop a ochranu rukou.



9. Při používání elektrického nástroje se doporučuje používat pevnou venkovní obuv, která nekouže, protože snižuje riziko zranění.

10. Pokud je elektrický nástroj používán ve firmách, je povinností zaměstnavatele zajistit, aby obsluha nástroje a ostatní oso-

by v bezprostředním pracovním prostoru používaly vhodné ochranné pomůcky.

2.2.3 Používání elektrického nástroje a péče o něj



Viz návod k obsluze (oddíl 3), pokyny k údržbě (oddíl 4) a specifikace výrobku (oddíl 1) v uživatelské příručce.



VAROVÁNÍ:
1. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před instalací akumulátoru, zvednutím nebo přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF a nože jsou zajištěny. Nikdy nepřeházejte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo spouští. Nenabíjejte elektrický nástroj při zapnutém napájení.



2. Při používání elektrického nástroje nepřekračujte jeho omezení. Řezný výkon je uveden ve specifikacích (kapitola 1.1) na začátku příručky.

3. Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud se vypínač nezapíná a nevypíná. Elektrický nástroj, které nelze ovládat spínačem, je třeba opravit.

4. Nabíjecí kabely udržte mimo oblast stříhání, protože by mohlo dojít k jejich náhodnému přestřížení.

5. Před prováděním jakýchkoli úprav nebo údržby se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto, a vyjměte z elektrického nástroje akumulátor. Tato preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.



6. Elektrický nástroj a příslušenství dobře udržujte. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo nesoososti dílů, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nástroje. V případě poškození nechte elektrický nástroj před použitím opravit v autorizovaném servisu.



VAROVÁNÍ:
7. Před zahájením práce zkontrolujte nože. Udržujte je ostré a čisté, protože se pak méně často zasekávají a lépe se ovládají.
8. Rukojeti a úchopové plochy udržte suché, čisté a zbavené oleje nebo mastnoty, abyste zajistili bezpečnou manipulaci s nástrojem za všech situací.



9. Servis elektrického nástroje svěřte kvalifikovanému servisu, který používá pouze identické náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

2.3 Specifická varování pro ePruner



Zařízení ePruner je vybaveno krytem čepele. Ten lze použít zejména při skladování zařízení.

1. ePruner je určen k použití, když stojíte na zemi. Využití další podpory, jako např. žebříků, je výhradně na odpovědnost uživatele a jejich používání se nedoporučuje.

2. Nepoužívejte nástroj k jiným úkolům, než pro které je určen.

3. Na elektrický nástroj netlačte násilím. Používejte správný elektrický nástroj pro danou aplikaci. Správný elektrický nástroj



odvede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.



VAROVÁNÍ
4. Vypněte napájení:
• kdykoli se nástroj nepoužívá
• před odstraněním blokování
• před kontrolou, čištěním nebo prací na zařízení ePruner
• po nárazu na cizí předmět, např. kovový drát, ke kontrole, zda není zařízení ePruner poškozen
• pokud ePruner začne fungovat nestandardně.



VAROVÁNÍ
5. Pokud se nože zaseknou, přepněte vypínač do polohy vypnuto, abyste nástroj vypnuli, a ujistěte se, že se nedotýkáte spouště. Poté cizí tělesa z čepelí odstraňte.



VAROVÁNÍ
6. Volnou ruku držte mimo oblast řezu. Prořezávanou větev nedržte volnou rukou. S čepelemi zacházejte velmi opatrně, aby nedošlo k pořezání ani zranění.



2.4 Upozornění týkající se baterie

2.4.1 Použití a péče o baterii

Používejte pouze s uvedeným/certifikovaným zdrojem napájení ITE

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovná označení.

2. Dobíjejte pouze kabelem typu USB-C a nabíječkou.

3. Elektrický nástroj používejte pouze se speciálně určenými akumulátory. Použití



jiných akumulátorů může způsobit riziko zranění a požáru.



VAROVÁNÍ:
4. Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince nebo klíče, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.



5. Pokud z akumulátoru za nepříznivých podmínek vystřikne kapalina, zabraňte kontaktu s ní. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte ho vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc, protože může způsobit podráždění nebo popáleniny.



6. Nepoužívejte, neskladujte ani nenabíjejte akumulátor za deště nebo ve vlhkém prostředí. Buďte opatrní při používání akumulátoru v blízkosti vody. Nemanipulujte s akumulátorem, nabíjecím kabelem, zástrčkou ani svorkami mokřma rukama.
7. Akumulátor nečistěte korozivními čistícími prostředky.

8. Během používání a po něm se akumulátor může zahřívát, proto je třeba ho před dotykem nechat vychladnout.

9. Při používání akumulátoru s elektrickým nářadím nedovolte, aby se do svorek nebo drážek akumulátoru dostaly cizí předměty, například třísky nebo zemina.

10. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.



VAROVÁNÍ:

11. Dodané akumulátory Fiskars používejte pouze do určených výrobků, protože instalace akumulátorů do výrobků, které nejsou kompatibilní, může vést k požáru, nadměrnému teplu, výbuchu nebo úniku elektrolytu.

12. Servis akumulátoru svěřte pouze kvalifikovanému opraváři. Tím se zajistí, že bude zachována bezpečnost výrobku.

2.4.2 Zakázané použití



VAROVÁNÍ: Následující použití akumulátoru je zakázáno, protože může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění:



1. Nikdy neopravujte ani nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory, protože mohou vykazovat nepředvídatelné chování. Servis akumulátorů smí provádět pouze autorizovaný servis.

2. Nevystavujte akumulátor ani elektrický nástroj ohni ani nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C (265 °F) může způsobit výbuch.



3. Akumulátor neskladujte, nepoužívejte ani nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v části 1, specifikace výrobku, této příručky.

4. Akumulátor nerozebírejte ani s ním nemanipulujte.

5. Do akumulátoru se nesmí dostat žádná cizí předměty.

6. Nevystavujte akumulátor mechanickým

nárazům ani na něj nepůsobte žádnými údery.

7. Akumulátor neotvírejte, nepoškozujte, nemačkejte ani nepropíchněte, aby nedošlo k úniku elektrolytu nebo jinému poškození.

2.4.3 Likvidace a přeprava akumulátorů

Viz část 6 týkající se likvidace a recyklace z příručky.

1. Při likvidaci akumulátoru ho vyjměte z elektrického nástroje a odložte na bezpečné místo. Zařízení recyklujte na určeném místě pro likvidaci lithium-iontových baterií. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.

VAROVÁNÍ:

2. Akumulátor nikdy nespálujte, ani když je značně poškozený nebo zcela opotřebovaný, protože při požáru může explodovat.

3. Lithium-iontové baterie jsou klasifikovány jako nebezpečné při přepravě, takže existují požadavky a omezení, které se týkají přepravy. Dodržujte národní předpisy týkající se přepravy baterií.

4. Otevřené kontakty přelepte páskou nebo maskou a akumulátor zabalte tak, aby se nemohl pohybovat.

5. Při komerční přepravě třetími stranami nebo spedičními firmami je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování.

2.4.4 Tipy pro zachování maximální životnosti akumulátoru

- 1.** Před použitím se ujistěte, že je akumulátor plně nabitý.
- 2.** Před úplným vybitím akumulátor nabíjete.
- 3.** Výrobek by neměl být skladován déle než jeden rok bez použití, protože by mohlo dojít ke snížení výkonu akumulátoru.
- 4.** Plně nabitý akumulátor znovu nenabíjejte ani nepokračujte v jeho nabíjení.



TUTO PŘÍRUČKU SI USCHOVEJTE. Příručku uchovávejte na bezpečném a suchém místě, abyste do ní mohli v budoucnu nahlédnout pro bezpečnostní upozornění a opatření a postupy obsluhy, kontroly a údržby.

3. Ovládání ePruneru

3.1 Příprava ePruneru na provoz



UPOZORNĚNÍ: Před seřizováním nebo kontrolou jakékoli funkce nástroje se vždy ujistěte, že je elektrický nástroj vypnutý na vypínači a nože jsou zablokovány.



UPOZORNĚNÍ: Před použitím výrobku musí uživatel pochopit, jak fungují hlavní části elektrického nástroje a bezpečnostní mechanismy.

Před použitím zkontrolujte seznam



Před zahájením práce s elektrickým nástrojem je nutné provést následující kroky:

- 1.** Ujistěte se, že je elektrický nástroj vypnutý
- 2.** Zkontrolujte, zda je elektrický nástroj v bezpečném stavu
- 3.** Zkontrolujte a plně nabíjete akumulátor
- 4.** Elektrický nástroj vyčistěte
- 5.** Čištění nožů
- 6.** Zkontrolujte ovládací prvky

Pokud tento úkol nemůžete provést: nepoužívejte elektrický nástroj a obraťte se na zákaznický servis společnosti Fiskars.

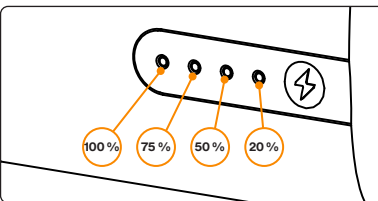
Baterie, LED diody a signály

- Výrobek obsahuje vestavěný akumulátor, který se nabíjí přes vstupní port USB typu C.
- Před prvním použitím je třeba akumulátor nabit na 100 %.
- Akumulátor lze rychle dobít, zejména pokud je uložen při pokojové teplotě.
- Nabíjejte akumulátor pomocí kabelu USB-C připojeného k napájecímu adaptéru zapojenému do zdroje napájení.
- Bílé LED diody v akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru nebo případné závady.
- Při nabíjení začnou tyto kontroly blikat po dosažení následujících kapacit:

- 1 LED dioda: 20 % kapacity
- 2 LED diody: 50 % kapacity

- 3 LED diody: 75 % kapacity
- 4 LED diody: 100 % kapacity.

• Pokud blikají všechny 4 LED diody současně, znamená to přehřátí. Počkejte, až výrobek vychladne. V případě potřeby snižte počet řezů za minutu nebo průměr řezaných větví.



Obrázek 2: Indikátor stavu nabití baterie.

3.2 Ovládání ePruneru

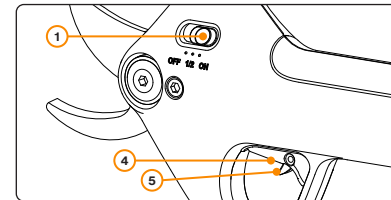
3.2.1 Držení a ovládání zařízení ePruner

• Vypínač napájení je třístupňový posuvný spínač pro napájení nůžek (zapnuto/vypnuto) a pro nastavení úhlu rozevření čepelí. Pokud je vypínač v poloze dopředu, tj. na levé straně, je ovládací spoušť neaktivní a veškeré napájení je vypnuté.



VAROVÁNÍ

- Držte ePruner pevně jednou rukou za tělo. Spoušť ovládejte ukazováčkem. Volnou rukou mějte vždy v dostatečné vzdálenosti od čepelí.



Obrázek 3: Vypínač napájení (1), spínač spouště (4) a bezpečnostní spoušť (5).

3.2.2 Použití vypínače a spouštěče

- Čepel nefungují pouze pohybem vypínače. Použití čepelí vyžaduje použití vypínače i spouště.
- Provozní spoušť slouží k provedení řezání. Spoušť obsahuje menší mechanickou před-spoušť (bezpečnostní spoušť), která musí být aktivována před stisknutím spoušťového spínače.
- Stisknutím spouště se řezací čepel otevře a čepel se zavrou. Po uvolnění spouště se čepel otevře a při trvalém stisknutí spouště zůstanou čepel zavřené.
- Spínač napájení pracuje v následujících fázích:
 - **Fáze 1:** Funkce vypínače vypnuto, kdy je napájení výrobku vypnuto. Přepínač je v poloze vpřed.
 - **Fáze 2:** zapnutý vypínač a čepel v 1/2 funkce.
 - **Fáze 3:** zapnutý vypínač a otevření čepel na 100 %.

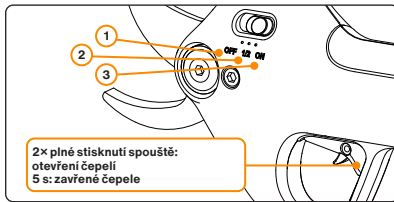
Viz obrázky týkající se otevření čepel.

3.2.3 Zapnutí/vypnutí ePruneru

- Jakmile je uživatel připraven výrobek vyzkoušet, přepněte vypínač do stupně 2 nebo 3 podle toho, jak široce mají být čepele otevřeny.
- Počkejte chvíli. Zařízení vydává zvukový signál. Tím se aktivuje ePruner, signál potvrdí akci.
- Po stisknutí spouště se řezací čepel zavře.
- Po stisknutí spouště je poloha návratu nastavena umístěním spínače. Viz obrázek 4.

- Pokud chcete řezání přerušit, lze **zablokování čepele** dosáhnout dvěma způsoby:
 1. Stiskněte spoušť a podržte ji: poté přepněte vypínač do polohy vypnuto. Tím se čepele uzavrou a elektrický nástroj je připraven k pohybu.
 2. Když je přepínač stisknut trvale po dobu 5 sekund až do krátkého pípnutí, jsou čepele zablokovány.

- Existují dva další bezpečnostní mechanismy:
 1. Pokud nůžky nepoužíváte, přejde po 5 minutách v poloze zapnuto do automatického režimu spánku. Pro probuzení nůžek musí uživatel znovu zapnout napájení z vypínače posunutím vypínače nejprve do polohy vypnuto a poté zpět do polohy zapnuto.
 2. Pokud uvolníte spoušť před dokončením řezu a čepele se zavřou, řezací čepel se zastaví a okamžitě se vrátí do otevřené polohy.



Obrázek 4: Různé fáze vypínače a otevření čepelí.

3.2.4 Použití ePruneru pro řezání a údržbu

- Pro funkci řezání stiskněte spoušť a držte ji, dokud se cyklus řezání neukončí. Pro otevření čepelí uvolníte spoušť. Čepel se otevře v poloze zvolené vypínačem. Pokud spoušť uvolníte před dokončením řezu, vrátí se čepel do otevřené polohy zvolené vypínačem.
- Při práci s elektrickým nástrojem neustále udržujte správnou polohu a rovnováhu a řežte větve jednu po druhé.



- Pokyny k čištění a údržbě naleznete v části údržby „po ukončení práce“.

4. Pokyny k údržbě



Při údržbě elektrického nástroje Fiskars použijte výrobky pro údržbu Fiskars.

4.1 Po ukončení práce

4.1.1 Čištění a údržba výrobku

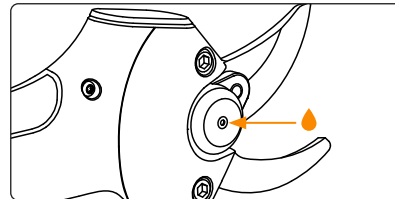


VAROVÁNÍ

- Při čištění nebo údržbě čepelí nikdy nepomeňte vypnout napájení a poté vyjmout akumulátor.
- K čištění nůžek nepoužívejte rozpouštědla, například minerální lih nebo petrolej, protože by mohlo dojít k poškození plastu.



- Čištění se doporučuje provádět v následujícím pořadí:
- Vypněte elektrický nástroj pomocí vypínače. Čepele musí být zavřené a zajištěné.
 - Při čištění výrobku ho postavte stabilně.
 - Pokud je elektrický nástroj mokrý, nechte ho vyschnout.
 - Pokud je baterie vlhká nebo mokrá, nechte ji vyschnout.
 - Vyčistěte elektrický nástroj a čepele.
 - Na čepele nasadte ochranný kryt.
 - Vyčistěte akumulátor.
 - Řezací a spodní čepele je třeba pravidelně mazat univerzálním mazivem do mazacího otvoru (malý zářez na ose, jak je vidět na obrázku 5).



Obrázek 5. Umístění mazacího otvoru.

4.1.2 Přenášení a ukládání elektrického nástroje

- Při přenášení a skladování elektrického nástroje musí být napájení vypnuté a čepele zablokované. Pokyny k provedení těchto činností naleznete v části 3.2 Ovládání ePruneru.
- Elektrický nástroj přenášejte jednou rukou na ovládací rukojeť.
- Při přepravě elektrického nástroje ve vozidle ho zajistěte tak, aby se nemohl pohybovat.
- Nezapomeňte zařízení ePruner po použití nabít, zejména před delším skladováním, protože tím chráníte akumulátor.

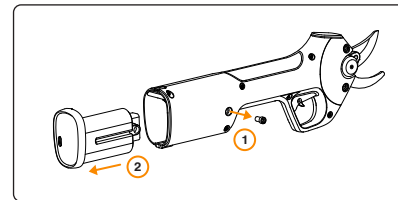
4.2 Výměna dílů:



- Uživatel může provádět pouze opravy popsané v příručce. Ostatní opravy smí provádět kvalifikovaný personál v autorizovaných servisních a opravárenských střediscích.
- Uživatel může buď pověřit servis výměnou dílů, nebo může některé úkony provést sám. Uživatel může provádět následující opravy a výměny dílů:

a. Výměna akumulátoru

- Akumulátor lze snadno vyjmout a vyměnit. Výměnu akumulátoru lze provést bez speciálního nářadí.
- Vyšroubujte imbusový šroub 4 mm z krytu, jak je popsáno na obrázku 6.
- Poté se akumulátor odemkne a je možné ho ze zařízení ePruner vyjmout.



Obrázek 6. Vyjmutí a výměna akumulátoru.



Viz likvidace akumulátoru v oddílu 2.4 Upozornění týkající se akumulátoru v příručce.

b. Broušení čepelí



VAROVÁNÍ: Před výměnou řezací čepel je třeba vyjmout akumulátor.

- Čepele jsou vyrobeny z odolné a kvalitní uhlíkové oceli.
- Údržbu čepelí je třeba provádět pravidelně, aby se zabránilo tření čepele a zajistila se dlouhá provozní doba.
- Když se sníží ostrost a účinnost řezání, je třeba če-

pele nabrousit. Broušení by se mělo provádět pomocí sady pro údržbu Fiskars, která obsahuje diamantový pilník a olej.

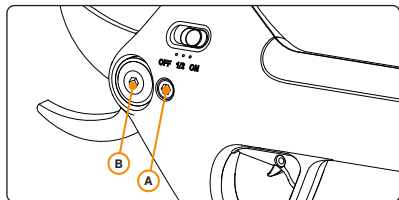
c. Výměna čepelí



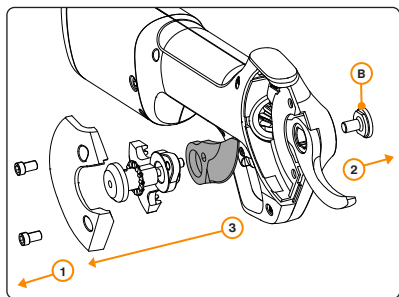
UPOZORNĚNÍ: je třeba před výměnou čepelí vyjmout akumulátor.

Při výměně čepelí je třeba postupovat podle následujících pokynů:

1. **Vyjměte akumulátor**, jak je popsáno v části 4.2a Výměna akumulátoru
2. **Sejměte kryt převodovky.** Vyšroubujte (2) imbusové šrouby o průměru 4 mm, jak je vidět na obrázku 7
3. **Povolte šrouby pojistky čepelí.** Dvakrát otočte (2) imbusové šrouby o průměru 4 mm (obrázek 8, krok 1)
4. **Odšroubujte šroub pro upevnění čepele.** (Obrázek 8, krok 2, obrázek B)
5. **Vyměňte starou čepel za novou.** (Obrázek 8, krok 3)
6. **Znovu namontujte šroub pro upevnění čepele, šrouby pro zajištění čepele a kryt převodovky** podle kroků 2–5 v opačném pořadí. **POZNÁMKA:** Při utahování šroubů čepele se ujistěte, že je čepel bez vůle. Mezi řezacími a spodními (hákovými) čepelemi nesmí být žádná mezera.



Obrázek 7. Demontáž krytu převodovky.



Obrázek 8. Výměna řezné čepele. Postupujte podle pořadí čísel.

4. Instalaci proveďte v opačném pořadí, ale při utahování šroubů čepele se ujistěte, že na čepeli **není vůle**. Zkontrolujte, zda mezi řezací a spodní (hákovou) čepelí není mezera.

5. Odstraňování potíží



Pokyny pro údržbu naleznete v části 4 příručky k výrobku.

Problém	LED diody	Možná příčina	Řešení
1. Zařízení se nezapne	Bliká 1 LED dioda	Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.	Akumulátor nabijte.
2. Přehřátí	Blikají současně 4 LED diody	Teplota elektrického nástroje je příliš vysoká na to, aby bylo možné pokračovat v práci.	Počkejte, až výrobek vychladne. Pak buď snižte počet řezů za minutu, nebo průměr řezaných větví.
3. Zobrazení nízkého napětí	Bliká 1 LED dioda	Když je napětí akumulátoru nižší nebo rovno 7 V.	Akumulátor nabijte.
4. Neobvyklé zobrazení rozdílu napětí akumulátoru	Blikají současně LED1–LED2	Stav nabíjení: LED bliká, dokud se neuvolní ochrana proti rozdílovému napětí nebo dokud není nabíjecí zařízení vyjmuto.	Vyjměte nůžky z nabíječky, počkejte a znovu je připojte.
5. Neobvyklé zobrazení rozdílu napětí akumulátoru	Blikají současně LED1–LED2	Stav vybíjení: bliká, dokud není zrušena ochrana proti rozdílnému napětí nebo dokud není vyjmut vybíjecí nástroj.	Elektrický nástroj vypněte a znovu zapněte.
6. Doba běhu akumulátoru je příliš krátká		Byla překročena životnost akumulátoru.	Vyměňte akumulátor za nový akumulátor Fiskars.
7. Zařízení se nezapne		Akumulátor je příliš studený.	Akumulátor vyjměte. Nechte akumulátor zahřát.
8. Zařízení se nezapne		V akumulátoru je chyba.	Akumulátor vyjměte vraťte zpět. Poté nůžky zapněte. Pokud se chyba zobrazuje i nadále, akumulátor nepoužívejte, ale obraťte se buď na spotřebitelský servis Fiskars, nebo na místo nákupu.
9. Výkon řezání nůžek není dobrý		Akumulátor není plně nabitý.	Akumulátor plně nabijte.
10. Výkon řezání nůžek není dobrý		Mezi řezací a spodní (hákovou) čepelí je příliš velká vůle.	Nastavte vůli mezi řezací a spodní (hákovou) čepelí.

6. Likvidace a recyklace



Viz likvidace baterií v části Bezpečnostní upozornění v příručce.



DŮLEŽITÉ: Nebezpečná likvidace přístroje nebo jeho součástí může způsobit vážné riziko kontaminace. Vzhledem k přítomnosti nebezpečných složek v zařízení může mít elektroodpad negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví.



• Elektrický nástroj je třeba likvidovat v souladu s místním postupem recyklace elektronického odpadu. Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu. Informujte se u místních úřadů pro likvidaci odpadů o konkrétních požadavcích a odevzdejte je na příslušném recyklačním místě.

• Při likvidaci akumulátoru ho vyjměte z nástroje a zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci akumulátorů.



DŮLEŽITÉ: Před odnesením akumulátoru k likvidaci ho vyjměte z elektrického nástroje podle pokynů pro údržbu. Na lithium-iontové akumulátory se vztahují požadavky právních předpisů o nebezpečném zboží.

• Před likvidací použijte kryt na čepele.



VAROVÁNÍ:



• Akumulátor nikdy nespalujte, ani když je silně poškozený nebo zcela opotřebovaný, protože při požáru může explodovat.

7. Dodržování předpisů



Shoda s evropskými předpisy: výrobek splňuje normy Evropské unie v oblasti zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí

Prohlášení o shodě EU a UKCA

1. Značka výrobce: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. FI-91, 02151 Espoo, Finsko

2. Toto prohlášení o shodě vydává výrobce na základě své výhradní odpovědnosti

3. Předmět prohlášení:

- Popis: zahradní elektrický nástroj
- Model: Fiskars ePruner Nůžky dvoučepelové
- M s vestavěným akumulátorem
- ID výrobku : 1082297

4. Předmět prohlášení je v souladu s příslušnými ustanoveními těchto předpisů:

Nařízení Evropské unie
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)
Nařízení o bateriích a odpadních bateriích (2023/1542/EU)
Směrnice RoHS (2011/65/EU)
Směrnice WEEE (2012/19/EU)
Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES)
Směrnice o hluku (2000/14/ES)
Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES)
Směrnice o hluku (2000/14/ES)

Předpisy Spojeného království
Nařízení o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních z roku 2012 (č. 3032)
Předpisy o dodávkách strojních zařízení (bezpečnost) 2008 (č. 1597)
Nařízení o elektromagnetické kompatibilitě 2016 (č. 1091)
Nařízení o emisích hluku v prostředí ze zařízení určených k použití ve venkovním prostoru z roku 2001 (č. 1701)

5. Objekt byl vyvinut a vyroben v souladu s následujícími normami:

Standardní
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

CZ

Technická dokumentace je uložena ve společnosti Fiskars Finland Oy Ab. Na výrobcích je uveden rok výroby, země výroby a sériové číslo.

Podepsáno za a jménem:
Espoo, 30. 3. 2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, výzkum a vývoj

8. Záruka a servis

Omezená záruka

Společnost Fiskars poskytuje záruku na bezvadnost materiálu a zpracování po dobu dvou (2) let od data původního maloobchodního nákupu.

Zaregistrujte svůj výrobek na fiskars.com/warranty, abyste na výrobek získali prodlouženou záruku +1.

Tato záruka představuje pouze doplňkovou záruku k záruce poskytované prodejcem, nijak ji nemění a nemá ani žádný vliv na jakékoli právní nároky, které vám mohou plynout z vnitrostátních právních předpisů.

Záruka se nevztahuje na výrobky používané ke komerčním, profesionálním nebo placeným účelům ani na výrobky, které byly předmětem úprav, oprav nebo pokusů o opravu, které společnost Fiskars neschválila nebo které neodpovídají návodu. Záruka se nevztahuje na závady ani poškození vzniklé běžným opotřebením, zneužitím, nešetrným zachá-

zením, nedbalostí nebo nehodou (např. nárazem, úderem, pádem nebo rozdrčením), nesprávným používáním (např. v rozporu se zamýšleným nebo doporučeným použitím), použitím v rozporu s návodem nebo při překročení technických mezních hodnot, na nesprávnou nebo nedostatečnou péči nebo skladování, na případné změny vzhledu výrobku, pokud nemají vliv na funkčnost výrobku, na použití nevhodných metod čištění nebo látek, jako jsou kyseliny nebo rozpouštědla, ani na použití neoriginálních náhradních dílů (např. akumulátorů jiných výrobců nebo upravených akumulátorů).

Záruční reklamaci je nutné spolu s vadným výrobkem předložit v nejbližším oddělení společnosti Fiskars pro péči o zákazníky nebo v prodejně, kde bylo zboží zakoupeno. Reklamaci je nutné podat v záruční lhůtě, písemně a do třiceti (30) dnů od okamžiku, kdy závada byla nebo měla být zjištěna. Reklamační žádost musí obsahovat jméno majitele, jeho adresu a telefonní číslo, doklad o nákupu, popis povahy závady a datum, kdy byla poprvé zjištěna. Společnost Fiskars zpracovává v souvislosti s vaší záruční reklamací vaše výše uvedené osobní údaje. Více informací o zpracování osobních údajů naleznete v Zásadách ochrany osobních údajů zákazníků společnosti Fiskars, které jsou k dispozici na webu společnosti Fiskars.

Uznání záruční reklamace závisí výhradně na společnosti Fiskars. V případě uznání reklamace společnost Fiskars dle svého uvážení výrobek buď opraví, nebo ho nahradí obdobným výrobkem. V případě modelů, které se již nevyrábí, bude

vadný výrobek vyměněn za nejpodobnější model z aktuálního výrobního programu. Doba trvání původní záruky se v případě výměny či opravy výrobku neprodlužuje. Společnost Fiskars v maximálním rozsahu povoleném zákonem za žádných okolností neodpovídá za žádné náhodné, nepřímé, zvláštní ani následné škody, dále za žádné škody na vybavení či za znemožnění používání vybavení, za ušlý zisk, produktivitu, funkčnost, za ušlé obchodní příležitosti, smlouvy, prodeje, tržby, předpokládané úspory, za zvýšené náklady či výdaje a za zpoždění nebo neprovedení záručního servisu. Poskytovatel záruky: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finsko

Pouze pro Austrálii a Nový Zéland:

Na naše výrobky se automaticky vztahuje spotřebitelská záruka podle australských nebo novozélandských spotřebitelských zákonů. Máte nárok na vrácení peněz nebo výměnu v případě závažné poruchy výrobku a na náhradu jakékoli jiné rozumně předvídatelné ztráty nebo škody. Máte také nárok na výměnu zboží, pokud zboží nemá přijatelnou kvalitu a nejedná se o závažnou závadu. Za závažné selhání se považuje, pokud je výrobek nebezpečný, má problém, který by někomu zabránil v jeho koupi, výrazně se liší od vzorku nebo popisu nebo nedělá to, co jsme uvedli, a nelze ho snadno opravit. Pokud se rozhodnete si výrobek ponechat, vyplatíme vám náhradu za případný pokles hodnoty. Pokud se nejedná o závažnou závadu, můžeme vám podle našeho uvážení výrobek vyměnit nebo vrátit peníze. Ušchovejte si prosím doklady o nákupu, jako jsou účtenky a daňové faktury.



UPOZORNENIE: Pred použitím produktu si prečítajte návod.

Obsah

1. Všeobecné informácie o výrobku...	208
2. Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia	209
3. Prevádzka ePruner.....	213
4. Pokyny na údržbu	215
5. Riešenie problémov.....	217
6. Likvidácia a recyklácia	217
7. Súlad s predpismi.....	218
8. Záruka a servis.....	218

1. Všeobecné informácie o výrobku

1.1 Špecifikácie

Model:	Fiskars ePruner Dvojčepel'ové nožnice M so zabudovaným akumulátorom PR10 (1082297)
Max. kapacita strihania	25 mm čerstvé drevo 15 mm suché drevo
Celková dĺžka	322 x 105 x 45 mm
Menovité napätie	8,0 V d.c. max
Motor	Bezkefkový jednosmerný elektrický motor
Čistá hmotnosť	880 g

Akumulátor	8 V vyberateľná súprava akumulátorov s iónmi lítia
Nabíjanie	Vrátane USB-C kábla. Kompatibilné s univerzálnymi napájacími adaptérmí USB-C.
Rozsah teplôt	Nabíjanie: 5 °C až 40 °C (41 – 104 °F) Použitie: -10 °C až 40 °C (14 – 104 °F) Skladovanie: -20 °C až +50 °C (-4 – 122 °F)
Súprava akumulátorov	ePruner sa nebude nabíjať pri teplotách nižších ako 0 °C (32 °F)
Úroveň hluku	A-vážená hladina akustického tlaku emisii (LpA) nepresahuje 70 dB(A)
Vibrácie	Celková hodnota vibrácií elektrického náradia nepresahuje 2,5 m/s2.

• Vzhľadom na pokračujúci výskum a vývoj sa špecifikácie môžu zmeniť bez upozornenia. Online príručku pre výrobok nájdete na webových stránkach fiskars.com.



UPOZORNENIE: Aby sa znížilo riziko zranenia, používateľ si musí pred použitím tohto výrobku prečítať a pochopiť návod na použitie.



UPOZORNENIE: Používajte iba súpravu akumulátorov dodanú spoločnosťou Fiskars uvedené vyššie. Použitie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť poruchu nástroja alebo zranenie.



TENTO NÁVOD SI ODOĽŽTE. Návod si odložte na bezpečnom a suchom mieste pre budúce použitie, aby ste mali k dispozícii bezpečnostné varovania a preventívne opatrenia, ako aj postupy prevádzky, kontroly a údržby.

1.2 Určené použitie

Akumulátorové nožnice ePruner sú určené na strihanie a úpravu konárov, stoniek a vetvičiek v záhradách, sadoch a farmách, fungujú vďaka nabíjateľnej súprave akumulátorov. Platia miestne bezpečnostné predpisy.

Obrázok 1. Prehľad ePruner

1. Vypínač napájania (ovládania)
 2. Rezacia čepel'
 3. Spodná (háková) čepel'
 4. Spínač spúšte
 5. Bezpečnostná spúšť
 6. Indikátor stavu nabitia akumulátora
 7. Kryt akumulátora
 8. Vstupný port USB typu C
 9. Otvor na mazanie
 10. Kryt prevodovky
 11. Kryt čepele (chráňte čepele, keď nie je nožnice v použití)
 12. Popruh
 13. Kábel USB-C
 14. Imbusový kľúč
- A. Zaisťovacia skrutka čepele

- B. Montážna skrutka čepele
C. Skrutky krytu prevodovky
D. Zaisťovacia skrutka akumulátora

2. Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia

2.1 Výstražné upozornenia a symboly v texte



Všeobecné varovanie: nedodržiavanie môže viesť k zraneniu a/alebo materiálovým škodám



Varovanie pred elektrickým nebezpečenstvom



Všeobecné upozornenie: dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a urobte potrebné preventívne opatrenia



Prečítajte si návod k výrobku a pokyny



Nedotýkajte sa pohyblivých čepelí



Elektronický odpad



Noste ochranu očí



Noste protišmykovú obuv na prácu v exteriéri



Noste ochranné rukavice



Nevhodné pre ľudí pod vplyvom omamných látok



Zariadenia chráňte pred dažďom a vlhkosťou



Zariadenia chráňte pred teplom a ohňom



Európska zhoda: výrobok spĺňa požiadavky noriem Európskej únie pre zdravie, bezpečnosť a ochranu životného prostredia

2.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



- Prečítajte si všetky **bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie** dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie niektorého z pokynov uvedených nižšie alebo použitie náradia na činnosti odlišné od určených môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Všetky **varovania a pokyny** si odložte pre budúce použitie.
- Výraz „**elektrické náradie**“ v upozorneniach sa vzťahuje na akumulátorové (bez kábla) elektrické náradie.
- Záhradné elektrické náradie pri bežnom používaní nepredstavuje nebezpečenstvo súvisiace s **hlukom alebo vibráciami**. Ak však



2.2.1 Všeobecné upozornenia

1. Pri práci s elektrickým náradím **nedovoľte, aby sa deti, okolostojace osoby a domáce zvieratá dostali do pracovného dosahu nástroja**. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím. Elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí.
2. **Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nástroj nepoznajú, deti, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby s nedostatkom skúseností**. Miestne predpisy môžu obmedziť vek pracovníka obsluhy. Elektrické náradie môže byť v rukách nevyskolených používateľov nebezpečné.
3. Nikdy nepoužívajte elektrické náradie, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.



4. Za žiadnych okolností sa nedotýkajte čepelí, kým náradie nevypnete.
5. Na nabíjanie nástroja nepoužívajte poškodený kábel alebo nabíjačku.
6. Elektrické náradie môže produkovať elektromagnetické polia (EMF), ktoré nie sú škodlivé pre používateľa. Používatelia s kardiostimulátormi alebo inými podobnými zdravotníckymi pomôckami by sa mali pred



použitím elektrického náradia poradiť s lekárom.

UPOZORNENIE:

7. Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo tmavé oblasti môžu viesť k nehodám. Pred použitím elektrického náradia skontrolujte, či v pracovnej oblasti nie sú cudzie predmety, ako sú drôtené ploty. Dávajte pozor, aby ste neprestrihli skryté elektrické vodiče.

UPOZORNENIE:

8. Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.

UPOZORNENIE:

9. Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti vedenia vysokého napätia. Môže to mať za následok poškodenie elektrického náradia a/alebo úraz elektrickým prúdom.

10. Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti. Nepoužívajte náradie, nenabíjajte akumulátor a nenechávajte elektrické náradie na daždi alebo vo vlhkom prostredí, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku. Voda vniknutá do elektrického náradia môže poškodiť zariadenie.

2.2.2 Osobná bezpečnosť



Pozrite si pokyny na údržbu (časť 4) v príručke k výrobku.

1. Nesiahajte na vzdialené predmety, stojte pevne a vyvážené a počas používania elektrického náradia nebežte. To umožňuje



lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.

UPOZORNENIE:

2. Spúšte sa dotýkajte len vtedy, keď je to bezpečné. Pri používaní náradia držte prsty a všetky ostatné časti tela mimo dosahu čepelí, aby ste predišli vážnym zraneniam.

3. Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe elektrického náradia sa uistite, že je hlavný vypínač vypnutý. Pred akoukoľvek údržbou je potrebné vybrať akumulátor.

4. Dávajte pozor na to, čo robíte, pri práci s elektrickým náradím postupujte opatrne. Výrobok nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom akýchkoľvek omamných látok.

5. Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč alebo regulátor, aby ste predišli riziku zranenia osôb.

UPOZORNENIE:

6. Správne sa oblečte. Odporúča sa používať dlhé nohavice. Nenoste šperky alebo príliš voľné odevy, pretože sa môže zachytiť do pohyblivých častí. Vlasy udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.

7. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné okuliare chránia vaše oči pred zranením pri používaní elektrického náradia, pretože počas prevádzky môžu byť predmety vymrštené vysokou rýchlosťou. Ochranné okuliare by mali spĺňať medzinárodné a miestne predpisy.



8. Odporúča sa používať kvalitné ochranné rukavice, pretože zaručujú dobré uchopenie a poskytujú ochranu rukám.



9. Pri používaní elektrického náradia sa dôrazne odporúča používať pevnú obuv na prácu v exteriéri, ktorá sa nešmýka, pretože zníži riziko zranenia osôb.

10. Ak elektrické náradie používajú zamestnanci, je povinnosťou zamestnávateľa žiadať od svojich zamestnancov a osôb v blízkosti pracovného dosahu nástroja používanie vhodných bezpečnostných ochranných prostriedkov.

2.2.3 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň



Pozrite si návod na obsluhu (časť 3), pokyny na údržbu (časť 4) a špecifikácie produktu (časť 1).



UPOZORNENIE:

1. Zabráňte neúmyselnému naštartovaniu. Pred vložením súpravy akumulátorov, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je hlavný vypínač vo vypnutej polohe a že sú nože zaistené. Počas prenášania elektrického náradia nikdy nedržte prst na spínači alebo spúšti. Elektrické náradie nenabíjajte, kým je zapnuté.



2. Pri používaní elektrického náradia neprekracujte obmedzenia a nepreťažujte ho. Kapacita strihania a rezania je uvedená v špecifikáciách (časť 1.1) na začiatku návodu.



3. Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa hlavný vypínač nezapína a nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, sa musí dať opraviť.

4. Zabráňte, aby sa nabíjacie káble dostali do blízkosti strihania, pretože by sa mohli náhodne prerezať.

5. Pred akýmkoľvek úpravami alebo údržbou sa uistite, že je hlavný vypínač vo vypnutej polohe a vyberte z náradia akumulátor. Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

6. Na elektrickom náradí a príslušenstve vykonávajte pravidelnú údržbu. Skontrolujte, či na náradí nie sú nejaké zlomené alebo nesprávne zarovnané diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť v autorizovanom servise.

UPOZORNENIE:

7. Pred použitím skontrolujte nože. Udržujte čepele ostré a čisté, pretože tak bude menej pravdepodobné, že sa zaseknú a budú sa dať ľahšie ovládať.

8. Udržujte rukoväti a plochy úchopu suché, čisté a bez oleja alebo masnoty, aby ste zaistili bezpečnú manipuláciu s náradím vo všetkých situáciách.



9. Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanému servisu, ktorý používa iba originálne značkové náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

2.3 Špecifické upozornenia pre ePruner



ePruner je vybavený krytom čepelí. Môže sa používať predovšetkým pri skladovaní náradia.

1. ePruner je určený na použitie na úrovni zeme. Za využitie dodatočnej podpory ako napr. rebriky zodpovedá výhradne používateľ a ich používanie sa neodporúča.

2. Náradie nepoužívajte na žiadne iné účely okrem určených.

3. Na elektrické náradie nepôsobte silou. Používajte správne elektrické náradie pre úkon, ktorý chcete vykonať. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie spôsobom, pre ktorý bolo navrhnuté.

UPOZORNENIE

4. Vypnite napájanie:

- vždy, keď sa náradie nepoužíva
- pred odstránením zaseknutia
- pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení ePruner
- po náraze do cudzieho predmetu, napr. kovového drôtu, skontrolujte náradie ePruner, či nie je poškodené
- ak ePruner začne fungovať abnormálne.

UPOZORNENIE

5. Ak sú nože zaseknuté, prepnite hlavný vypínač do polohy vypnuté, aby ste náradie vyplí, a dbajte na to, aby ste sa nedotkli spúšte. Potom odstráňte cudzie predmety z čepelí.



UPOZORNENIE

6. Držte voľnú ruku mimo pracovnej oblasti rezania. Striháň konár nedržte voľnou rukou. S čepelami manipulujte mimoriadne opatrne, aby ste predišli porezaniu alebo zraneniu.

2.4 Varovania týkajúce sa akumulátora

2.4.1 Používanie akumulátora a starostlivosť oň

Používajte len s uvedeným/certifikovaným napájacím zdrojom ITE.

1. Pred použitím súpravy akumulátorov si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia.

2. Nabíjajte iba pomocou kábla typu USB-C a zástrčky nabíjačky.

3. Elektrické náradie používajte iba so špeciálne navrhnutými súpravami akumulátorov. Použitie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie a požiar.



UPOZORNENIE:

4. Keď akumulátor nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov ako sú kancelárske sponky, mince alebo kľúče, ktoré môžu vytvoriť prepojenie kontaktov. Skrat pólův akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.



5. Ak za nevhodných podmienok vytečie z akumulátora kvapalina, vyhnite sa kontaktu. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, okrem opláchnutia vyhľadajte aj lekársku pomoc, pretože



kvapalina môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

6. Akumulátor nepoužívajte, neskladujte ani nenabíjajte v daždivých alebo vlhkých podmienkach. Pri používaní akumulátora v blízkosti vody dávajte pozor. Nemanipulujte s akumulátorom, káblom nabíjačky, zástrčkou ani koncovkami mokrými rukami.

7. Súpravu akumulátora nečistite korozívnym čistiacim prostriedkom.

8. Počas používania a po ňom môže byť akumulátor horúci, preto by ste sa ho nemali dotýkať, kým nevychladne.

9. Pri používaní akumulátorového elektrického nedovoľte, aby sa na kontakty alebo do drážok akumulátora dostali cudzie predmety, ako sú triesky alebo špina.

10. Akumulátor uchovávajte mimo dosahu detí.

UPOZORNENIE:

11. Akumulátory dodané spoločnosťou Fiskars používajte len na špecifikované produkty, pretože inštalácia akumulátorov do nevhodných produktov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytu.

12. Súpravu akumulátorov nechajte opravovať iba kvalifikovanou osobou na opravu. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti produktu.

2.4.2 Zakázané používanie

UPOZORNENIE: Nasledujúce použitie akumulátora je zakázané, pretože môže spôsobiť požiar, výbuch a/alebo riziko zranenia:

1. Nikdy neopravujte ani nepoužívajte poškodené alebo upravené súpravy akumulátorov, pretože sa môže vyskytnúť nepredvídateľné správanie. Servis na súpravách akumulátorov smú vykonávať iba autorizovaní poskytovatelia servisu.

2. Súpravu akumulátorov ani elektrické náradie nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C (265 °F) môže spôsobiť výbuch.

3. Akumulátor neskladujte, nepoužívajte ani nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v časti 1, špecifikácii produktu v príručke.

4. Súpravu akumulátorov nerozoberajte ani s ňou nemanipulujte.

5. Nedovoľte, aby sa do súpravy akumulátorov dostali cudzie predmety.

6. Súpravu akumulátorov nevystavujte mechanickým nárazom ani na ňu neudierajte.

7. Súpravu akumulátorov neotvárajte, nepoškodzujte, nestláčajte ani neprepichujte, aby ste predišli úniku elektrolytu alebo inému poškodeniu.

2.4.3 Likvidácia a preprava akumulátorov

Pozrite si časť 6 týkajúcu sa likvidácie a recyklácie v návode.

1. Pri likvidácii súpravy akumulátorov ju



vyberte z elektrického náradia a zlikvidujte ju na bezpečnom mieste. Náradie recyklujte na mieste určenom na likvidáciu akumulátorov s iónmi lítia. Dodržiavajte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie akumulátorov.

UPOZORNENIE:

2. Súpravu akumulátorov nikdy nespálujte, aj keď je vážne poškodená alebo úplne opotrebovaná, pretože v ohni môže explodovať.

3. Akumulátory s iónmi lítia sú klasifikované ako nebezpečné počas prepravy, preto existujú požiadavky a obmedzenia týkajúce sa prepravy. Dodržiavajte vnútroštátne predpisy týkajúce sa prepravy akumulátorov.

4. Otvorené kontakty prelepte páskou alebo zakryte a akumulátor zabalte tak, aby sa nemohol hýbať.

5. Pri obchodnej preprave tretími osobami alebo špeditérmi je potrebné dodržiavať špeciálne požiadavky na balenie a označovanie.

2.4.4 Tipy na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Pred použitím sa uistite, že je súprava akumulátorov úplne nabitá.

2. Akumulátor nabíte skôr, než sa úplne vybije.

3. Výrobok by ste nemali skladovať bez použitia dlhšie ako jeden rok, pretože by sa mohol znížiť výkon akumulátora.



4. Úplne nabitý akumulátor nenabíjajte ani nepokračujte v jeho nabíjaní.

TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE. Návod si odložte na bezpečnom a suchom mieste pre budúce použitie, aby ste mali k dispozícii bezpečnostné varovania a preventívne opatrenia, ako aj postupy prevádzky, kontroly a údržby.

3. Prevádzka ePruner

3.1 Príprava ePruner na prevádzku



POZOR: Pred nastavovaním alebo kontrolou akejkoľvek funkcie náradia sa vždy uistite, že je elektrické náradie vypnuté hlavným vypínačom a že sú čepele zaistené.



POZOR: Používateľ musí pred použitím výrobku pochopiť, ako fungujú hlavné časti elektrického náradia a bezpečnostné mechanizmy.

Pred prevádzkou skontrolujte zoznam



Pred použitím elektrického náradia je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

1. Uistite sa, že je elektrické náradie vypnuté

2. Uistite sa, že je elektrické náradie v bezpečnom stave

3. Skontrolujte a úplne nabíte akumulátor

4. Vyčistite elektrické náradie

5. Vyčistite čepele

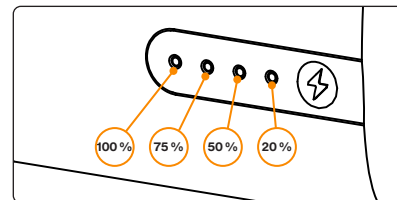
6. Skontrolujte ovládacie prvky

Ak túto úlohu nemôžete vykonať: elektrické náradie nepoužívajte a požiadajte o pomoc zákaznický servis Fiskars.

Akumulátor, kontrolky LED a signály

- Produkt obsahuje zabudovaný akumulátor, ktorý sa nabíja cez vstupný port USB typu C.
- Pred prvým použitím by mal byť akumulátor nabitý na 100 %.
- Akumulátor je možné rýchlo nabíť, najmä ak je skladovaný pri izbovej teplote.
- Akumulátor nabíjajte pomocou kábla USB-C pripojeného k napájacímu adaptéru pripojenému k zdroju napájania.
- Biele LED v akumulátore indikujú stav nabitia akumulátora alebo prípadné poruchy.
- Pri nabíjaní začnú tieto kontrolky blikať, keď sa dosiahnu nasledujúce kapacity:
 - 1 LED: 20 % kapacity
 - 2 LED: 50 % kapacity
 - 3 LED: Kapacita 75 %
 - 4 LED: 100 % kapacity.

• Ak všetky 4 LED blikajú súčasne, je to znak prehriatia. Počkajte, kým výrobok nevychladne. Ak je to potrebné, znížte počet rezov za minútu alebo strihajte tenšie konáre.



Obrázok 2: Indikátor stavu akumulátora.

3.2 Prevádzka ePruner

3.2.1 Držanie a ovládanie zariadenia ePruner

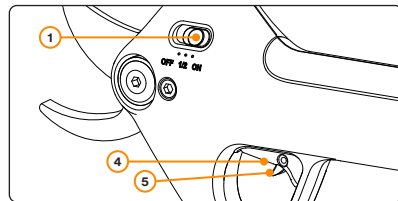
• Vypínač elektrického napájania je trojstupňový posuvný vypínač nožníc (Zap./Vyp.) a na nastavenie uhla otvorenia čepele. Spúšť ostane neaktívna a celé napájanie je vypnuté, keď je vypínač v prednej polohe, t. j. na ľavej strane.



UPOZORNENIE

• Držte ePruner pevne jednou rukou za telo. Ovládajte spúšť ukazovákom. Voľnou rukou sa nikdy nepribližujte do pracovnej oblasti čepele.





Obrázok 3: Vypínač napájania (1), spínač spúšte (4) a bezpečnostná spúšť (5).

3.2.2 Používanie vypínača a spúšte

- Čepele nefungujú iba zapnutím vypínača. Používanie čepelí vyžaduje použitie vypínača napájania aj spúšte.
- Prevádzková spúšť sa používa na vykonanie rezu. Spúšť obsahuje menšiu mechanickú spúšť (bezpečnostnú spúšť), ktorú je potrebné zapnúť ešte pred stlačením spúšte.
- Stlačením spúšte sa čepele otvorí a zatvorením vykonajú rezný pohyb. Čepele sa otvárajú uvoľnením spúšte a v prípade, že spúšť budete držať stlačenú nepretržite, čepele zostanú zatvorené.
- Vypínač napájania funguje v nasledujúcich stupňoch:
 - **Stupeň 1:** Funkcia vypínača OFF, keď je výrobok vypnutý. Vypínač je v prednej polohe.
 - **Stupeň 2:** zapnutie elektrického napájania a čepele s funkčným spínačom v polohe 1/2.
 - **Stupeň 3:** zapnutie elektrického napájania a 100 % otvorenie čepele.

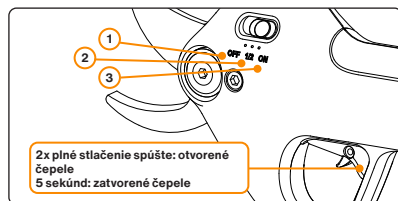
3.2.3 Zapnutie/vypnutie nástroja ePruner

- Keď je používateľ pripravený otestovať produkt, mal by prepnúť vypínač na stupeň 2 alebo 3, podľa toho, ako široko chcete otvoriť čepele.
- Počkajte chvíľu. Zariadenie vydá zvukový signál. Tým sa aktivuje ePruner, úkon potvrdí zvukový signál.
- Po stlačení spúšte sa rezacie čepele zatvoria.
- Po stlačení spúšte sa poloha návratu nastavi umiestnením spínača. Pozri obrázok 4.

- **Uzamknutie čepele** je možné dosiahnuť dvoma spôsobmi, keď chcete prestať rezať:
 1. Stlačte a podržte spúšť: potom prepnete vypínač napájania do polohy OFF. Tým sa čepele zatvoria a elektrické náradie bude pripravené na pohyb.
 2. Keď spúšť ostane aktivovaná nepretržite 5 sekúnd, kým nezaznie jedno krátke pipnutie, čepele sa zablokujú.

- Existujú dva ďalšie bezpečnostné mechanizmy:

1. Ak sa nožnice nepoužívajú, po 5 minútach sa prepnú do automatického režimu spánku, aj keď sú v polohe ON. Používateľ bude musieť znovu aktivovať napájanie, a to tak, že najprv prepne vypínač do polohy OFF a potom späť do polohy ON, aby sa nožnice prebudili.
2. Ak spúšť uvoľníte ešte pred dokončením rezu a čepele sa zatvoria, čepele sa zastavia a ihneď sa vrátia do otvorenej polohy.



Obrázok 4: Rôzne stupne vypínača a otvárania čepele.

3.2.4 Používanie nástroja ePruner na rezanie a údržbu

- Funkcia strihania sa aktivuje stlačením a podržaním spúšte, kým sa cyklus rezania neskončí. Čepele sa otvorí uvoľnením spúšte. Čepel' sa otvára do polohy zvolenej vypínačom napájania. Ak sa spúšť uvoľní pred dokončením rezu, čepel' sa vráti do otvorenej polohy, podľa výberu polohy vypínača napájania.
- Pri práci s elektrickým náradím udržiajte vždy správny postoj a rovnováhu a konáre strihajte postupne.

- Pokyny na čistenie a údržbu nájdete v časti údržby „po ukončení práce“.

4. Pokyny na údržbu

- ! Pri vykonaní údržby elektrického náradia Fiskars používajte produkty na údržbu Fiskars.

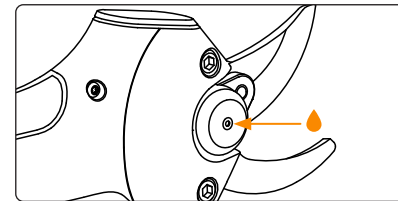
4.1 Po ukončení práce

4.1.1 Čistenie a údržba výrobku

- ! **UPOZORNENIE**
- ! Pri čistení alebo údržbe nožov nikdy nezaбудnite vypnúť napájanie a potom vybrať akumulátor.
- ! Na čistenie nožnic nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je minerálny lieh alebo petrolej, pretože by mohli poškodiť plast.

Čistenie sa odporúča vykonať v nasledujúcom poradí:

- Vypnite elektrické náradie použitím hlavného vypínača. Čepele musia byť zatvorené a zaistené.
- Pri čistení výrobok postavte na stabilnú plochu.
- Ak je elektrické náradie mokré, nechajte ho vyschnúť.
- Ak je akumulátor vlhký alebo mokrý, nechajte ho vyschnúť.
- Vyčistite elektrické náradie a čepele.
- Na čepele nasadte chránič čepelí.
- Vyčistite akumulátor.
- Reznú a spodnú čepel' treba pravidelne mazať nanosením univerzálneho maziva do otvoru na mazanie (malý zárez na osi, ako je znázornené na obrázku 5).



Obrázok 5. Umiestnenie otvoru na mazanie.

4.1.2 Premiestňovanie a skladovanie elektrického náradia

- Pri prenášaní a skladovaní elektrického náradia musí byť napájanie vypnuté a čepele zablokované. Pokyny nájdete v časti 3.2 Obsluha nožnic ePruner.
- Prenášajte elektrické náradie jednou rukou na ovládacej rukojeti.
- Pri preprave elektrického náradia vo vozidle ho zaistite tak, aby sa nemohlo hýbať.
- Po použití náradia ePruner nezaбудnite náradie nabiť, najmä pred dlhodobým uskladnením, pretože to chráni akumulátor.

4.2 Výmena dielov:

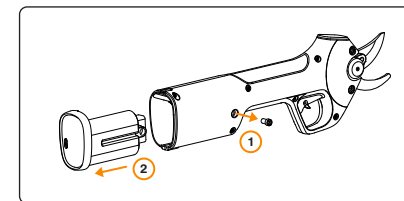
- ! • Používateľ môže vykonávať iba opravy opísané v návode. Ostatné opravy by mali vykonávať kvalifikovaní pracovníci v autorizovaných servisoch a opravovniach.

- Používateľ môže buď požiadať pracovníkov servisu o výmenu dielov, alebo vykonať niektoré úlohy sám.

Používateľ môže vykonávať nasledujúce opravy a výmeny dielov:

a. Výmena akumulátora

- Akumulátor sa dá ľahko vybrať a vymeniť. Výmenu akumulátora je možné urobiť aj bez špeciálnych nástrojov.
- Odstráňte imbusovú skrutku 4 mm z krytu podľa opisu na obrázku 6.
- Potom sa akumulátor odomkne a dá sa vybrať z náradia ePruner.



Obrázok 6. Vybratie a výmena akumulátora.

- ! Pozrite si časť Likvidácia akumulátorov 2.4 Upozornenia v návode týkajúce sa akumulátorov.

b. Brúsenie čepelí

- ! **UPOZORNENIE:** Pred výmenou čepelí na strihanie je potrebné akumulátor vybrať.

- Čepely sú vyrobené z odolnej a uhlíkovej ocele vysokej kvality.
- Údržbu čepele by ste mali vykonávať pravidelne, aby ste predišli treniu čepele a zabezpečili dlhú prevádzkovú dobu.
- Čepely by ste mali brúsiť, keď sa zníži ostrosť a účinnosť rezania. Brúsenie by sa malo vykonávať pomocou sady na údržbu Fiskars, ktorá obsahuje diamantový pilník a olej.

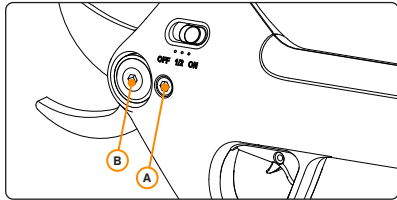
c. Výmena čepeli



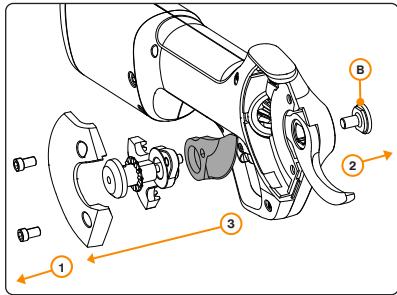
UPOZORNENIE: pred výmenou čepeli je potrebné vybrať akumulátor.

Ak chcete vymeniť čepely, je potrebné dodržať nasledujúce kroky:

1. **Vyberte akumulátor** podľa opisu v časti 4.2a Výmena akumulátora
2. **Odstráňte kryt prevodovky.** Odskrutkujte (2) 4 mm imbusové skrutky, ako vidno na obrázku 7
3. **Uvoľnite záisťovacie skrutky čepele.** Urobte dve otáčky na (2) 4 mm imbusových skrutkách (obrázok 8, krok 1)
4. **Odskrutkujte upevňovaciu skrutku čepele.** (Obrázok 8, krok 2, označenie B)
5. **Vymeňte starú čepel' za novú.** (Obrázok 8, krok 3)
6. **Znovu namontujte upevňovaciu skrutku čepele, záisťovacie skrutky čepele a kryt prevodovky** podľa krokov 2 – 5 v opačnom poradí úkonov. **POZNÁMKA:** Pri uťahovaní skrutiek čepele sa uistite, že čepel' nie je voľná. Medzi rezacou a spodnou (hákovou) čepeľou by nemala byť žiadna medzera.



Obrázok 7. Odstránenie krytu prevodovky.



Obrázok 8. Výmena rezacej čepele. Postupujte podľa číselného poradí.

4. Montáž v opačnom poradí, ale uistite sa, že pri uťahovaní skrutiek čepele nebude **voľný priestor**. Skontrolujte, že medzi rezacou a spodnou (hákovou) čepeľou nie je žiadna medzera.

5. Riešenie problémov



Pokyny na údržbu nájdete v časti 4 v príručke k produktu.

Problém:	LED kontrolky	Možná příčina	Riešenie
1. Zariadenie sa nezapne	1 LED bliká	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.	Nabite akumulátor.
2. Prehrievanie	Súčasne blikajú 4 LED diódy	Teplota elektrického náradia je príliš vysoká, aby ste mohli pokračovať v práci.	Počkajte, kým výrobok nevychladne. Buď znížte počet rezov za minútu alebo strihajte tenšie konáre.
3. Displej nízkeho napätia	1 LED bliká	Keď je napätie akumulátora nižšie alebo rovné 7 V.	Nabite akumulátor.
4. Zobrazenie abnormálneho rozdielu napätia akumulátora	LED1 – LED2 súčasne blikajú	Stav nabíjania: LED bliká, kým sa nedosiahne hladina ochranného rozdielového napätia alebo kým sa neodpojí nabíjačka.	Odpojte nožnice od nabíjačky, počkajte a znova ich pripojte.
5. Zobrazenie abnormálneho rozdielu napätia akumulátora	LED1 – LED2 súčasne blikajú	Stav vybíjania: bliká, kým sa nezruší hladina ochranného rozdielového napätia alebo kým sa neodstráni vybijací nástroj.	Vypnite elektrické náradie a znova ho zapnite.
6. Prevádzkový čas nožnice je príliš krátky		Uplynula životnosť akumulátora.	Vymeňte akumulátor za nový akumulátor Fiskars.
7. Zariadenie sa nezapne		Akumulátor je príliš studený.	Vyberte akumulátor. Nechajte akumulátor zahriať.
8. Zariadenie sa nezapne		Na akumulátore je nejaká chyba.	Najprv vyberte akumulátor a potom ho vložte späť. Potom nožnice zapnite. Ak sa chyba zobrazuje aj naďalej, akumulátor nepoužívajte, ale kontaktujte zákaznícky servis Fiskars alebo miesto nákupu.
9. Výkon strihania nožnic nie je dostatočný		Akumulátor nie je úplne nabitý.	Akumulátor úplne nabite.
10. Výkon strihania nožnic nie je dostatočný		Medzi rezacou a spodnou (hákovou) čepeľou je príliš veľká vôľa.	Nastavte vôľu medzi rezacou a spodnou (hákovou) čepeľou.

6. Likvidácia a recyklácia



Opis akumulátorov je opísaný v časti Bezpečnostné upozornenia v návode. **DÔLEŽITÉ:** Nebezpečná likvidácia zariadenia alebo jeho komponentov môže spôsobiť vážne riziko kontaminácie. V dôsledku prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môže mať odpadové elektrické zariadenia negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

- Elektrické náradie by sa malo likvidovať v súlade s miestnymi postupmi pre recykláciu elektronického odpadu. Nelikvidujte zariadenie spolu s domovým odpadom. Špecifické požiadavky si overte u miestnych úradov na likvidáciu odpadu a odovzdajte ich na príslušné recyklačné miesto.
- Pri likvidácii súpravy akumulátorov ju vyberte z náradia a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie akumulátora.
- DÔLEŽITÉ:** Pred likvidáciou náradia z neho vyberte akumulátor podľa pokynov na údržbu. Na akumulátory s iónmi lítia sa vzťahujú požiadavky legislatívy o nebezpečnom tovare.
- Pred likvidáciou použite na zakrytie nožov kryt.

UPOZORNENIE:

- Akumulátor nikdy nespáľujte, aj keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný, pretože v ohni môže explodovať.

SK

7. Súlad s predpismi

C Zhoda s európskymi predpismi: výrobok spĺňa požiadavky zdravotných, bezpečnostných a environmentálnych noriem Európskej únie

Vyhlasenie o zhode EÚ a UKCA

1. Značka výrobcu: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Fínsko
2. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
3. Predmet vyhlásenia:
 - Popis: záhradné elektrické náradie
 - Model: Fiskars ePruner Dvojčepeľové nožnice M so zabudovaným akumulátorom
 - ID produktu: 1082297
4. Predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými ustanoveniami nasledujúcich predpisov:

nariadenia Európskej únie
Smernica EMC (2014/30/EÚ)
Nariadenie o batériách a odpadových batériách (2023/1542/EÚ)
Smernica RoHS (2011/65/EÚ)
Smernica WEEE (2012/19/EÚ)
Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES)
Smernica o hluku (2000/14/ES)
Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES)
Smernica o hluku (2000/14/ES)

Nariadenia Spojeného kráľovstva
Predpisy o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach z roku 2012 (č. 3032)
Predpisy o dodávke strojov (bezpečnosť) 2008 (č. 1597)
Nariadenia o elektromagnetickej kompatibilite z roku 2016 (č. 1091)
Predpisy o emisiách hluku zariadení na použitie vonku z roku 2001 (č. 1701)

5. Predmet bol vyvinutý a vyrobený v súlade s nasledujúcimi normami:

Norma
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Technická dokumentácia je uložená v spoločnosti Fiskars Finland Oy Ab. Na výrobkoch je uvedený rok výroby, krajina výroby a sériové číslo.

Podpísané za a v mene:
Espoo, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, hlavný riaditeľ výskumu a vývoja

8. Záruka a servis

Obmedzená záruka

Spoločnosť Fiskars zaručuje, že na zariadení e-Pruner sa nevyskytnú žiadne výrobné ani materiálové chyby počas dvoch (2) rokov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu.

Zaregistrujte svoj produkt na webových stránkach fiskars.com/warranty a získajte predĺženú záruku +1 na produkt.

Táto záruka predstavuje iba doplnkovú záruku k záruke poskytovanej predajcom, nijako túto záruku nemení a nemá ani žiadny vplyv na žiadne právne nároky, ktoré vám môžu vyplývať z vnútroštátnych právnych predpisov.

Záruka sa nevzťahuje na výrobky používané na komerčné, profesionálne účely alebo na prenajímanie, ani na výrobky, ktoré boli predmetom úprav, opráv alebo pokusov o opravu, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou Fiskars alebo ktoré nie sú v súlade s pokynmi. Záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia, ktoré môžu súvisieť s bežným opotrebovaním alebo z neho vyplývajú, na chyby spôsobené

sobené hrubým zaobchádzaním, nedbanlivosťou alebo nehodou (napr. úder, klopanie, pád alebo rozdrvenie); nesprávnym používaním (napr. použitím v rozpore s určeným alebo odporúčaným použitím), použitím v rozpore s pokynmi alebo prekročením technických limitov; nesprávnou alebo nedostatočnou starostlivosťou alebo skladovaním; záruka sa nevzťahuje na prípadné zmeny vzhľadu výrobku, ak nemajú vplyv na funkčnosť výrobku; na chyby v dôsledku používania nevhodných čistiacich metód alebo látok, ako sú kyseliny alebo rozpúšťadlá; ani použitie neoriginálnych náhradných dielov (napr. akumulátorov tretích strán alebo pozmenených akumulátorov).

Záručnú reklamáciu je nutné uplatniť spolu s chýbnym výrobkom v najbližšom centre starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Fiskars alebo v obchode, kde ste si výrobok kúpili. Reklamáciu je nutné uplatniť v záručnej lehote, písomne a do tridsiatich (30) dní od okamihu, keď sa chyba prejavila alebo mala byť odhalená. Reklamácia musí obsahovať meno, adresu a telefónne číslo vlastníka, dátum nákupu, opis charakteru chyby a dátum jej prvého odhalenia. Spoločnosť Fiskars spracúva vaše vyššie uvedené osobné údaje v súvislosti s vašou reklamáciou. Viac informácií o spracovaní osobných údajov nájdete v Zásadách ochrany osobných údajov spotrebiteľov spoločnosti Fiskars, ktoré sú dostupné na webovej stránke spoločnosti Fiskars.

Uznanie záručnej reklamácie závisí výhradne od spoločnosti Fiskars. V prípade uznania reklamácie spoločnosť Fiskars podľa svojho uváženia výrobok

opraví alebo ho nahradí podobným výrobkom. V prípade modelov, ktoré sa už nevyrábajú, sa chýbný výrobok vymenení za najviac podobný model z aktuálneho sortimentu. Doba trvania pôvodnej záruky sa v prípade výmeny alebo opravy výrobku nepredlžuje. Spoločnosť Fiskars v maximálnom rozsahu povolenom zákonom za žiadnych okolností nezodpovedá za žiadne náhodné, nepriame, zvláštne ani následné škody, ani za žiadne škody na zariadení či za znemožnenie používania zariadení, za ušlý zisk, produktivitu, funkčnosť, za stratu obchodných príležitostí, obchodov, predaja, tržieb, za predpokladané úspory, zvýšené náklady či výdavky a za meškanie alebo nevykonanie záručného servisu. Poskytovateľ záruky: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Fínsko

Len pre Austráliu a Nový Zéland:

Naše výrobky sa automaticky dodávajú so spotrebiteľskými zárukami podľa austrálskych alebo novozélandských spotrebiteľských zákonov. Máte nárok na vrátenie peňazí alebo výmenu, ak je na výrobku nejaká závažná porucha, a kompenzáciu za akúkoľvek inú rozumne predvídateľnú stratu alebo poškodenie. Máte tiež nárok na výmenu tovaru, ak tovar nemá prijateľnú kvalitu a porucha nepredstavuje závažnú poruchu. K závažným poruchám patria prípady, ak výrobok nie je bezpečný, má problém, ktorý by niekomu bránil v jeho kúpe, výrazne sa líši od vzorky alebo popisu alebo nefunguje podľa opisu a nedá sa ľahko opraviť. Prípadne, ak sa rozhodnete produkt si ponechať, poskytneme vám rozdiel v hodnote. Ak porucha nie

je závažná, môžeme podľa nášho uváženia vymeniť produkt alebo vám vrátiť peniaze. Uistite sa, že ste si uschovali doklad o kúpe, ako sú potvrdenky a daňové faktúry.



AVERTISMENT: Citiți manualul înainte de a utiliza produsul.

Cuprins

1. Informații generale despre produs.....	220
2. Avertismente și precauții privind siguranța	221
3. Funcționarea foarfecii electrice.....	225
4. Instrucțiuni de întreținere	227
5. Depanare.....	229
6. Colectare și reciclare.....	229
7. Conformitatea cu reglementările.....	230
8. Garanție și service	230

1. Informații generale despre produs

1.1 Specificații

Model:	Foarfecă pas cu pas M Fiskars, acumulator integrat PR10 (1082297)
Capacitate max. de tăiere	25 mm lemn verde 15 mm lemn uscat
Lungime totală	322 x 105 x 45 mm
Tensiune nominală	8,0 V d.c. max.
Motor	Motor curent continuu
Greutate netă	880 g
Acumulator	Acumulator litiu-ion detașabil de 8 V

Încărcare	Cablu USB-C inclus. Compatibil cu adaptoarele de alimentare universale USB-C.
Interval de temperatură	Încărcare: de la 5°C până la 40°C (41-104°F) Utilizare: de la -10°C până la +40°C (14-104 °F) Depozitare: de la -20°C până la +50°C (-4-122°F)
Ansamblu de baterii	Foarfeca electrică nu se va încărca la temperaturi mai mici de 0°C (32°F)
Nivel de zgomot	Nivelul de presiune acustică ponderat A al zgomotului (LpA) nu depășește 70dB(A)
Vibrații	Valoarea totală a vibrațiilor uneltei electrice nu depășește 2,5m/s2.

• Datorită cercetării și dezvoltării continue, specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă. Manualul online al produsului se găsește la fiskars.com.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de a folosi acest produs.



AVERTISMENT: Utilizați numai acumulatorii furnizați de Fiskars indicați mai sus. Utilizarea oricăror alți acumulatori poate cauza funcționarea defectuoasă a dispozitivului sau vătămări.



PĂSTRĂȚI ACEST MANUAL. Păstrați manualul într-un loc sigur și uscat pentru consultarea viitoare a avertismentelor și precauțiilor privind siguranța, precum și a procedurilor de funcționare, inspecție și întreținere.

1.2 Utilizare

Foarfeca electrică alimentată de acumulatori este proiectată pentru a tăia și toaleta crengi, tulpini și ramuri în grădini, livezi și ferme, folosind un acumulator reîncărcabil pentru alimentare. Se aplică reglementările locale de siguranță.

Figura 1. Prezentare generală

1. Comutator alimentare (control)
2. Lamă
3. Lamă inferioară (curbată)
4. Comutator declanșator
5. Declanșator de siguranță
6. Indicator pentru starea de încărcare a bateriei
7. Capac acumulator
8. Port de intrare USB tip C
9. Orificiu de lubrifiere
10. Capac angrenaj
11. Capac lamă (protejați lamele atunci când foarfeca nu este utilizată)
12. Curea
13. Cablu USB-C
14. Cheie imbus
- A. Șurub de blocare a lamei

- B. Șurub de montare a lamei
C. Șuruburi pentru capacul angrenajului
D. Șurub de blocare acumulator

2. Avertismente și precauții privind siguranța

2.1 Notificări și simboluri de avertizare în text



Avertisment general: nerespectarea poate duce la vătămări corporale și/sau pierderi de bunuri



Avertisment privind pericolul de curentare



Atenționare generală: respectați notificările privind siguranța și luați măsurile de precauție necesare



Citiți manualul și instrucțiunile produsului



Nu atingeți lamele în mișcare



Deșeuri electronice



Purtați ochelari de protecție



Purtați pantofi de exterior antiderapanți



Purtați mănuși de protecție



A nu se folosi de către persoanele aflate în stare de ebrietate



Protejați dispozitivele de ploaie și umezeală



Protejați dispozitivele împotriva căldurii și focului



Conformitate europeană: produsul este conform cu standardele Uniunii Europene privind sănătatea, siguranța și protecția mediului

2.2 Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice



• Citiți toate **avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, schițele și specificațiile** furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor indicate mai jos sau utilizarea pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

• Păstrați toate **avertismentele și instrucțiunile** pentru consultare ulterioară.

• Termenul „**unealtă electrică**” din avertismente se referă la unealta electrică (fără fir) alimentată de acumulator.



2.2.1 Avertismente generale

1. **Țineți copiii, alte persoane și animalele de companie la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra dispozitivului. Nu depozitați unelte electrice la îndemâna copiilor.
2. **Nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică, copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență să utilizeze unealta electrică.** Reglementările locale pot limita vârsta operatorului. Unelele electrice pot fi periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
3. Nu folosiți niciodată unealta electrică dacă aceasta este deteriorată în vreun fel.



4. Nu atingeți în niciun caz lamele înainte ca unealta să fie oprită.
5. Nu utilizați cabluri sau un încărcătoare deteriorate pentru a încărca foarfeca.
6. Unelele electrice pot produce câmpuri electromagnetice (CEM) care nu sunt

dăunătoare pentru utilizator. Utilizatorii de stimulatoare cardiace sau alte dispozitive medicale similare trebuie să consulte medicul înainte de a utiliza unealta electrică.

AVERTISMENT:

7. Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele. Verificați dacă în zona de lucru există obiecte străine, cum ar fi garduri de sârmă, înainte de a utiliza unealta electrică. Evitați tăierea cablurilor electrice care pot fi ascunse.

AVERTISMENT:

8. Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.

AVERTISMENT:

9. Nu utilizați unealta electrică în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Aceasta poate duce la deteriorarea uneltei electrice și/sau la șoc electric.

10. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Nu utilizați, nu încărcați acumulatorul și nu lăsați unealta electrică în ploaie sau în locuri umede, în special atunci când există riscul de fulgere. Apa care intră într-o unealtă electrică poate deteriora dispozitivul.

2.2.2 Siguranța personală

Consultați Instrucțiunile de întreținere (Secțiunea 4) din manualul produsului.

1. Nu vă întindeți prea mult, stați bine pe picioare și păstrați-vă echilibrul și nu alergați niciodată când utilizați unealta electrică. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.

AVERTISMENT:

2. Acționați declanșatorul numai atunci când este sigur să faceți acest lucru. Țineți degetele și toate celelalte părți ale corpului departe de lame atunci când utilizați produsul pentru a preveni rănilor grave.

3. Atunci când curățați materialul blocat sau efectuați operațiuni de întreținere, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit. Înainte de orice operațiune de întreținere, acumulatorul trebuie scos.

4. Fiți precauți, atenți la ceea ce faceți și folosiți reguli de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau sub influența oricăror substanțe stupefiante.

5. Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică pentru a preveni riscul de vătămare corporală.

AVERTISMENT:

6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Se recomandă utilizarea pantalonilor lungi. Nu purtați bijuterii sau îmbrăcăminte prea largă, deoarece acestea pot fi prinse în piesele în mișcare.

7. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Ochelarii de protecție vă protejează ochii de vătămare atunci când utilizați unelte electrice, deoarece obiectele pot fi arun-

cate cu viteză mare în timpul funcționării. Ochelarii de protecție trebuie să fie în conformitate cu reglementările internaționale și locale.

8. Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție de bună calitate, deoarece acestea asigură o aderență bună și oferă protecție mâinilor.

9. Se recomandă cu tărie să folosiți pantofi de exterior rezistenți, care nu alunecă, atunci când utilizați unelte electrice, deoarece acestea vor reduce riscul de vătămare corporală.

10. În cazul în care unealta electrică este utilizată de companii, este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentului de protecție adecvat de către utilizatorii uneltei și de către alte persoane din zona de lucru imediată.

2.2.3 Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

Consultați instrucțiunile de utilizare (secțiunea 3), de întreținere (secțiunea 4) și specificațiile produsului (secțiunea 1) din manualul de utilizare.

AVERTISMENT:

1. Împiedicați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este în poziția OFF (oprit) și că lamele sunt blocate înainte de a instala acumulatorul, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Nu transportați niciodată uneltele electrice cu degetul pe comutator sau pe declanșator. Nu încărcați uneltele electrice când sunt pornite.



2. Nu depășiți limitele de utilizare ale uneltei electrice. Capacitatea de tăiere este indicată în specificații (secțiunea 1.1) la începutul manualului.

3. Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de alimentare nu pornește și nu se oprește dispozitivul. O unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului trebuie reparată.

4. Țineți cablurile de încărcare departe de zona de tăiere, deoarece acestea pot fi tăiate accidental.

5. Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este în poziția oprit și scoateți acumulatorul din unealta electrică înainte de a efectua operațiuni de reglaj sau întreținere. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.

6. Întrețineți bine unealta electrică și accesoriile. Verificați dacă există piese rupte sau descentrate care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică la un service autorizat înainte de utilizare.

AVERTISMENT:

7. Verificați lamele înainte de utilizare. Păstrați lamele ascuțite și curate, deoarece acestea sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

8. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei sau grăsime pentru a asigura manevrarea în siguranță a uneltei, în toate situațiile.



9. Trimiteți unealta electrică la un centru de reparații calificat, care folosește numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

2.3 Avertismente specifice foarfecii electrice



Foarfece electrică este prevăzută cu un capac pentru lamă. Acesta poate fi utilizat în special la depozitarea dispozitivului.

1. Foarfeca electrică este concepută pentru a fi utilizată la nivelul solului. Folosirea de sprijin suplimentar, cum ar fi scările, se află exclusiv în responsabilitatea utilizatorului, dar folosirea acestora nu este încurajată.

2. Nu utilizați unealta pentru nicio altă sarcină decât cea pentru care este destinată.

3. Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru nevoile dvs. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care a fost proiectată.



AVERTISMENT

4. Opriti alimentarea:

- ori de câte ori unealta nu este utilizată
- înainte de a curăța un blocaj
- înainte de a verifica, curăța sau lucra cu foarfeca electrică
- după lovirea unui obiect străin, de exemplu o sârmă, pentru a verifica dacă foarfeca electrică este deteriorată

• dacă foarfeca electrică începe să funcționeze anormal.

AVERTISMENT

5. Dacă lamele sunt blocate, puneți comutatorul de alimentare în poziția OFF pentru a opri unealta și asigurați-vă că nu atingeți declanșatorul. Apoi îndepărtați corpurile străine de pe lame.

AVERTISMENT

6. Țineți mâna liberă departe de zona de tăiere. Nu țineți ramura pe care o tăiați cu mâna liberă. Manevrați lamele cu mare atenție pentru a preveni tăieturile sau rănilor.



2.4 Avertismente legate de acumulator

2.4.1 Utilizarea și îngrijirea acumulatorului

A se utiliza numai cu surse de alimentare ITE listate/certificate.

1. Înainte de a folosi acumulatorul, citiți toate instrucțiunile și marcasele de avertizare.

2. Reîncărcați numai cu un cablu de tip USB-C și mufa încărcătorului.

3. Utilizați uneltele electrice numai cu acumulatori special concepuți. Utilizarea altor acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendii.



AVERTISMENT:

4. Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede sau chei care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.



5. Dacă în condiții abuzive lichidul iese din acumulator, evitați contactul. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical, deoarece lichidul poate provoca iritații sau arsuri.



6. Nu utilizați, depozitați sau încărcați acumulatorul în condiții de ploaie sau umezeală. Aveți grijă la utilizarea acumulatorului în apropierea apei. Nu manevrați acumulatorul, cablul încărcătorului, mufa sau bornele cu mâinile ude.

7. Nu curățați acumulatorul cu detergent coroziv.

8. În timpul utilizării și după utilizare, acumulatorul se poate încălzi, așa că trebuie să îl lăsați să se răcească înainte să îl atingeți.

9. Atunci când utilizați acumulatorul cu unelte electrice, nu lăsați obiecte străine, cum ar fi așchii sau pământ, să intre în bornele sau în creștăturile bateriei.

10. Țineți acumulatorul departe de copii.

AVERTISMENT:

11. Utilizați acumulatorii furnizați de Fiskars numai la produsele specificate, deoarece instalarea lor la produse neconforme poate duce la incendiu, căldură excesivă, explozie sau scurgere de electrolit.

12. Pentru service apelați doar la tehnicieni calificați. Acest lucru va asigura menținerea siguranței produsului.

2.4.2 Utilizarea interzisă



AVERTISMENT: Următoarea utilizare a acumulatorului este interzisă deoarece poate duce la incendii, explozii și/sau risc de rănire:



1. Nu reparați și nu utilizați niciodată acumulatori deteriorați sau modificați, deoarece aceștia pot avea un comportament imprevizibil. Întreținerea ansamblurilor de baterii trebuie efectuată numai de către furnizorii de servicii autorizati.

2. Nu expuneți un acumulator sau o unealtă electrică la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130°C (265°F) poate provoca explozii.



3. Nu depozitați, nu utilizați și nu încărcați bateria în afara intervalului de temperatură specificat în secțiunea 1, Specificațiile produsului, din manual.

4. Nu dezasamblați și nu modificați acumulatorii.

5. Nu permiteți ca obiecte străine să intre în acumulatorii.

6. Nu supuneți acumulatorii la șocuri mecanice și la niciun fel de impact.

7. Nu deschideți, deformați, striviți sau perforați acumulatorii pentru a evita scurgerile de electrolit sau alte tipuri de deteriorări.

2.4.3 Reciclarea acumulatorilor



Consultați secțiunea 6 din manual referitoare la eliminare și reciclare.

1. Atunci când eliminați acumulatorul, scoa-



teți-l din unealta electrică și depozitați-l în vederea reciclării. Reciclați dispozitivul la un centru de colectare a bateriilor litiu-ion. Respectați reglementările locale referitoare la reciclarea acumulatorilor.

AVERTISMENT:

2. Nu incinerati niciodată acumulatorul, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat, deoarece poate exploda la un incendiu.

3. Acumulatorii litiu-ion sunt clasificați ca periculoși în timpul transportului, astfel încât există cerințe și restricții care afectează transportul. Respectați reglementările naționale referitoare la transportul acumulatorilor.

4. Înfășurați cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați acumulatorul astfel încât să nu se poată mișca.

5. Pentru transportul comercial efectuat de terți sau de agenți de expediție, trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și etichetarea.

2.4.4 Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață a acumulatorului

1. Asigurați-vă că acumulatorii sunt complet încărcat înainte de utilizare.

2. Încărcați acumulatorul înainte de a se descărca complet.

3. Produsul nu trebuie depozitat mai mult de un an fără a fi utilizat, deoarece performanța acumulatorului ar putea fi diminuată.

4. Nu reîncărcați sau nu continuați să încărcați o baterie complet încărcată.



PĂSTRĂȚI ACEST MANUAL. Păstrați manualul într-un loc sigur și uscat pentru consultarea viitoare a avertismentelor și precauțiilor privind siguranța, precum și a procedurilor de funcționare, inspecție și întreținere.

3. Funcționarea foarfecii electrice

3.1 Pregătirea foarfecii electrice pentru funcționare



ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că unealta electrică este oprită de la comutatorul de alimentare și că lamele sunt blocate înainte de a regla sau verifica orice funcție a uneltei.



ATENȚIE: Utilizatorul trebuie să înțeleagă modul în care funcționează părțile principale și mecanismele de siguranță ale uneltei electrice înainte de a utiliza produsul.

Verificați lista înainte de utilizare



Înainte de a utiliza unealta electrică, trebuie parcurși următorii pași:

1. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită
2. Asigurați-vă că unealta electrică este în condiții de siguranță
3. Verificați și încărcați complet acumulatorul
4. Curățați unealta electrică

5. Curățați lamele
6. Verificați comenzile

Dacă nu puteți efectua această sarcină: nu utilizați unealta electrică și contactați serviciul pentru clienți Fiskars pentru asistență.

Acumulatorul, ledurile și semnalele

- Produsul conține un acumulator încorporat care este încărcat prin portul de intrare USB tip C.
- Acumulatorul trebuie încărcat la 100% înainte de prima utilizare.
- Acumulatorul poate fi reîncărcat rapid, în special atunci când este depozitat la temperatura camerei.
- Încărcați acumulatorul utilizând un cablu USB-C conectat la un adaptor de alimentare conectat la o sursă de alimentare.
- Ledurile albe ale acumulatorului indică starea de încărcare a bateriei sau eventualele defecțiuni.
- La încărcare, aceste lumini încep să clipească atunci când sunt atinse următoarele capacități:
 - 1 led: 20% capacitate
 - 2 leduri: 50% capacitate
 - 3 leduri: 75% capacitate
 - 4 leduri: 100% capacitate.

• Dacă toate cele 4 leduri luminează intermitent simultan, acesta este un semn de supraîncălzire. Așteptați până când produsul se răcește. Dacă este necesar, reduceți numărul de tăieri pe minut sau diametrul ramurilor care sunt tăiate.

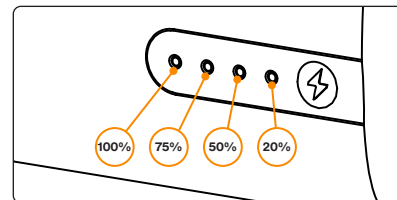


Figura 2: Indicatorul de nivel al acumulatorului.

3.2 Funcționarea foarfecii electrice

3.2.1 Prinderea și controlul foarfecii electrice

• Comutatorul de alimentare este glisant, cu trei trepte pentru alimentarea foarfecii (pornit ON/oprit OFF) și pentru reglarea unghiului de deschidere a lamei. Declanșatorul de funcționare este inactiv, iar toată alimentarea este oprită atunci când în comutatorul de alimentare este în poziția înainte, adică în partea stângă.



AVERTISMENT



• Țineți ferm foarfeca electrică cu o mână pe corp. Acționați declanșatorul cu degetul arătător. Țineți întotdeauna mâna liberă la distanță mare de lame.

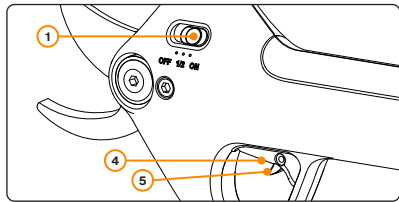


Figura 3: Comutatorul de alimentare (1), în comutatorul declanșatorului (4) și declanșatorul de siguranță (5).

3.2.2 Utilizarea în comutatorului de alimentare și a declanșatorului

- Lamele nu funcționează doar prin mișcarea în comutatorului de alimentare. Utilizarea lamelor necesită utilizarea atât a în comutatorului de alimentare, cât și a declanșatorului.
- Declanșatorul de funcționare este utilizat pentru a efectua o acțiune de tăiere. Declanșatorul conține un pre-declanșator mecanic mai mic (declanșator de siguranță), care trebuie să fie activat înainte de acționarea comutatorului declanșatorului.
- Prin apăsarea declanșatorului, lama de tăiere inițiază mișcarea de tăiere și lamele se închid. Lamele se deschid atunci când declanșatorul este eliberat, iar în cazul în care declanșatorul este apăsat continuu, lamele rămân închise.
- Comutatorul de alimentare funcționează în următoarele trepte:

- **Treapta 1:** Funcție de întrerupător OFF atunci când alimentarea produsului este oprită. Comutatorul este în poziția înainte.
- **Treapta 2:** funcție de pornire și comutare a lamei 1/2.
- **Treapta 3:** pornire și lamă deschisă 100%.

Consultați figurile referitoare la deschiderea lamei.

3.2.3 Pornirea/oprirea foarfecii electrice

- Atunci când utilizatorul este gata să testeze produsul, mutați comutatorul de alimentare fie în treapta 2, fie în treapta 3, în funcție de cât de larg trebuie să fie deschise lamele.
- Așteptați un moment. Dispozitivul emite un semnal sonor. Acest lucru va activa foarfeca electrică, semnalul confirmă acțiunea.
- La apăsarea declanșatorului, lama de tăiere se închide.
- După apăsarea declanșatorului, poziția de revenire este setată prin poziționarea comutatorului. Consultați figura 4.

- **Blocarea lamei** poate fi realizată în două moduri, atunci când se dorește oprirea tăierii:
 1. Apăsați declanșatorul și mențineți apăsat: apoi puneți comutatorul de alimentare în poziția OFF oprit. Astfel se închid lamele, iar unealta electrică este gata să fie repositionată.
 2. Atunci când declanșatorul este apăsat constant timp de 5 secunde până când se aude un bip scurt, lamele sunt blocate.

- Există încă două mecanisme de siguranță:
 1. Dacă foarfeca nu este utilizată, acesta intră au-

tomat în repaus după 5 minute când este în poziția ON pornit. Utilizatorul trebuie să pornească alimentarea din nou de la comutatorul de alimentare prin glisarea acestuia mai întâi la OFF oprit și apoi înapoi la ON pornit pentru a activa foarfeca.

2. Dacă declanșatorul este eliberat înainte ca tăierea să fie completă și lamele să se închidă, lama de tăiere este oprită și revine imediat în poziția deschisă.

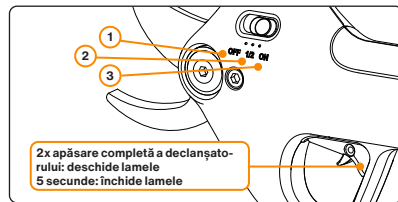


Figura 4: Diferite trepte ale comutatorului de alimentare și ale deschiderii lamei.

3.2.4 Utilizarea foarfecii electrice pentru tăiere și întreținere

- Pentru funcția de tăiere, apăsați declanșatorul și mențineți apăsat până când ciclul de tăiere este finalizat. Pentru a deschide lamele, eliberați declanșatorul. Lama se deschide în poziția selectată de comutatorul de alimentare. Dacă declanșatorul este eliberat înainte de finalizarea tăierii, lama revine în poziția deschis selectată de comutatorul de alimentare.
- Atunci când folosiți unealta electrică, mențineți

poziția și echilibrul corespunzătoare în orice moment și tăiați ramurile una câte una.

- Consultați secțiunea Întreținere „După terminarea lucrului” pentru instrucțiuni de curățare și întreținere.

4. Instrucțiuni de întreținere

- ! Utilizați produsele de întreținere Fiskars atunci când reparați uneltele electrice Fiskars.

4.1 După terminarea lucrului

4.1.1 Curățarea și întreținerea produsului

- ! **AVERTISMENT**
- Când curățați lamele, nu uitați niciodată să opriți alimentarea și apoi să scoateți acumulatorul.
- Nu utilizați solvenți, cum ar fi alcool sau kerosen, pentru a curăța foarfeca, deoarece aceștia pot deteriora plasticul.

- Curățarea se recomandă să se facă în următoarea ordine:
- Opriți unealta electrică utilizând comutatorul de alimentare. Lamele trebuie să fie închise și blocate.
 - Atunci când curățați produsul, așezați-l pe o suprafață stabilă.
 - Dacă unealta electrică este umedă, lăsați-o să se usuce.
 - Dacă bateria este umedă sau udă, lăsați-o să se usuce.

- Curățați unealta electrică și lamele.
- Puneți protecția (capacul) peste lame.
- Curățați acumulatorul.
- Lamele trebuie lubrificate în mod regulat prin introducerea de vaselină universală în orificiul de lubrifiere (crestătură mică pe ax, așa cum se vede în figura 5).

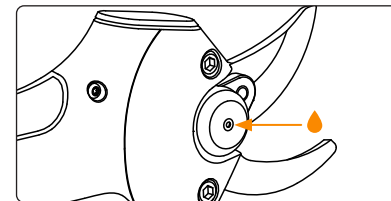


Figura 5: Amplasarea orificiului de lubrifiere.

4.1.2 Transportul și depozitarea unelei electrice

- Atunci când transportați și depozitați unealta electrică, alimentarea trebuie să fie oprită și lamele blocate. Consultați secțiunea 3.2 Funcționarea foarfecii electrice pentru instrucțiuni.
- Transportați unealta electrică cu o mână pe mânerul de control.
- Atunci când transportați unealta electrică într-un vehicul, fixați-o astfel încât să nu se poată mișca.
- Nu uitați să încărcați acumulatorul după utilizarea foarfecii electrice, în special înainte de o perioadă prelungită de depozitare, deoarece acest lucru protejează acumulatorul.

4.2 Schimbarea pieselor:

- ! • Utilizatorul poate efectua numai reparațiile descrise în manual. Alte reparații trebuie efectuate de către personal calificat în centre de service autorizate.
- Pentru înlocuirea pieselor de schimb utilizatorul poate să apeleze la un service sau să le schimbe singur. Utilizatorul poate să efectueze următoarele reparații și înlocuiri ale pieselor:

a. Schimbarea acumulatorului

- Acumulatorul este ușor de îndepărtat și de înlocuit. Înlocuirea acumulatorului se poate face fără unelte speciale.
- Scoateți șurubul imbus de 4 mm din capac, așa cum este descris în figura 6.
- După aceasta, acumulatorul este deblocat și poate fi scos din foarfeca electrică.

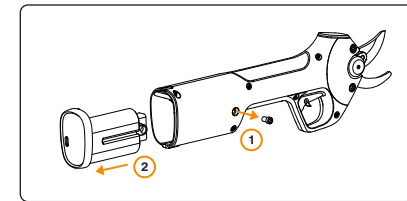


Figura 6: Scoaterea și schimbarea acumulatorului.



Consultați reciclarea acumulatorului
2.4 Avertismente legate de acumulator din
manual.

b. Ascuțirea lamelor



AVERTISMENT: Trebuie să scoateți
acumulatorul înainte de a schimba
lama de tăiere.

- Lamele sunt fabricate din oțel carbon durabil și de
înaltă calitate.
- Întreținerea lamei trebuie efectuată în mod regulat
pentru a preveni deteriorarea lamei și pentru a asigura
o durată lungă de funcționare.
- Lamele trebuie ascuțite atunci când tăișul și eficien-
ța la tăiere au scăzut. Ascuțirea trebuie efectuată cu
ajutorul kitului de întreținere Fiskars, care conține o
pilă diamantată și ulei.

c. Schimbarea lamelor



AVERTISMENT: trebuie să scoateți
acumulatorul înainte de a schimba
lamele.

Atunci când doriți să schimbați lamele, trebuie să
urmați următorii pași:

1. **Scoateți acumulatorul** așa cum este descris în
secțiunea 4.2a Schimbarea acumulatorului
2. **Îndepărtați capacul angrenajului.** Deșurubați
(2) șuruburile imbus de 4 mm, după cum se vede în
Figura 7

3. **Slăbiți șuruburile de blocare a lamei.** Rotiți de
două ori cele (2) șuruburi imbus de 4 mm (Figura 8,
Pasul 1)
4. **Deșurubați șurubul de montare a lamei.** (Figura 8
Pasul 2, imaginea B)
5. **Schimbați lama veche cu lama nouă.** (Figura 8
Pasul 3)
6. **Înșurubați șurubul de montare a lamei, șuruburile
de blocare a lamei și capacul angrenajului** urmând
pașii 2-5 în ordine inversă. NOTĂ: Asigurați-vă că
lama nu are joc atunci când strângeți șuruburile
lamei. Nu trebuie să existe niciun spațiu între lamele
de tăiere și cele inferioare (curbată).

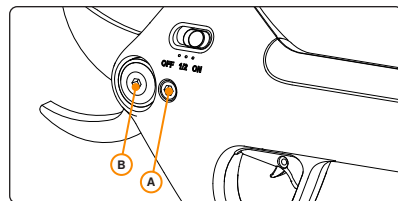


Figura 7. Îndepărtarea capacului angrenajului.

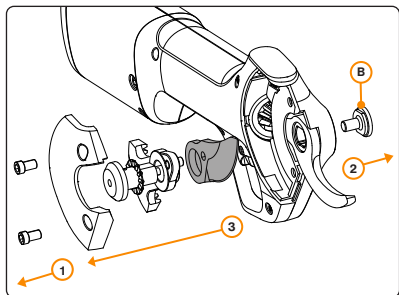


Figura 8. Schimbarea lamei de tăiere. Urmați succe-
siunea numerelor.

4. Instalarea se face în ordine inversă, dar asigu-
rați-vă că lama este **liberă de joc** atunci când strân-
geți șuruburile lamei. Verificați să nu existe spațiu
între lama de tăiere și cea inferioară (curbată).

5. Depanare



Consultați secțiunea 4 din manualul produ-
sului pentru instrucțiuni de întreținere.

Problemă	Leduri	Cauză posibilă	Soluție
1. Dispozitivul nu pornește	1 led luminează intermitent	Starea de încărcare a acumulatoru- lui este prea scăzută.	Încărcați acumulatorul.
2. Supraîncălzire	4 leduri luminează intermitent simultan	Temperatura unelei electrice este prea ridicată pentru a continua lucrul.	Așteptați până când produsul se răcește. Apoi, fie reduceți numărul de tăieri pe minut, fie diametrul ramurilor care urmează să fie tăiate.
3. Afișaj de joasă tensiune	1 led luminează intermitent	Când tensiunea bateriei este mai mică sau egală cu 7V.	Încărcați acumulatorul.
4. Afișaj anormal al diferen- ței de tensiune a bateriei	Led 1 - Led 2 lumi- nează intermitent simultan	Starea de încărcare: Ledul luminează intermitent până când protecția la tensiune diferențială este eliberată sau dispozitivul de încărcare este îndepărtat.	Scoateți foarfeca din încărcător, așteptați și conectați din nou.
5. Afișaj anormal al diferen- ței de tensiune a bateriei	Led 1 - Led 2 lumi- nează intermitent simultan	Starea de descărcare: luminează intermitent până când protecția la tensiune diferențială este ridicată sau unealta care se descarcă este îndepărtată.	Opriti unealta electrică și porniți-o din nou.
6. Timpul de funcționare al foarfecii este prea scurt		Durata de viață a acumulatorului a fost depășită.	Înlocuiți acumulatorul cu un acumu- lator Fiskars nou.
7. Dispozitivul nu pornește		Acumulatorul este prea rece.	Scoateți acumulatorul. Lăsați acu- mulatorul să se încălzească.
8. Dispozitivul nu pornește		Există o eroare la acumulator.	Mai întâi scoateți acumulatorul și puneti-l la loc. Apoi porniți foarfeca. Dacă eroarea continuă să fie afișată, nu utilizați acumulatorul, ci contactați serviciul clienți Fiskars sau locul de cumpărare.
9. Performanța de tăiere a foarfecii nu este bună		Acumulatorul nu este încărcat complet.	Încărcați complet acumulatorul.
10. Performanța de tăiere a foarfecii nu este bună		Există joc între lama de tăiere și cea inferioară (curbată).	Reglați jocul dintre lama de tăiere și cea inferioară (curbată).

6. Colectare și reciclare



Consultați eliminarea acumulatorului din
secțiunea Avertismente privind siguranța
din manual.



IMPORTANT: Eliminarea necorespunză-
toare a dispozitivului sau a componentelor
sale poate cauza un risc serios de conta-
minare. Datorită prezenței componentelor
periculoase în echipamente, deșeurile de
echipamente electrice pot avea un impact
negativ asupra mediului și a sănătății
umane.



• Uneltele electrice trebuie eliminate
în conformitate cu procedura locală de
reciclare a deșeurilor electronice. Nu arun-
cați dispozitivul împreună cu deșeurile
menajere. Consultați autoritățile locale
pentru cerințele specifice de eliminare a
deșeurilor și predați la centre de reciclare
adequate.

• Atunci când aruncați acumulatorul, îl
scoateți din unealtă și aruncați în confor-
mitate cu reglementările locale referitoare
la reciclarea acumulatorilor.



IMPORTANT: Scoateți acumulatorul
din unealta electrică în conformitate cu
instrucțiunile de întreținere, înainte de
reciclare. Bateriile litiu-ion sunt supuse
cerințelor legislației privind mărfurile
periculoase.

• Utilizați un capac pentru lame pentru a
acoperi lamele înainte de eliminare.



AVERTISMENT:
• Nu încinerăți niciodată acumulatorul, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat, deoarece poate exploda la incendiu.

7. Conformitatea cu reglementările

CE Conformitate europeană: produsul respectă standardele Uniunii Europene privind sănătatea, siguranța și protecția mediului

Declarația de conformitate UE și UKCA

1. Marca producătorului: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlanda
2. Prezenta declarație de conformitate a fost emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului
3. Obiectul declarației:
 - Descriere: unelte electrice de grădinarit
 - Model: Foarfecă pas cu pas M Fiskars, acumulator integrat
 - ID al produsului: 1082297
4. Obiectul declarației este conform cu dispozițiile relevante ale următoarelor regulamente:

Regulamentele Uniunii Europene
Directiva CEM (2014/30/UE)
Regulamentul privind acumulatorii și deșeurile de acumulatori (2023/1542/UE)

Directiva RoHS (2011/65/UE)
Directiva DEEE (2012/19/UE)
Directiva privind mașinile (2006/42/CE)
Directiva privind zgomotul (2000/14/CE)
Directiva privind mașinile (2006/42/CE)
Directiva privind zgomotul (2000/14/CE)

Reglementări din Regatul Unit
Regulamentul din 2012 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (nr. 3032)
Regulamentul din 2008 privind furnizarea de mașini (siguranță) (nr. 1597)
Regulamentul din 2016 privind compatibilitatea electromagnetică (nr. 1091)
Regulamentul din 2001 privind emisiile de zgomot în mediu datorate echipamentelor utilizate în exterior (nr. 1701)

5. Obiectul a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu următoarele standarde:

Standard
ISO 12100:2010
ISO 13849-1
IEC 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3

CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Documentația tehnică este păstrată la Fiskars Finland Oy Ab. Anul de fabricație, țara de fabricație și numărul de serie sunt indicate pe produse.

Semnat pentru și în numele:
Espoo, 30.03.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanție și service

Garanție limitată

Fiskars garantează că foarfeca electrică nu prezintă defecte de material și fabricație pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției.

Înregistrați produsul la [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty) pentru a obține garanție extinsă +1 pentru produs.

Această garanție este suplimentară și nu are niciun efect asupra garanțiilor oferite de revânzător și nici nu afectează drepturile legale pe care le-ați putea avea în conformitate cu legislația națională obligatorie aplicabilă.

Garanția nu se aplică produselor utilizate în scopuri comerciale, profesionale sau de închiriere, sau care au fost supuse unor modificări, reparații sau încercări de reparație neautorizate de Fiskars sau care nu respectă instrucțiunile. Garanția nu acoperă defectele sau deteriorările care pot fi atribuite sau care rezultă din uzură normală; abuz, manevrare brutală, neglijență sau accident (de exemplu, lovire, ciocnire, cădere sau strivire); utilizare necorespunzătoare (de exemplu, folosire contrară utilizării prevăzute sau recomandate), utilizare contrară instrucțiunilor sau depășire a valorilor limită tehnice; întreținere sau depozitare necorespunzătoare sau insuficiente; eventuale modificări ale aspectului vizual al produsului, în cazul în care acestea nu afectează funcționalitatea produsului; utilizarea unor metode de curățare sau substanțe neadecvate, cum ar fi acizi sau solvenți; sau utilizarea unor piese de schimb neoriginale (de exemplu, acumulatori de la terți sau acumulatori modificați).

Cererile de garanție trebuie depuse în scris, împreună cu produsul defect, la magazinul de unde a fost cumpărat produsul, în perioada de garanție și în termen de treizeci (30) de zile de la data la care defectul a fost identificat. Cererea trebuie să includă numele, adresa și numărul de telefon ale proprietarului, dovada achiziției, natura defectului și data la care acesta a fost constatat pentru prima dată. Fiskars prelucrează datele dvs. cu caracter personal de mai sus în legătură cu cererea de garanție. Mai multe informații privind prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi găsite în secțiunea Politică de confidențialitate a consumatorilor Fiskars, disponibilă pe site-ul Fiskars.

Fiskars își rezervă dreptul exclusiv de a decide acordarea garanțiilor. Dacă este aprobată solicitare de garanție, produsul va fi reparat sau înlocuit cu un produs similar, după cum decide Fiskars. În cazul modelelor cu producție întreruptă, produsul defect va fi înlocuit cu modelul cel mai asemănător din gama actuală. Înlocuirea sau repararea produsului nu va prelungi perioada de garanție inițială. În măsura maxim permisă de legislația aplicabilă, Fiskars nu va fi în niciun caz răspunzătoare pentru daune accidentale, indirecte, speciale sau rezultate, sau pentru orice deteriorare sau pierdere a oricărui echipament, pierdere de profit, productivitate, funcționalitate, afaceri, contracte, vânzări, venituri sau economii anticipate, costuri sau cheltuieli crescute, sau întârziere sau neexecutare a serviciului de garanție. Garant: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlanda

Numai pentru Australia și Noua Zeelandă:
Produsele noastre sunt însoțite în mod automat de garanții pentru consumatori în conformitate cu legislația australiană sau neozelandeză privind protecția consumatorilor. Aveți dreptul la o rambursare sau la un schimb în cazul în care un produs are o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice alte pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul la înlocuirea bunurilor dacă acestea nu sunt de o calitate acceptabilă, iar defecțiunea nu reprezintă o defecțiune majoră. Un eșec major este atunci când produsul nu este sigur, are o problemă care ar fi împiedicat pe cineva să îl cumpere, este semnificativ diferit de eșantion sau descriere sau nu face ceea ce am spus că va face și

nu poate fi reparat cu ușurință. Alternativ, dacă alegeți să păstrați produsul, vă vom compensa pentru orice scădere a valorii. Dacă defecțiunea nu este majoră, la discreția noastră, putem înlocui produsul sau vă putem oferi o rambursare. Asigurați-vă că păstrați dovada achiziției, cum ar fi chitanțele și facturile fiscale.

FISKARS

IMPORTED BY / IMPORTÉ PAR : FISKARS FINLAND OY AB, KEILANIEMENTIE 10, P.O. BOX 91, FI-02151 ESPOO, FINLAND, +358 (0)204 3910, CONSUMER.INFO@FISKARS.COM, FISKARS.COM **FISKARS BRANDS**, INC. 7800 DISCOVERY DRIVE, MIDDLETON, WI, 53562 **FISKARS CANADA, INC.**, 7111 SYNTAX DRIVE 3RD FLOOR, MISSISSAUGA, ONTARIO, CANADA L5N 8C3 **FISKARS UK LIMITED**, WEDGWOOD DRIVE, BARLASTON, STOKE-ON-TRENT, STAFFORDSHIRE, ST12 9ER, UKCONSUMERCARE@FISKARS.COM **FISKARS AUSTRALIA PTY LTD**, AUSTRALIA.ORDERS@FISKARS.COM, +6138645 2400 **FISKARS ITALY S.R.L.**, C/O COPERNICO CENTRALE, VIA COPERNICO 38, 20125 MILANO, WWW.FISKARS.IT/SUPPORTO/ASSISTENZA-CLIENTI. RACCOLTA DIFFERENZIATA. VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE. FISKARS.COM/PACK **FISKARS POLSKA SP. Z O. O.**, UL. KOMITETU OBRONY ROBOTNIKÓW 45B, 02-146 WARSZAWA, PL / BIURO@FISKARS.COM, HU / FISKARS.HUNGARY@FISKARS.COM

For packaging recycling info / Pour plus d'informations sur le recyclage des emballages : [fiskars.com/pack](https://www.fiskars.com/pack)

Fiskars is a trademark of Fiskars Corporation. © 2025 Fiskars Group. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written consent of Fiskars. / Fiskars est une marque déposée de Fiskars Corporation. © 2025 Fiskars Group. Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou d'autres méthodes électroniques ou mécaniques, sans l'accord écrit préalable de Fiskars.